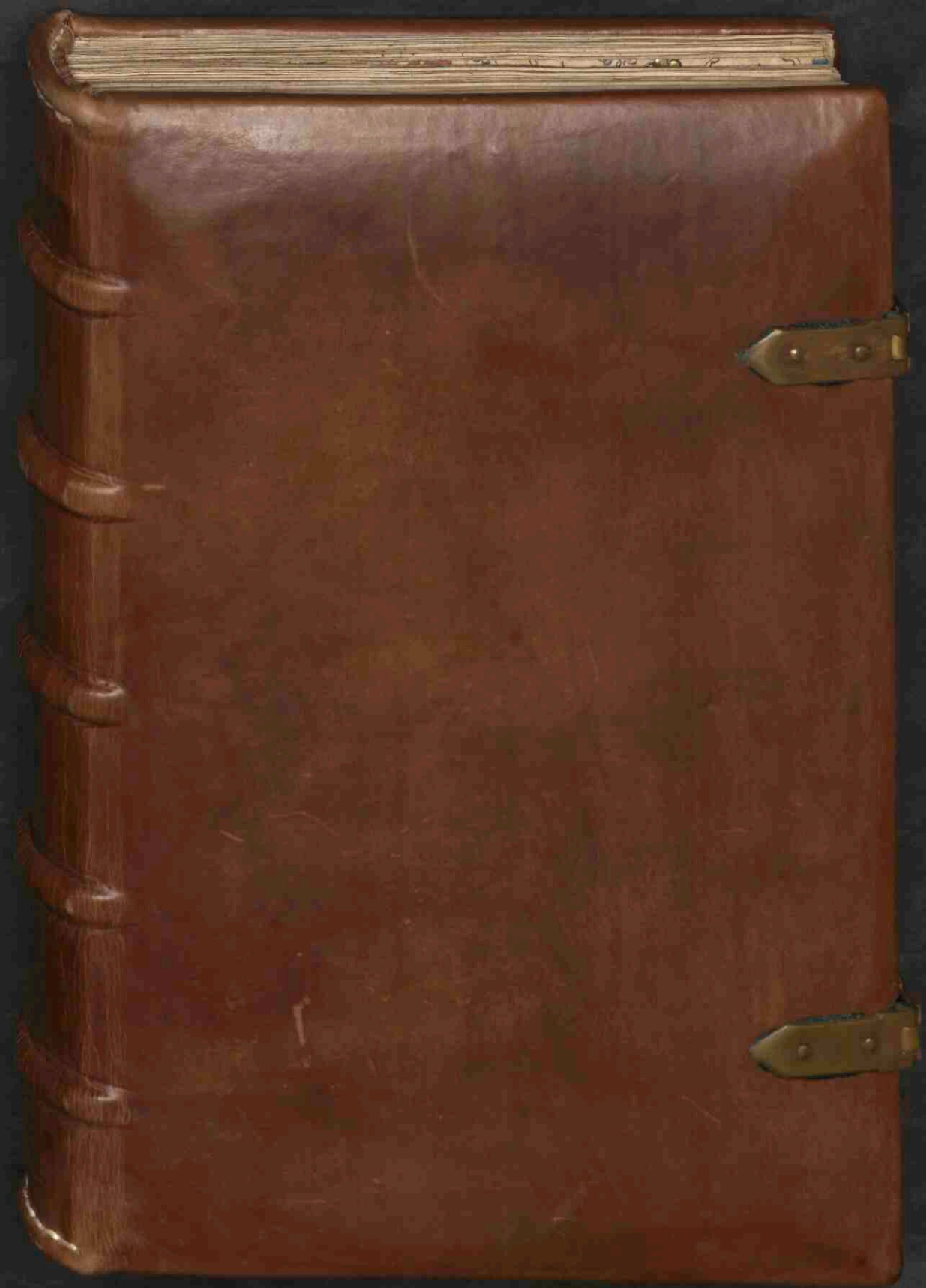




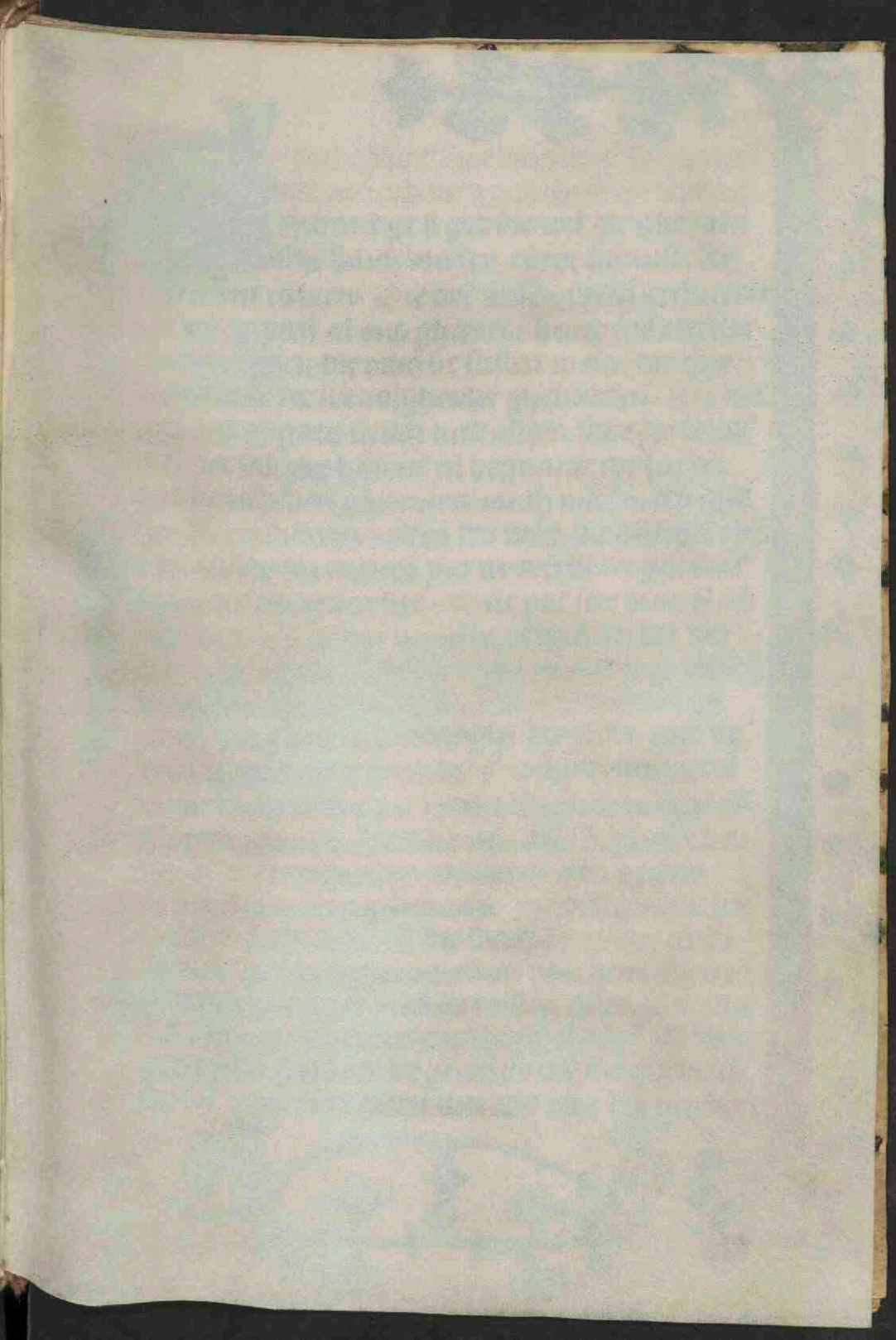
# Vanden leven der vaderen.

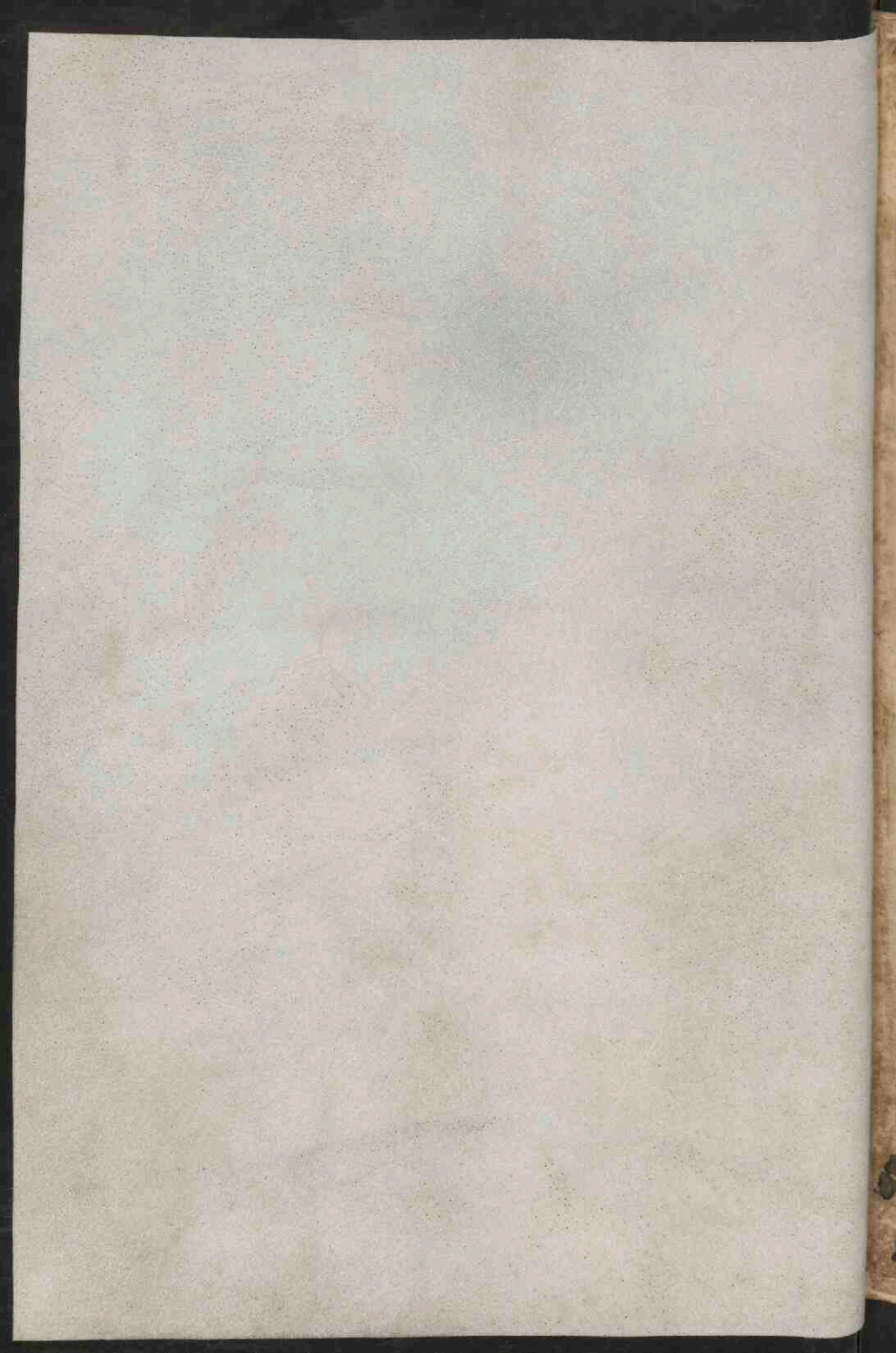
<https://hdl.handle.net/1874/339258>



113.  
7. N. 25

Geestandeed voorjaar 1987  
zie: Map Restauraties





**H**ier beghint siute iheronim<sup>us</sup> voerspraec  
 in de eersten boec vanden leue der vaderen.

Hebenedyc si god die wil dat alle men  
 siche salich werden. en tot kernisse der  
 waerheit comen. **D**ie oec onsen wech gestuert he  
 uet tot egypten. en ons gheroent heuet wonderlike  
 grote dinghen die ouerlic sullen wesen tot ghe  
 huechuisse der nauolghender gheboerten. **W**t wel  
 ken ons opgaen mach niet alleen sake der salich  
 mer oec salighe hystorie en bequame tot lere der  
 god dienlichen ghemaect mach werden den ghe  
 nen die wandren willen den wech die duechde ope  
 baer make den enghen pat der werke der gheene  
 die voert ghegaen sijn. **W**elc pat seer breed is va  
 gheloue. **E**n al sijn wi min bequaem tot ver  
 tellinghe aldus groter dinghe en het niet w<sup>o</sup>dich  
 en schijnt deyne menschen leers te wesen van  
 groten dinghen en ouerhoghe duechden van ne  
 deren sprake wt te spreken. **N**ochtan want die  
 minne der brueders die inden heiligen berghe va  
 olueten wonen statelike van ons begheert heb  
 ben dat wi dat leuen der moniken van egypten  
 die crachte haers ghemoets. **D**ie oefeninghe ba  
 re god dienlichheit en die starchheit hoerre absta  
 nentien dat wi teghewoerdich van hem ghesien  
 hebben openbaer maken willen allen mensche  
**E**n want ic gheloue dat mi gheholpe sal w<sup>o</sup>den  
 ouermids ghebede der gheene die dit ghebede  
 soe sal ic daer toe gaen niet als van den ghedich

te lof soekende. mer wt vertellighe der dinghen die  
lesen toecomente sichtighe hopen. op dat een  
veghelic die ontfouet. wert. van exempelē der din  
ghen die ghelacet sijn mit v̄sacdhnisse. hem afkerē  
van quader ghenoechten. en̄ ghetoghen wert tot  
oefuinghe der toechten en̄ tot volghinghe der tus  
ten. Daer om heb ic ghelien. en̄ ic heb voerwaer  
ghelien ten stat arisi verborghen in menscheliker  
varekyus welke stat toe icken ghendē hadde ic  
mer verhuden en̄ wilde. als een haetsch mensche  
mer als gheuonden tot oerber vechre menschen.  
voert binghen mit middel. en̄ ghemene maken  
des seker wesen. dat hoe vele meer menschen  
daer of gherijet werden. also veel meer mit toe v̄  
creghen w̄de. Want ic sal riker werden. wāneer  
anderlute salicheit. mitter merre mijns dienstes  
wert gheuonden. **hier beghintet prologus**

**D**aer om inden beghin onser vertellinghe  
bidden wi dat bi ons wesen moer. die  
ghenade ons heren ih̄u xpi. ouermids  
wes crachte alle dese oefuinghe der goddiens  
ticheit ghelien. ondē moniken van egypten  
**W**i hebben onder hem ghelien vele vanden  
die inder eerden wesen. een hemelsch leuen lei  
den. en̄ wi hebben ghelien eeuerehante nie  
propheten. op verweert beide in crachte des ge  
inoeds. en̄ i werken der ppheten. Dien tot gheminge  
hoers v̄dienstes mit en̄ gebrac. werkinghe der  
teykene en̄ der wonder. en̄ dat is billit. Want

waer om en souden si niet certfches noch vleifche  
 lis en begheuen niet ontfanghen hemelfche macht  
**H**oerre fou saghen wi van allen quaden gedach  
 ten en quade vermoeden soe of ghesueden dat si niet  
 te ghedencken of men noch yet quaets inter we  
 vele pleghe te doen. **W**ant also grote rustelike  
 stilheit des ghemoedes was in hem en alsoe gro  
 te affectie der toechten was in hem gheweniet.  
**D**at billit van hem is dat ghescreuen staet. **V**ele  
 vreesds is hem he die diuen name minen. **S**i  
 wouen inter woestinen ghestroyet en ghescei  
 den in telckijns. **M**er vergaderet in mine. **W**ant  
 daer om sijn si ghesceiden mit hoerre woninghe  
 op dat ghene stemme of ghemoetughe of euidy  
 ytel woert en stoerde ruste hoers swighes. **E**n die  
 te aentachte hoers herren daer si mede aenhangē  
 godliken dinghen. **D**aer omme wachten si  
 alle guete heiden mit aentachtighen ghemoet  
 te een yeghelic in sijne stede die toecomenste xpi  
**O**f als een ridder bereit wden hare verwacht tegē  
 woerdicheit des kaisers. of alle ghetruwe kuedy  
 te verbeiden si horen toecomenste he die hem beate  
 vuhet en graue sal gheuen. **E**n alle dese en drage  
 ghene sorghe van spisen of van dedren. **W**ant  
 si weten dat ghescreuen is. **D**ie heidenē plegē  
 alle die dinghen te drucken. **M**er si soeken recht  
 uerdicheit en dat rike gods. en al die dinghe  
 alle onse here belouet heuet werden hem ghe  
 gheuen. **W**ant al ist dat hoerre vele lichte in



in enighen dinghen der noetdorste des lichaens behoe-  
uen. die en kereu hem niet tot menscheliker toeluch-  
uer tot gode van hem bidtende alle van enen goeter  
tieru vader. en vercrighen dat dat si bidten. **W**ant al  
soe grote ghelone is in hem ouermids. welke si den  
berghen moghen ghebieden. dat si ouer gaen ter  
ander stede. **W**t welcher gheloue oec sommighe vā  
hem ouermids horen ghebetē weder ghedruet hebbe  
wiltorighē der riuieren die lopende worden in ver-  
terfuisse alder lante. die daer bi legghen. **E**n mit  
hoere voer gaende hebben si ghewandert mids  
toer die diepheit der riuieren. **E**n hebben hoere  
grote versaechlike beesten ghedoder. en vele outel-  
like teykeneu. die van ouds vanden propheten en  
vanden apostolen ghedaen worden hebben si oec vol-  
brocht. also dat men niet twiuelen en sakeu si dat  
ouermids hoere verdienste die werlt noch staet in.  
**M**er die is herde wonderlic. al ist dat die beste dingē  
altoes selden en swaerlike te vinden sijn. **N**och can  
sijn in hem dese ewe te gader dat si outellic sijn. vā  
ghetale en onghelijdic van toechten. **H**oere som-  
sijn wonachtichburen biden steden. andere wouē  
inden veldē. mer hoere vele wtuertoren manne ge-  
stroyet toer die woestine. alsoe eenrehande hemelsche  
heren. gheordeniert in ene reise wescende inden teuten  
altoes acudachach totten gheboden der ewe vechten  
te. mitten wapenen der ghebetē en besaermt mitten  
schilde des gheloefs. voer die laghe des viant vercr-  
ghen hem. dat rike des hemels. **S**i sijn gheact vā

seten rustelic sachtmoedich onghestoert. en mit van  
ten der inuen alle mit eeuwehande broederlicheit te  
gader gheschicket. mer tot volghinghe ter doechte  
vedicende en oefende euen groten strit. pinc hem  
een yeghelic barmhertigher oetmoedigher goe  
derreure. en lidsamer ghenouden te warden dan  
een ander. **S**oe wie woeder is dan een ander die  
is soe ghemeue tot hem allen. en soe ghemachtich  
dat hi na den ghebode ons heren die minste van  
hem allen. en hoerre alre knecht schine. **D**aer o  
me want mi vander gaue gods ghegheuen is.  
dat ic ghesien mochte en wesen onder hoerre wa  
deringhe. soe sal ic mi pinen van euen yegheli  
ken te vellen. also alst mi onse he gheeft te ghe  
drucken. op dat die ghene diese inden lichaem mit  
ghesien en hebben. hore werke lerende inden gheest. en  
een volcomen leuen te gader rapende. wt den sin  
ne der lesse ghenoeft werden. tot na volghinghe  
des heilighen weres. en seghe vertrighen volcome  
re lidsamerheit. **H**ier enmer dat voerspraet of pro

**D**en leuen der vaderen. **E**n  
en cersten als een waer fundament.  
onles werkes. tot exempel alre goed  
dinghen. laet ons nemen iohannem die voer  
waer oer allene ghenoech mach opredyken gree  
telike en iuinghe herten totten hoedheit der doech  
ten. en verwackeren tot hoedheit eens volcomens  
leuens. **W**ant desen hebben wi ghesien inden

lante van tybayda in woestine die bitter stat lico ge  
legghen is wonende in ceure rudse eens hoghen ber  
ghes. **D**ie opganc tot hem is swaer. **D**ie toeganc  
sijns doesters bestopper en besloten also dat van  
viernich iare sijne outhet. **H**enc tot sineu tieghē  
tichsten iacr daer hi toe in was. toe wi en sagghen  
nieman. en was ghegacn in sijn cloester. **D**en  
ghenen die tot hem quamen. gaf hi hem te sine  
toer een venster. en daer toer seide hi hem tot hoer  
re sichtighe dat woert gods of gaf hem also  
als die saken eyscheden antwoerde des troestes  
**G**hene wif plech te comen in sijne teghenwoer  
dicheit. **M**er die manne oer selden en tot somni  
ghen sekeren tiden. **H**i verheughede dat daer butē  
ghemaect was een celliken voer die gaste in  
wilken die ghene die van verren lante quame  
een luttel mochten rusten. **H**i was binnen alle  
mit gode alleue becommer. **N**achtes noch daghes  
oflaccude van godlike toespreekunghe en van ge  
bete. dat godlike en bouen allen sinen is mit  
alre puerheit sijne zielen aenscouwende. **W**at  
hoe hi hem. **w**eer af seide van menscheliker zor  
ghen. en toe spraken hoe hem god meer verga  
tert en naerre was. **I**n al sulke reynheit des herte  
was hi gecromen. dat hi niet alleue en vertreedt  
vā. **g**ode wetenheit. ter teghenwoerdigher din  
dinghen. **m**er oer verdiact voerwetenheit d' diu  
ghen die toecomen soude. **W**ant onse hē gaf hem  
openbare gracie ter prophetien. also dat hi niet

4

allene sinen borgharen en lautsluden of si wat vra  
gheten voerseide toeroumente dinghen. **Mer** oec den  
keiser theodosius voerseide hi diavile. **Wat** eynde hi  
hebben soude van sinen stride. of in wilker manne  
ren hi verwinnighe arighen soude. vanden tyran  
nen en oec hoe vele inbrekens hi leiden soude ter bo  
ser lude. van vrecinder tonghen. **tot** eenre tyt oec  
toe volc van ethopien ten roemische pale. bi cyre  
nen. die die eerste is aen die side van ethyopien en  
tebaydis die stat inbrac. en vele slachtinghe dede  
vanden onsen en vele roefs weth voerden en toelie  
quam. die beleiter des roemischen heers beuwerde  
teghen te striden. **om** dat dat ghetal sijnre ridders clef  
was. en ter viande teghen hem was ontellike  
veelheit. **Soe** teykenre hem sinte iohannes enen  
dach en seide dat hi wanterde sonter sorghe. **die** ta **in**  
ghe dien hi hem ghesey hadde soude hi die viande  
verwinnen. en horen roef arighen. en dat hem ghe  
roeft was weder halen. **En** toe al dat volbrocht **was**  
toe wart hi lieftalich en outfandic biten keiser  
om dat hi voergheseic hadde dat dinghe ghesaen. **die**  
souden. **Mer** dese gracie ter propheten was al  
also bi hem dat hyt meer toe sareef ten verdien  
sten der gheene die hem vrachten dan sinen v  
diensten. **Want** hi seide dat die dinge va gote  
weghetoendighet worden. **mer** om hem. **mer**  
om die ander die hoerden. **Een** ander diuc dat  
oec seer wonderlic is heeft god ouermids hem  
ghetroent. **W**irakel des heilighen iohannes

**E**en hart ouer dulsent indereu. wantereute om te  
vermeeren tghetal sijne inders. quam tot  
hem. en begaen hem te bidten dat hi woude hem dat  
sijn wijf oec tot hem quame. **W**ant hi seide dat si  
uele pericule gheledeu hadde. op dat si sijn acusich  
te sien mochte. **D**oe seide hi dat hem nie ghewoet  
lic en was wue te sien. sonderlinghe na der tijt dat  
hi hem in dat doelster der rudsen bessonen hadde.  
**M**er doe die he bleef bidde en seide ten waer dat  
si hem saghe. si soude sonder twiuel van groter  
droefheit vergaen. **E**n als die heer dat selue ander  
werue. en diuile ghebeden hadde. en gheseyt hadde  
dat hi die sake des toots. van sijnen wiue werden soude  
en si taer ten toot of arghen soude taer si hoepre ghe  
soudheit te outfaughen. **S**ach die oute an hoer ghe  
loene. en hoer onrustelicheit. en sprac. **G**anc in deser  
nacht sal mi siendijn wijf. nochtan en sal si niet har  
werts comen. niet si sal bliuen in hoer huse en op  
haer bedde. **A**n ten woerden seide die man van  
taer die twiuelachtich des antwoorts onnue keru  
te in sijn herte. **E**n als hi al dese dinghe sijnen wiue  
gheseyt hadde. soe wert dat wijf oec vād oleskere te  
ten ghemopet. **M**er doe die tijt des slaeps toe quam  
toe was taer tegheiuoerdich iohannes ten men  
sche gods. ouermids ene visionne en bistaente bat  
wiue. dijn gheloue sprac hi wijf is groet en taer om  
me bin ic ghecomen. op dat ic dijne begheerten  
ghenoech doe. **M**er nochtan raede ic di dattu niet  
en begheeres te sien. dat lichaemlike acusichte des

5  
knechte gods. mer dat du in gheeste besouwes hoer  
bedruuen. en hoer werken. **W**ant die gheest is die  
leuendich maect. en vleesch en baet niets niet.  
**E**n ic en heb niet als een rechtuerdich mensche  
of als een prophete als du van mi waenste mer  
om dyn gheloue. voer di onsen here ghebeden. en  
hi heeft di verleenet ghesontheit. van allen zecte  
die du lyst in dinen lichame. **D**aer omme nu voert  
en salu ghesont wesen. en dyn man. en dyn huus  
sal ghebeuediet werden. **M**er weest ghi altoes ghe  
tachtich ter weltaet. die v van gode ghegheuen wort  
en ontiet altoes ten he en en begheert niet meer dan  
dat loen dat men v vanden arbeide vwer riddercapis  
sauldich. **E**n her si di oec ghenoech dat mi siest in  
dinen slape. en en begheert mi niet meer. **M**er toe dat  
wyf ontwaecte seide si horen man wat si ghesien  
hadte en ghehoort ten abyte. oec en dat aensichte. en  
alle die teykene des heilighen mans bewysde si ho  
ren manne. **V**an wilken horen man seer verwō  
terde. en wederreckede totten mensche gods danct  
hi hem. en toe hi benedictie van hem ontfanghen  
hadte. toe wanderte hi in vreden. **Een ander miak.**

**E**n ander tijt quam tot hem een proosts ter  
ridde die sijn swaer van kinde ghelaten had. **zouf**  
te in sijn huus. en des selues dages toe hi tot iohā  
nes. quam ghenas si des kundes. mer si was in gro  
ten perikel. **D**oe sprac die heilighe mensche **gods**  
wiltes du die gaue gods. en dat di huten ene zonc  
gheboren is. du soudes gode dancken. mer die selte

weten dat die moeder tes kintes in groter rauchheit  
is. mer onse hē sal bi hoer welen en du saltse ghesōt  
vinden. **D**aer omme haest en keer weder. en du salt  
kint van seuen daghen viden en du salt sine name hie  
ten iohannes. **D**it saltu voeten laten seuen  
iare in dyn huus sonder enighe heidensche be-  
ulekinghe. **A**ls die seuen iare gheleden sijn sal  
tu dat kint moniken gheuen te leren heilighe en  
hemelsche konste hoere vele die tot hem quamē  
of van binnen lants of pelgrims al die sake  
eyshede openbaerde hi hem die heymelicheit hoers  
herten. en of enighe soude heymelic van hem ghesaē  
was. die berespede hi heymelic en bescont se. en ver-  
maendese tot beterninghe en tot penitencien. **H**woer  
seet oec als toecomen soude. dat iylus die ruwere ou-  
uloedich of ghebriet van water soude hebben. of  
om misdact der menschen enighe plaghe of beris-  
pinghe van gode iustacente was. soe warente hi  
oec tes ghelyes ten menschen en beteykente hem  
wat die sake ware daer die castyinghe omme  
soude ghesaen. **G**heuesinghe en ghesontheit  
der lichame. gaf hi also ten gheneu dies begheer-  
ten. dat hi daer of alle beroumlicheit vloech. **W**at  
hi en verheughete niet. dat men die zieke tot hē brochte  
mer hi ghebenediede olie en gaf hem en si daer me **als**  
niet besaluet waren. soe wordē si ghesont wat zier  
**E**ten dat si hadden **Een ander mirakel.**  
**E**us senatoers wyf was blijue ghewordē.  
en bad horen man. dat hi se brochte tot iohannes

ten mensche gods. En als hoer man ghyantwoit had  
dat hem niet ghewoendic en ware wine te sien. **V**ad si  
dat hi hem woude openbaren. allene die sake hoerre  
sierten en bidren dat hi voer hoer bade. en als hoer ma  
tse beuelinghe. **W**o hem ghebrocht hadde. **D**oe bade  
hi. en benediente olye sente tot hoer. van wilken doe  
si due taghe hoer ogheu bestreken hadde. **W**ert si  
sente. en dancte gode. **M**er sijne gheesten sijn vele  
die alte lanc sijn te vertellen daer om willen wi se  
staen laten. en willen comen totten dinghen die wi  
niet onsen horen beuonten hebben. en die wi mitte  
neue onser ogheu gheproeft hebben. **W**y seuen  
manne wandereute te gader quamen tot hem. en  
als wine ghegruet hadden. en hi ons mit alre  
blyscap ontfanghen hadde. **S**oe sprac hi godlike  
tot enen vegheliken van ons. **E**n doe wi hem ghe  
beden hadde voer ons te bidden. en ons benedictie  
te gheuen. **W**ant dat een ghewoente was in egypten.  
als daer vreeude broden quamen. te hans ver  
bouden si hem te gader mitten ghebede. **D**oe via  
ghete hi of yemant van ons der waere en wi  
verlakende. **D**oe acnsach hi ons allen en verstant  
dat onder ons een was vander derken ocide. **M**er  
hi begheerte tattet niemant gheweten en hadde  
hi was dyacon. en die ghesellen sijns wegges en  
wilken niet. sonder een alleen die hem sonderli  
ghe was ghetruwe. **W**ant om dat hi sien soude  
sotanighen. en soe groten manne. woude hi va  
oetmoedicheten verhuten. die ere van sinen



grate op dat men hem deynce rekende in state dan die  
ghene onder welke hi hem verre beneden oertelde vā  
vdiene. **D**aer omme als en ansach die heilighe io  
hannes en want hi die ionne was van hem allen  
wijste hi en mit sinen vingher. **T**ese seir hi is dya  
ken. **E**n doe hqs hem noch pynde te versaken  
greep hi sinen hant en aultese en sprac. **S**one en  
wil niet versaken die ghenade ons heren ihu xpi  
op dat tu onder seijn tes goedes niet en valles in  
quaet en onder seijn ter oetmoedicheit niet en val  
les in loghene. **w**ant in alre manieren salmen lo  
ghene scouwen waer mense voer guet dan voer quaet  
schijnt wt te spreken. **w**ant al dat loghen is en  
is niet van gode. **w**ier als onse he seir si is van  
den quaden doe hi dat ghehoert hadde liet hi of  
en mit ghelyc oedicheten verdoech hi sine sine  
kelike berispinghe. **E**n doe wi onse ghebet gode ghe  
offert hadden. **t**ac na wart een ouler woederen seir  
ghemoyet. **v**anden saghe ter ternane en hi badt te  
mensche gods dat hi en gheneseu woude. **h**i sprac  
tot hem een dinc dat di noet do:stich is begheerstu  
tatti of ghenomen worde. **w**ant also als die lich  
ame mit uitre en mit ander suueringhe dier ghelyc  
ghedwo ghe en reyn ghemact werden van den  
wuilheten. **a**lso werden die zielen mit zietten en  
mit auteren castynghe ghereynicht en na vele  
dinghen die hi van dese goede ter lichaemliker  
zietten en castynghe ouermids godlike lere ghe  
seir hadde. **g**hebenedide hi nachtan olie en gaff

hem. **D**oe die zieke mitten olye bestreken was vluchts  
 spoech hi wt alle oueruloedicheit der gallen. en gā  
 selike gheuefen. ghinc weder tot syn harberghe mit  
 sinen voeten. **H**ier nae gheboort hi tarmen aen ons  
 vuullen soude die werke d' menscheliker goeterne  
 reuheit. en der harberghe en onser lichame sorge  
 draghe. **W**er hi droech sorghe van ons versuue  
 te hem seluen. **W**ant van taghelyscher. en stedi  
 gher ghewoente en mochte hi gheue spise anders  
 dan des auonts nemen. en die selue spise most  
 cleyn wesen. **W**ant hi was vā grof abshuencie  
 smal en tore van lichaem. **S**yn haer haer en  
 syn baert recht als van groter quellunghe wa  
 ren dunne en selten. ghelyc die die van gheue  
 spise ghenoech gheuoedet. en is noch van gheue  
 re blideit naetheit begoten. **H**i hiet van gheuoet  
 ten. **D**oe hi out was vā tueghentich iaren. also  
 wi voer ghesent hebben. dat hi nye gheue spise  
 die mit vuere bereit was. en plech te nemen. **D**oe  
 die werke der gasterie. in ons volbrocht waren  
 wederkerende tot sinen eyghenen stole. **G**heboort  
 hi. dat wi souden sieten en doe hi ons blidelic. en  
 mit alre vrouden alle sinen eyghenen zonen out  
 saughen hadde. **V**raechte hi ten lesten wane of  
 waer diinne wi taer ghecomen waren. en als  
 wi gheantwoort hadden. dat wi tot hem om sa  
 ke ter iunichheit. en des oerbaers onser zielen vā  
 iherusalen ghecomen waren. op dat wi nu sien  
 mochten mit onsen oghen. die dinghen die wi

\* oec

ouermits gherichte mit onsen oren ontfanghen  
hadden. want die digē pleghen inder ghehuchnisse  
vaster te bliuen die men siet mitten oghen dan die  
men hoert mitten oren. **D**oe antwoorde ons die  
heilighe iohannes mit euen seer goederieren  
aensichte. en als een luttel lachende. van volheit  
ter blyscap in der manieren. **H**i wouder sprac  
hi zeer ghi zuete kindere. dat ghi ten arbeit soe  
groeten weghes hebt aengheuo men. want ghi  
in ons niet en moecht zien. dat weerdich is al sul  
ker duughen. **W**ant wi zyn menschen deyn  
en neder niet hebbende in ons dat men verwon  
teren mach. of soude begheren. **M**er noch dan al  
al waer oec wat in ons na uwer vermoeden. en  
hebdi al sulc dinc met ghelesen in den prophete  
en in den apostelen gods. die daer toe vnumers  
in den kerken gods ghelesen werden. dat men te  
luten niet zoken en dat exempel des leuens van ver  
ren. en vrecn den laude. niet dat een yeghelic hebbe  
bi hem seluen toe huus. dat hem noet is te volghē  
**D**aer om verwouderd mi seer ter aentacht vwer  
arbeits. en uwer neersticheit. **W**t wilker ghi om  
orbac uwer zielen also vele laude wout doer wa  
teren. en soe groeten arbeit aen gaen. en ons be  
strick. soe seer die traetheit dat wi niet en dorren  
wt onsen telckyns voert gaen. **N**och dan wat  
want ghi waent dat in ons wat si daer ghi  
of verbeterit mochte werden. **S**oe is v dierceft  
te onder wiseue. dat dat selue dat ghi tot ons ghe

comen sijn en soe groten arbeit des weghes om  
 ons te sien hebt aenghenomen niet en hebbe voert ganc  
 engher beroumlidheit op dat uwer gheen soe seer  
 niet en wille voert gaen tot doechten der zielen  
 als hem seluen voert setten en beroumen daer  
 of dat hi ghesien heeft die ghene die bi andere  
 liden alleue van hoerre bekenit schiuen. **Wat**  
 dat quaet der beroumlidheit is alre swaer en vol  
 perikelen dat oer van der hoerheit der volcomē  
 heit die zielen plech af te werpen. **En** daer om  
 wil ic dat ghi vtaer of hoeret voer al dinc. **Eenre**  
 rehaute dubbele ghedaente is deses quaets want  
 si outfaent somme alre hants inden beghinc hore  
 bekeringhe. **wanmeer** si een deyn teelken van  
 abstinencien ghedaen hebben. **En** daer si also of <sup>of wat ghet</sup>  
 gheuolen zoudten rechte of si dat dat hem hinder <sup>armen geue</sup>  
 of gheuorpen hadden. **daer** doen si soe mede en  
 daer gheuolen si soe of rechte of si hogher en meer  
 re waren dan die ander dien si war ghegheuen  
 hebben. **Een** antre ghedaente d'beroumlidh  
 is als yemant totter hoechster duecht comē  
 daer of glorie soect dat hyt niet allene van  
 gode mer mit sinen arbāde vertreghen heeft  
**Want** soe wie glorie vanden menschen soect  
 die verliest die glorie die van gode is. **Daer**  
 om kinder. **Vaer** ons in alre manieren vlien  
 dat quaet der beroumlidheit op dat wi lichte  
 niet en inlopen ten val dien die boese gheef  
 te inghelopen heeft. **En** dan voert sullen wi

sonderlinghe vlinchheit toe voeghen onsen herte en on  
se ghedachten. **W**ant wi sullen bewaren dat gheue  
gherichheit of enughe quade wille. of quade begheerte  
of begheerte die van gode niet en is. hore wortele  
hechten in onse herten. **W**ant van al sulken wor  
telen spruten vlinchis wille en onnutte ghedachte.  
die also moelic sijn. dat si oec als wi in ghebete sijn  
en laten. noch als wi staen in die teghenwoordich  
gods en voer onse salichheit offeren onse ghebet en  
samen si hem niet. mer si rouen onse gheuangē  
herte en als wi schijnen nutten lichaem te staue  
inden ghebete. soe verwilte wi nutten sinuen en  
nutten ghedachten. en werden verleidet tot men  
gherhande dinghen. **D**aer om soe wie waent  
dat hi der werlt. en die werke des duuels versaeft  
heuet. ten is niet ghenoech daer in te versaken dat hi  
die besittinghe en die arue en andere werke der we  
relt late. ten si dat hi sine eyghene begheerte laet.  
en onnutte en ydele werlte of wopen. **W**ant die  
sijn daer die apostel of seit. ydele en scadelike be  
gheerten. die versenken die menschen in die doot.  
dat is dan warachtelic ten bosen gheest en sinen  
werken te versaken. **W**ant die bose gheest heymelic  
wreket onse herte. oymids toeganc quader wellust  
en ouermids occasie enughes ghebrees. **W**ant die  
ghebreke sijn van sinen deel. also als van gode die  
doechte sijn. **S**ijn dan ghebreke in onsen herten  
soe gheuen si horen prince ten bosen gheeste. ist  
dat hi coemt stat hem ontruimente. als horen

eyghenen ocker en inlatē  
hem recht als in smabesit  
tughe. En daer of ist dat  
al sulke herten nūmeer  
meer vrede en moghen  
hebben nūmermeer ruf  
te. mer altoes werden si  
stoert altoes versaghet.  
**N**u warden si outbontē  
ouernuds ydel blyscap  
nu verdruct ouernuds  
omutte droefheit. **W**at  
si hebben in hem den bo  
sen inwoente dien si een  
ruum ghemaket hebbe  
tot hem in te gaen ouer  
nuds hoere passien en  
ghebrieken. mer teghen  
|| hier een mensche die wa  
rachtelike ter werlt vsa  
ket heuet. dat is die vā  
hem seluen of ghesuetē  
heuet alle ghebriek. die  
den bosen gheest gheue  
weganc des iugans  
en laet tot hem. die sine  
waren dwinct. die sine v  
woetheit vdruct die lo  
ghene van hem iaethe

9  
**W**at vmaledyt en niet  
allene niet achter te spre  
ken. mer niet qualic te  
ghelouen. of te vermote  
van sinen naesten in hē  
seluen laeten. **T**en wilt die  
syns naesten blyscap si  
ue blyscap en syns na  
esten droefheit sine dro  
efheit tekeent. **H**oe wie  
tesen en tefer gheliken  
bewaert. die opent stat  
in hem den heilighen  
gheest. en als die heilige  
gheest inghegaen is en  
ten mensche verlicht he  
uet. soe wassen daer al  
toes blyscap altoes vro  
ghede. altoes godlike  
minne. lytsamheit. lac  
moedicheit goetheit en  
alle andere vruchte ghee  
des. en dat was dat on  
se he seide in den ewan  
gelio. **E**en goet boem  
en mach ghene quate  
vrucht maken. noch  
een quaet boem ghene  
goete vrucht. **W**ant vā

ten vruchten wert die  
boem bekend. **M**er het  
sijn somlute die schijne  
of si die werlt gheslatē  
hadten. **E**n die hem niet  
en roeken te gheuen. tot  
reynicheit hoers herts  
noch dat si of luuten wt  
hoerre zielen hoerre pal  
sien. **E**n hoerre ghebrekē  
of dat si hem onbegryp  
lic hebben in horen seuen  
**M**er daer toe allene hem  
pinen. dat si sien moghē  
sōmighen van heilighe  
vater. **E**n vā hē horen  
moghen somme woer  
den. die si antereu lude  
vertellende gloueren.  
moghen. dat si die woer  
te van al sulken gheleert  
hebben. **E**n ist dat si licht  
erghent hoerend. of sien  
te een luttel ainstē ver  
trighen soe willen si  
vluchts larrē werden  
en leren niet. dat si ghe  
taen hebben. **M**er dat si  
ghesien en ghehoert

hebben. **E**n die antere ver  
smadende begheuen si  
puesters te werden. **E**n  
pinen hem seluen uite  
sencken tot clerdschap. **E**n  
en weren niet dat hi vā mi  
re verdoemenisse is. **D**ie  
al ist dat hi groet si en  
ghetert si van doechte  
ander lude. **N**och tan niet  
leren en der tan die selue  
mit ghebreken. **M**it pal  
sien verdrucket is. **E**n an  
ter lude van duechden  
leert. **A**lso kinder en seg  
wi niet. **T**amen clerdschap  
of puesterschap in alre  
manieren sal sauwen  
noch oec daer weder in  
alre manieren sal bege  
ren. **M**er men sal pine  
mit werke. **T**amen. die  
ghebreke verdrue. **E**n  
tamen die doechte ter  
zielen vertrighe. **M**er  
ten oerdel gods salme  
beuelen. **W**ien hi wil  
en of hi veynand wil  
toe nemen. tot sinen

dicus. of tot puester scap  
**W**ant die niet die hem  
 seluen taer in en street. **mer**  
 dien god taer toe kiest is ge  
 proeft. **Mer** eens monies  
 wert dat is sonderlinghe  
 dat hi puer gheber gode  
 offere niet begripelias en  
 hebbeute in sijn confaen  
 cien. **Also** onse here oer  
 seit inden ewangelio. **Als**  
 ghi staer totten ghebet  
 soe verghceft wt uwen h  
 ten uwen broeder. soe wat  
 ghi teghens hem hebt.  
**W**ant ten si dat ghi uwē  
 broeder v gheeft. v vater  
 die inden heimel is en sal  
 v niet verghenen. **Mer**  
 ist dat ghi uwen brueden  
 v gheeft. soe sal v vater  
 die inden heimel is oer u  
 niet mistaer verghene.  
**D**oe ghi ist dat wi mit  
 reinen herten als wi  
 voer seit hebben. staen  
 voer gode en vi van  
 allen ten ghebeken en  
 pallen. die wi voer v

teller hebben. soe moghe  
 wi. also vele alser moge  
 lic is oer gode sien en be  
 tente in hem oprecht dat  
 ogeous herten. en onse **ten**  
 liken zien niet mitten  
 lichame. **mer** mitter zie  
 len niet mitten aensich  
 te des. **mer** mitten ver  
 staende der wijsheit. **Wat**  
 niemant en sal wane.  
**dat** hi die godlike sub  
 stance als si is sien mo  
 ghe. also dat hi ene ghe  
 daente. of ceurehante  
 beelde visiere in sijnre  
 herten. die euen lichaē  
 me enichs beeldes ghe  
 lyc si. **Want** gheue for  
 me of omme scrijnghe  
 en is in gode. en al ist  
 tatten die ziele en die u  
 wenteghe mensche ghe  
 uolen moghen. en ome  
 helden mit uuentliker  
 begheerten. **Noch** can  
 en mach mens niet be  
 gipen. of besruuen. of  
 wt speke. **En** taer om

vulensichs



ist noet tatiuen mit alre  
reuerencie en̄ anxtuol  
dicheit te gaen totten hē  
cū also like in hem sac  
ken dat in sien des herte  
dat also waert mensche  
like hert van schine vā  
daerheit van blencken  
hert van maestate mach  
begripen tatiuen hem  
altoes bouen al dese di  
ghen ghenoele. En̄ dat  
is soe wi gheseyt hebben  
ist sake tattet hert puer  
is en̄ niet bedōmet mit  
enigher vuulheit qua  
tes willen. En̄ taer om  
me die gheue die die we  
relt sijn men te laten en̄  
gode te volghen moeten  
taer uerstelike intoende  
wesen als ghescreuen  
is. weler ledich en̄ beke  
net. **W**ant god bi. **I**st oer  
dat hi gode bekenet also  
vele als enen mensche  
moeghelic is te bekenne.  
soe sal hi taer na oer an  
ter dinghedeer wysheit

gripen en̄ hemelike ver  
borghen dinghen gods  
bekennen. **E**nde hoe die  
ziele in hem reure is hoe  
hem god meer dinghe o  
penbaert en̄ toent hem  
sine hemelike dinghe.  
**W**ant dan wert hi een  
vrient gods also die ghe  
ue taer onse lieue hē of  
seide. **A**n en̄ sal ic w niet  
hieten knechte mer vrien  
te. En̄ soe wat hi van go  
de bidt dat sal hi hē verlie  
nen als sine vrienten. en̄  
die enghelsche moghent  
hete en̄ alle godlike dien  
res minen hem als enē  
vrient gods. en̄ ghehoer  
sam sinen ghebeden. En̄  
dese is dien van der mi  
nieren gods die in xpo  
ihū is noch doot en̄ scit  
noch lenen noch enghelē  
noch principaten. noch  
moghenteden noch ghe  
ue auter creaturen. En̄  
taer om ghi alre liefte  
**W**ant ghi dat wrierto

ren hebt hoe ghi gote mo  
gher behaghen en tot syn  
re minen comen gheest ma  
neer sacheit toe dat vrecu  
te wort. van alre berocem  
licheit van allen ghebreke  
ter zielen. van allen weel  
ten des lichaems. **G**hi en  
sult niet wanen dat dat  
allene lichaemlike weel  
ten syn. dien die weerlike  
menschen ghebruken.  
**M**er het is te ghelouen dat  
eneu mensche die in ab  
stinencien leuet. al weel  
ten syn datmen neent  
mit onghewortmerder be  
gherten. al ist oec dattet  
een snoete diuc is. en dies  
menschen van abstinene  
te ghebruken plegghen.  
**W**ant want of broet. ist  
dat men neent mit be  
gherten. dat is ist daer  
om niet datmen gheuoech  
toe ter noetdorste des li  
chaems. **M**er ter begheer  
ten des mondts soe is dat  
oec dien mensche van

abstinencien quaet der  
weelden gherekent. **W**at  
dat is noet. dat men die  
ziele wenne. in allen di  
ghe. dat si ter ghebreke  
quyt werde. **E**n daer  
om. want onse he leue  
woude die ziele hoe si ho  
re begheerte en weelden  
soude wederstaen soe sprac  
hi. **G**aet in doer die enghe  
poerte. **W**ant die wech  
die totten tode leidet. is breed  
en rume. en die wech die  
totten leuen leidet is enge  
en nauwe. **D**aer omme  
dat is ter zielen een breed  
wech. want meer si enge  
hoerre begheerten ghe  
uoech toen. en dat is hoer  
een enge wech want  
si weder stryde hoerre wal  
lusten. **M**er tot desen din  
ghen te vertrighen is seer  
oerbaclic. hey melike  
wanderinghe. want bi  
titen ouermids occasie  
ter broedere die toecome

en die gaeu en die weder  
comen. werten die ghene  
die comen der abstinien  
cien. en des sparighes  
leuen gheslapper. en ou  
mids sulker occasien  
coemt men allencken  
in ghewoenten ter weel  
ten en also werten oec  
sontijt volcomen ma  
ne gheuanghen. **Mer om**  
**sprac die pphete dauid**  
**Siet ic heb vlieude mi v**  
**verre ghemaker. en ic bi**  
**ghebleuen in enicheden**  
**en ic hebbe verbeitet.**  
**Dien die mi zalich ma**  
**ke van cleynheit des m**  
**moets en van storme.**  
**Mer toe die heilighe io**  
**hannes vanden quade**  
**ter beroemlichkeit. en va**  
**anderen vele dinghen**  
**nuclike ons vele ghe**  
**leert hadde. soe sprac**  
**hi ten laesten en seide.**  
**Je sal v een dinc vertel**  
**len. dat oec laesten e**  
**nen onsen broeder ghe**

<sup>7</sup> **dat**  
uel op voer gaende exen  
ple v voerhoedigher ma  
ke. **Vertellinghe des abts**  
**iohannis van enē monic**  
**die voerghenc i doechte**  
**en na vaden diuel bedrog**

**E**t was een carehan  
te monic bi ons in  
teler naester woestinen wo  
nende. des woutinghe was  
ene spelunke een man  
van ter hoedijster abstinē  
cien. siue daghelicche noot  
toefte wunende mitter ar  
beide sijne hande. in siue  
ghebete daghes en nachtes  
bluende. en in allen doech  
ten blovende. **Mer dese**  
**verlyc ef hem van also**  
**tanen bliten voerspoec**  
**te. en began betrouwe**  
**te crighen in siuen voer**  
**ganghe. mer niet al go**  
**te. mer hem seluen tag**  
**hi soe voert ghegaen**  
**was in doechten toe te**  
**scruuen. en als dese ver**  
**nietelheit sijnus moets**  
**aensach die bose gheest**

toe ghinc hi vluchtes toe  
 en maecte hem stricke  
**W**ant eens taghes des  
 auonts sach hi die ghedae  
 te eens ghuicres wijs die  
 diualente was toer die  
 woestinen die also of si  
 moede ghen ceft hadde  
**v**an groten arbete quam  
 totter doere sinre speluc  
 ken. **E**n hoer vensende  
 seer moede en veruoeyt  
 werp si hoer seluen daer  
 binnen neder en comen  
 te totten knyen des mans  
**v**ide dat hi hoerre wil ont  
 farmen en leit. **M**i on  
 salighe wyf die ghelau  
 ter heb inder woestine  
 heeft die swarte nacht  
 begrepen daer om ghe  
 biede dat ic rusten moge  
 inden hoer dynre cellen  
**v**p dat ic licht niet en w  
 te een woesten nachtboel  
 ten. **e**n hi ontfende eerst  
 om ghenoech te doen  
 der barmherticheit in  
 sine speluncke en wa

ghede wat sake si hadde  
 te dwalen toer die woel  
 tme. **S**i visierde seer hoef  
 selike die zake en toer  
 al die maner hoerre  
 woerden. onder saeyte  
 si die wile dat si sprac  
 venyn der suckelicheit.  
**e**n verghifnisse vleysche  
 liker ghenoechten. **E**n  
 nu toende si hoer als die  
 men ontfarmen soude  
 en nu als die oer onwer  
 dich ware dat men se be  
 schermente en mit soet  
 hat en mit soetheit hoer  
 re woerde. neighet si dat  
 ghemoede des mans en  
 bugheden mit vleysche  
 liker minen in begheer  
 ten tot hoer. **D**aer na  
 te haut worden onder  
 hem ghemenigher sme  
 kelike onder sprake boer  
 te en lachen. en als een  
 oncuusich wyf steert si  
 die hand totten knie  
 voert en totten baerde  
 om eerfameit. al sul

ker ghetacut. **D**aer na  
began sachteliker ten  
necke te bestaen **e**n ten  
hals te bestriken wat  
meer. **T**en lesten leyde si  
gheuanghen ten noder  
crisli want vluchts be  
gan hi binnen hem sel  
uen verstoert te werde  
**e**n van den bloede der  
outuufcheit heet te w  
ten **e**n hi en rachte op  
sine voerledene arbeyde  
noch sijne professien  
noch sijns opsels. **w**er  
hi wert gheuoedet van  
ter begheerte sijns her  
ten **e**n binnen ten ver  
bolghende sijne herten  
ten maecte hi een ver  
bont nutter valscher  
ghenoechten. **D**ie sot  
boghet sine sieden **e**n wt  
als een peert **e**n een  
muul dien gheen ver  
stant en is. **E**n te hants  
als hi hem pijnde aen  
te gaen die onreynne  
omhellinghe toe gaf

si wreuen eyssliken humil  
mit ceurehante streume  
**e**n als een cleyn sejeem  
als si was omgheint si  
toer die hande des ghees  
die si omhellede **e**n mit  
lasterliker bespottunge  
**l**iet si hem die mit on  
reynen beroeringhe ge  
uolghet hadde ten vte  
len wynde. **D**aer na  
eue groete veelheit der  
duuele die inder lucht  
om dat te siene verga  
ter was mit groten roe  
pe mit op ghegheuen  
dwasen belachunghe  
**e**n bestraffinghe spra  
ken. **O** monic die di  
verhoemes hent inden  
hemel. **h**oe bistu nu v  
suacken hart in die hel  
le. **D**aer om leer nu soc  
wie hem verheffet. **D**ie  
sal veruedert weder  
**D**oe wert hi also of  
hi onsinuich waer **e**n  
die scacnte dier bedrie  
ghenulle niet draghen

te wt hi swaerliker van hē  
 seluen bedrogghen. dan hi  
 was vanden bosen ghee  
 ten. **W**ant als hi hem  
 seluen soude weder make  
 en veruente die stryt en  
 bescreyente die mistaet  
 sijne houerdien mit vol  
 tone sijne tranen en mit  
 vruchten der oetuedic  
 heit soe en tede die onsa  
 lighe dat niet mer mis  
 hopete van hem selue  
 graf hem als die apostel  
 seit alre oncuusheit en  
 boesheit. **W**ant hi keer  
 te weder tot waerliken  
 leuen en is den duuel  
 een roef gheworden  
**W**ant hi vloech vander  
 teghenwoerdicheit al  
 re heilighen. op tatten  
 niemant mit salighen  
 vermainghe mochte  
 weder roepen van sine  
 diepe valle. **W**ant had  
 te hi hem seluen willen  
 weder keren tot sinen  
 eersten leuen en abstrue

den hi soude sonter twi  
 uel weder ghereghen heb  
 ben sine stat en sine ghe  
 nade. **N**u hoert voort  
 wat van euen antere  
 gheschiet is die tes ghe  
 lyes beroert wert **W**er  
 mit salken eynde ter be  
 coringhe niet wt ghe  
 stort en wert **Eenand**  
**erempel van enē quade**  
**inentsche die hē bekeerde**  
**en lach in enē graue**  
**E**en man was in  
 taster naester stat  
 die een lastelic leuen  
 leide in allen sonden al  
 so dat hi gherekent was  
 die alre vermeerdeste in  
 souden. die wert eens tijts  
 wt ter ontfarmicheit go  
 des beroert en berdeite hē  
 tot penitencien. **E**nde be  
 slutende hem in een doot  
 graf. **A**fdwoech hi mit  
 souteyne ter tranen die  
 oueruyheit sijne ghele  
 tenre boesheit. **D**ach en  
 nachts lach hi ghestret

op syn aensicht en en toest  
sine ogheuen niet op slaen  
totten hemel noch steme  
wtgheuen noch noemen  
ten name gods. mer bleef  
durende allene in suchti  
ghe en in saren en also  
leuendich inder hellen  
begraven. **G**raf hi wi een  
re manieren besken als  
een osse en suchteus syus  
herten. **E**n als hi in dese  
dinghen gheset was en  
ene wecke gheleden was  
**tes** nachtes comen die bo  
se gheeste tot hem in dat  
graf ropende en sprekē  
te. **W**at ist dattu toeste  
o alre oncuuschte en so  
dichste mensche. wiltu  
ons nu na dien dattu  
ghesader biste van al  
re oncuuschte en onre  
heit cuusche en gheeste  
lic voertgaen. **E**n na  
dien dattu oud x ghe  
worden bist in boeshei  
ten en dine crachte niet  
meer en vermaghen

tot sonnen soe wiltu kerste  
ghesien wesen en cuusche  
en als een die penitencie  
doet recht of die die ghe  
sader biste in quade enige  
andere stat moghen wer  
ten ghegheuen dan die  
men di is sculdich mit ons  
**D**u biste een van onse an  
ders en moghestu nu niet  
worden. **K**eer meer wed  
tot ons en en verlies niet  
die tyt die di noch blyft  
tot ghebruken in wellul  
ten. **w**i beraden di toeul  
tende weelde. **w**i beraden  
di etele menenome en al  
sulke dinghe die die blot  
me dijre bequamer.  
ioghet moghen weder  
maken. **W**aer casthestu  
**D**u di seluen mit vdele  
cranghe. waerommit  
gheestu deseluen eert  
niet is den tormenten.  
**W**ant wat saltu an  
ders leden inder hellen  
dan dattu di seluen nu  
doest als du seluen niet

weeste. **M**idatti der pinen  
lust. wacht en luctel en du  
salte bereit vanden. **M**er  
ghebuut nu hier en binē  
onser gauen die du altoes  
zuet en bequame gher  
kent hebste. **D**ese en noch  
vele meer dese ghelike  
verweten. si hem en hi  
lach onberoerlic noch si  
hoeren tot kerende noch  
antwoerdende mit enighe  
woerden. **E**n als si di sel  
ue redeue dicwile verni  
ede en noch andere die  
harder waren daer toe  
reden. en hi toe mael  
uet beroert en wort  
vielen die bose gheeste  
in een verwoetheit en  
toe si saghen dat hoer  
re woerden versmaet  
worden. begonste si en  
te pinen mit slaghen  
**E**n toe si en mit vele  
tormenten ghecruct  
hadden. heren si en leg  
ghen half doet. noch  
si en mochten hem mit

soe vele en grote cranc  
ghen met wegghe van  
ter stede daer hi om sake  
syns ghebods inlachs  
anderen daghes sochten  
hem somighe vanden si  
uen om menschelike goe  
dertierenheit. en voutene  
ghepinicht mit onghe  
loefliker pinen. en toe  
si die saken ghevraghet  
hadden en wisten baten  
si dat hi liden woude dat  
men hem droeghe tot  
sinen eyghenen huse.  
**O**p dat hi mochte ghene  
sen hi weigherter en bleef  
in die selue stede toe vluchts  
en des volghente nachts  
crusten hem die bose  
gheesten noch mit swaer  
re slaghen. mer also noch  
en en wilde hi niet beroert  
worden van der stede en  
sprac. **T**is beter ten toet  
te liden dan ten bosen  
gheest voer dan gheher  
sam te wesen. **T**er derde  
nacht quam des ghelycs



eue grote veelheit ter bo  
 ser gheesten. en sonter en  
 ghebarinherticheit in  
 vallente op hem. pynre  
 ue mit allen pnen. en  
 tormenten en als bi na  
 dat lichaem ghebrac te  
 tormenten. soe wederstot  
 noch dan dat laetste ghe  
 tes ten ghebode ter boe  
 ser gheesten. **Doe** dat  
 die boscu wt ropenten  
 mit groter stemmen.  
**Du** hebste verwonne  
 spicken si. **Du** hebste v  
 wonnen. **En** alte hants  
 rechte als mit eenre he  
 mellicher cracht veria  
 ghet. scieten si mit diepe  
 vallen van daer. **En**  
 daer na en hebben si he  
 noch mit hoerre const  
 noch mit hoerre boef  
 heit ghehindert. **Mer**  
 hi gaet soe seer voert  
 in toechten der zielen  
**en** is soe gheuert ghe.  
 worden van seten. en  
 is also veruullet van

cracht godliker ghenaa  
 ten. **dant** al dat amsiet  
 als enen die vanden he  
 mel is ghecomen. en ghe  
 louet dat hi ene si vante  
 ghetale der enghelen al  
 le bi na te gater. en mit  
 enen monde sprekente  
**Dit** is die verwanteli  
 ghe der rechterhant des  
 hoghen. **Hoe** vele die  
 van hem seluen misho  
 peten. ysser ouer mids  
 syn crimpel tot hope d'  
 salicheit weder ghero  
 men. en hem vermeten  
 hebben van hoerre be  
 teringhe. daer si toe voe  
 ren of te mishopen ple  
 ghen. **Hoe** vele ouer  
 mids dat si synre ver  
 wonden. ysser weder  
 witer hellen ghecome  
 en weder ghemact tot  
 ten beghin ter doechten  
**Want** toe hi mit soe gro  
 ter verwantelinghe be  
 kert wort. toe dochten  
 hem allen alle dinc mo

ghele wesen. **W**ant niet  
alle en bloyete in hem be-  
teringhe der seten en an-  
neminghe der toechten  
niet totter graecen gods  
wort hem vele ghegheue  
**W**ant teykenen en woude  
re die van hem ghetacen  
sijn hebben ghetinghet  
hoe vele verdienstes hi  
hadte bi gode. **A**ldus he-  
eft oetmoedicheit en be-  
keringhe der menschen  
materie alre gueter diu-  
ghen. **M**er opblasen  
en nullhope sijn zaked  
vergaughenisse en tes-  
todes. **D**aer om te scouwē  
die pericule en valle  
en toe begheerue of toe-  
vertrigheue die gheuate  
gods en te gripen daer-  
ter bekenen der godly-  
helpt seer heymelike wo-  
ninghe. en diepe in die  
woestine dat ic v niet  
soe seer mit woerden al-  
te nutten dinghen selue  
en nutten exemplen bet

15  
vermoecte te leren. **V**ane-  
nen abg die god sende da-  
ghelics broet. hoe die bi-  
na was gheuallen

**H**et was een mouic  
in deser woestine  
wouente bouen al ten an-  
tren vorten binnen. **A**ls  
tese vele iare in abstinē-  
cie volharder hadte en in  
der tyt sijnus leuens oer ghe-  
comen was tot outhet  
der iare gheuert mit bloe-  
men alre toechten en hoge  
gheworden ouernuds  
groetheit alre outhoudi-  
ghen. **W**ant dese in ghe-  
bete en in lof saughe sta-  
telike gode diende. soe be-  
reide hem onse here wed-  
loen als enen sinen ridder  
van groten verdienstē  
gheliker wijs als die noch  
inden lichaem gheset was  
en ghelyc ten enghelen  
ghebukede der dienstē  
onlichaelias leuens  
weerdich ordelende dat  
hi dien inder woestine

gheue hemelsche broet  
**D**ie den hemelschen coninc  
mit stadigher wake v  
beete. **D**aer oume god  
die wylte oec in deser we  
relc. sine ghetruwe opset  
lonen. nam tot sochjuou  
dicheit sijne voersienh  
**D**ie sorghe sijne daghelij  
scher noetdurfte. **W**ant  
als die noet der naturen  
eyshete ghebrucken der  
spise ingaende. in sine  
speluncke. vant hi sijn ta  
felken bereit. en broet der  
op gheleit. van wouderli  
ker zoetichheit en van wo  
derliker soenheit. van  
wilken als hi ghespiset  
was. en tant ghegheue  
hadte der godliker hoer  
heit. keerte hi weder tot  
louesanghe en bedinghe  
tot wilken oec vele god  
like openbaringhe en  
van toe comende dinghe  
vele vermanighen. van  
onsen here gheschieden  
**D**aer ou als hi indelen

en in aldus groten voort  
ganghe gheset was. om  
dat hi began te gloueren  
als van sijnen verdienste  
en hi die gaue der hemel  
scher weldaet rekende. voort  
saut sijns heilighes leuens  
vluchtes onder inghinc he  
ceurehante traedheit des  
ghemoets. also cleynet  
hise niet en mochte ghe  
merken. **D**aer na wies  
incere versinnemste also  
dat hi te hants tragher  
wert totten louesanghe  
en traechliker. opstont  
totten ghebede en salme  
en worden van hem niet  
ghesonghen. mit al sul  
ker wakentheit. als te  
voeren. mer als een lut  
tel ghedaen was vante  
ghewoentliker dieuste  
haeste sine ziele hoer te  
rusten. recht of si van  
alte groten arbeit ver  
mopet ware. **W**ant hi  
sin lasterlic gheworden  
was. soe was hi van

ten hoghen totten laghē  
gheuallen. en sine ghetach  
ten grepen hem tot wa  
ingherhante diepe valle  
**W**ant in sinen herten  
was euechante heyme  
like lasterlike en bose  
ghetachte. **N**och tan  
die voer gaente ghewoē  
te recht als een sap mit  
stroeme. al laet men oer  
of van ten royene voer  
gaet te meer. van ten sel  
uen royene. also toech die  
oude uiselinghe ten me  
sche. tot sinen ghewoent  
liken ambochts. **O**m wel  
ke zake hi noch staente  
stee in sinen state. **D**aer  
omme. als hi na vante  
ghebete. sochte ghewoēt  
like spise. tes auonts u  
gaente die stede daer hi  
te eten ghewoent. wals  
**W**ant hi sijn pleghelike  
broet op die tafel gheleit  
van wilken hi ghespiset  
wert en hi en acht niet  
te beteren die dinghen

16.  
die hem waren in sinen  
herte. noch hi en gheuoel  
te niet ten scate sijne v  
wandelunghe. en hi en v  
stont niet. dat hi allent  
sel vallen moeste. **W**ant  
hi die deyne goete diuge  
versmate. **W**ier en bin  
nen doe hi te hants ouermids  
swaren brant der onauisc  
heit ghepickel. wort en  
van onreinen begheerte  
outsteken wert en wed  
rotter werelt ghetoghē  
wort des taechs bedwat  
hi hem noch en betachte  
van ghewoenten sine  
plechlike dienste ter lof  
sanghe en ter ghebete.  
**E**n als hi inghinc om  
spise te nemen. vant hij  
broet op die tafel gheleit  
mer het was wat onre  
ne. **D**oe wouente hem  
en hi wert droech. en  
hi verstout. sag die mit  
niere des wouters op hē  
saghe. **N**och. tan sp  
spise nemente wart hi

gheuoet. **N**acten darte  
daghe word hi mit drie  
uolken prekelen ghe  
stoect. **W**ant sine ghe  
tachten worden becom  
mer mit enen beelde.  
**T**ens wyfs rechte of si te  
ghenwoerdich weer en  
bi hem late mit hemete  
te. en hem duchte dat  
hi doec om hellere en dat  
hise voer hem hadde  
ligghen tot onauusche  
ghebruken. **N**och tra  
soe ghenc hi voert en  
gec des anteren daghes  
tot sinen ghewoenli  
ken ambochte des su  
ghens en des bedens  
**M**er hi stont mitten  
oghen wt en mitten  
herte gheinghen  
**E**n toe hi des auonts  
nae sijne ghewoente  
inghinc en sochte spise  
soe vant hi broet op  
die tafel. **M**er het was  
seer i. wl. en ouer al  
bekuaghet. rechte of

muile of honte biberen  
hadten. **D**oe wart hi  
sichreute als hi dat sach  
en storte tranen. **M**er  
mer soe wa sijne herte  
noch soe oueruloedich  
dat si mochten wt doen  
die flamme des vuers.  
**M**er doch hi nam spise  
mer niet soe vele als hi  
hi plach. **S**innen deser  
tyt beleggheten hem om  
trint ouer al die ghetach  
ten. als ene scare vrien  
menschen. en van alle  
siden worpen si scutte in  
hem. en ghebouden en  
gheuanghen trecten si  
hem weder ter werke  
en op staente began hi  
hi wanderen inder nacht  
toer die woelhue en te  
trecken totter stat. mer  
alst sach gheworden  
was soe was die stat  
noch verre van daer en  
als hi aldus mit groter  
rachingher herten ghe  
quelt en vermoeyt wt

wer die woestine soe keer  
 te hi sinen oghen al omme  
 en began te merken en  
 als hi sach een celck yn  
 dat sommighen broeterē  
 toe hoer. **W**ech hi ter wert  
 op dat hi mit hem mocht  
 te rusten. en toe knechte  
 gods gheuoelden dat hi  
 bi hem was vluchts lie  
 pen si hem teghen einte  
 ontfenghen hem als enē  
 tughel gods. **S**i uyghe  
 ten hem en dwoeghen  
 sine voeten en noeten  
 hem totten ghebete. **S**i  
 maecten die tafel en na  
 den godliken ghebode  
 volbrochten si alle wke  
 der minnen. **M**er toe ge  
 gheten hadde en een luc  
 tel gherust begonste si  
 nae hoerte ghewoente  
 als van hoerren ghelee  
 risten en vermaersten  
 vader te eyschen dat woert  
 gods tot hoerre stichtun  
 ghe en vermauninghed  
 salicheit van hem te be

ghere en oer hem te wa  
 ghen hoe een soude mo  
 ghen ontulpen die stric  
 ke des diuels of wāneer  
 hi uwerp der zielen on  
 tuulche ghetachten hoe  
 men se soude moghen  
 verdruen en of iwerpē  
**D**oe hi aldus ghedwo  
 ghen wert began hi v  
 manighen ten bruderē  
 te gheuen en ten wech  
 ter salicheit hem te leitē  
 en sermouen te leren  
 van der laghen der bo  
 ser gheesten die legghē  
 ten knechten gods. **H**i  
 leerde volcomelic en  
 gheuoedch mer hem sel  
 uen ontfoucte hi pre  
 kele der conpūctien en  
 tot hem seluen weder  
 kerente sprac hi. hoe  
 veruane ic ander men  
 schen en werte selue  
 bedrogghen. **O**f hoe ar  
 rigier ic ander mensche  
 die mi selue met en be  
 tere. **D**aer om o onsa

lighe toe eerste selue tattu  
anderen luden leerste te  
toen. **A**ls hi dustaugh  
beseldinghe ghebruict  
hadde teghen hem sel  
uen en verstaen hadde  
hoe iammerlike hi on  
der voete ghetreden wa  
re. **S**ontede hi ten broe  
deren. en mit enen ha  
estighen loepe gaf hi  
hem vluchts weder in  
die woestine en totter  
speluncken daer hi of  
ghescheiden was keer  
te hi weder nederual  
leude in sijn ghebet  
voer gode en spreken  
de. **H**adde mi die heer  
niet gheholpen mine  
ziele hadde bi na inter  
helle gheuoent. en ic  
heb bi na gheweest in  
alle quade. **E**n si hebbe  
mi bi na volbrocht in  
ter eerden. in desen is wa  
rachelike veruult dat  
die scrift seit. **E**en broed  
die sinen broeder helpt

die sal verheuen werden  
als ene gheueste en sterke  
star. **E**n broeder die sinen  
broeder helpt is als ene  
sterke star en die oerde  
sijn als grundeelen der ste  
ten. **D**aer na bleef hi al  
sijn leuen in hulen in  
tranen. **W**ant hi sach  
dat hi verloren hadden  
die gaue der hemelscher  
tafelen die hem van <sup>was</sup>  
gode verliet. **E**n bega  
in arbeide en in swect  
sijns aensichts te eten  
sijn broet. **H**i besloet  
hem binnen der spelun  
cken en in enen haren  
dede en in alchen legge  
de volhardte hi huleude  
en screvende in sinen  
ghebede hent die engel  
gods bi hem was spre  
kende tot hem. **D**ie he  
reuet dine penitencie  
ontfaughen en is di ge  
nadich gheworden. **A**er  
wacht tattu niet verhe  
uen en werds en bedro

ghen. **C**om sullen comen  
die broedere die du leertes  
en sullen di benedictien  
brenghen die en salu niet  
weigheren te outfangē  
**E**n spise nemende mit hē  
tancke gode dinen hē  
merre dinghe kinder  
heb ic tot v ghesproken  
op dat ghi weten moecht  
hoe grote sturcheit is in  
oetmoedicheit. **E**n hoe  
na die val is inder houer  
dien. **E**n daer om leerde  
ons onse sountmaker die  
ierste salicheit vander  
oetmoedicheit spreken  
te. **S**alich sijn die arme  
van gheeste. want hore  
is trike der hemelen. **E**n  
op dat ghi oec lerende  
dustanighe example te  
voerhoedigher sijt. **E**n  
vanden bosen gheesten  
in subtilheit dat ghe  
tachten niet verleit niet  
werde. **W**ant om houc  
men onder mouken te  
se forme. **S**oe wie tot

18  
hem comt man of wyf  
out of te ionc bekent  
of te onbekent dat si  
voer alle dinc hoer ge  
bet spreken dat si den  
name des heren an de  
pen. **W**ant ware daer  
enighe ouerforminge  
des bosen gheestes die  
sont v luchs als ghe  
bet daen waer vlien. **E**n  
ist dat v die bose  
gheest wat daer ghi  
of ghepiser en verhe  
uen sount werden in  
senten in uwe ghetach  
ten en volghet hem  
niet. **M**er ver oetmoe  
dicht v seluen dan meer  
voer gode en rekent  
dat voer uet wāner  
si v ver in gheuen van  
te pinen dat ghi ghelo  
uet wert. **S**oe hebbe  
oec mi die bose ghees  
ten die vile des nachts  
bedrogghen. **E**n si en lie  
ten mi noch bedru noch  
rusten in brenghende



altijt des nachts in mi  
nen sinnen en ghetad  
ten sommighe vanda  
sien. **M**er des morgens  
vielen si voer mi spre  
kende mit ceurhan  
te bespottighe ver  
ghif ous vader dat  
wi di al die nacht  
arbeit in ghesendet  
hebben. **M**er ic antwo  
te hem. **G**aet ghi vā  
mi alle die boesheit  
werken en en becoert  
met ten knecht gods  
**E**n daer om kinder mit  
ruste en swighen en  
gheuet uwe aentacht  
toeter wysheit en oc  
fenc v seluen soe dat  
ghi mit stadeliker ga  
ue uwe ziele mocht  
puer gode gheuen op  
dat uwe ghebete bi go  
te niet ghehindert en  
werten. **W**ant al ist  
dat die ghene die on  
ter weerliken volke  
sijn goede werken doe

en in hem si ghepruyst  
oncholdinghe en si hem  
oefenen en becomeren  
niet goede gheestelike  
en heilighe werken of  
in herberghe of in an  
ren diensten ter minen  
dieneude of barmhert  
heit of vandinghe ter  
zicken of andere dier  
gheliken werke veruul  
lende in wilken si ander  
menschen altoes wat  
goeds doen en hem sel  
uen nochtan auwstichs  
houden soe sijn si prul  
lic. **W**ant si in goeden  
werken gode behaghen  
en sijn onstraflike wer  
kers der ghebode gods  
**M**er nochtan hebben  
alle dese dinghe weerli  
ke werke en draghen  
sorghe tot vergaenlike  
uateren. **M**er die in  
oefeninghe sijne ziele  
arbeit en binnen hem  
seluen bouwet sine gees  
telike sinne die is alte

vele hogher te oertelen wāt  
hi berit in hem seluen ene  
stete daer die heilighe geest  
te in wone en hi draecht  
sordjuoldicheit van he  
melschen en ewighen di  
ghen in eeuwhande ma  
niere vergheuenisse crige  
te eerscher dinghen wāt  
hi sech hem seluen altoes,  
voer die teghenwoerdic  
heit gods en spieet na  
den crempel des heilighe  
propheten helvas die he  
leuet in wies teghenwoer  
dicheit ic sta. En alle sord  
uoudicheit teghenwoer  
dighen dinghen after  
rugghe werpente wort  
allene bestricket mit hem  
godliker begheerten. **M**  
**D**aer om weseude mit  
loue gods en mach hi  
mer versact werten dat  
noch nachte van loue sa  
ghe en van saluen. **D**e  
se en vele andere deser  
gheliken sprac die heili  
ghe iohannes drie dage

19  
lanc tot ons ven verma  
kete en veruete ouse zie  
len. En als wi begonste  
te willen wandren vā  
hem gaf hi hem ons be  
nedictie en seghete. **O**  
ghi kinder wandert in  
vieten. mer ic wil noch  
tan dat ghi weet dat  
yuden den geestelen  
prunte theodosius tot  
alexanduen gheboer  
scapt is verwinnighe vā  
eugenium den tiran. **M**  
er het is uoet dat  
die selue theodosius  
mer langhe hier na  
wurten toten syn leue  
mit eynten en als wi  
van hem ghewandert  
waren beuonden wi  
in ghelone die dinghe  
soe gheschiet als hi voer  
gheseit hadde. **M**er na  
luttel daghen syn ons  
sommighe broedere  
na comen die ons  
boetscapten dat die  
selue iohannes alte

haut ruste in vrede. **¶**  
sijn toot was aldus tra  
nich binuen dien dagē  
spraken si en liet hi me  
mant ingaen tot hem  
en mit gheboechten  
kuyen in sinen ghebe  
te gaf hi ten gheest en <sup>nito</sup>  
voer hi totten hē dien  
eere en glorie in ewic  
heit ter ewicheit **vā**

**W**ante appellen  
I saghen oec ene  
anderen priester in tē  
lande daer bi ghelie  
ten appellen enen  
rechtuerdighen man  
tēse was een sint vā  
yser en wat ten brode  
ren noet was dat  
maecte hi. Tot eere  
tijt als hi totten wer  
ke der sint waecte in  
den swighen des nachts  
keerde hem die bose  
gheest in forme ees  
sionen wijs en quā  
tot hem als wat werts  
hem brenghende. **¶** Doe

griep hi mit sijner bloter  
haut een glovende yser  
en werp den bosen gheest  
in sijn aensichte. **¶** En hi  
vloech roepende en hule  
te also dat alle die broe  
tere daer om trent woeden  
toe hi vloech sine hulige  
hoerden. **¶** En van dier tijt  
voert was dies mans  
ghewoente dat hi een  
glovende yser hielt in  
sijn bloete haut en en  
wert niet ghequetst. **¶**  
**Als** wi tot desen ghero  
men waren en hi ons  
seer goetertierlic outfa  
gen hadde baten wi  
hem dat hi ons van si  
sinen gesten en vander  
gheere doechten wou  
te segghen die hi voert  
nemende wiste in heil  
gen leuen. **¶** Doe sprac  
hem deser naester woel  
tine is een broeder ghe  
lieten iohannes out  
bair waren in leuen i  
seten en in abstuēn

20  
den alle menschen voer  
gaente. **D**ese doe hi ierst  
quam totter woestinen  
bede due iaer altoes aft  
een staente in ene score  
eens berghes. **A**lso dat  
hi te mael niet en sat  
noch en lach en also ve  
le slacps nam hi als hi  
staente outfaen noch  
te. **M**er nimmermeer au  
ders dan des sountaghes  
nam hi spise. **E**n dan  
quam een priester tot  
hem en offerte dat sa  
crifiaum voer hem en  
dat was allene sijn sa  
crament en sine spise  
**D**eseu wilde op enen  
dach bedrieghende bo  
se gheest en ouer forme  
te hem in den priesters  
die tot hem te comen  
plach. **E**n voer comede  
die ghewoentlike vre  
uentde hi hem recht of hi  
om der sacramente wil  
le ghecomen ware en  
hi verstant voerhoete

like die bedrieghenisse  
en mit eenre hande ou  
waerdichheit sprac hi  
tot hem. **A**lre boeshit  
en alre bedrieghenisse  
vader. alre rechuerdic  
heit want du en latest  
niet of te bedrieghene  
die kerstene zielen. **M**er  
du dorste oec di in sen  
ken totten outfruchte  
en ouerheilighe sacra  
menten. **E**n hi antwor  
te hem. ic waende sprac  
hi dat ic di mochte wi  
nen. **W**ant also heb  
ic enen anderen van  
ten uwen bedroghe  
also dat hi wt hem  
seluen quam en ver  
loes sinen sin. **E**n toe  
ic en onvroet en in  
mi ghelouente maect  
hadde wast nauwe  
dat vele rechuerdigh  
menschen hem weder  
helpen mochten tot  
ghesontheden en tot  
suer stede. **A**ls dit die

bose gheest gheseyt had  
te vloech hi van hem  
**D**ese voer gheseyte mā  
was bliuende in sinen  
begonnen werke en  
durend sinen ghebede  
en sine voete om dat  
si langhe tijt onberoer  
lic stonden spieten al  
soe dat vuulnisse daer  
wt vloyede. **M**er doe  
die drie iaer volbrocht  
waren was bi hem  
die enghel gods en  
sprac tot hem. **O**use  
here ihesus xps en die  
heilighe gheest hebbe  
outfanghen dinen ge  
bede **E**n hi maket ge  
sont die syclawen der  
wonden dijns licha  
ems en hi gheeft di  
volheit hemelscher  
spisen dat is sinus woer  
tes en sijne wijsheit  
en aentastende sinen  
mout en sine voete  
maecte hinc ghesont  
vanden siveren. en doe

hinc vernullet hadde mit  
graec der leringhe en der  
wijsheit gaf hi hem dat  
hi niet meer en gheuoel  
de hougher tycliker spi  
se **E**n hi gheboet hem  
dat hi ghenghe tot an  
terren steden en dat hi omc  
wanderde die woestine en  
dat hi oec anderen broe  
ters soude visiteren en  
stichten ouermids ten  
woerde en leringhe des  
heren **M**er altoes quam  
hi nochtan des sondages  
weder totter seluer stede  
om te outfanghen ghe  
liker wys als hi ghewoen  
was dat heilighe sacra  
ment **M**er inden ander  
daghen dede hi tverc sijn  
re handen en maecte gur  
tele der beesten en wraech  
te die van bladen der pal  
men allmen in die lau  
de ghewoen was te heb  
ben **T**ot ceure tijt wil  
te ceure hante tropel  
tot hem gaen op dat hi

van hem gheuefen worde  
 en het gheuel dat dat  
 beest daer hi op sitten sou  
 te een gurdel hadde dat  
 ghemact was mitten  
 handen des menschen  
 gods en als die ropel  
 gheset was op dat beest  
 te hants toe sine voete  
 roerden den gordel wert  
 hi ghesont. En oec wie  
 hi seide ghebenedyt broet  
 die worden te hants ghe  
 uesen als si daer of ghe  
 uomen hadden en ve  
 le andere crachten en  
 ghenesinghen heeft ou  
 se here ouermids hem  
 vernullet. hi hadde oec  
 sonderlinghe bouen alle  
 vaders en bouen alle  
 anderen menschen dese  
 grae dat hem eens ye  
 ghelikes leuen van den  
 broeters ter doestere die  
 daer bi ghelegghen wa  
 re gheopenbaert wert  
 Soe dat hi tot horen geef  
 teliken vaders screeft

en vermaente dat die en  
 die versumelic doen en  
 gheen recht opsiet en dia  
 ghen inden anxt gods  
 mer dese en dese uenen  
 toe inden gheloue en in  
 toechten der zielen En  
 oec screef hi totten selue  
 vaders sommighen dat  
 si alte verduetlike wa  
 ren totten broedren en  
 clevinoedich tot hys  
 sauhede. Sommighen  
 dat si hem wel ghesta  
 dich en sorchuoudich  
 hadden en dat si ghe  
 uoeth die broedere tro  
 esten. En voer seiden he  
 wat desen om sine toech  
 te loeus en wat die e  
 nen om sine traecher  
 berispinghe toe come  
 soude van onsen here  
 En also bescreef hi die  
 werke en zaken en die  
 onseker dinghe en die  
 versumenisse der ghee  
 re die hem niet teghe  
 woerdich een waren

die van wilken men sei  
de toe sijn hoerden niet  
versaken en mochten  
soe worden. si mit hoer  
re eyghenre conscien  
aen verwonnen. **h**i  
leerde hem allen dat si  
van sieliken en vā  
lichaemliken dinggen  
niet horen ghemoe  
de ouergaen souden  
totten onsieliken en  
sulichaemliken din  
ghen. **W**ant her is  
tijt spreek hi dat wi  
ouergaen tot al sul  
ker neersticheit wāt  
wi en sullen altoes  
gheen kint wesen  
mer wi biten op di  
men tot gheesteliken  
en tot hoghere dingē  
en aengripen manli  
ken sinne en ons tot vol  
comente verstaude  
nisse gheuen op dat  
wi mit duetheden der  
zielen blencken mogē  
**M**er die mensche gods

appellen seide ons mit ghe  
loefliker vertellinghe  
noch vele meer andere  
dinghen van desen heil  
lighen man dat te laut  
schene soude mensse al  
sruuen. en om dat si  
groet sijn sommighen  
mach schieen dier sou  
den horen nauwe ghe  
loeflic soude duncken  
**Van sinte pafuicius**  
**W**islaghen oer dat  
cloester des heili  
ghen pafuicij des me  
schen gods die die alre  
vernoemste eensetel  
en in die vorste woest  
ne was wonende in  
lante heracleos bi the  
baytos der stat. van de  
sen onderuonden wi o  
uer mids gheloeflike v  
tellinghe ter vaders  
dat toe hi was van  
enen eughellischen leue  
hi tot eenre tijt gode bat  
dat hi hem woude toe  
neit wien hi van ten

22  
heiligen ghelyc ware  
doe stont bi hem eenen  
ghel. **en** antwoort hem  
dat hi ghelyc waer ene  
die ghelyeten was sim  
plioniacus die inden  
dorpe mit singhen sij  
broet wau. **Doe** wert  
hi beuaren mit wond  
van nyheit des antwoords  
en wanderende mit haef  
ticheit totten dorpe soch  
te den mensche. **Doe** hi  
en gheuonden hadde on  
ter wraghete hi mit vli  
cheden van hem wat  
hi heilichs of gheestelics  
weres pleghe te doen en  
ouder sochte subalike al  
le sine werke. **En** hi at  
worde also al dinc was  
dat hi waer vanden al  
te ouerwaercken leuene  
een sondich mensche en  
dat hi in korter tijt van  
enen moerdenaer ghe  
keert waer tot deser  
lasteliker wulste die hi  
nu te oeffenen schein

pasimicus bleef te m.  
vliach in syn vraghe  
ne of hi licht uiter moer  
terre yet goets werkes  
ghedaen hadde. **Ic** en  
weet mi niet sculdich  
spreet hi van enighen  
gueten werken. **Mer**  
dat allene weet ic doe  
ic onder die moerde  
naers was wort tot  
eenre tijt van ons ge  
grepen ene ioncfrou  
we die gode gheheilicht  
was en die ander moer. **Doe**  
denaers miue gheselle  
hoer reynicheit haer  
begheerte te ueinen  
sette ic mi int middel  
teghen hem en maec  
tele vi van der beulec  
kinghe der moerdenars  
en des nachts leide ic se  
totten dorpe en brocht  
se ouberdoert tot hore  
huse. **Ter** ander tijt  
van ic oec een wyf  
van eerfamer forme  
dwelende indie woel



me en als ic hoer ghe  
vraecht hadde van  
waer waer omme of  
hoer tot dier stede ghero  
men ware. **I**ntwoer  
te si. **E**n vrage mi  
met alre onsalichste  
wue niet noch en zo  
ke niet mine zaken te  
weten. **M**er wiltu  
mi tot ceure eyghen  
re dienst maghet heb  
ben soe leyde mi waer  
du wilt **w**ant ic on  
salighe heb euen ma  
die om fault des conic  
likes tyules menich  
werue op ghehangen  
is en ghegheselt en mit  
allen pinen ghecrust  
ghehouden wort inde  
kerker en om anders  
ghene zake en pleecht  
mene wt te leyden dan  
om dat meer pine late  
**E**n wi hadden drie zo  
nen die alrede om doet  
der seluer scout verroft  
sijn. **E**n ic alre onsa

lichste wyf die tot al sulker  
pinen ghesocht werde  
vlicte van steden tot  
steden vergaende van  
honger en van onsa  
licheiden dwale aldus  
sallende toer dese laute  
dese drie daghe lanc heen  
breeghende sonder spi  
se. **A**lle ic dese dinghe ge  
hoert hadde ontfarment  
te leide ic se totter speluc  
ken en spilende hoer zee  
le die van hunger v  
uallen was gaf ic hoer  
oec duehontert sallin  
ghe voer welke si seide  
dat si en hoer man en  
hoer kintere niet allene  
tot eyghenheiden. **m**er  
oec tot al sulker pinen  
verbouden waren. **E**n  
doe si weder quam tot  
ter stat gaf si dat ghelt  
en vuetese alle. **D**oe  
sprac die vader pasqu  
aus. **I**c en heb niet als  
sulks weres ghedaen  
nochtan gheloue ic dat

23  
tot di wel ghecomen is  
dat onder die monken  
hoghe gherekent is pas  
nucius name. Want te  
heeft nu ghene mudel  
bare ueerschijet ghe  
weest dat ic myn leue  
oefnen mochte in also  
danen disciplinen mer  
god heeft nu van di ge  
openbaert dat tu bi hem  
niet min verdienstes  
en hebbes dan ic. Daer  
om broeder wantu siel  
te dat tu niet totter min  
ster stete ghehouden  
biste dat tu he soe en ver  
sime niet dine ziele.  
En alte hants werp hi  
van hem die pipen die  
hi in syn hant droech  
en is hem ghevolghet  
totter woestinen en die  
conste des ghesanghes  
verwantleude in een  
zucte eendrachtich ge  
luut des leueus en der  
zielen gaf hi hem die  
naer lanc tot groeter

harder abstruencie hem  
seluen oefende dach en  
nacht in salmen en in  
ghebeden en mit crach  
ten syns ghemoedes wa  
terente te wech des he  
mels gaf hi sinen gheest  
onder choeren der heilighen  
enghelen. Daer nae  
toe pascianus desen v  
volbracht in oefenige  
alre doechden voerghe  
sent hadde totten herte  
gaf hi hem seluen tot  
starkerer ueerschijete dat hi  
hem te voren gheoefent  
hadde en badt anderw  
ue onsen here dat hi he  
toenen woude wie hem  
in der werelt ghelinc  
ware. Doe quam efer  
die stemme des heren.  
tot hem sprekende. Du  
sult weten dat tu ghe  
lyc biste ten ghenen  
die die vorbaerste is des  
des corpus dat die naest  
is. Als dit pascianus  
gheljoert hadde haeste

hi hem daerwaerts sond'  
merren en dopte an sine  
toere. Want hi ghevoec  
was die gaste te ontfan-  
ghen liep teghen en ley-  
den int huus en wassche  
te hem sine voete berei-  
te die tafel en maecte  
werstap. Onder den e-  
ten began pafnuus  
sinen weerd te braghe  
wat ambochte wat  
neerschicheit tot enghen  
dinghen en wilkes w-  
kes oefeninghe hi had-  
de. En als hi van hem  
deyne dinghe gheant-  
woert hadde en liever  
wilde in goeden dinghe  
verborghen wesen dan  
openbaer dwanc he  
pafnuus en seide dat  
hem gheopenbaert  
waer van gode dat hi  
der gheselschap der mo-  
niken weerdich wa-  
re. Doe gheuoelde hi  
noch deyne dinghe  
van hem en seide. Ic

en weet in ghenen dinghe  
mi suldich enich goeds  
mer want er woert gods  
tot di is ghecomen so en  
mach ic hem niet helen  
dien gheen dinc is ver-  
borghen. Daer om sal  
ic segghen die dinghen  
dien ic pleghe wonen  
te onder volke. dertich  
iaer sijn nu volbrochte  
dat nyeman gheheten  
en heeft dat ic eendracht-  
telic mit minen wive  
mi in amschete hebbe  
onthouden. ic hebbe ont-  
fanghen van hoer drie  
zonen. Want om die  
zake allene hebbe ic se  
voer mijn wif beken-  
noch buten hoer en heb-  
ic anders ghene beken-  
noch hoer oer na der ny-  
ic en hebbe nye of ghe-  
laten gaste toe ontfan-  
ghen also oer dat ic nye  
man en liet voer mit  
vreemden pelgrimen  
teghen gaen. Ic en liet

24  
nye gast van minen hu  
se gaen sonder werch spise  
**N**ie ghyenen armen en  
heb ic versmaect. mer ic  
gaf hem die dinghen  
die hem noerdorftich wa  
ren. **W**ast soe dat ic sat  
te gherechte soe en nam  
ic niet teghen die recht  
uerdicheit der personē  
mijns zoens vrucht  
van vreemden arbeide  
en quam nye in mine  
huus. **S**ach ic enighē  
kijf ic en ghinc min  
mer voer bi eer die ge  
ne die twiedrachdach  
waren versoent had  
te en ghebrocht tot vre  
den. **N**icman en heeft  
ye in iustaden mine  
knecht begrepen. **M**i  
ne beesten en hebben  
niet ghesmett vreen  
den vruchten. **W**ie op  
mijn velt woude sayē  
dien en verboet ic nye  
**N**och ic en koes mi  
niet die welichste nye

vrucht en liet hem die  
andre die min welich  
waren soe vele als in  
mi was en heb ic nye  
verhenghet dat die mo  
ghender ten krauchen  
verducte. **A**ltoes heb  
ic mi ghepynt in mi  
nen leuen dat ic nye  
man en bedroefte. was  
enich gherechte voer  
mi ic en veroertelde nye  
mant. mer die twist  
hadten pyudic tot cē  
drachcheden te bren  
ghen. **D**it heeft haer  
toe weer gauen gods  
die insettinghe mijns  
leuens gheweest. **A**ls  
tese dinghe pafumans  
ghehoert hadde kussen  
te syn hoeft ghebenedi  
ende hi hem en sprac  
**D**i ghebenedie die hē  
wt sion en du moeste  
sien die dinghen die  
guet syn in iherusale  
**W**ant du wel en be  
quamelic veruult

hebste dese dinghen. soe  
ghebreec di dat dat hoed  
ste is van allen gueden  
dattu lates alle dinghē  
en die warachighe wys  
gods volghes en die scar  
te der heymeliker conste  
zoekes tot wilken du  
anders niet comen en  
mochtste. du en verla  
kes di seluen en drage  
dijn cruce en volghes  
cristum. En als hi dit  
ghehoert hadde. en he  
uet hi niet ghemeeret  
noch te mael niet ghe  
ordunert in sinen hu  
se. mer is gheuolghet  
den man gods wand  
rende mit hem totter  
woestinen. En als si  
quamen totter riuere  
en si gheen scap en  
vonden mede ouer te  
varen. gheboet hem  
pafuicius dat hi in  
die riuere die inden ste  
den grote diepe hadde  
mit hem inghinghe

mitten voeten. Doe ghi  
ghen si te gader ouer die  
riuere also tattet water  
hem nauwe ghinc tot  
horen ziden. Mer toe si  
totter woestine ghecome  
waren sette pafuicius  
ten mensche in euen cel  
kijn niet verre ven sine  
cloester ghelegghen. en  
gaf hem ordinancie geel  
telus leuens en leerte he  
oefeninc volcomener  
neersticheiden. en beual  
hem oec te merken die  
heymelike dinghe der  
wylheit. En als hinc  
gheleert hadde in alle  
dinghen gaf hi hem  
seluen van nuwes tot  
meiren oefeninghe  
deyn rekende sijn ghe  
ledene arbeide. wilken  
ghelyc mochten wer  
ten. en die ghenen die  
in weerliken onleden  
scheen becommert.  
Want sprac hi tot he  
seluen. Doen dese die

inter weert sijn soe vele  
goeds werts. **h**oe vele  
meer sullen wi pinen  
in arbeide der abstinien  
dien si voer te gaen. **A**ls  
een deel tijts was ghele  
ten. en die ghene dien  
pafnuicus alreter volco  
men in werken anghe  
nomen hadde ghebrocht  
was tot volcomenheit  
der wijsheit sach hi in e  
uen daghe sittende in si  
nen celle. **s**ine ziele op  
gheuoert onder ten cho  
ren der enghelen die **+**  
spraken. **S**alich is hi  
dien du wuertoren heb  
ste. en tott ghenomen  
hi sal in dinen taberna  
kelen inwonen. **E**n a  
als hi dat ghehoert h  
hadte bekende hi dat d  
tese man opgheuoert  
waer van teler werlt  
**D**oe bleef volherdende  
pafnuicus in vasten  
en in ghebete spannē  
te hem seluen tot meer

25  
re en volcomenre dinghē  
en badt ester den here dat  
hi hem woude tonen wie  
hi ghelijc ware onder den  
menschen. **D**oe antwor  
te hem ester die godlike  
stemme en sprac. **D**u  
biste ghelijc den coepmā  
dien du salste sien comē  
totti. **M**er stant haeste  
lic op en gaant hem tegē.  
want hi is hier bi dien  
man dien ic di gheor  
telc hebbe. **E**n pafnu  
us sonder merren nedar  
gaente ghemoete enen  
coepman van alexan  
dien die twintich dusēt  
sallinghewert coepgucts  
van tebayden brochte in  
duen scepen. **E**n want  
hi gheestelic was en re  
neerschheit hadde tot goc  
ten werken soe brochte  
hi ten sacke porragien  
coerus die sine kuedyte  
drœghen totten cloeste  
re des menschen gods en  
dat was hem ene sake

✱ menschen

tot pafiuans to comen  
en vluchts toe en pafiu  
ans sach. **W**at doestu sprac  
hi o duerbare en gode weer  
dighe ziele. **W**at is di mit  
den eertschen **re** arbeiten  
dien mitten hemelschen  
deel en gheselschap is ghe  
gheuen. **I**aer dese ding  
den ghenen dien vander  
eerten sijn en die dencke  
van eertschen dingen en  
werd du een wepman  
tes riken gods mer du  
toe gheroepen bist en  
volghe dinen behouder  
van wilken du een lut  
tel tyts hier na salte au  
ghenomen werden. **E**n  
hi niet te mael verbei  
dende gheboet sijn **re**  
knechten dat si al die  
dinghe die daer noch  
ghebleuen waren. **w**at  
hier vele **vele** bi hem  
seluen alrede ghedeelt  
hadten ghenen soude  
ten armen. **E**n hi vol  
ghete den heilighen paf

muum totter woestine  
waert van hem gheset  
in die selue stede wt wil  
ker die wie te voren in  
gode waren ontfanghe  
**D**ies ghelijcs van paf  
muans van allen gees  
teliken oefeninghen wt  
gheleert en bleef niet vli  
ticheden bughente sine  
sin totter godliker wijs  
heit. **E**n toe ene corte  
tijt volbrachte was wt  
oer dese ouerghenoert  
totten vergadringhe  
ter rechtaerdigher. **E**n  
daer na met langhe in  
ten hoghen oefenunge  
ter abstinencien en ter  
arbeide emidde pafiu  
ans sijn leuen. **E**n toe  
was oer bi hem die en  
ghel gods sprekende tot  
hem. **a**un nu ghebe  
nedite en inganc die  
ewighe tabernakel die  
di toe behoren van rech  
te. **W**ant sich mit nu  
sijn hier die **ap**pheten die

26  
di in hoer choer ontfan  
ghen sullen. Mer dat en  
heb ic di niet eer gheope  
baert op dattu di lichte  
niet en verheffeste en in  
hepste enighen scate  
dijns arbeids. En hier  
na noch euen tacht in de  
lichaem leyende qua  
men tot hem toe visite  
ren sommighe prieste  
ren dien hi alle die din  
ghe kundichte die hem  
onse he gheopenbaert  
hadde. Sprekende totte  
enen priesteren dat we  
man in deser werelt  
nushopen en soude al  
waert oec dat een moer  
denaer waer of in an  
deren onreinen leuen  
of die oec oefende an  
bedinghe der diualm  
ghe of die mit echt  
scap schijnt ghebon  
den. Al waer hi oec  
een coepman ghehie  
ren. en ter merse dien  
te. nochtan in allen

oerduen menschelycs  
leuens sijn zielen die  
gode behaghen en die  
sommighe heymelike  
werke hebben in wel  
ken god gheuechte  
heeft. Daer om ist  
kundich dat gode niet  
soe seer behaechliken is  
die professie des leuens  
of die ghedaente des ja  
byts alle puerheit en  
volcomenheit des inwe  
dighen menschen en  
goetheit der werke.  
En doe hi des ghelycs  
van vele anderen din  
ghe wyslike ghespro  
ken hadde gaf hi ten  
gheest. En die pries  
ters. en al die andre  
broederen die daer bi  
waren saghen opeli  
ke dat hi ontfanghen  
wort vanden enghelē  
die louesanc songhen  
en in hem te gader go  
te loueden. **Van sinte  
helas**



**W** saghen oec e  
nen anderen eer  
samen outen ghelert  
helas bitter stat anchi  
noo die die hoeft stat  
is van te bayden. De  
se helvas was op die  
tijt soe men seide out bi  
houert iaren en ten  
op wilken si seiden dat  
warachtelike rustede  
die gheest helvas des  
propheten. want vele  
en grote dinghen wor  
den van hem gheseyt  
**S**i seiden van hem dat hi  
tseuentich iacer ouerghe  
brocht hadde inder ald  
wilderster woestnen  
wilker woestnen gru  
welicheit uve ghene  
redene waerdelike en  
mach wtspreken. Daer  
sac die oute al dese tijt  
mer wetende enighen  
stede daer menschen wo  
nen mochten. Een cle  
ue enighe wech en steen  
achtich van cleyuen &

steurekhus leide tot hem  
die nauwe te vintene  
was vanden ghenen die  
wanderten. Die stede daer  
hi in sac was ceurehan  
te eyfelike speluncke die  
vele gruels in sloech ten  
ghenen diese saghen. En  
want hi van groter out  
heit was soe wert hi ge  
queller mit beuunghe  
sijne leden. noch en te  
de hi daghelij teykenen  
sonder of laten. en die  
tot hem quamen mit  
wilken onghemacke  
si bestricker waren out  
bant hi in alre manie  
ren. Al die vaders seide  
sterkelike dat te macl  
men in ghedachte wa  
neer dese gheweken was  
totter woestnen. **S**ijn  
spise was een cleyu blat  
tekin en lucten ol  
hent tot sijne lester  
outhet. Mer in sijne  
woeghet seiden si dat hi  
hele weke stadlike &

plachte vasten **Van sco**

**O**Mer na weder **pyroon**  
kerende van teba  
vten zaghen wi enen of  
ghelcoerden berch bouen  
ene ryuiere daer bouen  
stont ene rudse die oec  
was auctrelic au te sien  
**In** wilkes berghe steyl  
waren speluncken tot  
wilken men swaerlike  
mochte comen. **In** dese  
speluncken waren woen  
achtich vele moniken  
wilker vader was een  
gheheten pytron dese  
was van sunte antho  
nius discipulen en wo  
nende na sunte antho  
nius tote mit sunte am  
none. na wilkes tote  
hi hem sette te wonen in  
desen berghe. **Mer** also  
grote volheit der doech  
den was oec in hem soe  
grote graec der gheue  
linghe en moghentheit  
reghe en buse gheeste dat  
hi allene billike scheen

te hebben dat dubbele  
erue der twier hogher  
manne Dese slachte ons  
mit vele vermanninghe  
en onderwyfste ons mit  
vele leringhen mer son  
derlinghe leerte hi ons  
van onderseedinghe  
ter gheeste. **En** seyde dat  
sommighe boese ghees  
te sijn die sommighen  
sonderlinghe ghebreke  
diene die oec alle som  
mighen menschen sien  
wt passien en ghebre  
ke berdoert mit affectie  
der zielen soe trecken  
si ten mensche tot alle  
sondeliken quade. **Daer**  
om soe wie die boese  
gheest wil verheren  
die verhere eerst sine  
passien en sine ghe  
breke. **Want** wat ge  
breke eyghenre passi  
en du van di werps  
dies ghebrekes diwel  
moechstu van besete  
nen lichaem oec v dri

uen. En daer om salme  
pinen allenden die ey-  
ghen ghebreken bouen.  
te gaen op dat wi oer mo-  
ghen bouen gaen die  
bose gheeste die ten ghe-  
breken dienen. Dese  
nam spise twewerue  
ter weke luttel buies of  
fanghende van meel ge-  
waker. noch hi en mocht  
te doe voert ghene and-  
spise nemen. Want noch  
sine ontheit noch sine  
ghewoente en woude  
verhenghen **vā sūte**

**W**isaghen **eulogio**  
oer enen ander  
heilighen vader ghehe-  
ten eulogius die inden  
offer des heilighen sa-  
craments soe vele gra-  
nen van onsen heer  
ontfanghen dat hi eens  
ygheliken verdienst  
en sulc die totter altaer-  
gods quamen beken-  
te. Want sommighe  
vanden moniken die

\* hadde

totten heilighen sacra-  
ment woude gaen weder  
helt hi en seide hoe sijt ghi  
soe toene dat ghi gaen  
toeret totten godliken  
sacramenten als v her-  
te en v opset is in qua-  
te. En hi seide voert. du  
hadste in deser nachte ge-  
tachte van oncuilscheit  
te doen en du seiste bin-  
nen dyn herte. Ten  
scheelt mer waer die  
rechuerdighe dan die  
sonder gaet totten sa-  
crament heilighē. En  
die ander hadde twiuel  
in sijn herte en sprac  
wat mach mi heilighē  
die ontfanghenisse des  
sacraments. En dese  
alle keerde hi of van  
ontfanghenisse des he-  
lighen sacrament en  
seide hem wijct of een  
luttel en doe t penitē-  
cie op dat ghi gherey-  
nigt ouermids traue  
en ghenoech doen weert

dich mocht wden der ghe  
meenschap des heilighe  
sacraments **van sinte**

**W** saghe **apollonio**

oec enen anderen  
heilighe man apollo  
uus bi tebapten inden  
lande der stat gheheten  
hernopolis tot wilker  
stat si seiden dat onse ghe  
lonckmaker en maria en  
ioseph wt den lande van  
nueen quamen na ysay  
as pphete die spreect.

**S**ier die here sic op een  
lichte wolke en sal in e  
gypten comen en die hat  
werke en dier van egip  
ten sullen van sijne te  
ghenwoerdicheit beroert  
werden en sullen neder  
op die eerde vallen. **D**aer  
saghen wi oec den tem  
pel in welken si seiden  
toe onse hehouder daer  
in ghinc dat alle die af  
gode vielen ter eerden  
en worden ghebroken  
den voerseiden man sa

28  
ghen wi daer under naect  
ter woelmen hebben  
te een deel doestere  
ouder enen berghe. **H**i  
was een vader om en  
treut vyfshondert mo  
nken. en men helt he  
voer ter voermeerdste  
van alden lande teba  
pta. **W**ant grote wi  
ke dede en veel doechte **hi**  
god tere oueruids he  
vele teykenen en won  
tere. **W**ant van ene  
kint was op gheuoec  
der in abstinenacen en  
toe hi quam tot riper  
outheit wies altoes  
mit hem die gracie  
gods. **H**i was bi na  
van tachtich iaren  
toe wi en saghen ind  
vergaderinghe der  
doestere bloeyen. **M**er  
die ghene oec die sine  
discipulen schenen te  
wesen waren soe vol  
comen en soe groet  
dich dat si bi na alle

terkenen mocht doen  
**H**i saten dat doe hi was  
van vijftien iare weert  
totter woestinen. **E**n  
doe hi daer viertich iacer  
hadde gheweest ingeel  
teliken oefenughe hoer  
te hi ueter comen tot  
hem die stemme des he  
ren spiekende. **A**ppollo  
in ouermids di sal ic  
vermelen in egipten  
die wijsheit ter wisen  
en straffen die versta  
temisse ter vroeder. **M**  
du salt mi oec verstoer  
ren die onder hem sijn  
die wisen van babilo  
nien. en alle dienst ter  
bosen gheesten saltu  
neder werpen. **D**aer  
om wanderte nu tot  
steden die woentlic sijn  
Want du salt mi wi  
nen een volc dat mi  
outfaelic sijn volco  
men en nauolghen  
te goeder werken. **E**n  
hi antwoertende sprac

**O**heer nem daer om van  
mi beroulicheit op dat  
ic lichte verheuen niet  
en valle van dinen ghe  
ten. **D**oe antwoerde he  
weder die godlike stemme  
spiekende. toch dine hant  
an dinen necke en want  
gripes dat drucke te ga  
ter en werpet neder on  
ter die sande. **E**n hi stac  
sonder merren sine hant  
an sinen necke en greep  
rechte als enen cleynen  
uider en vluchtes groef  
hi en onder tsant die al  
roepende seide. **I**c bin  
die duuel der houerdie  
hier na wert ene steine  
tot hem ghesent sprekende  
Want mi want al  
tattu van gode bidtes  
sal di ghesien. **D**oe dit  
ghesact was wanderte  
hi tot dien steden daer  
menschen woenden te  
se dinghe ghesaeden  
inden tiden uilham des  
tyrans en in dien stede

was eue spelūke al na d'  
woestinen in wilken hi  
begaen te wonen en son  
ter of laten te welen in  
sinen ghebede dachs en  
nachs. En die ghebe  
te besloet hi als si seide  
hughen sinen kuyen hō  
der werue des daghes  
en soe menichwerue in  
der tyt des nachts. hi ghe  
wunste meer hemelliche  
dan menschelike. **H**ij  
cleet was een mantel  
ghevracht van hēnepe  
dat onder dien luden le  
bitanarium is ghehie  
te en een linnen cleet  
daer hi sijn hoeft en  
sijn hals mede bewant.  
Wilke cleet si seiden  
dat hem onweroudet  
in der woestinen ware  
ghebleuen. Aldus was  
hi bitter woestinen in  
die stede armelic wouē  
te in tracht des gheestes  
tekenen en wonderlike  
ghelontmakinghe toe

29  
te die om dat si soe onme  
telic groet waren als  
wi van den outsten die  
mit hem waren verstant  
uwe gheue stemme en  
vermochte si wt te spre  
ken. Mer als dit groet  
dadighe gheruchte van  
hem wt voert gheope  
baert en hem allen  
menschen toe wonder  
hadden recht als enen  
prephete of enen apol  
tel quamen wt den  
naelsten ghelegghenen  
lande moniken wt me  
ingherhande steden toe  
hem. En alle enen god  
dienstighen vader offer  
den hem groet gancu  
een ygheliken sinen  
ziel. En hi ontfermt  
mit alre gheestelich  
enen ygheliken van  
hem en vermaent se  
som toe arbeit in goe  
ten werken. Som an  
der toe goeten verstant  
Mer hi wende derst mit

exemplen die dinghen  
die hi ten anderen lere  
woute mit woerde. In  
ten anderen daghen liet  
hi enen yghelike bi he  
seluen die abstinencie  
oefnen die hi mochte  
mer des sonnendaghe  
om der muinen wille  
vermaente huse dat si  
alle spise mit hem sou  
de neimen als hi noch  
tan in sinen plegheli  
ken holdinghe ter ab  
stinencie diende trind  
allene of coel briken  
de noch toelatende ghe  
woente noch dienste  
des vuers. Als dese ghe  
hoert hadde bi iulia  
nus tiden als wi voer  
ghesproben hebben  
dat een broeder om dat  
hi inder soude werden  
gheghepen wert en in  
enen kerker ghehoudt  
soe quam hi mitten b  
broederen tot hem om  
hem te troesten op dat

hi en vermaente dat in  
der noet stantasticheit  
heldt en die toecomen  
de perikele vermaent  
en bespote. Want die  
tijt spreekt hi des strydes  
is teghenwoerdich in  
wilken die herten ghe  
louigher menschen o  
ueruuds bicoringhen  
gheproeft en bekent  
sullen werden. Doe hi  
mit desen en mit andre  
ren woerden dat ghe  
moede des ionghelijcs  
sterckede. Doe quam  
ouer hem die centurion  
en verouwaerdende  
waer om hi wylte in  
gauen besloet hi ten  
kerker van buten en  
apollonius en al die  
mit hem waren ghe  
comen besloet hi te  
gader daer binnen op  
dat si des ghelijcs oet  
totter ridderscap mocht  
ten ghehouden wert  
en als hi ghesen haort

vele hoeders des kerkers  
gheue hi van daer. **M**er  
ter midteruacht wert  
daer ghesien een enghel  
staende bleuende mit  
groeten licht. **E**n als die  
wakers zeer wt hem sel  
uen quamen en versa  
ghet waren soe maecte  
hi open die slote des ker  
kers. **D**oe vielen die wa  
kers te voete desen heil  
ghen mensche en baden  
hem van daer te gaen  
en seiden. **H**et ware he  
beter voer hem te ster  
uen dan der godliker  
cracht die sorghe voer  
hem droech weder te staen  
**M**er des morghens haef  
te totten kerker cen  
turio mit een deel ver  
nemender manne bid  
tente dat si alle willen  
wech gaen die daer ghe  
houden waren. **W**ant  
hi seide dat syn huus re  
van groeter eer beuun  
ghe was gheuallen en

30  
alle sine lieffte knech  
te ghedoer. **A**ls die hei  
lighen dese dinghen ge  
hoert hadden songhe  
si lof gode loue sanghe  
en weder kerende totter  
woestinen wert bleue  
si bi een na der aposte  
len exempel ene ziele  
hebbende en een herte  
**E**n die oude vader leer  
te hem dat si daghelus  
soudt pinen in toech  
ten voert te gaen. **E**n  
die laghen des bosen  
gheestes die hi den me  
schen inbreunt ouer  
mids den ghedachten  
inden beghenne vluchts  
souden bedeckē. **W**ant  
aldus sprach hi. **M**en  
bestriker thoef des ser  
pents en al syn lichaen  
sal verrotet werten  
**W**ant daer omme ge  
biet ons god thoef  
des serpents te bewa  
ren. dat wi te male in  
ten beghinne te hants



met an en nemen quade  
en onreue ghedachten  
in onser herten. **A**lloe  
uele meer ist ongatelic  
die fantasien al sulker  
ghedachten begoten te  
worden in onsen sinne  
alle god verbiet an te  
nemen in horen beghi  
ue. **M**er daer in verina  
uede hi se oec dat die e  
ne ten anderen in doech  
ten soude verwinnen  
en dat niemant en sou  
te liden dat hi lagher  
waer in doechten tau  
sijn naesten. want daer  
of leit hi. **G**hi sult we  
ten dat ghi voert gaet  
in doechten ist dat tot  
begheerte der werelt  
ghene passie in v en is  
want dat ist beghen  
ter gaue gods. **I**t oec  
dat enich van v daer  
toe comet dat hi teyke  
ne en wonderlike din  
ghe toe die en sal hem  
taer om niet verheffe

noch opredyken in sinen  
ghedachten recht of hi  
bouen die andere wart  
**M**er hi en sal dat selue  
allen menschen niet toe  
uen dat hi die gaue der  
gracien heeft ontfange  
want ander beduecht hi  
hem seluen en hi wert  
bedroghen en der gracie  
quijt. **D**ese heilighe apo  
louus hadde seer groet  
dighle leer des woerts gods  
also wi selue oec eens toe  
ghebruct hebben. **w**er  
uele meerre gracie had  
te hi in werken. **w**ant  
al dat hi badt van god  
dat vertreech hi sonder  
uerren. **M**er oec vele re  
relacien worden hem ge  
toent. **w**ant sinen an  
deren broeder die uiter  
woeluen sterf mit wo  
ken hi langhe tijt een  
volcomen leuen. **d**ien  
sach hi in sinen slape  
luten uider apostelen  
stoelen vander apos

tolen gheworden en dat  
 hi hem die arfuisse der cracht  
 en der grauen ghelaten  
 hadde. En als hi oec voer  
 hem seluen badt dat ten  
 onse heer oec snellic wou  
 de tot hem nemen. en  
 mit hem gheuen ruste  
 inden hemel. wert hem  
 gheantwoort van onsen  
 heer dat hi noch een lut  
 tel tijts soude hebben op  
 der eerden. Want hem  
 soude vele volcs en scare  
 goddiensligher monike  
 beuolen werden. op dat  
 hi ouermids dien voer  
 sijn verdienste weerdich  
 loen bi gode mochte vin  
 den. en also als hi sach  
 dese dinghe also sijn si  
 gheschiet. Want van  
 allen steden quamen die  
 moniken te gader en wor  
 ten gheuoet ouermids  
 sinen goede gheruchte  
 en sinen leer. En soud  
 sighe na sinen exempel  
 lieten hoerre vele die we

relt en waecten bi hem  
 in die voerseide stede des  
 berghes eenrehande groet  
 conuenit ghemeen leue  
 eenrehande tafel eendracht  
 telike houdende. Die sa  
 ghen wi alle ene waer  
 achtighe hemelsche en  
 enghelsche scare mit al  
 len doechten verniet  
**N**ueman onder hem  
 en ghebuucte ouereyne  
 clederen. mer si schenen  
 ouermids bleuckinghe  
 beate der deden en der zie  
 len also dat die dorstige  
 woestine na dat ghesae  
 uen staet si mochten v  
 bidden dorsteite. Want  
 men hoerre kinder ve  
 le sach inder wildernisse  
 welke woerde al ist dat  
 si ghesproken sijn van  
 der heiligher kerken noch  
 tau sijne oec inder woel  
 tuen van egypten in v  
 tellinghe der historien  
 volbrocht. Want waer  
 comen wt steden soe

groete veelheit des volcs  
tot salicheden alle die  
woestnen van egipten  
voert ghebracht hebbē  
**W**ant hoe vele volkes  
men heeft inden steden  
alsoe vele heeft men bi  
na veelheide der moni  
ken inder woestnen  
**D**aer om diuict in dat  
oec in hem vernult is  
dat die apostel sanct  
taer die souden waren  
toe volken daer was  
die grane oueruloe  
dich **W**ant in egiptē  
was alle eerde onrey  
ne dienst ter afgode  
soe vol alle erghent  
onder enich volc. **w**āt  
si plaghen wijl neer  
te eren houden en apē  
en andere wonderlike  
dinghen roed loec en  
kinnifloec en oec som  
me vanden hofruden  
gheloefdele dat gode  
waren. **A**lso als wi  
van den vater apol

lomo vertellende versta  
ten die ons die zake hoer  
re gheledeure onghelo  
uicheit in deser maniere  
bedude **E**en osse seide hi  
gheloefden in gheledeu  
tiden die van egipten  
dat god waer om dat die  
gheue die ouermids hē  
den ackere bouden hoer  
noetdurfte en hore spise  
verreghen. **M**er si eerde  
oec dat water van nilus  
ter riuier om dat al die  
laude van egipten taer  
of gheuochtet werden  
**S**i hadden oec in god  
liker waerdicheit die  
eerde van egipten om  
dat si vruchtbaerre was  
tan ander eerde. **D**es ge  
lycs eerden si oec als wi  
voerghesproken hebbē  
menigherhande kunnē  
des crutes en des coels  
om dat si vermoeden  
dat sake der ghesondheit  
hem taer of quam in  
ter tijt pharao des conincs

Want doe pharao onse  
vaders veruolghende v  
drauc inden roeden meer  
dichten die van egipten  
dat hem tot al sulken di  
ghen op ghegacu was  
die becommernisse en een  
yghelic rekende dat voer  
suen god daer hi op die  
tyt mede scheen becom  
uert op dat hi pharao  
ten coninc niet en vol  
ghede en een yghelic va  
hem seide dit heeft hude  
myu god gheweest op  
dat ic pharao niet en vol  
ghede en mit hem en v  
drauc. Dit waren woer  
den des heilighen appollo  
mus die hi mit ons had  
de. Mer het is vele meer  
noet te scriuen die exem  
plen die hi in werken  
hadde en in crachten.  
Omtrent hem waren  
sondyt ghelegghen nieu  
dopen der heidenen in  
wilken dienst der boeser  
gheesten mit groter wer

\* die

32  
sticheit wert gheoefent  
Want si hadden een groet  
tempel en daer in enen  
afgod dien van ghe  
woenten die puesters  
plaghen omme te dra  
ghen mitter menichuol  
dicheit des volkes om  
me wanderen die nae  
manier woedender  
menschen hoer afgodeli  
te dienst te wende om wa  
ter te crighen der riuie  
ren. En het ghemel in  
der tyt doe si al sulke  
afgodelike sacrificien  
deden dat die heilighe  
appollonius toer die  
stede wanderte mit een  
deel sijne broederen  
En doeli sach dat die  
onsalighe saren rech  
te als van boesen geest  
ten gheia ghiet worde  
en toer die sicker wa  
terden als woedende  
menschen outfacinide  
hem haer dwalinghe  
en op sine knyen val

lente anriep hi gode onse  
here en onse salichma  
ker. en alle die ghene die  
oueruids die duuelike  
dienste verleidt werde  
**D**ie dede hi staen mit ha  
ren afgode onberoer  
lic dat si te male niet  
voert gaen en mocht  
te. En also bleuen si  
in heme groets brants  
alden dach staende en  
wisten niet waer of  
het hem quam dat si  
soe onberoerlic mol  
ten bliuen in ene stede  
**D**oe seiden hem die  
puelsters dat een kerst  
ten mensche waer in  
ter naester woestinen  
wonende gheheten ap  
polloinus en tattet  
sine werke waren en  
ten waer waer dat si  
hem baden om ver  
lossinghe si molten  
bliuen in deser noet  
**E**n doe totten mirakel  
deses groten duighes

van allen eynden tegga  
der ghetomen waren die  
ghene diet hoerden en  
wagheden welke die za  
ke waer deses grotes wo  
ders soe behenden si dat  
sijt te male niet en wiste  
**M**er hem waer suspiac  
ghegheuen des voerghe  
seiden mans en begheer  
ten dat hi woude voer  
hem bidde. Doe seiden  
som van hem dat hoer  
vermoeden waer was  
want si en ghesien had  
ten den wedj voer bi ghe  
**M**er nochtan en merre  
ten si niet hem hulpe te  
doen die si wachten dat  
hem mochte baten en  
brochten daer offten mit  
wilker trachte het scheyde  
dat die afgod soude mo  
ghen berdert werden.  
**M**er doe si also niet se  
fen en mochten. alre  
voden totten mensche  
god en loueden. waer

dat hise ontboute van te  
 seu bantē hi soude oec me  
 de die banten ter dwalun  
 ghen in hem ontbuiden.  
**D**oe dese dinghe hem ghe  
 seic waren quam hi ued  
 sonder merren tot hem en  
 allene mit sine ghebede  
 dat hi sturte tot gode ont  
 bant hise alle. En soude  
 vertret vloghen si alle  
 mit enen moede tot hem  
 in gode onsen ghesont  
 maker ghelouede en hē  
 tanckende. Mer den af  
 god want hi houten **en**  
 was worpen si vluchts  
 mit vier en si sijn ghe  
 volgher ten mensche **en**  
 gods en hebben gheleert  
 gheloue ons heren en  
 sijn toe ghenoegher ter  
 kerken gods. Hoerre ve  
 le bleuen mit hem in dē  
 cloesterē oec op die tyt  
 toe wi daer waren. **M**  
 dat wonderlike gherucht  
 deser daet wort ouer al  
 ghestroeyt en hoerre ve

le worden daer om be re  
 keert totten gheloue ons  
 hē. **A**lsoe dat in allen  
 dien landen bi na nye  
 ghene heyden en bleef  
**T**ot ceure tyt was een  
 kys van lantsreidunge  
 tusschen twee dorpen  
 doe dat appollonius ge  
 seic was soe quam hi  
 ueder haestelike tot hē  
 om vrede te maken  
**en** si waren onsteken  
 mit verwoetheit hoers  
 kys en en mochten in  
 gheceure wys tot rade  
 tes vredes gheboghen  
 werden sonderlinghe  
 om tatter volc vanter  
 ceure si de vele betrou  
 wous hadde in crachte  
 eens moerdenaers die  
 des strydes een banier  
 dragher scheen van  
 haren side. **D**oe dese ap  
 pollonius sachten vrede  
 te wederstaen. **S**prac  
 hi tot hem. **O** vuer  
 ist tattu mi volghen

wilft. ic sal minen god  
bidten en hi sal di dine  
sontde vergheuen. Doe  
die ghene dit ghehoert  
had en vertrecte hi te  
male niet. mer valle  
te ueter totten kupen  
des heylighen mans  
badt hem. En daer na  
hem kerende totten sca  
ren die hem waren  
ghenolgher dedde al  
le mit vreden weder ke  
ren. Doe si alle ghe  
weken waren. bleef  
hi mit den man gods  
verwachtede van he  
sine belofte. Doe na  
en apollonius tot  
hem en gaente mit  
hem totten doester  
leerte hem hoe hi ver  
wandelen soude die  
oerde sijns leuens en  
lydsamelike barmh  
ticheit soeken van  
gode en die belofte  
ouerimids gheloue  
verbeiden. Want al

le dinghe sate hi sijn mo  
ghelic ten gheneu die  
ghelouet. En alle mer  
nacht tyt inden doester  
te gader rusteden saghe  
si ouermids een visioen  
dat si beide inden hemel  
waren en stonden voer  
tgherechte cristi. Si sa  
ghen oer die enghelen  
cristi en die heilighen  
alle gode aubeden. en  
toe si dat saghen en oer  
gode aughebetet hadte  
wort tot hem ghesent  
die stemme des heren  
sprekende. Al en is nye  
ghene ghemeenscap  
ten lichte en die duister  
lusten noch gheen deel  
ten ghelouighen mitte  
onghelouighen. noch  
tan wort di apolloni  
tse salicheit ghegheue  
voer wien du hebste  
ghebeten. Doe si tse  
en ander vele dinghe  
ghehoert hadden mit  
hemelichen visioen

321  
wefente die noch reden  
worfpielen en mach noch  
die horen stonden si op vā  
ten slape en openbaer  
te den broeters die din  
ghen die si ghesien had  
den. **G**roete wonderu  
ghe began daerte wōte  
toe si beide vertelden elc  
enen ende ten seluen  
droom. **M**er doe bleef  
mitten broetere die  
moeternaer die alre  
heilich sijn leuen en se  
den tot alre onnosel  
heit en goddiens  
nicher verwandelt  
als van enen wol  
ue was in een lam  
bekeert dat in hem  
volcomelike volbrocht  
scheen ysayas pphene  
die seic. **D**ie wolue  
sullen mitten lamme  
ren gheuoet werden  
en die lieue en die osse  
sullen te gater mit voe  
ter ghespiser werden  
**W**i sagghen oec sommi

ghe manne des volkes  
van ethiopien mit mo  
nken leuen en haerre  
vele in bewaringhe  
ter religien en in crach  
te der zielen anderen mo  
nken bouengaente  
also dat in hem oec ver  
uult scheen die scriftu  
re die seic. **E**thiopie sal  
voertomen sine hande  
gode. **N**och seiden oec  
dit inden gheeste des  
heilighen appollonij  
Tot eeuere tijt seidne  
dat een kint op stont  
nischen twee dorpen wil  
ker dorpe dat ene der  
ker steuen was en dat  
auter der heideneu vā  
beiden siden ghinghen  
voert grote loaren ghe  
wapender laco. **E**n het  
gheuel dat die heilige  
appollonius daer on  
quam en als hise ver  
maente tot vreden was  
daer een onder ten heide  
nen die als een hoeft



tes stryts was en ene za  
ke een strenghe en een  
wreer mensche die wed  
stont hem seer en seide  
dat hnt tot sinen dode  
niet en woude laten **†**  
viete werden. Doe sprac  
die heilighē appolloni  
us. **h**et gheschic sprac  
hi als du begheers. wāt  
hier en sal niemant an  
ders dan du ghedoot w  
den en di sal een graf  
worden dat bequaem  
is dijne eren niet die  
eerde mer die buic der  
beesten en der gheiten  
**E**n alrehtants wort sij  
woert waer. Want  
niemant anders en  
viel daer van besten  
siden dan hi allene. **E**n  
toe si onder tsand dede  
niet handen en des moe  
ghens weder quamē  
vonden si en weder op  
ghegrauen vanden **h**  
beesten en ghescoert  
en vanden ghieren ge

londen. Doe si alle tres w  
hadden datter woert des  
menschen gods alsoe **†**  
waer veruult sijn si al  
le bekeert totten ghelo  
ue ons heren ons ghe  
sontmakers en predic  
ten dat appollonius was  
een pphet gods. Mer  
laet dat oec niet van u  
vlien dat wi verstonden  
ghetaē oueruids hem  
Nochtan inden eersten  
daghen doe hi began mit  
luttel broets inden spe  
luicken wonē en die  
heilighē paef the tacht  
was daer bi. en toe die  
hoechtyt der weke en d  
sacramente volbrocht  
was binnen der spelū  
ke en men vande dū  
ghen die si bi hem had  
den die maectyt soude  
maken en si meer een d  
ghetal van brote die d  
ghe waren en hadden  
en wel al sulc als si ghe  
sonten plaghen bi hem

legghende te hebben soe  
sprac appollonius aldus  
totten broetren die bi hē  
waren. **N**t dat in ous is  
gheloue en wi warach  
telike cristus knechten  
sijn. soe bidte ouser een  
pghelic van gode war  
hi als in desen hoghen  
raghe gheerne woude  
outfanghe. **M**er si ver  
hengheten liever dat o  
uermids hem die sevoer  
ghent in outhouden en  
in verdienste die din  
ghen waren van gode  
te bidten hem seluen or  
telende te cleyne tot deser  
graen. **D**oe storte hi  
sijn ghebet mit alre **z**  
doechat tot onsen hē  
- **A**ls dat ghebet volbrocht  
was en si alle alle amen  
gheantwoort hadden siet  
toe saghen si vluchts **z**  
voer die toere der spelūc  
ken sommighe mensche  
staen die si te mael niet  
en bekenen die soe vele

35  
volheden alre dinghen  
die allene tot ghebru  
ken ter spisen horen  
niet hem brochten dat  
niemant lichtelike soe  
vele noch soe menigly  
hande en mochte sien  
ouder sommighe wa  
ren die inden lande vā  
egypten nye ghesien en  
waren menigher han  
te cūme van appellē  
en ongheneellike groet  
heit van druuen. noe  
ten en vighen en oer  
garuaten appellen en  
alle voer tyt volheit  
oer van zeem. **V**an ho  
ughe en van melke  
en oer groete nicolayē  
en hete brode en seer  
soen die noch raus  
schenen van eenre vree  
der prouinae. **E**n doe die  
manne die dinghe die  
si brochten ten moni  
ken hadde gheleuert  
begherende haestelike  
weder te keren totten

gheneu die se ghesent  
hadde seiden si vluchts  
van taen. Doe deden si  
gote danc waerde lic  
van dien dinghen die  
hem ghebrocht ware  
begonden si spise te uemē  
wilker dinghe soe groe  
te volhat was dat men  
alle taghe tot pinxtere  
toe mer ghenoech an ~~se~~  
hadde te gheuen. En wa  
ren des seker dat hem  
die dinghe om der hoeth  
tijt wille van gode ge  
sent waren. Wy beno  
den dat oec dat een vā  
den broedren die niet  
en hadde gracie ter oet  
moedicheit en der sacht  
moedicheit bad hem  
dat hi gode bidden wou  
dat hem die gaue ghe  
gheuen worde. Doe hi  
tat began te bidden  
quam in dien broeder  
soe groete gracie ter  
sachtmoedicheit en d'  
oetmoedicheit dat al

le die broeters mit wou  
ter beuaren worden van  
onbeweghelicheit en ge  
sancheit sius gheuoets  
in wilken si te voeren  
ghene van dien toechte  
ghesien en hadden. Tot  
eenre tijt quam began  
tot tebayten duer tijt  
te worden. en want die  
inwoentes des lauts  
wisten dat die monike  
die mit appollomus go  
de dienden dicwile oec  
sonder spise gheuoeter  
worden ouermids die  
ghenade gods. soe wan  
terden si alle mit wine  
en mit kynderen tot hē  
spise en oec beuedijnghe  
begherende. En niet  
twiuelende began hi  
voert te brenghen vā  
den noetdorsten die o  
uer ene side gheleit  
waren tot ghebruken  
tes broeters. en ouer  
uloedelic hem allen te  
gheuen. En als ter niet

36  
die coernen mit broede  
bleuen en waren en  
die hongher dat volt  
seer dwanc soe gheboet  
hi dat men voert sou  
te brenghen mit uind  
del die coerne die daer  
ghebleuen waren ouer  
die allene den monken  
eens daghes noetdorft  
gheuen soude. En daer  
al volc hoerde die van  
honghers uoet daer wa  
re toe gheuloten soe sp  
sprac hi mit opghella  
ghen handen en oghen  
tot gode. En mach niet  
die hant gods menich  
uondich maken dese  
dinghen. die seir die h  
heilighe gheest. die h  
broede en sullen niet  
ghebreken in desen coer  
nen hent wi alle ghe  
saet werten van u  
wer vuchten. En als  
haerre toe veel die h  
daer toe teghewoerdich  
waren seiden vier mac

ten laur stadelike en liet  
men niet of te gheuen  
die broede wten come  
noch daer en mochte nye  
broets ghebreken. dies  
ghelikes seide si dat hi  
oer van tarwe en van  
olie ter anter tijt ghe  
taen hadde. In wilken  
nachten die boese geest  
beroert wert en men  
seide dat hi sprac hem  
en seir. En biste niet  
elyas of een ander van  
den ppheten of vande  
apostolen dattu dese  
dinghe dorste doen.  
En hi antwoerde se  
te hem. wat ist en  
waren die ppheten  
oer en die apostolen  
niet menschen die ons  
hoer ghelouue en haer  
gracie ghelaten heb  
ben. Of was toe god  
teghenwoerdich en  
en is hi nu niet tegh  
woerdich. God ver  
mach alle dinghe en

dat hi vermach vermach  
hi altoes tacr om ist dat  
god goet is. waer om  
bisthi bose gheest dus  
quaet dese dinghen  
als wi voer ghesce  
hebben beuonden wi  
ouermits vertellen  
ouder gheesteliker en  
heiligher manue tar  
si van hem ghedaen  
sijn. En salmen hare  
vertellughe gheloue  
lic houden noch tan so  
gaf ons meerre ghelo  
ue die dinghen die wi  
selue mit onsen oghen  
saghen. Want wi sage  
volle corue broets dra  
ghen tot ydelen tafelē  
en als die tafelē vuult  
waren mit broeten en  
tot alre sacheit die bro  
te verteert worden.  
nochtan worden die  
selue corue euen vol  
weder gegaert. Een  
anter wonderlic diuc  
dat wi oet bi hem sage

en wil ic niet swighen  
Wi waren due broeters  
doe tot hem quamen en  
doe wi noch verre waer  
van sinen doester soe  
quamen ons broeters  
te ghemoete die van  
hem due daghe te voer  
ghehoert hadden van  
ouder toecomste. **S**ige  
moeten ons mit salme  
waut tar is gheuoel  
lic te doen als eneghe  
monke tot hem comē  
**E**a si anbeden mit hoer  
aensicht op die terte en  
custen ons en wentē ons  
hem onderlinghe en se  
den. **D**ic sijn die broeters  
van welke toecomst  
voer due daghe vader  
apollonius ons voer  
seide sprekende. **N**a due  
daghen sullen tot ons  
due broeters van ihesu  
comen. **S**ommighe va  
ten broeters voer ghen  
ghen ons en sommighe  
volgheden ons. **w**er

nochtans songhen die sc  
ren. Mer als wi begoude  
te ghenaken en ghehoert  
wort die stemme ter sal  
men quam oec heilighe  
apollonius voert gaen  
te ons te gheinoet. En  
toe hi ons sach vluchts  
was hi die eerste die an  
bete totter eerden en op  
staende ontfeuc hi ons  
mit enen cussen. Doe  
wi ghecomen waren  
int cloester en men na  
den zeden eerst ghebe  
ter hadde dwoech hi on  
se voete mit sijns selues  
hante. En volbrochte  
oec ander dinghe die  
tot ruste des lichaems  
horen dit was sijn sene  
aldus te doen allen den  
ghenen die quamen  
mer bi hem was ghe  
woente dat die broe  
ders die mit hem  
waren niet eer  
spise en namen eer si  
ontfanghen dat heil

39  
ghe sacrament bider ue  
ghender vren tes daghes  
en daer na bleuen si also  
bi tiden hent totten auot  
als si dat woert gods  
horende van houdinge  
ter gheboden gods son  
der onderlaet gheleert  
worden. Daer als si al  
te hants spise ghenome  
hadte hare sonne we  
ken totter woelstue al  
den nacht in hare ghe  
huechuisse ouerdencke  
te die heilighe scrift.  
Somnighe andere  
bleuen in die selue ste  
de daer vergaderen wa  
ren wakende hent tot  
ten lichte volherdeude  
in yminen en in loue  
gods. Mer hoerre so  
nighe van hem bier  
neghender vren als si  
of ghedommen wa  
ren vanden berghe en  
ontfanghen hadden  
die gracie gods ghen  
ghen vluchts neder ver

noeghet allene mit de  
ser gheesteliker spise en  
dat tiden si vele taghe  
lanc. Mer bouen ma  
ten was blijscap en  
vroeghede in hem en  
also groete vroelicheit  
dat gheen mēsche en  
mach die gheliken in  
der werelt hebben.  
**N**uement en wort  
ouder hem droeuch  
ghenonden. mer wast  
soe dat yemant tot e  
nigher tyt wat bedruc  
ket scheen te hants ou  
der waechde vader ap  
pollonius die zake  
der bedructheit. En  
dicwile als wast oec  
dat yemant dat ver  
huten woude hi seide  
wat hem scūlte in  
der herten. also dat hi  
taer wt die dinghe  
die hi leer bekende. hi  
vermaentse alle en  
sprac tatter niet be  
hoerlic en waer ude

ghenen droefheit te we  
wesen dien hoerre salic  
heit van gode is en ha  
pe inden rike der heu  
len. Daer omme laet  
droeuch wesen sprac  
hi die heidene laet hu  
len die ioden. laet die  
sonders sonder ophou  
sareyen. mer die recht  
uerdighe sullen hem  
verbliden. Waer om  
en soude wi die groete  
glorie hope hebben  
en wachtughe der e  
wicheit ons mit alre  
vroelicheit niet verbl  
den. En vermaent ons  
also niet die apostel  
sprekende. weest altoes  
blide. bedet sonder of la  
ten doet danckbaerheit  
Mer wie mach die gra  
cie sijne leer en sijne  
woerde ghenoech be  
dunen. Taer omme  
dunct mi beter  
taer of ghesiveghen  
dan min waertelike

taer of ghesproken. **H**i on  
 derwijste oec ons heimeleke  
 vele van reue der absh  
 nenieu van gheheelly  
 res omme gans en oec  
 vele van vlichheit der  
 galle te ontfangen. **E**n  
 hi gheboet aentachteli  
 ke dat wi die toecomen  
 te broeders ontfanghe  
 souden als die toecoen  
 ste ons heren. **W**ant  
 taer om sprac hi heeft  
 onse in settinghe dat me  
 die broeders die tot ons  
 comen aenbetet op dat  
 ter seker si in hoere coe  
 ste onsen here ihesum  
 cristum comen die seir  
 ic was gast en ghi ont  
 fencet mi. hi brochte oec  
 voert in exempel den hei  
 lighen loch die die euge  
 len mit ghewelt dwat  
 en leide totter herberge  
 syns huses dat men bi  
 den die broeders dwin  
 ghen souden tegens ho  
 ren wille tot lichaemli

ke ruste. **M**er dat ver  
 maende hi oec ofr ghe  
 schien mochte dat die  
 monken theilighe sa  
 crament tristi souden  
 tagheligs ontfanghen  
 op dat lichte die ghene  
 die hem verre maect  
 van deser niet verre en  
 werde van gode. **W**ant  
 wie dat stadelucht ont  
 fauct die schijnt stade  
 lichte onsen ghesontma  
 ker te ontfanghen. **E**n  
 want die selue onse  
 ghesontmaker seir **ic**  
**Die myn vleyschet en**  
**mijn bloet drinct die**  
**bluet in mi en ic in**  
**hem.** **E**n die ouer den  
 kinghe spreect hi ter  
 passien ons heren sta  
 telike vanden monike  
 ghedaen ghift hem ve  
 le orbers tot exempel  
 der lidsamheit. **E**n **ic**  
 uen gheeft taer niet  
 oec ene vermauninghe  
 dat een yghelike pine



dat hi altoes bereit w  
te gheuonten en niet  
ouweerdich den godli  
ken sacramenten. **Oer**  
seide hi traer toe dat ge  
louighe menschen o  
uermids die ontfan  
ghinghe gheghenen  
wort verghifnisse ho  
re souden. **Die** witteli  
ke vastē als des woens  
dachts en des vridages  
vermaende hi datmen  
niet breken en soude  
**waer** ten dat eughe groet  
noet ghelaeide **Want**  
des woensdaghes midas  
tochte hoe hi onse he  
soude verraden en des  
vridaghes onse ghe  
sontmaker worde ge  
aruult. **Daer** om wie  
sonder noet in desen da  
gheu die ghesette vas  
ten breeit die sal schi  
nen of mitten verra  
der onsen ghesontma  
ker te verraden of mit  
dien die en aruulten he

te cruceu. **hi** seide oer of  
lichte enich broeder ouer  
quame in desen voer  
seiden daghen waert  
dat hi eten wilde voer  
die noen tyt om sijns  
arbeits willen soe sou  
den men hem alle ene  
tafel maken. **mer** won  
de niet eten men en sou  
den niet dwinghen  
**Want** het is een ghe  
mene in settinghe va  
bewaringhe deser ta  
ghe. **En** hi gaf oer ten  
ghenen groeten saul die  
hoer hare des hoests voe  
den of een yser om hoer  
hals droeghen of dies  
ghelincs yet doen dat  
tot toninghen der me  
schen schine. **Want**  
het is seker sprecht hi  
dat dese lof vanden me  
sche loeken en die din  
ghe doen om dat si toe  
uen willen. **Noch** ja  
dat gheboden is datmen  
oer die vasten heyme

lic sal volbrēnghen op dat  
si gode bekennet sijn. die  
siet wat inden verborgē  
heten ghetaen wert. en  
weder gheuen mit open  
baer. **H**er also alst schijnt  
soe en gheuoecht desen  
met an dies ghetughe  
en weder sijn die inde  
oborghenen liet. mer si  
willen hem openbaer  
maken bi ten mensche.  
**D**aer om alle rethenen  
ter abstrincken salme  
heymelic hebben. op dat  
ter lichaem ouerinds  
vasten ghemoyet wer  
de en nochtan berouen  
licheit onder ten mensche  
gheschuwet werde. mer  
wederloninghe bi gode  
ghesocht werde. **D**ese  
en vele ander dinghe  
van seden der moniken  
ouder wijste hi ons ene  
weke lanc gheloue sij  
re leue sterkende. mit  
groetheit sijre werke.  
**E**n als wi begonsten

39  
te wandren van hem  
leide hi ons vorder en v  
vermaende ons en seide  
kinder voer alle dinc  
hebt vrede onder v en  
en wilt v niet scheiden  
van een. **D**oe kerre  
hi hem omme totten  
broedren die mede te  
gheuoerdich waren  
en ons mit hem vord  
brochten en seyde. **w**ie  
is bereit van v broede  
ren hem voert te bren  
ghen totten naesten  
doelsteren der vaderen  
**E**n doe si bi na alle hē  
seluen seer bereit offer  
ten en mit ons voert  
gaen wouden. **w**es  
die appollonius heili  
ge due wt hem allen  
die die griecsche **w**are  
en oer die egyptische ta  
le wel couden op dat  
si ons der lude sprake  
waert noet waer be  
duten mochten die  
ons oer mit haren toe

spreekunghe sdyren mocht  
een. Dese sende hi daer omme  
mit ons en gheboer hem  
dat si niet eer van ons en  
scheiden eer dat wi alle die  
vader en alle die cloeste  
ren die wi wilden ghesie  
hadden al en walt me  
want moghelic die alle  
omme te gaen. Doet dat  
ghelchiet was ghebene  
diente liet hi ons. en in  
desen woerden gaf hi die  
bedichte. v moer ghebe  
nedien die he god wt  
sion op dat sien moer. In  
die goede die sijn in ihe  
rusalem alle die daghe  
uues leuens **vs sinte**

**A**ls wi van amou  
den heilighen ap  
pollomo ghescheiden  
waren. en voert wan  
terden tot dier siden der  
woestinen teghent si  
den saghen doert saut  
voetsporen van ghe  
trecke eens groten dra  
kes wies groetheit soe

soe groet schein als of in  
ene balke doert saut tot  
Doe wi dat saghen wo  
den wi gheslaghen mit  
groeten anyte. Mer die  
woeters die ons leiden  
sterren ons also dat wi  
te mael niet ontfrucht  
en souden. mer meer be  
trouwens ontfaughe  
souden en in sinen spou  
den drake volghen.  
Want ghi sulc sien spou  
ken si hoe vele ghelou  
vermach als ghi en siet  
ghedoot werden van  
ous. Want vele drake  
en serpentes en beest  
mit hoeruen hebben  
wi ghedoot mit onsen  
handen. Want aldus  
lesen wi ghescreuen dat  
onse ghesontmaker v  
leent ten ghenen die  
in hem ghelouen te  
treten op die serpente  
en scorpionen en op  
als des viants macht  
Mer doe si dese duighe

40  
seken worden wi wt aēdy  
tes gheloues meer en re  
meer beaurter en bade  
hem dat sīden spoer des  
draken niet volghen  
en wouten. mer dat wi  
lieuer voertghinghen  
ten rechten wech. Een  
hochmans van hem on  
lydsam in sijne snel  
heit is den drake ghe  
volghet. Doe hi niet  
verre van taen ghend  
ten en had sine speluc  
ke riep hi tot ons dat  
wi tot hem soude comē  
en sien dat eyde des dra  
kes. Mer een broeder  
die ons teghens qua  
die een cloester daer  
bi hadde verboet ons  
daerwert te gaen en  
seide tattet een beest  
waer van groeter  
grootheit. En wi en  
souten sijn sien niet  
uoghghen verdraghe  
souterlinghe. Want  
wi al sulcs niet ghe

woen en waren te sien  
Mer hi gheliete dat hi  
selue dicke die beest ge  
sien hadde welker dic  
heit ongheloeftic is  
mer hoerre lanchheit  
is tot vyftien cubitus  
ghelstrect. En doe hi ons  
outraden hadde totter  
stede te gaen haeste hi  
hem totten broeden die  
ons daer gheleit hadde  
en hohp hem die bereit  
was den beeste te dode  
mer hi weder riep en  
of toech hem. en hi en  
boechden mit gheen  
re bede die van taen  
niet scheiden en wylde  
hi en hadde den beest  
ghedoet. en doe dese  
tot ons quam strafte  
hi onse gheloue en on  
se traechheit. Mer doe  
wi quamen totter cel  
le des broeters die ons  
ghebeden hadde. wou  
ten wi mit groeter  
mūnen van hem ont

fanghen en rusten mit  
hem. Die broeder ver  
telte ons dat in dier ste  
te daer woende plechte  
wesen een heilich mā  
āmon gheheten wies  
discipel hi was ouer  
mids wilken god vele  
crachten dede. en outre  
ander crachten vertelde  
hi oec dit van hem.

¶ hi Dicwile sprac quamē  
moerdenaers tot hem  
en namen hem thoet  
daer hi allene sonder  
ander lystochte van g  
ghespysse wort en wac  
taer was dat tot spa  
righer lystochte scheē  
op gheleit. En toe hi  
dicwile van desen moer  
denaers moyenisse leet  
soe ghinc hi op enen d  
dach totter woestinen  
en van daer wederco  
mende gheboet hi twee  
grote draken dat si mit  
hem ghyngheu en be  
ual dat si bliuen soude

¶ he

totter doeren sijnre cellen  
en ten inganc bewaren  
Die moerdenaers quamē  
als si ghewoen waren  
en sende wie die doer wach  
ters waren worden si vlucht  
onmachtich en sonder su  
en verstormeden vluchts  
en vielen neder. Als die  
oude dat ghewaeer wer  
wt gaente vout hi se h  
half doot en toe gaente  
en hem oprechtende scouw  
hi se en sprac. Siet ghi  
hoe vele hardt ghi sijt  
dan beesten. Vout beel  
ten sijn ons ghehoersā  
om gods wille. mer ghi  
en ontsiet gode noch noch  
en scaemt v voer cleuen  
der kuechten gods. mer  
toch hi leidse in die talle  
En maecte die tafel en  
gheboet hem dat si spi  
se namen. Doe wort  
si berodert van herten  
en bekeerde hem van  
alre wreetheit hoers  
sins. en worden in cortē

41  
in corten tiden beter tau  
haerte vele die eer begō  
uen gode te dienen. **W**ar  
also vele uamen si doe o  
uermuds penitencie dat  
sina. **M**et vele tijts  
oec die selue teykenete  
ten en die selue trachtē  
**O**p een anter tijt doe eē  
seer groet drake die lan  
te daer naest gheleghen  
verwoeste en vele men  
sche ghetodet hadde soe  
quamen die inwoen  
res des lantes totten  
voerseiden vater hem  
bidende dat hi totten **w**  
woude die beeste hoers  
lants en op dat si oec tot  
barmherticheit mochte  
bughen ten ouden broch  
ten si mit hem een kint  
des pastoers sone die al  
leue vanten sien des dra  
kes versaecht wt hem  
seluen was ghecomen  
en van blasen des beestes  
in oinnachten en ghe  
swollen daer wort ghe

draghen. **D**oe besalue  
te hi dat kint mit oli en  
maectet ghesout en hē  
seluen stoecte hi totten  
drake te totten. mer den  
luden en woude hi niet  
louen en liet recht of  
hi hem niet helpen en  
mochte. **M**er woe op  
staende ghuic hi totter  
stede dat beest was en **taer**  
buuchte sine knyen ter  
eerden en bad gode.  
**D**oe begau dat beest  
niet eeure groeter haef  
ticheit op hem te comē  
zwarte en wrede blasin  
ghe en kuerlinghe ter  
randen voerseidende  
en hi en onfruchtete  
nuegheen vā desen en  
keerde hem totten dra  
ke en sprac. **D**i moet  
totten xpc die gods so  
ne die den groeten w  
walusch vertelighen  
sal. **E**n als dit die ou  
te ghesproken hadde  
thants **d**ie wrete

Drake wtkerende al sijn  
venijn te gader nuw sijn  
gheest ghesoert berste  
ontveen. **E**n doe daer  
toe quamen die inwoe  
res des landes en hem  
sere verwouertē van  
ten mirakel dat daer  
gheldijet was. en si  
die groetheit des staat  
kes niet verdraghē  
en mochten vergader  
ten si op ten drake gro  
te swaere hoep sancs. **E**  
taer nochtan bi stont  
die vader ammon wat  
si noch also doe dat beef  
te toot was hoer sond  
hem niet ghenaken en  
toirsten **van sinte copres**

**E**n puester ghe  
heren copres had  
een doester inder woesh  
uen een heilich man  
out bi tachtich iaren  
**E**n hi dede oec vele crach  
teliker werken siecte ge  
nesente bose gheesten  
veraghē. **o**te en vele

wonderliker dinghe doen  
de. van wilken hi oec so  
mughe in onser teghen  
woerdichheit volbrochtē  
**D**oe ons dese ghesien  
hadde en mitten. nisten  
des viedes ghegruet had  
en als hi ghewoen was  
na den ghebede en onse  
voete ghedwoeghen  
hadde vraghede hi ons  
watmen bedreue inder  
werlt. **M**er wi baden hē  
dat hi ons lieuer van si  
uen bedreue wat wille  
vertellen en openen wi  
wilken of vdiesten on  
se lieue hē hem soe grote  
gracie hadde verlieut  
**E**n hi en veronwaerde  
niet en began die man  
re sijns leuens en der he  
ligher vaders die voer  
hem waren ons te ver  
tellen. **W**ilken vader  
ghenuich gaf dat si alre  
vele meer claer in toech  
den waren en dat hi nau  
we hoerre clepue exen

plen volghede. Daerom  
 seer hi ons. ten is niet  
 van enigher groetheit  
 kinder dat ghi in ons liet  
 tot ghelickinghe der hei-  
 ligher vaders. Want  
 hier was een seer etel ma-  
 ghelijeten miuus. dese  
 was die eerste monic  
 in deser stede. en in al deser  
 woestuen wyste hi ons  
 allen eerst die wech der  
 salicheit. Dese was eerst  
 heyden. en vanden moer-  
 denaren en vanden ge-  
 nen die die dootgraue  
 beroenen die meesten en  
 die vermeerste in alle  
 boesheden. Tot wilke  
 quam occasie sijne sa-  
 licheit in deser manere  
 eens nachtes wandert  
 te hi tot enen huse een  
 te grote ghelijedichter  
 ionchrouwen om dat  
 hi se woude beroenen  
 en toe hi mit sonninge  
 conlighe instrumente  
 die al sulke lude ghenoech

condich syn op ghedom-  
 men was dat dat des  
 huses soekende mit wil-  
 ker conste of mit wilke  
 toe ganc hi die binnen-  
 ste des huses mochte in-  
 bicken. Aldus bedinert  
 mit swaerheit hoe hi si  
 wert soude volbringhe  
 brochte hi ouer sonder  
 yet te bedriuen vele tijds  
 des nachtes bliuende op  
 den dake. en na vele pi-  
 uachtigheden sijns ghe-  
 moedes die hi te verghe-  
 ues dede wort hi als ene  
 die moede was mit sla-  
 pe bedrucket. en ouer-  
 mits enen visioen sach  
 hi enen bi hem staen  
 mit conuulken abite  
 die sprac. Laet of van  
 desen boesheden en van  
 stortinghe menschelikes  
 bloets en van dinen last-  
 terliken dieften. keer  
 dinen wake tot gheef-  
 teliken arbeyde en ont-  
 fant enghellsche en he



mensche ridderscap en leue  
no voert in toechten  
dijne zielen. en ic sal di  
van deser ridderscap be  
leider en punte maken  
Als dese die dinghen die  
hem voer gheleit wor  
ten danckbaerlike ghe  
hoert hadde. wort hem  
ene scare der monken  
ghetoent en gheboden  
dat hi houden soude ouer  
hem die pynapate. In  
desen ontwakende sach  
hi die ionckrouwe bi  
hem staen waghende  
wie hi waer. en van  
wacu of waer om hi  
taer waer ghecomen  
En hi rechte of hi bute  
sinen sinne waer ghe  
worden. en antwoorde  
hoer niet. mer bad dat  
allene dat si hem die  
kerke woude wisen  
En want si verstant  
dat inden dinghen wat  
godlics weres waer lei  
te si den mensche totter

kerken. en brochten voor  
die puelsters. En hi viel  
neder tot horen voeten  
en badt dat hi kersten  
mochte werden en men  
hem vluchts penitencie  
woude gheuen. mer die  
puelsters verwonderden  
of hi waer seide. Want  
si bekenen dat hi was  
een man alre boesheit  
En als hi mit sinen vol  
herden die dinghen ghe  
loelic maecte rieden si  
hem waert dat hi dese  
dinghe woude dat hi in  
die dinghe soude laten  
Daer na toe hi die be  
ghinne kerstelic leuens  
hadde ontfanghen bad  
hi datmen hem gaue  
ghebode mit wilken hi  
mgaen soude den wech  
des leuens. Doe gaue  
si hem die versikelen  
des eersten salms. en  
als hi die vlitelic ghe  
merct hadde. Doe sprac  
hi dat hem taer an ghe

gheuoech ware totten  
 weghe der salicheit en  
 tot wysheit der goddic  
 sticheit. Doe hi due da  
 ghe bi hem ghebleuen  
 was. wanderte hi tott  
 woestinen daer hi lau  
 ghe tijt wonende daech  
 en nachts in ghebede  
 uut tranen bleef spise  
 nemende vande wortelē  
 der cruten. Mer toe hi  
 weder quam ter keeke  
 ouerleuende hi die due  
 versikelen die hi ont  
 saughen hadde vande  
 puesters met alleue in  
 ten woerden. mer oec  
 in ten dughen en in  
 werken. En die puef  
 ters verwonderde dat  
 hi soe rokeloellic be  
 keert was en hem selue  
 re hants scarpe abstuē  
 de opleide. En hem le  
 rende volcomelic van  
 ter heiligher scrijture  
 noeden hem uut hem  
 te wouen. En op dat

hi niet onghchoer sam  
 en schene bleef hi ene  
 weke lanc bi hem en  
 wanderte doe weder tott  
 totter woestinen en  
 daer stadelike seuen  
 iaer lanc in alre ab  
 stinencie armelic wo  
 nende. vertreech hi vol  
 heit der gracen van  
 onsen here. Also dat  
 hi bi na al die heilige  
 scrijre ghehuedlike  
 hiele broet nam hi al  
 tene des sonnentaghes  
 en dat wort hem van  
 gode ghebrocht. Wat  
 als hi bete. opstande  
 vanden ghebede vaut  
 hi daer broet gheleit  
 dat gheen mensche dat  
 gheen mensche ghe  
 brocht en hadde. En als  
 hi dat broet uut tanc  
 berheden ghenomen  
 hadde soe wast hem  
 ghen. oech ten ante  
 ren sondach toe. Daer  
 na ouer langhe tijt

ghinc hi efter weder we-  
ter woelshuen en treete  
ouer mids den exempel  
sijne abstinencien ve-  
le menschen dat si hem  
volgheten. **O**nder wilke  
een ionghelinc tot hē  
quam en begheerte sij  
discipel te wesen. **D**oe  
hi dien rader moniken  
abhoets een cleet ge-  
heten libitona en ene  
cruulle en ene melote  
dat is een boes velle an-  
gheten hadde begau-  
hi hem van anderen  
instituten der monike  
te leren. **H**i achte oec  
mit groeter sochouou-  
dicheit. **S**oe ware enich  
kersten mensche was  
ghestomen dat hi dien  
mochte begrauen. **E**n  
dese ionghelinc sijn dis-  
cipel sach dat hi mit  
soe groter vlitte die do-  
den dede sprac hi tot  
hem. **I**t woude meester  
dat mi oec als ic doot

waer soe woude cleten  
en begrauen. **D**oe sprac  
hi zone. ic sal soe doen en  
ic sal di soe vele antreche-  
hent du segs het is ghe-  
noech. **N**aa niet vele tijt  
is die ionghelinc ghe-  
stomen en die voersat-  
reden wort volbrocht.  
**W**ant doe hi hem vele  
cleteren oughetaen  
hadde sprac hi tot hem  
voer hem allen die daer  
bi waren. **S**one sijn di-  
tse cleder ghenoech tot  
dijne groetunghe. of  
wilde dat wi daer noch  
meer toe doen. **D**oe gien  
die totte daer sijn alle  
hoerden ene stemme  
wt en mit betreden en  
verbontenen acusicht  
sprac hi. **V**ader het is  
ghenoech du heues v  
wilt dattu ghelouet  
hadste. **H**ij worden  
seer versaecht die daer  
teghenwoerdig waren  
en hem verwonderet

seer van sinen wonder  
 like werken. **E**n toedie  
 ionghelinc was begra  
 uen keerde hi vluchts  
 weder totter woestine  
 beroumlicheit sauwen  
 te mit allen vliete. **M**er tot  
 eene tijt quam hi we  
 ter vter woestine om  
 te visiteren die broders  
 die hi ingheset hadde.  
**E**n als een van hem  
 siet was tot sijre srei  
 dinghe toe wort desen  
 vader gheopenbaert  
 van onsen here dat die  
 broeder soude steruen.  
**E**n die vie was alrede  
 toe vel pertijt daer om  
 me haeste hi op dat hi  
 en mochte sien die ste  
 te daer die zieke lach  
 was noch een groet  
 stuc verre van hem. **E**n  
 want hi niet en wilde  
 bi nachte daer comen.  
**E**n hi oec in hem selue  
 tochte die woerde ons  
 heren daer hi seit. **W**ā

tert als noch licht hebr  
 in v en die inden lichte  
 wandert en stoet hem  
 niet. **D**oe hi sach dat so  
 ne thans began onder <sup>die</sup>  
 te gaen. **S**prac hi totter  
 soimen. **I**nen name ons  
 heren ihu xpi stant een  
 luttel in dinen **D**inen we  
 ghe en wacht in ihus het  
 ic tot dier stede come. **E**n  
 die zonne als si alrede  
 eens teels began onder  
 te gaen soe bleef si eens  
 teels staente. **E**n en ghit  
 niet onder eer die men  
 sche gods quam tot dier  
 stede. **D**it is openbaer  
 ghevoeden alten gheue  
 die daer waren. **w**ant  
 staente en aensiente dat  
 merren ter soimen in  
 haren onderganc ver  
 wonderden si alle **w**at  
 dat wonder bediede dat  
 soe vele vren in haren  
 onderganc die zonne  
 haer niet en taelde. **M**  
 toe si saghen dat mūā

cus die vader quam v  
ter woestinen waghede  
si hem wat teyken dat  
waer dat die sonne ghe  
toent had. **D**oe ant  
worde hi. en gheteucti  
mer ter stemme ons he  
ren en ons ghesontma  
kers die seit. **I**st dat ghi  
gheloue hebt als seneps  
coern ghi sult meere  
tan dese teiken doen. **E**n  
als si verstante dat ouer  
mids sine gheloue die  
sonne ghestan had  
worden si versaecht mit  
groeten anre en hare  
vele **v**ele gaen hem  
naer toe dat si sine dil  
apule werden en begon  
sten hem te volghen.  
**M**er als hi inghegaen  
was dat huus des broe  
ters om wien hi gheha  
estet had en hi alrede he  
toet vant ghiue hi toe  
hi syn ghebet ghetan  
hadte totten bedde en  
aiffere ten tote en sprac

**B**roeder wat hebstu meest  
in dijne begheerten van  
hier te gaen en mit cristo  
te wesen dan inden vleysche  
te bliuen. **D**oe versette  
hi hem een luttel en  
wedertrighende sinen  
gheest sprac hi tot hem  
**O** vader waer om we  
derriepstu mi. **H**et wed  
gaen is mi beter en te  
wesen mit cristo te bli  
uen inden vleysche en is  
mi gheen noet. **D**oe  
seide hi hem. **S**laep dan  
mijn zone in vreden en  
bid voer mi. **E**n hi we  
derneighete syn hoeft  
mit bedde en outsliep  
**M**er die ghene die daer  
bi waren worden van  
wonder versaecht en  
spraken. **D**oeerwaer  
dit is een mensche gods  
**D**oe dede hi ten totten  
ionghelinc als hi plach  
wel gerlic. en alden  
nacht wakehedeke om  
brenghende in salmen

en in loue sanghe brochte  
hiden ionghelinc eerlic  
ter grodenen **vāte selue mi**

**H**is vader mucus **70**  
oer videnterte enē

anderen broeder die liec  
lach te bedde en hi en  
sach die ruste des toors  
swaerlic nemmen en sere  
ouermids aurre sijne  
consciencie bestrafte w  
ten sprac hi tot hem

**S**one waer ouinne  
bistu onbereit totten  
voertganghe dine co  
sciencie die wroechster  
dijne traechheit soe ic  
sie wandert mit di.

**D**oe bad hem die broe  
der en seide. **I**c bidde di  
vader bidde gode voer  
mi dat mi gheue ver  
leughewisse eens dey  
nen tijts in wilken ic  
betere moghe mijn  
leuen. **E**n hi sprac tot  
hem. **N**u bidstu tijt d'  
penitenciaen als du  
die tijt dyns leuens

vermullet hebs. wat heb  
stu al desen tijt dyns leues  
ghetaen **E**n mochtstu dine  
wonden niet gheueesen.

**M**er voerwaer du hebste  
taer altoes toe ghetaen  
versche wonden toe hi  
nochtans bidtende bleef  
sprac die oude tot hem

**I**c tattu voert tot dine  
quaden niet meer quaet  
en toeste wi sullen gode  
bidten voer di want  
hi is goet en hydslam en  
hi verliet di een luttel  
tijts des leuens op tattu  
betaels al dine sculd.

**E**n toe hi taer om gode  
hadde ghebeden opstaē  
te vanden ghebede sprac  
hi tot hem. **S**ich onse  
here heeft di verliet  
dine iaer in desen leuen  
op tattu di van herte  
bekeret tot penitencie  
**E**n nemende hem bider  
hant hoeft hi en op vā  
sineu bedde **E**n opstaen  
te sonder enich merren

volghete hi hem totter  
woestinen. **E**n als die  
jaer veruult waren  
reep hi en daer na wed  
tot sijne stede daer hi  
en ghenomen hadde  
en beuallen voertan  
gode niet als mensche  
mer als enen enghel  
van enen mensche al  
so dat si alle verwond  
ten sinen leuen. **E**n als  
daer vergadert waren  
vele broeders sette hi en  
mit middel en wt hem  
mattie nemende ver  
telte hi den broederen  
al den nacht lanc van  
den vruchten der peni  
tencien en des bekerens  
**E**n als hi sprekende was  
van dat sermoen begā  
die broeder recht als lut  
tel te slumeren alre hāts  
ruste hi in vreden. **A**ls  
toe ghebet ouer hem  
was ghedaen en alle  
die dinghe ghewoen  
lic volbrocht waren

die totter groene horeu  
scryte hi weder van suelli  
ke totter woestinen. **D**ie  
wile ghiuc hi oer ouer  
die groete riuere uylus  
mit sinen voeten also dat  
hem water ghiuc tot sinen  
knyen. **T**er ander tijt be  
notenre doeren. **D**oe die  
broeders op ten solre wa  
ren quam hi ingaen tot  
hem. **E**n die wile tot wel  
ker stede hi wesen wilt  
al walt verre van hem  
in ene corte stonde tijts  
wort hi daer gheuoert  
**W**ant inder eerster tijt  
sijne bekinghe doe hi  
was inder woestinen en  
hi ene weke gheuaster  
hadde sermen dat tot  
hem quam inder woest  
tine een mensch die broed  
hadde en water die hem  
vmaent en niet dat spise  
soute nemen die hem  
vanden hemel ghecomē  
waer. **T**er ander tijt doe  
oer bi hem die bose geest

en toen hem scats van gou  
 te begrauen onder d'eer  
 den die hi seide dat conings  
 pharaons hadde gheweest  
 wien allmen seir die vad  
 mucus aldus antwoorde  
**D**yn ghelt si mitn inden  
 tode. dese en vele deser ghe  
 lyc dese god ouernids  
 hein. **M**er voer ons wa  
 ren oec vele vaders dier  
 die werlt met waerdich  
 en was die hemelsche tei  
 ken en wonder wrocht  
**D**aer onnue wat ver  
 wonder ghi. of wi clep  
 ne mensche deyne din  
 ghe toen lammen en  
 blinten gheuesende dat  
 oer die aer laten wt hare  
 wst moghen toen **E**n  
 als ons die oude vader  
 copres dese dinghe ver  
 telde began een van ou  
 sen broteren verduet te  
 nighen als van onghe  
 loeflicheit ter dinghe  
 die ghesent worden en  
 van verduete te sinne

ren. **E**n als hi ouernids.  
 slape was bedrucket  
 sach hi ouernids visio  
 uen inder hant des oude  
 copres een boec mit  
 gulden letteren ghescre  
 uen ut wilken boeke  
 sine vstellunghe scheen  
 voert ghebrocht en taer  
 bi staende euen man  
 scone van aensien en  
 eerlam van graeuheit  
 sijns haers die hem seide  
 mit groeten driuwen.  
**W**aer om en hoerstu  
 niet andachtelic die di  
 ghe die men verteller  
 niet slaepstu als een  
 dies niet en gheloest  
**D**oe ontwaecte hi en  
 hi was ghestoert en o  
 telte ons vluchts heyme  
 lic in latine wat hi ge  
 sien had. **H**ier en binne  
 saghen wi enen acker  
 man comen en staen  
 totter doere des ouden  
 hebbende een var vol  
 sands en wachteute tot



dat die oude sine retene  
volbracht. **E**n want wi  
hem saghen soe vraghē  
den wi den puester wāt  
die huusman soe staen  
te en saut houdende int  
vate hem woude ghesae.  
**E**n die oude antwoorde en  
seide. mi en behoerde niet  
toe kinder v dat te melde  
op dat wi inden werken  
gods niet en schinen te  
gloueren en dat loen ons  
arbeits verga. **N**och  
tan om uwe sichten  
ghe en nuchheit die van  
verre tot ons gherouwe  
lijt en sal ic oec niet lide  
dat v dat bliue verhole.  
**M**er ic doe v condich die  
werke des heren die hi  
ghewaerdicht dat si on  
nids ons vervollet w  
ten. **D**ie eerde van desen  
lande dat men hier bi ons  
bouwer was seer dorre  
en onvruchtbaer also  
dat waanneer si saet vā  
uoede ontfeut dat si nau

we weder gaf dubbelt saet  
**W**ant ceurehande wor  
men wiesse inden ont  
spruitenden aren en te lue  
den dat opgaende saet  
en die bouude des lants  
waren heytenen. **A**ls  
wi dese gheleert hadden  
totten gheloue in gode  
en te ontfanghen dat ghe  
gheloue cristi. **W** si kerste  
gheworden sijn comen  
si tot ons biddende dat wi  
gode voer hoer sat wille  
bidden. **E**n als wi hem  
seiden dat wi bidden soude  
mer hoer gheloue woude  
bi gode al sulc wesen dat  
si dat verdienen te ont  
fanghen. **E**n si namen  
van desen saute dat wi  
betreden. en daer mede  
vulleden si horen scoet  
en brochteut voert ons  
biddende dat wi wt wou  
den benedien inden na  
me des heren. **E**n ic sprac  
tot hem. na uwen ghe  
loue moet v ghesaen

47  
Doe namen si mit hem  
dat saut en meugdet mit  
ten saute dat si souden sa  
ven en stroyden ouer ho  
ren acker en vergateren  
also vele vruchten als ve  
in egypten enich lant mocht  
te vergateren daer van  
is hem ghewoculic des  
laers twiewarf te comen  
tot ons en dat selue van  
ons te begheren. Mer  
dat en sal ic oec niet  
helen dat mi onse here  
ghegheuen heeft tot glo  
rie sijnis naemens. Ic ghinc  
op ene tijt ueder cotter  
dat en ic vant daer ene  
man die leerde die ma  
ncheen en bedroech dat  
volc mit dien had ic  
twiedracht in woerden  
mer want hi beheidich  
was bouen maren en  
icken mit woer niet be  
luten en mochte en  
aenre hadde dat die sta  
ten der gheene diet hoer  
ten verbliden soude had

te hi van daen ghesceit  
als of hi die ouerhaut  
had soe sprac ic daer  
die scare hoerden out  
steect een groet vuer  
mit midden der straten  
en laet ons beiden gaen  
indie flamme. **Soe**  
wie onser niet verbar  
ne dies gheloue houd  
men waer. Als ic dat  
ghesat hadde behaech  
ter seer wel den volke  
En alrehtants wort daer  
een groet vuer outste  
ken. Doe aangreep ic  
hem en begannen  
mit te trecken te vuer  
re. also mer sprac hi  
mer elc van ons gae  
besonderlinghe daer  
in mer du salst eerst  
daer in gaen want  
du dat ingheset heb  
ste. En ic seggende mi  
seluen inden name xpi  
en ghinc mit midden  
der flamen. mer dat  
vuer began harwert

eū daerwart verstroyt  
te werden eū te maect mi  
te vlien. **I**t stont uit  
in middel des vuers bi na  
een halue we eū in dē  
name des heren en wort  
ic in ghenen dinghē  
ghequerst. **M**er als  
dat die lude saghen rie  
pen si mit groten won  
der eū ghebenedide go  
te sprekende. **W**onder  
lic is god in sinen heil  
ghen eū si begonden te  
dwinghen ten man  
cheus dat hi ghinge  
utrouer. **M**er hi begā  
taer weder te worstele  
eū hem daer of te trec  
ken. **D**oe om grepen  
en die scaren eū wor  
pen en uit middel des  
vuers. eū te hangen om  
ghinc hem die vlaue  
eū barneten also dat  
hi half verbrant wed  
er quam. eū dient  
werpen dat volc mit  
laster wter staer roepe

te eū segghende die be  
driegher moet leuen  
dich verbarnen. eū in  
mit hem nemende eū  
gode benediente leiden  
si totter kerken. **T**er  
ander tijt oec als ic ghinc  
bi eenre hande tempel  
sach ic die heidenen sa  
crificien doen. eū ic spic  
tot hem waer onne  
offert ghi die mensche  
liet den stonnen en ou  
ghenoeliken afgotten  
en sijt di niet veel meer  
sonder sinne dan die af  
gode die ghi of tot desen  
sermoen opende hem  
onse hē dat verstaen  
eū si lieten hoerre dwā  
linghe die si deden eū  
volghede mi eū ghelof  
den in onsen ghelou  
maker. **M**i hoerde sou  
wilen toe een hoefken  
bi onsen doester ghinc  
ghen. in wilken ou  
die broeders die to comen  
te comen plegghen siche

48  
scheuen wi coel en cruyt  
te bouwen. mer een hei  
ten ghinc eens nachts  
daer in en stal war moes  
als hi darthuus ghe  
brocht hadde sette hyt  
op een vuer op dat hyt  
koken mochte. Mer als  
die hele vren lanc bo  
uen een groet vuer noch  
setten noch wiet werte  
noch in gheene wijs  
warm werden en mocht  
mer inder seluer groen  
heit bleef als ten vuer  
ghebrocht wort en dat  
water oec mer een lut  
tel en mochte verwar  
men. Is hi diet ghesto  
len hadde weder in hē  
seluen ghegaen en dat  
war in oes weder wt  
uemeute vanden vuer  
brochtet weder tot ons  
en neder uallende tot  
ousen voeten began  
hi te bidten dat hi syn  
re sonden ghenade moch  
te verdienen en hi ver

ghech dat En het gheuel  
dat des seluen daghes  
vele broeders alle gaste  
tot ons quamen dien  
dat selue warmoes be  
hoerlike wort bereit  
Daer onne gode om  
sue wonderlike werke  
danckende hadden wi  
dubbelte blyscap om  
salicheit des menschen  
en die weldaden gods. <sup>rom</sup>

**V**an sijnre helens  
Er was oec een  
ander heilich man ghe  
heten helenus dese was  
van sijne ioghet in  
ten dienst ons heren  
in alre outhoudinghe  
en in alre amschen in  
settinghe opghenoet  
en was ghecomen tot  
ten hoedysten verdienst.  
En doe hi nach  
een kynt was in den  
doelster alst noet was  
vuer te bidten van ten  
uaghebuere droech hi  
in sijne slippe barme

de colē dat sijn cleet bleef  
onghequetter van wil  
ken hem alle die broeders  
die daer waren verwon  
terten en begheerten die  
neerlicheit sijns ghe  
moeds en sijns leuens  
en sijne verdienste te  
volgheu. Tot ceure  
tyt doe dese allene was  
inder woestinen stont  
hem op begheerte vā  
houich te eten en als  
hi hem omme keerde  
sach hi ene honichroce  
haughen an enen steē  
Mer hi verstont dattet  
was des viants valscheit  
en vluchts hem  
seluen berepente sprac  
hi. Gauc van mi be  
dueghende begheerte die  
vol bist vleyschelijker  
ghenoechten. Want  
daer is ghelcreuen wā  
tert inden gheest en en  
vermillet niet des vley  
sches begheerten. En  
alte hant liet hi die

stede en scheide van daen  
en ghinc in ene onbewoē  
like woestine. En om pū  
re totten die begheerte des  
vleyschs began hi daer hē  
seluen te castien uut valse  
Mer in die derde weke sijn  
vastens sach hi inder wo  
stinen menigherhande ap  
pellen legghen en versta  
de des viants bedueghen  
uulle sprac hi. Ic en sal en  
noch acutasten op dat ic  
minen broeder dat is mi  
ne ziele niet en scatali  
zier. Want daer is ghe  
screuen dat die mensche  
niet allene en leeft bi  
spise mer in alten woer  
den gods. En als hi oec  
die nannolghente weke  
ghenast hadde word hi  
een luttel onslape. En  
siet die enghel gods stont  
bi hem ouermuds een  
visioen sprekente. Sta  
op te hants en wattu  
vintes voer di gheba  
daer het af en en hebbe

gheuen twiuel. En als hi  
opstont sach hi ene fontey  
water veruult mit lich  
ten riuieren. en ten ouer  
ter fonteynen ontrent  
beset mit eenre hante id  
ghe welrukende crude.  
en daer toe gaente begā  
hi te plucken en des ghe  
lycs vander fonteynen  
dranc te nemen. En hi  
seide dat binnen al sinen  
leuen nye ver van soe  
groeter soetichheit ghe  
smaect en hadde. En hi  
vanc in dier stede ene spe  
luicke. in wilker hi ene  
groete langhe tyt ruste  
En alst tyt en noet was  
dat lichaem te sterken  
soe en had hi oec ouer  
mids die gracie gods. hi  
nye ghene brake die be  
gheerte van onsen he  
Tot eenre tyt wander  
te hi om te visicneren  
die broeders die siet wa  
ren dien hi oec brochte  
dinghe hem noet wa

ren tot spise des lichaems  
en als hi onder weghe  
mitten last der dinghe  
die hi droech beswaert  
was sach hi van verres  
wilde esels toer die woel  
tue gaen. En hi riep lu  
te en sprac. een van u  
come harwert inden  
name ons heren ihu  
tristh ontfanghe mijn  
last. En siet een van  
alden crude quam mit  
alre sedicheit tot hem  
Doe hem die esel wil  
lendes daer toe boer  
leide hi sinen last daer  
op en ghinc daer mede  
opsitten. en mit alre  
snelheit wort hi van  
hem gheuoert totten  
tellen der broeteren daer  
hi toech. Op ene ander  
tyt oec een sountaghes  
quam hi tot enen  
doester der broeders  
en doe hi sach dat si  
ghene volle hoechtijt  
des daech en hadden

vrachtte hi die zake. En  
doe si hem ghesleit had  
ten daer onnue. want  
die puester niet teghen  
woerdich en waer om  
dat hi woende ouer die  
riuere. want van an  
te des cocodrilles en wolf  
te niemant ouer twat  
varen. Doe seide hi  
wildt ic ga en brenghē  
tot v. en vluchtes wā  
terde hi totten ouer der  
riuieren. En doe hi daer  
augherdepen hadde die  
uacine ons heren was  
dat beest daer bereet.  
En die bereet plachte  
wesen tot scade der mē  
schen was doe daer be  
reit tot enen oueruoer  
en en hem ontfangē  
te op horen rugghe ou  
der danich mit alre out  
sienisse voerde si en o  
uer aut ander oeuver.  
Doe ghinc vluchts he  
leuus totten puester  
en began te bidden dat

hi quame totten broede  
ren. Mer hi was ghele  
ter mit alte snoden en  
verworpen deet. van  
wilken die puester ver  
wonderde. en vrachtte  
wien of waen hi waer  
of wat hi wilde. Mer toe  
hi wiste datter die man  
gods was begonde hi  
hem totter riuieren te  
volghen. en als hi be  
roende datmen gheen  
sac en vōde mede ouer  
te varen soe seide die  
abt heleuus tot hem.  
En ontsie gheen dinc  
vader ic sal te hants en  
ouernarunghe bereet  
en wtroepende mit gro  
ter stemme gheboet hi  
ten beesten daer bereet  
te wesen. welke vluchts  
doe si sijn stemme hoer  
den was daer en boer  
ghesatelike horen rug  
tot hem ouer voren.  
En hi clam eerst daer  
op en noede ten prief

ter en seide. com op en en  
hebbe ghenen anxt. En  
hi wort versaecht als hi  
sach dat beeste. en began  
achterwaert te wiken en  
te vlien. En alle die tegē  
woerdich waren worte  
mit groeten wouter en  
mit anxt beuaren als  
si saghen dat die men  
sche gods vanden coo  
drulle gheuoert ouer  
die diepe der ruuten.  
En toe hi of was ghe  
dommen. lete hi oec  
dat beeste opt droeghe  
lant mit hem spreken  
te tot hoer. Geer is di  
die toet dan bewonden  
te worden mit sulde vā  
soe vele manslachtiche  
ten en boesheden. en si  
viel vluchts neder en  
starf. Daer na due da  
ghe lanc bleef sinte he  
lenus in dat doelster en  
leerde ten broeters ghees  
telike lere soe dat hoer so  
mighē ghedachten des

50  
herten en heymelike  
voertbrochte uit mid  
tel. en vanden enen sei  
te hi dat hi vanden g  
gheest der oncuusheit  
gheaghet worde. die  
ander vanden gheest  
der toetmicheit ten an  
teren ouermids begheer  
te des gheests. Sommi  
ghen oec dat si bespot  
worden vanden gheest  
der berouelicheit en  
der houerdien. Mer hi  
gaf oec tghetmich der  
sachtmoedicheit eens  
anders en der rechtuer  
dicheit eens anders en  
der lydsamheit eens  
anders. En aldus vā  
beiden siden sommigh  
ghebreke en sommigh <sup>mechte</sup>  
openbarende bouwede  
hise wonderlike tot al  
len voertganghe der  
doechden. En een vghel  
ic van hem bekenne  
te dat binnen hem sel  
seluen die dinghe soe



ghedieuen worden als  
hi gheseyt hadde worde  
si beroert van herten  
en ghebeteret. En doe hi  
wanderen soude. seide  
hi bereit wel totter toe  
couste ter broeders. En  
toe si dat bereiden qua  
men daer thants broe  
ders. als die eerlic ont  
fanghen waren haef  
te hi totter woestinen  
Mer hem bat een van  
den broeders dat hi wou  
te laten dat hi mit hē  
woente inder woesti  
ne. als hi dien gheat  
wort hadde tatter een  
swaer boethscap waer  
en her vele arbeids ey  
schete den becoringhe  
der boeser gheeste we  
ter te staen. Soe bleef  
die ionghelinc noch  
aengraende louende  
dat hi al dinc soude v  
draghen op dat hem  
alleue woude gheuen  
sine gheselschap. Doe

hi dat verhenghet had  
volghede hi hem inder  
woestinen. En hi ghe  
boer dieu te woenen in  
die speluncke die naest  
hem was. Doe quame  
tes nachtes die bose  
gheeste toe vlieghende  
en moyeden hem eerst  
mit leliken en onauw  
schen ghedachten. Daer  
na begonsten si mit ghe  
welt op hem te vallen  
en te slaen. Mer die ionc  
ghelinc vloech van tatter  
en haeste ter tellen tes  
heilighen heleni en sette  
hem mit wilken quade  
hi waer benauwet.  
Doe troeste hem die ionc  
de mit luttel woerden  
en vermaende vander  
cracht des gheloues  
en der lijd saemheit hic  
ten hi vluchtes totter spe  
luncke daer of gheuloge  
was weder keren. en  
als ene vore makende  
mit sinen vingher toer

stant buten des ionghelincs  
celle gheboet hi in den na  
me ons heren dat die bose  
gheesten niet en souden  
doren ouergaen die ghe  
sette sacre. En also in tē  
nachte sijns woerts bleef  
voertan die ionghelinc <sup>tek</sup>  
Men seide van hem toe  
hi een ionghelinc was  
eerst ghebrocht inder  
woestinen die vile ont  
fanghen had hemelsche  
spise. En die broederen  
die tot hem quamen  
als hi niet en hadde dat  
hi hem voersetten mocht  
te dat daer quamen een  
ionghelinc broet en and  
uoertorsaghe dinghen  
brenghende en als hi die  
ghelcit hadde voer sine  
speluncke voertan ver  
ghent in wort ghesien  
Mer dat hi seide ten broe  
ters laet ons ten here  
benedien die ons ene  
tafel inder woestinen  
bereit heuet. Dese en

57  
vele andere dinghe van  
den leuen en ommege  
ter heilighen vaders ver  
telde ons die vader copies  
en leerde ons mit alre af  
fettien. En na desen stich  
teliken sermoen leide hi  
ons in hoefkijn en toen <sup>lyu</sup>  
te ons paluboenie en  
ander appelboenie die hi  
gheplant hadde en hi  
seide. Deser huuslute ge  
loue heeft mit veruact  
tete dinghe inder woesti  
ne te planten want als  
ic se sach soe groet ghelo  
ue hebben dat si dat sant  
ouder onsen voeten ver  
gaderden en stroydent o  
uer hoer ackeren en on  
vuchtbaer lant tot al  
re vuchtbaer volheit  
keerden soe seide ic. Het  
waer staemte worden  
wi in den gheloue ghe  
uonden beneden hem  
wilker gheloue gode  
ouer mids ons is opge  
leuert

**W** saghen oec enen  
anderen niet verre  
van dier stat togdier site  
die totter woestinen lei  
det gheheten theonas  
euen heilighen man bi  
nen sijne cellen besloet  
allene in eindheden. **V**a  
wilken men sege dat hi  
conuencie hadde ghehat  
terrich iare die oec soe  
uele crachten dede dat hi  
bi dien volke voer enen  
prophete wort ghehouet  
want alle daghe quam  
groete menichuondich  
der zieken tot hem. tot  
wilken hi sinen hant  
worstat doer een vinsten  
en leeten die een vghelic  
op sijn hoeft. en ghebe  
uediede se en seude se we  
ter gheuesen van alre  
sietten. **D**ese was oec  
van aensien soe onsen  
lic en soe vele reuerentie  
in sijn aensichte dat hi  
als een enghel scheen  
ouder den menschen al

directy

soe blize van ogheuen en vol  
van alre gracie opcuuaren  
hi hem. **A**ls desen buuue  
corter tyt soe wi onderuo  
den des nachts moerde  
naers ouerghecomen  
waren ghelouende dat  
si gont bi hem souden vi  
ten. **D**ie baut hi also mit  
sinen ghebete dat si ghe  
hedyt bleuen bider toere  
en te male niet roeren  
en mochten. **D**es moer  
ghens als na ghewoen  
ten die scaren des volcs  
tot hem quamen en si  
tot sijne toeren dier  
moerdenaers saghen  
wouden si se barnen  
**E**n hi aldus mit noet  
deser dinghen ghedwo  
ghen sprac tot hem een  
woert allene. **I**aer dese  
sprac hi gaen onghic  
quest anders sal die  
gracie der ghesontma  
kinghe van mi vlien  
**D**oe twolt dat hoerde  
en dorsten si daer niet

teghen doen en lieten hē  
 mer die woerdenaers  
 lieten wat uut hem ghe  
 daen was achterworpe  
 ten wille hoere boeshē  
 penitencie doente van  
 hoere gheletrure qua  
 te en vloeghen te gader  
 totten naesten doestere  
 en au namen daer eens  
 betereus leuens forme  
 en maniere. Dese voer  
 sette wan was gheleert  
 niet alle in egyptischer en  
 grietscher tonghe. mer  
 oec in latynscher tou  
 ghe also als wi van hē  
 en dien die bi hem wa  
 ren verstonde. En wat  
 hi ten arbeit onser pil  
 grimaerde begheerde  
 te verlichten en te troef  
 ten. in een tafelkyn tot  
 ons scrivende toende hi  
 hi ons die gracie. en le  
 re sijns sermoens. Sime  
 spise was sonder wert  
 tes warts. Si seiden oec  
 dat hi des nachts wigae

te totter woestinen ghe  
 buunte vele gheselschaps  
 der wilder beesten. Mer  
 soe saep hi water wt si  
 nen putte en hem drinc  
 ken gheuende lande hi  
 ten beesten den arbeit  
 hoers dienstes. Van  
 telen dinghen. was  
 een openbaer teyken  
 datuuen vele voetstap  
 pen van wilden wildē  
 ossen van wilden ghe  
 ten van wilden eselen  
 vant bi sijne celle vā

**W**ant dioscorus  
 saghen oec ene  
 antreuen eerlamen va  
 bi tebayden een pūst  
 dioscorus gheheten  
 hebbende in sinen doel  
 ter bi na hunder moni  
 ken. Die wi inder tijt  
 datuuen gaet ten hei  
 lighen sacrament sa  
 ghen groeten sorghe  
 en groete neerschicheit  
 daer toe doen dat me  
 ment der gheenre die

taer toe ghynghen in en  
ghen dinghen in synre  
consaencie en waer be  
ulecket also sere dat hi  
se oec vermaende in dien  
dinghen die den mensche  
in haren droem te ghe  
schien pleghen. of ou  
mids fantasien of he  
tochte als of si wiue sa  
ghen. of oec ouermids  
oueruloedicheit natuer  
liker vochticheit. **M**er  
hi seide waer dat yemat  
al sullos wat sonder fan  
tasien der wiuen ghe  
schiede daer dan ghee  
soute en waer. **W**ant  
die mede gheboren voch  
ticheit warden lichaem  
als die veruult heuet  
hoerre eyghene vate  
soe ist noet dat si te ga  
ter ghedraghen wer  
den tot hoerren wtga  
ghen. **E**n daer om en  
worter niet gherect  
tot sonden. **M**er dat  
vlieden der wiuen toe

comen en smekinghe des  
vleyschs daer in seide hi  
dat men teyken gheuen  
mochte dat die ziele be  
commert waer mit be  
gheerten en al sulken  
vleyschdelken ghetach  
ten. **D**aer om soude een  
monic sprac hi alre kin  
ne al sulke beelde drue  
van haren ghetachten  
en in gheene wys liden  
dat hoerre sinuen daer  
in sonden vallen. **W**ant  
anders en waren si niet  
oudstet van dien die  
naden vleysche leuen  
**M**er of gheschene mocht  
te souden si oec daer ghe  
noech toe doen dat si ou  
mids vele onthoudin  
ghen oec bouen gaeu  
mochten oueruloedic  
heid der naturen en  
vlecken haerre vloyn  
ghe mit stadighē ghe  
bede en vasten weder  
bestriken. **w**ant hi se  
seide. **D**ie ghene die in

53  
weelden leuen. Ist dat lich  
te siecher hoers lichaems  
epischer si sullen hem of  
houden van aldien dat  
die aersate oertelt hem  
scadelic te wesen. Waer  
omme vele meer en sou  
te dan niet doen een mo  
nic ist datmen soeken  
sal ghesontheit des  
gheestes en der zielen

**Van siute hoz**

**O** Et saghen wi ene  
anderen wouderhken  
man bi tebayden ghe  
yeten hoz. Dese was  
vader ouer vele wou  
ken die in sinen habite  
schenen waerdich en  
ghelischer eren op die  
nijc volbrenghende our  
heir van tueghentich  
iaren mit euen langhe  
baerde bleuckende ouer  
mids graeuheit der  
daerheit van aensich  
te en van aensien soe  
blide als of hi wat meer  
hadte dan menschlike

nature mochte liden. De  
se was eerst inden lesten  
woestunen in vele arbeids  
ter vasten gheoefent  
Daer in sette hi een doct. <sup>na</sup>  
ter niet verre der stat  
en inden steden die sijre <sup>bi</sup>  
woninghen gheleghē  
waren plante hi bosliche  
van boimen en van  
menigherhande conne  
In wilken als ons van  
vele heilighen vateinge  
sen wort voer sijre toc  
toemste nye ghene rij  
sere en plach te wassen  
Mer daer om plante hi  
hi dat bosch op dat die  
broeters die hi daer be  
gheerde te vergaderen  
gheen noet en hadden  
om hout verre wt te  
gaen. sorghe hebbende  
in die dinghen die noet  
sijn ten dienste des lich  
aems. Mer sonder lin  
ghe in die die hare  
salich en hoerre  
gheloue noet sijn noch

van plach hi doe hi inder  
woestinen was vernids  
cruden en sommighen  
wortelen ghewoet te wor  
ten. en die dochten hem  
suet wesen. **W**ater als  
hi dat vant plach hi te  
drincken mit ghebede  
en loueslanghe becom  
merende al die tyt des  
daech. en des nachts.  
**E**n doe hi tot riper ont  
heit was ghetomen  
openbaerde hem inder  
woestinen overmids  
visione die enghel des  
heren en seide. **D**u sal  
te wesen in een groet  
volc. en vele luden sul  
len di beuolen worden  
en overmids disullen  
behouden werde vele  
du sentich menschen  
want hoe vele du al  
soe langhe als du in  
desen leuen gheset bist  
menschen bekeerst  
tot salich. **O**uer al  
soe vele saltu pun

paten ontfanghen inder  
toecomenten leuen. **E**n  
en ontsie niet want di  
en sal min mer meer  
vet ghebreken dat tot  
ghebruken des lichaems  
hoert also dicke als du  
dat biddest van gode  
**D**oe hi dese dinghe ghe  
hoert hadde wandert  
hi totten steden die ten  
mensche naere ware. **E**n  
eerst began hi te wouen  
onder een deen arm hui  
kijn dat hi hem seluen  
ghemaect hadde bi tate  
oer na stadighen valli  
ghe hem spiseude allene  
mit toe ghemaecten  
wel. eerst en kende hi  
ghenen letter. **M**er  
toe hi oter woestinen  
tot desen naere steden  
taer wi voer of ghespro  
ken hebben was ghe  
comen wort hem gra  
de van ghegheuen. **E**n  
**E**n als hem vanden  
broeden een boec was

ghetaen began hi die ler  
 areu te lesen reche of hile  
 wysneer ghekeut hadde  
 hem wort oec tracht we  
 der die bose gheeste ghe  
 gheuen also dat hare vele  
 van dien die benaauwer  
 worden vanden bosen  
 gheesten oec haers ou  
 tants ghetoghen worde  
 tot hem ghetuuch ghe  
 uente mit groeten ropē  
 van sinen verdienstē  
 En hi wrachte oec vele  
 andere ghelouheden  
 daer en binen vergad  
 ten tot hem vele veelhei  
 den van monken ond  
 wilken als wi oec daer  
 ghecomen waren als  
 hi ons sach wort hi seer  
 blide. En als hi ons ghe  
 graet hadde en na sijre  
 ghewoente ghebeter  
 hadde wiesch hi die voe  
 den der gaste mit sinen  
 eyghenen hadden en  
 dat tot stichtinghe des  
 leuens en totten ghelo

ue ghehoert began hi ons  
 ons te leren wt der scrifte  
**W**ant hem was gracie  
 van gode ghegheuen and  
 menschen te leren. Doe  
 hi ons vele capitale der  
 scripture wyslike verdaect  
 hadde. Keerde hi hem  
 weder totten ghebete  
**G**hewoente was hem  
 niet eer lichaemlike spi  
 se te nemen eer hi dat  
 heilighe sacrament had  
 ontfanghen. Doe hi dat  
 ontfanghen had na die  
 dat hi gode ghedaent had  
 te began hi ons oec dat  
 wi spise soude nemen te  
 noden. En hi sat mit ons  
 en ophielt niet van re  
 ueerlicheden ons te ver  
 manen. Hi vertelde  
 ons daer om al sulcs  
 wat. **I**t wret sprac hi  
 enen mensche inder re  
 woestinen die in drien  
 stadighen iaren nye  
 gheue eertsche spise en  
 had ontfanghen. **W**at



die enghel gods brochte  
hem tot elken derten da  
ghe hemelliche spise en  
dat was sine spise en hi  
drauc en seide voert. **Ic**  
weet den seluen mensche  
dat tot hem quamen bo  
se gheesten in ghetraentē  
hemels ridder-scaps en in  
habite ter enghelen vne  
rige wagheneu driue  
te stone toe ghemaect  
recht of hi enen groeten  
coninc waer brenghē <sup>wontē</sup>  
**En** die ghene dien die  
ander schenen als enen  
coninc te hebben seide  
tot dien die dit sach. **O**  
mensche du hebste alle  
dinghe volbrocht. **Mer**  
daer hoert noch toe dat  
tu aen betes en ic die  
opvoer als helias. **Hi**  
die monic dit horende  
seide in sijn herte. wat  
ist dat men seit. **Ic** aen  
bete alle daghe minc  
verlosser die mijn coninc  
is. dese waer hi die hoe

soude hi van mi eysehen  
dat hi mi weet doen sou  
ter op houden. en daer  
na antwoorde hi. **Ic** heb  
coninc dien ic taghelias  
anbede. mer vallike en  
biste mijn coninc mer  
**En** die viant vluchts na  
desen woerden en open  
baerde uerghent. **Mer**  
dese dinghe vertelt hi  
ons als van enen ande  
ren. **Sine** werke verre  
kende hi onder eens an  
deren persoene. **mer** die  
vaders die daer bi waer  
seiden ons dat hi waer  
dijc die dinghe ghesien  
hadte en ghehoert. **Dese**  
was een groet adich  
vader die onder ander  
goete werken oec dit  
dede ten broeters die tot  
hem quamen en mit  
hem wonen wouden  
**Hi** dede te gader roepen  
die broeters die mit he  
waren. en in enen ta  
ghe tymmerde hi een

telken ten coecomenden  
 broeder en in dien werke  
 was grote doechheit der  
 broeder enen ygheliken  
 van hem haestende stien  
 te voeren of slijc te langē  
 of water in te storten of  
 hout te draghen. En als  
 dat telken voluaket  
 was stoppēde hie van  
 allen yuboel en noetdor  
 sten en gaf den broeder  
 ouer. Doe op ene tijt  
 een valsche broeder tot hē  
 quam die deder ghehu  
 der had op dat hi naect  
 schene berispede hi en  
 voer alle den anderen  
 en brochte voert int iud  
 del dat die valsche broed  
 ghehuder hadde. daer vā  
 worden si alle versaccht  
 also tatter nyement hē  
 en wiste bedrieghen.  
 Der groet was in hē  
 die cracht syns ghemoe  
 des. en also groet was  
 oec in hem die groech  
 godliker ghenaden die

hi mit arbeyde ter abstinē  
 tien en mit puerheit des  
 gheleues hadde vercre  
 ghen. Die veelheit der  
 broeders die mit hem  
 waren die waren mit  
 soe groter gracen ver  
 uult. dat wanneer si te  
 gater quamen toe ker  
 ken die chore der eughe  
 leu bleuēkende van de  
 teren en van zielen tot  
 nauolghinghe der he  
 melscher crachten mocht  
 men se sien wakende  
 in ynnen en inden lo  
 ue gods **vander staten**  
**irmitū vol geestelik' lude**

**M**er wi quamen  
 oec tot ceure stat  
 in tebayden gheheten  
 erimū. in wilker wi  
 soe vele gheestelics goe  
 des vonden tatter nye  
 ment waertelike en  
 mochte wetspreken.  
 Want wi saghen se o  
 uullet van binnen mit  
 moniken. en van butē

tot allen sieden alomme  
beter. Ghemene husen  
die binnen waren en  
tempelen des ouden ghe  
louen dat waren nu d'  
monken woninghen  
en ouer al die stat sach  
men vele meer doeste  
ren dan husen. Inder  
seluer stat want si seer  
wyt is en vol van volc  
sijn twaelf kerken in  
wilken men ghemene  
vergadinghe hout  
des volcs. wigheno  
men die doestereu in  
wilken ee bede huus  
is in elken besonderli  
ghe. Mer noch die  
poerten noch die toer  
nen dier stat noch  
gheen horne te male  
en is ledich van wonē  
ghe der monken. Die  
oer in allen eynden d'  
stat daechs en nachts  
louelanghe gode toen  
te alle die stat maken  
als of ene kerke gods

waer. **S**ivement en om  
men daer onghelouch  
of heidensch. mer alle  
die burghers sijn kerke  
alle van gansen ghelo  
ue also dattet te male  
wiet en scheelt waer die  
bisscop inder straten dat  
in der kerken ghebiere te  
beten. Die ouer meste  
en die pryncen der stat  
en ander burghers or  
dinieren mit vltiche  
ten tot allen poerten  
menschen dat die bewo  
ren of erghent worde  
enich pilgrim of enich  
arm mensche dat die  
toegheleit werde mit  
stride tot dien die dat  
voer becommet had  
en van dien vertreghe  
sine noerdorst. Mer  
van dien dinghen die  
ons van dien luden  
gheschiet sijn. toe si ons  
saghen doer hare stat  
gaen en ons teghenlic  
pen als of wi enghelic

waren en ons ere bewijste  
 hoe salic daer of wtspreekē  
 of vanden moniken en  
 vanden ioncfrouwen  
 dier ontellike veelhede  
 als wi voer ghesait heb  
 ben in dier stat waren  
 Want onderuraghente  
 vanden heilighen bisscop  
 van dier stede beuouden  
 wi dat daer binne woē  
 ten twintich dusent ioc  
 frouwen en tien dusent  
 moniken. Welken affec  
 tie die si alle hadden tot  
 ons en ere die si ons be  
 wylten. noch sprake en  
 vermach. noch scamel  
 heit verhenghet die ghe  
 noch wt te spreken. hoe  
 onse onne dede ghe  
 soert worden. doe een  
 yghelic ons toech tot  
 hem en begheerde mit  
 hem te leuen. Wy sa  
 ghen oec daer heiligh<sup>uele</sup>  
 vaders die menigher  
 hande gracie gods had  
 ten. sommighe inden

woerden. sommighe i  
 abstinencien. sommi  
 ghe dieneude in tepke  
 nen en in crachten in

**E**van sine seruiō  
 Ende wi saghen  
 oec enen anderen puel  
 ter inden lande arsinoi  
 te gheheten. seramon  
 enen vader van vele  
 doestereu die onder sine  
 sorghe hadde vele doef  
 teren wide ghespreit bi  
 na van tien dusent mo  
 niken. die alle van ho  
 ren eyghenen arbeit  
 sonderlinghe dat ver  
 treghen ouermids loen  
 hoers hantwerks. Iud  
 tyt des bouwes totten  
 voerleiden vader een  
 groet deel brenghente  
 senden in ghebruiken d  
 armen. Want dat  
 was ghewoente met  
 alleen hem. mer oec  
 bi na allen moniken  
 van egypten dat si ind  
 tyt des bouwes hem

verhueren in arbeit des  
maiens en dat een vghel  
lic van loen ruyche tadj  
nich muude weits meer  
of min. en daer of een  
groet deel offeren den  
armen tot haren ghe  
bruken daer niet alle  
ue die behouunghe des  
landes of gheuoedet  
worden. mer oec tot  
alexanduen scepe ghe  
laden mit weite gheset  
worden omme te ghe  
uen dien die in kerke  
ren besluten waren  
of anderen pelgrimen  
en armen menschen  
Want binnen haren  
lande en waren niet  
gheuoedch armen die  
die vrucht hare barm  
herticheit en mildich  
mochten ontfanghe  
Wi saghen oec in die  
lande mempheos en  
van babilonien ontel  
like veelheden van  
moniken bi wilken

wi saghen menigh ghe  
gracie der crachten en  
nerheiden der seiden. Daer  
segghen si dat die steten  
sijn daer ioseph hutede  
tarwe. wilken si hietten  
ioseph stat. Mer soumen  
ghe andere segghen dat  
in hoeghen tynneren  
beneden wint en bouen  
scaip die men pyrami  
des hier die tarwe ver  
gaderit was **van sinte**

**D** **apollonia**  
De oude vaders  
seiden ons dat inder tijt  
doe men die heilighen  
veruolghede een was  
gheheten apollonius die  
doe hi een groet tadich  
leuen gheleit hadde. **had**  
onder den broeteren wor  
hi oec dyaken gheuint  
Dese plech mit groeter  
vlyticheit inder tijt  
veruolghinghe omme  
te gaen tot allen broe  
teren en troestetse totter  
martelen. En doe hi

oec begrepen was en intē  
kerker gheworpen. Qua  
men hoere vele vanden  
heptenen tot hem om hē  
te bespotten die hem mit  
bosen en blasphemelike  
woerden beriepen. Ond  
wilken ene was ghehet  
philemon een speelman  
die seer vermaert was  
en van alden volke ghe  
Doe dese moete hem mit  
vele onrechtse borse mista  
dich en ene bedriegher  
hem hietende en enen  
verleider vele sterfiker  
menschen die oec waer  
dich waer datten alle  
menschen hateren. En  
doe hi dese en vele and  
swaere dinghen sprac  
teghens hem antwor  
te hem appollonius.  
Die here moet dijne  
onfarmen zome mij  
en niet en moet hi di  
tot sonden rekenen van  
dien dinghen die du  
gheseyt hebste. Als phi

57  
lemou die ghehoert had  
te wort hi berodert van  
dien. en die cracht sijne  
woerde gheuoelde hi bo  
uen menscheliken ma  
niere in sineu gheest al  
soe dat hi vluchts belie  
te dat hi carsten wort  
En van daer ghinc hi  
suellike thaus totten  
recht bant des rechters  
in teghemvoerdicheit  
alle des volcs roepende  
Du doeste onrechtuer  
telike o rechter der boef  
heit pinende gheesteli  
ke manne en die ghe  
muut sijn van gode  
Want niet quaets en  
doen noch en leren die  
kersten menschen. Als  
die rechter dit hoerde  
wacnde hi eerst want  
hi een mensche was van  
dier stede daer hi wat  
boerte woude voert  
brengghen. Mer doe  
hi sach dat hijt mit eern  
ste vernolghete en mit

alre stadicheit starcte  
sprac hi tot hem. Du  
raeste philemon en du  
biste vlichtes vten sine  
ghetouen. En phile  
mon seste. Ic en rase  
niet. mer du biste een  
ourecht en een valsche  
recht die also vele  
rechtuerdigher men  
schen onrechtelike ver  
doeste. Want ic bin  
een kersten mensche  
en dat kerstene volc  
ist beste cinne der me  
schen. Doe began hi  
voerten volke hem  
eerst mit vele sneki  
ghe daer weder in te  
trecken daer hi en in  
bekent hadde. Mer  
doe hi en onbeweghe  
lic sach ghebruucte hi  
in hem alle maniere  
der tormenten. En doe  
die rechter bekende  
dat dese verwandelin  
ghe waer wt ten woer  
ten appollonij berispe

te hi oec appollonius  
en onderworpen swa  
re tormenten. en be  
teech hem seer groere  
like dat hi een bosc be  
driegher waer. Mer  
appollonius seste tot  
hem. och ofstu recht  
en alle die hi bi staen  
en nu horen dese min  
dwalighe en bedruce  
nisse die segst wouste  
volghen. Doe hi dat  
ghehoert hadde ghe  
boet dat men appollo  
nis en philemon in  
teghenwoerdicheit des  
volcs int vuer soude  
werpen. Mer als sin  
ghegaen waren in  
die flammen riep die  
heiliche appollonius  
dat hi alle hoerde tot  
onsen here en sprac.  
En ghif niet den boest  
here die ziele der gheen  
re die di belien. mer  
toene ons opebaer  
like dyn heil. Doe die

mit toehoeren des volcs  
en des rechters apollo  
nuis tot onsen here had  
ghesproken. soe ontfent  
vluchts ene wolke ver  
milt mit douwe en blif  
hede die flamme des **u**  
uers. **V**an wilken die  
rechter en dat volc ver  
laechte mit wonder be  
ginsten alle te roepen  
**G**roet en ene is allene  
god der kerstenen. mer  
toe dese dinghe den pre  
fect van alexanduen  
ghecondicht waren  
wort hi in hem seluen  
weder. en wt kiesende  
sommighe van sinen  
dieures die wreet en  
boes waren niet alle  
menschen. mer als beel  
ten sende en ghebie  
det datmen oec den  
rechter die den godlike  
wonderen ghelouet  
had. En oec die ouer  
nuis wilke gheopen  
baert had die cracht

58  
gods tot alexanduen  
brenghen souden ghe  
bonden. **D**aer omme  
toe si alle ghebonden  
te gader gheleit wordē  
was daer teghenwoer  
dich die gracie gods  
inden woerden. En ap  
pollonius begonte die  
diese ghebonden had  
den. ten gheloue gods  
te leren. En toe si ou  
nuis barmherticheit  
des heren gheloueden.  
en mit alre stercheit  
hoers herten dat gheloe  
ue gods ontfanghen  
hadden offte si hem  
seluen ghebonden ten  
rechter mitten ghenē  
die si ouerleuerden en  
belieten te gader dat  
si kersten waren. **D**oe  
se die prefect inden ghe  
loue ons heren stijf  
sach. en onbeweechlic  
gheboet hi se alle te  
gader in die diepheit  
des meers te verdieuc



ken niet bekennende wat  
hi bose mensche bedreef  
Want dat was den heili  
ghen gheuen doot niet  
ene dope. niet hoerre  
lichaemen ouerriids  
die voersienicheit god  
brochte dat water totte  
oer gheheel oughe  
quert. Die vanden  
ghenen daer omme te  
gader ghecomen waer  
ghenomen worden en  
in enen graue begrauē  
van wilken tot deser te  
ghenwoerdigher tyt  
toe vele crachten en  
wonderlike teyken in  
allen menschen vol  
brocht werden. En al  
re menschen begheer  
te en ghebeden werden  
van hem ontfanghen  
en niet hoerre vruchtē  
wden die ghebede ver  
uillet daer onse here  
oer ons ghewaerdicht  
heeft toe te leiden en on  
se ghebede en begheer

te vervullen **Vanden doot**  
**W**ateren van nitrien  
Iquamen oer  
totter stede nitrie. glose  
Niter is een ghetacnte  
van eerde ghelyc cley  
nen sande en is iutte  
tot wasschen der clederē  
en der lichaemen. die die  
vermaerste is onder al  
den doestereu van egypt  
ten die bi na viertich  
milen verre van alexā  
duen den name nitrie  
treckende van eenre  
stede daer bi gheleghe  
in wilker men niter  
vergadert der godliker  
voersienicheit. Die voer  
siende soe ic gheloue dat  
in dien steden die souden  
der menschen of ghe  
wasschen en gheteli  
ghet souden werden. al  
so als men mit niter  
vuulheit of wasschet  
In deser stede machme  
sien niet verre versche  
den. en onder enen vōe

509  
seute bi na vyfshondert  
tabarnaillen of mer  
vele min. In welken so  
nighe hoerre vele te ga  
ter wonen. sommighe  
hoerre luttel. sommighe  
oer allene. En mit wo  
nighe sijn si gheschei  
den. mer mitten gheeste  
mitten gheloeue en mit  
minnen seer vergadert  
en ontscheidelic bliuen  
te. Doe wi ghenactē  
deser stede. en si ghewa  
re worden dat vreende  
broeders tot hem qua  
men. vluchts quamen  
si voert een vghelic  
wt sijne cellen als een  
swarm van byen. en  
pijnden mit bliden lope  
en mit haestighen snel  
heit ons reghens te co  
men. en hoerre vele **¶**  
brochten mit hem en  
mers mit water en **¶**  
broet. Also als die pro  
phete sommighe be  
cuspente seic. Want

ghi niet en sijt wt ghegac  
te ghemoete den kinderen  
van israhel mit broede  
en mit water. En toe si  
ons hadden ontfanghē  
leyten si ons eerst ter ker  
ken mit salmen. en wie  
schen onse voeten en ee  
vghelic droechte ons  
mitten lumen dāte dien  
si ghebruucten op dat  
si also den arbeit ons  
weghes verlichten. **M**  
in waerheit tes duighes  
soe of wieschen si ouer  
mids dien gheesteliken  
insettinghen onsalicheit  
des menschen leuens  
**W**at mach ic uo voert  
van haren menschelike  
welcaden. en van haren  
diensten van hoerre  
minnen spreken. want  
si alle pijnden dat een  
vghelic ons mochte in  
leiden tot sijne cellen  
en niet allene en ver  
uulden die duighen die  
behoerte tot ontfanghi

ghe der gaste . mer ons  
oer leerten in dien men  
scheliken weldaden mit  
wilken si waren ghetiert  
en van haerre sachmoec  
dicheit . en van dier ghe  
liken ander goeden die  
men bi hem als bi den  
ghenen die daer toe va  
der werlt ghesceiden  
leerd in menigherhan  
te ghesade . mer in een  
te en onghescheidenre  
lere . **N**erghent en saghe  
wi die muine soe bloe  
ven . tot gheene stede  
en saghen wi totten wa  
ken der barmherticheit  
menschen soe vuerich  
en tot vlingher volbre  
ghinghe heiligher gal  
terie . **N**erghent en vo  
den wi soe claer en ope  
bare oefeninghe tes  
godliken verstaens  
en godliker wetenheit  
en ouerdenckinghe d'  
heiligher scrift . soe dat  
tu bi na enen ygheli

ken van hem gheloeue  
moechste te wesen enen  
orator of voersprake  
of enen aduocact in  
godliker wijsheit **van**  
**stede die ghehiet is cellia**  
**A**n deser stede en  
nulen verre die  
per in die woestine is  
ene ander stede die si he  
ten cellia om dat daer  
in die woestine ghe  
stroeyt staen vele cel  
len . **T**ot deser stede ple  
ghen wiken die ghenen  
die eerste anders waer  
ingheset waren die of  
werpende hoer nuheit  
en ouerueitheit een he  
meliker leuen voert en  
wouden houden . **W**ant  
die woestine is wyt en  
die cellekens soe verre  
van een staende datme  
die een wt der ander  
niet sien en mochte  
noch stemme daer of  
horen en mochte . **E**n  
elc woende in een celle

kijn sonderlinghe. **G**roet  
 swighen rust is onder hē  
 des sater daech en des son  
 nendaech alleue comen  
 si te gader te kerken en  
 daer sien si hem onder  
 linghe als of si ten he  
 mel weder ghegheuen  
 waren. **S**oe wie lichte  
 dan inder vergadringe  
 niet en is dien verstaē  
 si te hants dat hi weder  
 houden is van enigher  
 onghelijchheit des lich  
 aems en hem te vilitie  
 ren. **F**uet en ingaen si  
 allen te gader. mer tot  
 onderscheidenen tiden  
 een yghelic mit hem  
 brengende soe wat  
 hi bi hem heeft dat  
 dat en zeken bequac  
 mach schiuen. **O**m an  
 dere sake en dar me  
 mant sijns naestens  
 celle en sijn silencium  
 stouen. dan of hi al  
 sulc lichte waer dat o  
 nersouds sinen woerde

leren mochten. **E**n die  
 kempen die als in strate  
 gheset sijn troesten moch  
 te mit sinen sermoen.  
**H**oerre vele comen vā  
 twien en van diuen mi  
 len te kerken. en al ist  
 dat die tellen hoerre wo  
 ninghe verre ghesceitē  
 sijn. nochtan is onder  
 hem soe groete mīne  
 en mit soe groeter af  
 fectien sijn si tot inalca  
 teren en tot allen broe  
 deren ghestrucket dat  
 si in verwonderen sijn  
 allen menschen en in  
 exempel. **W**ant soe wie  
 lichte mit hem wil wo  
 nen. als si dat verstaen  
 soe offert een yghelic  
 sijn celle **van sure am**  
**I**n dien **monius**  
 saghen wi enen  
 eerlanughen vader  
 ammonius gheheten  
 enen daer god in ghe  
 gheuen had alle vol  
 heit gheesteliker gracie

**S**achstu in hem die  
grane der caritaten du  
soudes segghen datu  
nerrghent des ghelyes  
en hadste ghelien. **M**er  
waert datu sine oet  
moedicheit merckte  
du soudes vermoeten  
dat hi dier gaue veel  
moghender waer dan  
yemant anders. **E**n  
waert oec datu mer  
ken woudes sine lijd  
samheit sine sachmo  
dicheit sine goederde  
renheit. **D**u soudes or  
delen dat hi soe bouen  
ghinghe in enen yghe  
liker duecht dat inef <sup>du</sup>  
weten en soudes wilke  
toecht men voer sette  
soudte voer die ander.  
**D**ie gaue der wysheit  
en ter werenheit had  
hem god ghegheuen  
dat du van nyemant  
bi na van alden va  
tes en soudes gheloe  
uen dat hi also die za

ke alre wysheit hadde  
doer ghegaen. **O**f dat oec  
nyemant also ontfang  
en waer binne die he  
melike slaepcamer ter  
wysheit gods des ghe  
heden alle die gheue die  
en saghe. **D**ese hadden  
twee broeters. eusebius  
euchemius. want diol  
corius die die ouerste van  
iaren was ouder hem  
die was totten amboch  
te des bishoms gheuo  
men. **D**ese waren broe  
ters niet allene van  
vleysche. **M**er oec van  
insettinghe en van le  
nen en ghebroeters van  
alre trachte des gheuo  
des. **D**ese alle te gader  
die broeters die in dien  
steden inwoenten also  
enen ygheliken leerre  
en troesten als of ene  
moeder hoerre kinder  
voete en pynden hem  
ouermits hoerre leerre  
op te leyden ter hogher

61  
volcomenheit **Dan den**  
**voersaenen ammonio**

**W** Aer om wi sa  
ghen den voer  
ghelenden mensche gods  
ammoniu onder die  
hebbende enen cloester  
omme ghemuret mit  
eenre muere. dat men  
in dien steden van on  
ghebacken steen lich  
aliken pleecht te ma  
ken wijt. en tot alle  
noetdorsten gheslopper  
in wilken hi oec enen  
put had ghetoluen.  
En een broeder quam  
die begheerte dat hi bi  
dien mochte ghesalicht  
werden. en ghinc tot  
den seluen ammoniu  
waghede waer een le  
dich celliken waer in  
wilken hi mochte wo  
nen. Doe seide hi. ic  
sal sprac hi daer om  
sien. mer blijf hier in  
dit cloester. hient ic ene  
vunte. want ic gae nu

thant wt op dat ic se  
soeke. En latende al d  
die dinghe te gader mit  
den cloester ghinc hi  
verre van dier stede e  
en vant een seer cleyn  
cellikyn. en daer voech  
te hi hem in en weec  
wt dien cloester tot  
behoef des broeders d  
die laeste quam mit  
alle dien dinghen die  
daer in waren. En  
wast oec datter vele  
waren die tot hem  
quamen en begheer  
den salich te werden.  
Die voerseide ammo  
nius vergaderende die  
broeders die alle mit  
doecheden daer toe  
holpen dat si een cloes  
ter volmaecten in ene  
taghe. En als hi een  
yghelic van dien vol  
maect hadde een cloest  
worden die ghene die  
daer bleuen souden.  
ghenoedt tocter kerke

rechte als of men een  
soude. En als si daer in  
becommert waren  
brochten voert een vge  
lic wt sijne cellen din  
ghen die noerdorftich  
waren en stoppeten  
een vghelies selle nye  
also dat troest ter carita  
ten te maect met en ghe  
brac. *noch van inghe  
toemte. noch van din  
ghen die toeter lystoch  
te horen. en eens vghelies  
offerhande wort  
openbaer. En als die  
ghene dien die tellen  
verreit waren teghen  
den auont weder quam.*  
vonden si daer dinghe  
gheleit die noer ware  
toeter ghebruken. En  
die wouinghen soe  
ghestopper dat si daer  
ghene dinc en saghe  
ghebreken. *Van sinte  
vanden hem dinc  
saghen wi enen  
die did mus hiere ene*

goeden man vanden  
ousten. In wilken ve  
le gracie ons heren  
was. wilke oec in sijn  
aenlicht bewijste. De  
se trat onder sine voert  
oft deyne worinkme  
ter aerden gheweest  
hadden scorpionen en  
ghehoernde beesten die  
teraltes hieten en slau  
ghen die in dien steden  
weet sijn na hetten  
ter sonnen. en also to  
te hise dat hi te maect  
gheen quat daer van  
en leed *van sinte ougenus*

**O**er was oec  
een ander die noch  
leuede vanden discipu  
len des heilighen an  
thonij ougenus ghehe  
ten een man groet  
dich in allen dinghe  
En van hogher wijs  
heit. wies vertellinghe  
en sermoen vanden  
doechten sijn goete  
meesters des mensche

62  
gods sichte si alle dier  
hoerden en in flammene  
tese seer also dattu want  
sontste dat men die diu  
ghen die hi vertelde sien  
mochte mit oghen van

**W**ilke euagrius  
y saghen daer oec  
die seer wiscn en in al  
len dinghe wonderlike  
man euagrius. Dien  
onder ander crachten  
der zielen also groete  
gracie van onderschei  
de en van purgieringe  
der gheeste also die apol  
tel daer of seit. verlerut  
is dat men vangheuen  
anderen vanden heilige  
vaders en soude vermoec  
den dat hi tot groeter  
wreulheit gheesteliker  
en hogher dinghe waer  
ghetomen. Wilken al  
wast dat hem ouer  
mids der dinghen en  
ten onderuinden. en  
dat bouen al ist ouer  
mids der gracen gods

groete verstaenisse  
was ghegheuen. Daer  
en bouen had hi noch  
ten dit dat hi langhe  
tyt gheleert was van  
den heilighen vater  
macharius van wil  
ken allen menschen  
is kindich. dat hi in  
der gracen gods seer  
vermaert was en  
groet in teykenen en  
in crachten. Daer omme  
tese euagrius was van on  
gheloeuiken abstruē  
nen. noch ten bouen  
al. soe vermaende hi  
die broeders. soe wi  
lichte onder hem neer  
sicheit hadden hoer lichaem  
te verdoetmoedighen  
of fantasien der boser  
gheeste. daer of te ver  
drunen dat si inden dr  
kenne des waters we  
gheene inder mate en  
ghebruikten. Want hi  
seite waer dat lichaem  
van binnen beghoten



mit vele waters soe wi  
ter meer fantasien en  
gheeft ruimer in comen  
den bosen gheesten. En  
hi leerte oec mit groete  
berate van abstinencie  
vele ander dinghen.  
Hi en ghebruikte niet  
allene seer spaerlike  
des waters. mer oec oec  
helt hi hem te mael va  
broede. Mer die broe  
ders die inden steden  
woenden waren con  
tent mit water en broe  
te allene en mit soute.  
En in alle dier veelheit  
der menschen soust hi  
nauwe veruant vin  
den die doch yet ghe  
bruikte van olve.  
Hoere vele onder he  
mit segghe. mer staet  
te. en soe te segghe in  
ghedenckenisse welc  
hailigher woerden na  
men si hoerren slaep.

**B** van sinte ammon  
Eghin des inwo

neus der doestere die  
in nutren sijn segghe  
si dat die ouerste was  
een ghehiete ammon  
wies ziele doe si wt ghie  
vanden lichaem soute  
antouius sach nidehend  
draghen. also die scrifte  
leit die anthonius leue  
bescryft. Dese ammon  
was van riken en boor  
tighen anders gheboere  
van wilken hi teghen  
sine wille tot brulofte  
wort ghedwonghen.  
En als hi sine anders  
niet mochte ontulien  
doe hi ene ioncfrouwe  
ghenomen had en si  
binnen die slaepcamer  
der brulofte te gader ghe  
comen waren. en hem  
ghegheuen was silen  
der heymeliker camer.  
Began hi der maghet  
toe te spreken van der  
menschheit en te verma  
uen houdinghe der  
ioncfrouscap en leit

Die beulectheit heeft die  
 beulectheit gheuonden  
 en onbeulectheit hoopt  
 die ewighe onbeulecth<sup>r</sup>  
 En het is vele beter dat  
 wi beste te gader bliuen  
 in reynicheiden volher  
 dende dan dat die ene  
 vanden anderen wer  
 te beulect. Die ioncfrou  
 mit swighen wort be  
 dret. dese stat der beulect  
 heit. En als si langhe  
 tijt content waren alle  
 ne van gods ghetuge  
 en si meer vereuicht  
 waren in gode dan in  
 den vleysche en bloede  
 Naer toot der ouders  
 weer hi tot deser woel  
 te stede der naester woel  
 tinc. mer die ioncfrou  
 we binnen den huus  
 bliuende. In korter tijt  
 hadde si mit hem diese  
 regierden. By ene veel  
 heit van ioncfrouwen  
 en hi ene veelheit van  
 moniken. En als hi hei

melike sat inder woesti  
 ue. wort een ionghelst  
 die van enen woedende  
 honte ghebeten was  
 en woedende gheuort  
 was mit vele ketenen  
 ghebouden tot hem ghe  
 brocht. en hem na vol  
 gheden sine ouders en  
 baden voer hem. Doe  
 seide hi waer toe sidi  
 menschen moeylic. het  
 is bouen mine verdie  
 ste dat ghi begheert.  
 Mer dat machte noch  
 dan v openbaren dat  
 sine ghesont is in inbe  
 handen. Gheeft weder  
 der weduwen den offte die  
 ghi hebt ghestolen en  
 v sone wort v ghegheue  
 weder ghesont. En si  
 worden seer beuixt dat  
 die dinghen die si in hei  
 melichere bedriuen had  
 den. den mensche gods  
 niet verholen en ware  
 mer uochtan worden  
 si blide dat hi hem desen

wet der salicheit gheui  
ser hadde. En sonder mer  
ren doe si dat ghesolen  
weder ghegheuen hadde  
bad die mensche die me  
sche gods. en ten ionghelic  
wort oer sijn ghesoucheit  
weder ghegheuen. **T**or  
ceure anter tyt oer als  
4 hē somnughe tot ghecome  
waren. woude hi hoer  
re herte proeuen. en seide  
dat hem een vat noet  
dorstich waer in wilke  
hi water mochte ver  
gaderen tot behoef der  
gheure die tot hem  
quamen. en doe si dat  
gheloeft hadden te bren  
ghen. **S**oe maerte hem  
hoere een swaer en sei  
de. het mochte auytelic  
wesen sinen camele.  
waert dat hi hem soe  
groete last op leide. En  
hi sprac totten anteren  
of tu wilste of mochtste  
soe brenghet. ic sprac  
minen cameel op dat

hi niet in sterue. **D**ie and  
antwoerde hem. **I**c en  
heb spreec hi soe du wel  
wens gheuen cameel.  
niet ic heb een esel dat  
een cameel niet draghe  
en mach mach dat een  
esel draghen. en die ant  
woerde. **D**och du also  
du wilste spreec hi du  
sic daer toe. want ic en  
wil minen cameel niet  
toden. wilke hi antwoer  
te. **I**c sal sprac hi minen  
esel op legghen ten last  
die du te swaer segghete  
dinen camele en die o  
dienst des menschen  
gods sulle dat onogelic  
ghelic maken. En also  
voerde hi dat vat ghe  
leit op den esel totten  
doster des menschen  
gods soe dat die esel niet  
en gheuoelde of hi ver  
lastes droeghe. En al  
se ammon hem sach  
wel hebste ghetacn  
dat vat brenghente

nur diuen esel. Want  
 dyns ghesellen camuel  
 is ghestouen. en weder  
 gaende vant hi soe ghe  
 schiet als kuecht gods <sup>die</sup>  
 had voersproken. mer  
 oer vele ander teyken  
 wente onse he ouernuds  
 hem. Want als hi ouer  
 die riuere nilus soude  
 trecken. en hem scaem  
 te te ontleden wort hi  
 vlichtes soe men seit o  
 uer ghebodht mit ander  
 laut. En die heilighe  
 anthonius seit men dat  
 ingroeten wonder had  
 te die ufsettinghe syns  
 leuens en die nacht sijn  
 ghemoetes **van sinte**

**W**agghen **beuun**  
 oer enen anderē  
 ouden in sachtuoedic  
 heden bouen allen me  
 schen gheheten beuun  
 wan wilken die broe  
 ters seiden die mit hem  
 waren. dat uochect  
 uoch loghen voertghe

gacū waer wt sinen  
 moude. noch dattu  
 gheen mensche ve toer  
 uich had ghesien of ou  
 uloedech of ydel woert  
 voert brengghen. mer  
 syn leuen was in groe  
 ten hoghenswighen. si  
 ne sete ghelydrachtich  
 sonder beroeringhe. en  
 hi was in allen dinghe  
 een man als enghelicher  
 oerden. hi was oer vā  
 onmeteliker oetnoe  
 dicheit. en han seluen  
 voer niet houdende in  
 allen dinghen. want  
 doe wien vele ghebedē  
 hadden dat wi ewich ser  
 moen onser stichtinge  
 horen mochten van  
 hem. konden wi nau  
 we van hem crighen  
 dat hi ons een seide van <sup>hemel</sup>  
 sachtuoedichede. Tot  
 eenre tyt doe ene beeste  
 gheheten ypotannus  
 dat laut dat daer naest  
 ghelegghen was woeste

te weert hi ghebeden van  
ten bouuden. en qua  
totter stede. en als hi die  
wrede beeste en groete  
belien hadde sprac hi  
tot haer. Ic ghebiere di  
nien name ons heren  
ihesu cristi datu voert  
an dit laut niet en ver  
woestes. noch en ver  
terues. Doe wort si recht  
of si een enghel vernocht  
de verdreuen soe dat si te  
mael ueeghent open  
baerde. Dies ghelycs  
segghen si dat oec ter an  
der tijt een cocodulle van  
hem wort veraghet  
**van sinte ysidor cloest**

**B**ijthebapten sa  
ghen wi oec dat  
vermaerde cloester ysi  
don van groeter ruum  
te omme beureet mit  
eenre nuere omme ghe  
nuert. In wilken du  
sent manne die daer  
inwoenten ruime wo  
ninghe worden toe ghe

noecht veel pueren vele  
gaerten vordich en wun  
baer. en van allen ap  
pelen. en bouen tes pa  
radises en alle dinghe  
die tot ghebruken noer  
tofsich waren die ware  
ghenoech en in vollyeren  
taer binnen besorghet  
Daer omme op dat nu  
ghene monken die  
daer binnen woenten  
nye gheen noet en waer  
wt te gaen om einch  
dinc buten te soeken  
En out man swaer  
van seten en een van  
ten versten. wuert oec  
sintende totter poerten  
hadde daer voer sijn  
ambocht daer hi die  
ghene die daer iwert  
quamen in al sulken  
cive ontfeut al si in ghe  
gaen waren dat si voer  
an niet wt en ghing  
Daer omme ist dat een  
behaghelic is in te gaen  
soe staet onberoeft die

die ewe. Mer dat won  
terliker is ten inganc en  
hour uo thaus mer die  
noor ter ewe. mer heyl  
licheit en volcomenhe  
des leuens. Dese oute  
heuet daer om bi he daer  
hi woent inder poerte  
ene gaste celle in wilke  
hi die ghene die toeto  
men outfautt ter her  
berghen en mit allen  
menscheliken weldade  
voeder. En als wi van  
hem waren outfan  
ghen en mochte ons  
mer beschien in te gaen  
in eughewise. mer  
wi hoerden van hem  
nochtan wilke heilic  
heit der insetteughe  
bedreuen worde daer  
binuen. Twe oute  
manuen sprac hi wa  
ren daer dien alleen  
verhengt was die ver  
heit in te gaen en wt  
te gacu. die die wer  
ke ter broeders ordi

merden. en besorgheden  
die dinghen die noor  
tofsich waren in te vien  
ghen. mer alle die and  
waren also in swighen  
en in rusten hem gheue  
te mit vlitighen aen  
tachte tot ghebeden en  
anderen gheesteliken  
neerthideten. dat si al  
le teykenen doen. En  
dat voerwaer allen  
menschen een wonder  
lic teyken is. niemant  
van hem en valt in  
crancheit enigher siec  
ten. Mer als een yghe  
licken bi is dat eynde  
sins leuens in allen  
manieren voerweten  
te en condich doende  
sinen anderen broeden  
en hem ghesontende  
gaet hi daer toe legghen  
en gheeft wt blidelike  
sinen gheest **van sinte**  
**O** Je abt syrus **auif**  
en ysayas en  
paulus ghemoeten bi

den malcanderen tot  
ter riuieren oeuere.  
**E**n dese waren rechtuer  
dich en van groeter ab  
stinencien en van al  
re gheestelicheit. En si  
wanden om te visi  
tieren enen heilighen  
man gheheten anuf  
oyer dat doester daer  
si toe ghinghen was  
van daer die wouin  
ghen. dats die dach  
naerden en als si wed  
woude trecken ouer  
die riuere en daer niet  
en was niet ouer te va  
ren spraken si tot hem  
seluen. laet bidten ons  
grace van onsen he **¶**  
optat wi vinden moete  
dat ons die wech des **¶**  
goeden werts niet ghe  
hundert en werde. En  
hem kerende totten  
abc sprus seide hi. du  
biste sonderlinghe va  
onsen he. wi weten  
dat ghehoert werdes

Want dattu bidtes sal  
hi di gheuen. en hi ver  
maende se oer die kuyt  
te bughen inden ghe  
bede mit hem. **S**i wie  
len neder in haer aen  
sicht voer onsen here  
en doe ighebet volbrocht  
hadte en opstonden soe  
doe saghen si een sap  
totten oeuere der riuieren  
berent totten weghe die  
si wanderen souden. **¶**  
Daer ingacude begon  
ten si soe snellike reghe  
den loep der riuieren  
gheuert te werten dat  
si binnen eenre vte alre  
wech dien si die daghe  
lanc toen souden vol  
brochten. En als si we  
ter te lande gherouwen  
waren sprac ysayas  
Onse he heeft mi ghe  
toent dat ons ghemac  
ten sal die man daer  
wi toe wandren. en  
sal een yghelicken van  
ous openen die hey

melichie ons herten.  
En paulus seide oec in  
heeft oec onse here ghe  
openbaert dat hi en na  
drie daghen sal wt leide  
van teler werlt. Daer  
omme doe si den wech  
die totten cloester leidet  
bestonden te gaen van  
der riuere. en een lut  
tel voertghegaen wa  
ren. ghemoete hem die  
voergheleide man tot  
wilken si warden te  
visiteren. En hi groe  
tedese. en seide hem. Ghe  
benedijt si die he die  
in nu inden lichaem en  
thans te voeren inden  
gheest ghetoent heeft  
En doe began hi van  
eens yghelics verdiest  
die hadden bigoede en  
van horen werken te  
spreken. Doe sprac **¶**  
paulus want ons heeft  
gheopenbaert die he  
dat hi di na telen drie  
daghen van teler werlt

66  
sal nemen soe bidde wi  
di dattu ons oec vertel  
les van dinen toechte  
en werken ouermids  
wilken du gode beha  
ghet hebste. En en ont  
sie niet die vleske der  
beroenlichheit. want  
offscheidende van teler  
werlt laeste den ghe  
uen die na comen tot  
hoere nauolghinghe  
ghehuetnisse dijne  
werke. Doe seide hi.  
It en ghedencke niet  
dat ic vet groets ghe  
daen hebbe. nochra  
heb ic dat bewaert va  
dier tijt dat ic die ver  
uolghinghe des name  
ons gheloutmakers  
beliede. dat na belien  
dat waerheit nie ghe  
ue logheue voert ghe  
gaen is wt minen mo  
de. noch niet eersches  
ghemint en heb na  
minne hemellicher di  
ghen. Mer die gracie



ous heren en hier mi oer  
mer in desen dinghen.  
**W**ant nye en dede hi mi  
behoevenen ver eertliches  
alle spise die ic beghere  
de mi brenghende ouer  
mids ouermids dien  
sten der enghelen. **N**iet  
en verhude mi onse he  
vanden dinghen die  
men bedriyft inder eer  
den. **N**ye en was sijn  
licht van minen herte  
ouermids wilken licht  
ic verwecket wort. **E**n  
gheneu slaep des lichaes  
en eyshede altoes bege  
rende hem te sien. **M**er  
hi dede mi oer altoes  
sinen enghel bistaen  
die mi leerde van alle  
toechten der werlt. **D**at  
licht myns gheestes  
en is me wt ghegaen.  
**A**lstat ic vanden he  
begherede dat heb ic so  
der merren vertreghe  
hi heeft mi diawile ghe  
toent veellheit der en

ghelen die hem bistaen  
**I**c hebbe ghesien die sta  
re der rechuerdigher die  
vergadinghe der mar  
telaren dat gheselschap  
der moniken en alre  
heylighen dier allene  
dien gheen wert anders  
en is tan altoes gode i  
eenuoldicheit der herten.  
**E**n in den gheloue te lo  
uen en te ghebenedien.  
**I**c hebbe daer reghens  
ghesien den bosen gheest  
en sinen enghelen ghe  
gheneu den ewighen  
vuer. **E**n daer weder  
heb ic ghesien der rech  
digher en ewighe bli  
scap ghebruken. **D**oe  
hi dese dinghen en vele  
ander deser ghechic hem  
vertelt hadde due da  
ghe lanc soe gaf sine  
gheest. **E**n vluchts daer  
saghen wort sine siele  
vanden anghelen ont  
fanghen en in den he  
mel ghedraghen also

47  
dat si oec die stein me des  
louesangs hoerde. In wil  
ken louesanghe sine zie  
le doe si vanden lichaem  
scheyte te gader mitten  
enghelen gode louede

**O**ec saghe van sine  
wi in te vanden **amō**  
enen anderen man ghe  
heten ammon enen va  
der vader van die du  
sent monken. of daer  
om trent die tabenense  
ghelieten waren maue  
van groeter abstinē  
nen dien ghewoentlic  
was aen te trecken de  
te ghelieten collobia al  
se linnen sacke en wel  
toeghemaect mit wil  
ken si vanden hals af  
terwaert nedergacude  
oec die side bedecken.  
En oec ene ciucille dat  
hoest mede te bedecken  
en sonder linghe als me  
quam totter spisen. en  
mutter seluer ciucille si  
oec dat aensicht bedentē

op dat die eue ten andre  
die spaerlike die spise  
name niet en begrepe  
mer hem is groet silen  
cum uider oncsanghe  
nisse ter spise. also dat  
men mach wanen dat  
gheen mensche en si in  
die stede daer si totter  
tafelen sitten. En al  
hoer tegader wesen is  
also uider menichuou  
dicheit ghesaet of si in  
enicheten waren ware  
Want also is eens yge  
lics abstinēcie verbor  
ghen dat si van den an  
deren niet en mach w  
den begrepen. Si sittede  
ter tafele. mer hem of  
houden van spise te ne  
men. also dat si noch  
vanden tafelen te bli  
uen. noch den buke ghe  
noech te doen en schi  
nen. Want het is meer  
te doecht der continen  
ten te onthouden van  
den dinghen die men

heeft usten oghen en in  
ten handen **van simpel paniel**

**N** Er was ene oute  
sinte anthonius  
discipelen ghenoemt  
pauvel ghetoenaemt  
simpel. Dese hadde syn  
re bekeringhe dinstantich  
beghin. Als hi sijn wyf  
voer sinen oghen sach  
mit enen ouerspeelre  
ghemeenscap hebben  
Niemandt yet segghen  
te ghinc hi vren huse  
en beroert mit droefha  
den syns gheestes gaf  
hi hem seluen totter  
woestruen. In wilken  
doe hi beaurtelike dwa  
lede. quam hi tot sinte  
antonius doester. en  
taer om gheuoethlic  
heit der stede en om be  
hoerlicheit tot sijne  
uoet soe nam hi raet  
En als hi tot anthoni  
us was ghegaen op  
dat hi van hem vra  
ghen mochte den wech

der salicheit. soe sach an  
thonius an den mensche  
dat hi was van simpel  
re naturen. en antwor  
de hem aldus ten lesten  
dat hi mochte behoude  
bliuen waer hi ghehoer  
sam inden dinghen die  
hi hem soude segghen  
Doe loefde hi al te doen  
soe wat hi hem ghebo  
de. Daer omme op dat  
sinte anthonius sine  
loefte proeuen woude  
seide hi hem daer he stot  
voer die doere der cellen  
Wacht mi sprac hi hier  
betreude hent ic wt ga  
En als anthonius inghe  
gaen was bleef hi daer  
binnen al dien nacht  
en aldien dach. mer die  
wile heymelike doert  
vunster siende sach hi en  
veden sonder oflaten. en  
te mael nergheut an  
ters beroert en wort  
mer staende in hette  
tes daechs en in donue

68  
des nachtes en also wesen  
ghetachtich des ghebodes  
dat hi niet een luttelkyn  
hem en wigde van dier  
stede. **Des** anderen dachs  
ghinc anthonius wt en  
began hem van allen  
dinghen te onderwisen  
en te leren. hoe hi ouer  
muds den werke sijne  
handen die enicheit  
soude verlichten en hoe  
hi werken soude mitte  
vingheren des vleyschs  
lichaemlic wert. **Mer**  
mitten ghedachten des  
herten. en mit aendacht  
des gheests godes wert  
en hi gheboet hem dat  
hi spile des auouts sou  
de nemen. **mer** daer toe  
sien dat hi nimmer mer  
totter sacheit en quame  
en sonderlinghe in dra  
ke stardlike segghende  
dat fantastien uiter zie  
len werte niet min  
van volheit des wa  
ters dan van wine

wasser hette des lichaes  
En als hi en volcome  
like in allen dinghe  
hoe hi doen soude ghe  
leert hadde. **ordinierte**  
hi hem in sineit ghe  
buerte dat is drie mile  
van hem. een tellekij  
en daer gheboet hi hem  
te oefenen die dinghen  
die hi hem gheleert had  
**Mer** hi visitierte hem  
nochtan diuile ver  
blidende dat hi en vant  
volbluente mit alre  
audacht. en sordhuon  
dicheit in dien dinghe  
die hem mede gheghe  
nen waren op enen  
dach als tot sinte antho  
nius quamen broeds  
die groete en volcome  
manne waren. ghe  
melt oet dat paulus  
daer was mit hem  
En al sinen woerden  
hadde van diepen en  
heymeliken godlike  
dinghen. en alle va

den propheten en van  
onsen soumaker vele  
scutencien vertret wor  
ten vraghede **p**aulus  
wt simpelheit sijnus ge  
moetes of cristus eer  
was dan die prophetē  
**M**er want sinte antho  
nius hem bi na staemde  
om dat hi soe oubehoer  
like ghevraghert had  
mit sinaedliker beroer  
licheit. **a**lse hi placht tot  
ten ghenen die simpel  
waren gheboet hi dat  
hi soude wech gaen en  
swighen. **E**n want  
paulus ingheset had  
wat hi seide te houden  
als tgherot god wech  
gaende tot sijne cellē  
als of hi een ghebot  
taer of ontfanghen  
had. opsette hi silenciu  
te houden. en niet te  
mael te spreken. **D**oe  
anthonius dit onder  
uonden had. began hi  
te verwonderen. **w**aer

of hem behaedyt die  
oefninghe te houden  
die hi wiste dat hi se he  
niet en hadde gheboet  
**E**n als hi hem ghelyc  
ten had spreken. en o  
penbaren waer om  
hi sweghe seide hem  
paulus. **V**ader die se  
ste mi dat ic soude gaen  
en swighen. **E**n antho  
nius wort beuaen van  
wonder. dat soe die **w**  
woerde die hi versu  
melike hadde ghespro  
ken bewaert worden  
**E**n seide dese veroer  
delc ons allen. want  
wilt en horen den  
ghenen. die ons van  
den hemel toe spreect  
en van desen wort dat  
woert ons montes  
hoedanich het wanc  
behouden. **N**ochtan  
want hem anthoni  
us vele leren woude  
van ghehoersamheit  
soe placht hi hem oer

dat ghene reden noch  
sake eyschede te ghebe  
bieten in wilken sijn  
ghemoede gheproeuet  
worde hoedauch het  
waer tot ghehoersam  
heden. **W**ant hi ghe  
boet hem somwile  
water alden dach wt  
putte te scypen en op  
die cerde te ghieren en  
ghebreide corckijus  
weder te ondoen. en  
van nieuwes weder te  
maken. en een deet  
te naven en dan we  
der te outnaven. En  
in vele andere deser  
ghelike oefeninghen  
wert hi van hem be  
socht op dat hi in ghe  
nen dinghen dat oec  
teghen reden hem sco  
ne gheboden te werde  
en leerde weder te spreke  
En aldus ouermids  
al desen dinghen in  
formiert quam hi cor  
telic tot volcomen

124  
heuten wilkes erumpel  
die heilighe antthon  
us die lude seerde dat  
soe wie haestelic wou  
de comen tot volcomē  
heden die en soude sijn  
selues meester niet we  
sen. noch sinen eyghe  
nē wille ghehoersam  
al scheent oec redyt  
dat hi woude. **M**er na  
gheboede ons ghesont  
makers soude men be  
bewaren dat bouen al  
dint een vghelic sijn  
selues soude versaken  
en ouergheuen sinen  
eygheu willen. **W**ant  
onse ghesontmaker  
seit. ic bin ghecomen  
niet op dat ic minne  
wille soude doen. mer  
tes gheens die mi ghe  
sent heeft. En ymmer  
en was die wille cristi  
niet teghens die wille  
tes vaders. **M**er op dat  
hi die ghecomen was  
ghehoersamheit te leere

ten menschen. niet on-  
ghehoersam en scheē  
want dat hi dese suē  
eyghenen wille. hoe  
vele meer sellen wi  
tan gheoertelt werde  
onghehoersam ist dat  
wi doen onsen wille.  
tese voerseite paulus  
is ons oec in een exē-  
pel die wt verdienste  
der ghehoersamheit  
en der simpelheit is  
ghedominen tot soe  
groeter hoedheit geel-  
teliker gracen dat  
vele meer en moghe  
ter aachten onse he-  
oueruids hem dese  
tan oueruids den  
heilighen anthoniū  
En want oueruids  
toeuloeynghe der  
gracen vele mensche  
van allen eynden des  
laudes. op dat si van  
hem mochten ghesot-  
heit vercrighen tot  
hem vloeyde. sinte an-

thonius duchte dat  
hi van moeynisse der  
veelheit mochte ver-  
iaghet werden. vort  
uit binnenste der wo-  
den daer niet lichtel-  
ke yemant tot hem  
en mochte comen. te  
te hi en mit hem wo-  
nen. Op dat anthoni-  
us ontfenghe die ghe-  
ue die daer quamen.  
en die hi niet gheneef-  
en mochte tot paulus  
sente en die worden  
tan van paulus als  
van enen die meere  
gracie der ghesontma-  
kinghe hadde gheue-  
sen. Si segghen dat  
ter betrouwen sijne  
simpelheit soe groet  
was bi gode. Dat tot  
eenre tijt als ene die  
woedende was. en als  
een woedende hout al-  
len menschen beet en  
scoerde. die tot hem  
gaen dorsten tot pau-

70  
hij ghebrocht was. **gaf**  
hi hem totten ghebete  
op dat hi ten bosen geest  
die ten menschen benau  
wede veriaghen mocht  
te. **En** toe daer wat mer  
rens gheschiede. also  
dat daer gheen suel vol  
breughen na en volge  
de. seint men dat hi als  
kinder pleghen in schi  
ne ceurehande omwaer  
dicheit sprac tot onsen  
here. **Doerwaer** ic en  
sal huden niet eten ist  
tattu hem niet en ghe  
neses. **En** vluchts als  
euen der teuen here is  
van hem gode ghenoech  
ghedaen. **En** die woe  
rende mensche wort  
te hants ghenesen  
**van sulte paymon**

**M**Er ten dunt oer  
mi niet waer  
dich die inwoenes  
der woestinen die bi  
ghelegghen is ten par  
teemlchen meere en

valte bi is der stede die  
ghelieten is dyolcho  
mit swighen voer bi  
te gaen. In wilken woef  
tine wisaghen enen  
wonderliken priester  
ghelieten paymon ene  
man van groter oet  
moedicheit en goeter  
tierenheit. **En** oet had  
de gracie der reuelacie  
**Want** tot ceure tijt  
als hi onsen here offer  
de saarificien der missen  
sach hi enen enghel  
gods staen bi den al  
taer eens yghelics mo  
ues die voert ghui  
ghen totten altaer. na  
me scriuende in een  
boec dat hi hielt in sij  
hande en sommigher  
name niet scriuende  
**En** <sup>1</sup>doe dunde vlitelic <sup>die</sup>  
ghemart hadde. wie  
si waren dier namen  
hi niet ghescreuen en  
hadde. **na** dien dat die  
heilighe dienst volbrocht



was. Enen ygheliken  
van hem allene roepē  
te vāechte hi. **W**at son  
de si heymelike hadde be  
dreuen. en hi vant wt  
haerte biechten dat een  
yghelic van hem scul  
dich was eeure dootli  
ker soude. **D**oe vermaē  
de hise daer toe dat si pe  
nitencie souden doen  
en hem seluen mit die  
voer onsen here ueder  
werpende sacriete dach  
en nacht als of hi scul  
dich waer in horen sou  
den. **E**n bleef soe langhe  
mit hem in penitencie  
en in tranen. hent hi  
sach den seluen eughel  
staende en sariuende na  
men der gheene die  
totten altaer ghynghe  
**E**n na dien dat hi se  
alle ghescreuen hadde  
oec die bi namen nep  
en noedde tot versou  
ghe des altaers. **E**n als  
dat die oude sach ver

stout hi dat hoer pen  
tenae ontfaughen waer  
**E**n also weder gaf hise  
den altaer mit alre bli  
scap. **S**i seiden oec dat  
dele tot eeure tijt soe ghe  
saghen was vanden  
bosen gheesten. dat hi  
noch staen. noch van  
der stede hem wegghe  
en mochte. **A**ls die son  
dach quam en her dinc  
eylschete dat men soude  
offeren die heilighe sa  
crificae der mussen. ghe  
boet hi tatten dan die  
broeders totten altaer  
souden draghen. **A**ls hi  
daer in syn ghebet had  
gheleghen. sach hi vliucht  
daer bi staen den eughel  
die te staen plech biten  
altaer. en reyete hem  
die hant en lichten vā  
der eerden. en alte hant  
sacriete also die wecute vā  
hem dat hi ghesoude  
was dan hi plach te  
wesen **van sinte wilhanc**

**I**n dien steden was  
oec een man die  
heilich en veruullet.  
mitten goede alre grā  
en ghelieten iohannes  
In wilken soe groete  
grāe was der troest  
ghe dat mit hoeda  
ghe verduete of droef  
heden een mensche be  
druct was. hi wort vā  
hem een luttel sijne  
woerde mit vroechte  
en mit blyscappen ver  
uullet. En hem was  
oec vele grāen der  
ghelontinakinghe  
van gode ghegheuen  
Oec saghen wi in an  
teren vele steden me  
gipen ghespreider hei  
lighe menschen gods  
die vele crachten en  
wondere deden. en al  
re grāe vol waren  
Mer van vele heb wi  
d luttel ghenocint  
Want van hem alle  
te beduten is bouen

76  
onse macht. want vā  
dien die in dat ouerste  
dhebayden dat is bi sur  
nen wonen. heb wi o  
uermids den horen  
ouderuonden dat me  
se bi na hogher en g  
groetadigher hout  
tan alle die ander die  
wi ghesien hebben.  
Mer wi en mochten  
niet tot hem wandere  
om perikel des weghes  
Want al ist dat alle d  
die steden dies lants vā  
moerdenaren inghe  
loepen worden. die  
steden uochtan die  
voert an legghen vā  
der stat lico-liden oec  
wrede moerdenaers.  
van barbarien. En  
daer om en was ons  
oec uve ghene toeganc  
tot hem. Want voer  
waer wi saghen oec  
niet die ghene die wi  
voer vertellet hebbē  
sonder perikel. want

in desen weghe hebben  
wi seuen werne in pen  
kel gheweest. Mer in  
ten achtende perikel soe  
ghescreuen is gode ons  
in allen dinghen be  
schermente en gheschic  
te ons niet quaets.  
Want eens vijf daghe  
en vijf nachten lanc  
gaente doer ene woel  
sine worde wi in dorst  
en in moetheden seer  
beaunt onse lijf te ver  
liesen. Ten anderen  
tijt quamen wi onoer  
siens in ene stede daer  
ene groete valeye was  
in haer seluen voert  
breughende enen soute  
vochticheit welke voch  
ticheit die hette der sonē  
vluchttes verherdet in  
soute recht als inder  
moorghenstont des  
winters die coude is  
maect en maect also  
vanden soute als of  
scarpe palen waren

Also worden alle die stede  
scarp en oneffen en hard  
dat niet allene die bloet  
voete als wi hadde. Mer  
oec die mit schoene be  
waert sijn ghesueten  
en ghewont worden.  
Daer omme mit groe  
ten perikel ontquamē  
wi wt desen. Ten dertē  
mael als wi oec doer e  
ne woestine wangeren  
quamen wi in eenre  
hande valeye die hoer  
re vochticheit die wt  
hoer quam behielt. en  
als wi doer dat lanc dat  
weest was en veruult  
mit stinckende slake be  
gheerden te gaen stont  
wi daer diepe in hent  
tot onsen lepiden. En  
als wi daer bi in ver sou  
ken roepende tot gode  
wtspraken wi die stem  
me des salus en seiden  
God maect nu ghelont  
want die wateren sijn  
in ghegaen hent tot

70  
myne zielen. Ic bin ghe  
bedyt in wecker eerten  
des dieps en ten is ghene  
substantie. Dat vierte  
perikel leren wi in som  
uighen wateren die  
van uuloeyen der ri  
ueren nylius ghebleue  
waren. In wilken wi  
die daghe laut after  
een ghepuyt worden <sup>4401</sup>  
soetac nauwe mochte  
outgaen. Dat vyfte  
perikel was ons van  
mocteu aers als wi  
ousen wech machten  
biden meer die ons  
volgheden vinsten du  
sent passen. En toesi  
ous nut hoerre yserē  
mer toden en mochten  
hadten si ous na nut  
ten iaghen ghetoe.  
Die seste anxe was ons  
der riuieren nylius. In  
wilken wi varende bi  
na verdroucken wa  
ren. Seuenste werue  
inten water dat si ma

ria hieten worden wi on  
nuys enen stormende  
wint op enen eplant  
gheworpen enen swa  
ren wint op ous valle  
te mit groten stormen  
Want het was die tyt  
alsmen die daghe van  
epphane hoepre te co  
men. Dat achtende  
was toe wi totten doel  
teren van nyrien qua  
men. toe rachte wi in  
ene stede in wilker dat  
uuloeyende waters  
van nylius bluende  
ghemaect had. of  
een staende meer waer  
In wilken vele beesten  
en sonderlinghe vele  
cocodrillen waren die  
als si om die werme  
der sonnen wighegae  
waren laghen ghestret  
biden ouer des waters  
recht of doot schenen <sup>4402</sup>  
ous dies niet en wiste  
En als wi naerre ghy  
ghen om te sien. en oer

te verwouderen groet  
heit der beesten die wi  
waneden dat doet wa  
ren. **v**luchtes als si dat  
gheluur onser voeten  
gheuoelden. werden si  
verweert. **e**n si begonste  
serre op ons te lopen en  
ous te volghen. **M**er  
wi anriepen mit grote  
roepen en aurre ten na  
me cristi wies ontfarm  
hericheit ons bi was  
**E**n beesten die teghens  
ous op ghestaen wart  
thaus recht of se een en  
ghel van iaghede mit  
water weder ghewor  
pen. en mit snellen lo  
pe haesten wi ten doel  
ter ois. god danckende  
die ons van soe grote  
penikel verlost. **E**n die  
ous soe groete wonder  
like ghetoene hadde  
**H**em si glorie in ewic  
heit der ewicheit. **amē**

ong

hadde

dighe

Hier beghint dat plog<sup>9</sup>  
des bisscops palladius  
in dat derde boec vander  
heilighe vader leuen

**H**ie lude heb  
ben tot vele  
tuden alrehan  
re dinghen  
gheleuen. vanden ghe  
uen die die beuleckui  
ghe ter werlt lieten. en  
hoer roculucht tot xpi  
maecten. **W**ies goede be  
gheerten en minne des  
reynen ghemoets. die  
ingheestughe ter he  
uellscher ghenaden recht  
als een olie die men in  
dat vier ghiet plecht te  
voeten. tot stichtughe  
ter gheene die willich  
like mit volcomen ghe  
loue in leringhe ons be<sup>die</sup>  
houters ihu xpi volsta  
dich willen bliuen. En  
als merke ic hoe beha  
gheliken offerhande dat  
dat gheuin der zielen

gote is. **H**oe bin ic te rade  
gheworden mit oetinde  
digher waerdicheit na  
minen vermoghen der  
broederliker salicheit te  
halpe te comen. En mer  
alleen ter heyliger man  
nen. mer oec mede ter  
saligher vrouwen per  
sonen seten en leuen te  
bestimen en hoer toech  
ten en hoer mit akelen  
te openbaren. **J**a ter ghee  
re die ic selue ghesien  
hebbe en daer ic of ghe  
hoert hebbe. en mijn  
leuen onder gheleider  
in die woestine van e  
gypten. van libia van  
tebayta van mesopo  
tania van siren en va  
den gheuen die in dat  
west eynde vander we  
relt en inden lande van  
romen en van campa  
nen wonen. **O**m ter  
begheerten willen die  
ic totter oetmoedicheit  
en totter ghehoer salic

heit hadde wort ic en  
uouwt daer ic ducnder  
nich iaer lanc in die ver  
gadrunghe der broederē  
stont en oec mede in dat  
eenlike leuen myn wā  
terunghe hadde Daer  
ic veel dinghen leerde  
sommich die te volghē  
sijn en sommich die te sui  
wen sijn die ic in desen  
boec nutter meester cort  
heit die ic mach te god  
bescreuen wil. Op dat  
wi die ouer ganclike  
medicue der zielen wt  
dier saligher corter ver  
uauunghe moeghen  
ontfanghen. Hier om  
laet ons verwinnen  
en vergheten alle traec  
heit en slaperachtheit  
des ghemoets en vley  
schelike begheerten  
Daer toe alle twislu  
ghe des ghemoets en  
beweghinghe des torens  
en laet ons hier mede  
alle droechheit en ou

retelike vrese verdriuen  
en alle ydelgloue en  
behaghen der werlt  
daer mede versnaden  
Op dat wi inden ghe  
loue der waerheit en  
inder begheerten ter  
ewicheit onsen voert  
ganc moghen make  
Hier om als wi der sal  
gher mannen sterke  
werke horen. soe laet  
ons oec enen moet  
gripen. en dat ghelo  
ue nutter hopen des  
verwinnens in ons  
wasten. En die minne  
gods in ons veruar  
men. en laet ons des  
zeker wesen dat xpus  
sijn striders die sine  
kempen sijn helpen  
sel en tronen die ghe  
nen die verwinnen  
*en in d'aplog 9 en beginnē  
daer die haerē  
De ic eerst d'ā  
totter stat vā  
alexandrien quam*

vanc ic enen wonderli  
ken man mit zeden mit  
leuen en mit wysheit  
seer verciert. En was  
een puester die yfitorus  
hiete wonende in een  
gasthuus dat der ker  
ken van alexandrien  
toehoerde. hi hadde  
die wellust sijne ion  
gher ioghet. also men  
taer of seit in dat een  
like leuen verwonne  
en ghetemmet. Wies  
telle wi oec op enen  
berth van eeuwe woel  
ruen besaghen. Doe  
icken eert sacht. was  
hi tseuentich iaer out.  
en vyftien iaer. daer na  
sterf hi in weden en  
wort begrauen. De  
se heilighe vader en d  
broech nye linnen de  
tere. noch en wort nye  
ghebader totten eynde  
sijns leuens toe. noch  
man was sijn lichame  
vander ghenade gods

also wel gheuoedet  
dat alle die ghene die  
en saghen en sijn leue  
niet en kenden. waen  
ten dat hi in groter  
welken op gheuoet  
hadde gheweest. Sou  
de ic alle die doechden  
tes heilighen vaders  
vertrekken die my sou  
te mi eer ontbreken  
hi was onder ander  
vele doechden die hi  
hadde also rechte out  
sarmhertich en goe  
tertieren dat oec sijn  
weder-saken en die on  
ghelouighe heidene  
weerdicheit en reue  
rencie tot hem hadde  
hi had oec wt acuw  
singhe der boeken al  
sulke wysheit der he  
ligher scrijturen dat  
hi dicwile onder die  
vergadinghe der broe  
deren als si te samen  
aten in gheesteliken  
visionen van hem sel



uen quam. En als mē  
bat en vracchte hoe  
dat hi tot dier outgheel  
tinghe des ghemoedes  
quam. antwoerde hi  
mit tranen en seide. Ic  
was mitten ghemoede  
op gheuomen ingheel  
telike visioen. Ic hebbe  
dicwile selue ghelien  
dat hi mit tranen ouer  
die tafele sijn broet  
plech te eten. En als ic  
hem om die zake vra  
ghede. seide hi weder. Ic  
scacms mi die lichaem  
like spise te nemen ghe  
like den onredeliken die  
ten te nemen en ic een  
redelic mensche van  
gode ghescepen bin die  
die weelde des paradys  
soute ghebruken. hi  
was mitten senators  
en mitten wiue der pri<sup>am</sup>  
cen. en der etelre lude  
wel bekeimet. en om  
een sake die den ghelo  
ue an ghinc quam hi

mitten bisscop athana  
sio te romen. Oec was  
hi mitten bisscop treme  
trio die ryc van goete  
was. en ghenoech had  
te een galthuus met  
staende te houden. mer  
nochtan en liet hi sijn  
susteren die inden staet  
der reynicheit bliuen  
wouden enen pennic  
mer. beuasse xpo den  
here en seide. die v ghe  
scpen heeft die moet  
v bewaren gheliken  
ten minen. En mit  
sinen susteren was  
een vergadruinghe  
van tseuentich mach  
ten. Doe ic nochtan  
een ionghelinc was  
en tot hem quam. en  
hem badt dat hi enen  
momic in mynre ion  
gher ioghet van ma  
ken woude. doe en ic  
troeste hi mi mit ene  
woerde mer. Mer hie  
te mi dat ic lichaemli

ken arbeit soude doen.  
En leide mi tot hemeli-  
ken steden vns inle vā  
ter stat. en beual mi e-  
nen heilighen vader  
die dorothens hiete. en  
van groeter abstinē-  
nen was tleslich iaer  
out en woende in een  
re speluncke. En ghe-  
boet mi dat ic die iaer  
bi hem bliuen soude  
om mijn passien te v-  
wincen. want hi wil-  
te wel dat dūde vader die  
in groeter abstinēcie  
leuete. En hiete mi om  
gheestelike informa-  
nen willen dan wed-  
tor hem te comen. Eer  
die due iaer omme  
quamen. wort ic al-  
soe van hem gheoe-  
fent dat ic om sietten  
willen die due iaer  
niet volherten en ic  
mochte ouerinds dat  
sijn leuen also hert  
was en also hoghe

75  
Want alle daghe plach  
hi inder herten en in d'  
eenlicheit bider see ste-  
ue te halen daer hi cel-  
lekyns of tynmerde  
en gaffe ten gheuen  
iaer lurs diese selue niet  
tynmeren en mochte  
Op een tyt bat ic hem  
en seide vader wat meē  
stu daer mede dat du  
dine lichame in aldus  
daughher oucheit doot-  
ste. hi antworde mi  
weder en seide. het do-  
tet mi. ic wilt weder  
toter. Sijn spise was  
ses vancenbroedes en  
en deyne bondekyn  
warmoes. en hi drac  
een luttel waters toe  
Ic weet niet of hi sijn  
voete ye om slapens  
willen wt plach te  
strecken. Ic en weet  
niet of hi ye op inatte  
of op bedde plachte  
rusten. Mer alle nach-  
te plach hi te sietten. en

van palmboomen blade  
mannekyns te maken  
sijn noortdorste mede te  
winnen. **I**c waende of  
hi dat alleen om mine  
wille ghedaen hadde  
en veruam van sinen  
anderen discipulen die  
mit hem woenten dat  
hi van sijne iongher  
iogher al sulken ghe  
woente plach te hebbē  
**N**immermeer te sla  
pen om saken willen  
tan dat hi souintyt al  
werkeute. of al eteute  
sijn oghe toe looc om  
ter groter vakericheit  
willen. also dat hem die  
wile als hi sat en at om  
den grote vake die hi  
hadde dat broet weder  
wt sinen monde viel  
**S**ouintyt hadde ic hem  
gheerne gheraden en  
taer toe ghebrocht dat  
hi een luttel op een  
matte hadde willen  
legghe rusten tan at

woerde hi mi al beweghe  
en seide. **I**stet dattu die  
eughelen mogheste ra  
den te slapen soe selstu  
oec enen vuerighen  
gheest brenghen te sla  
pen. **T**ot ecore tyt doe  
ic bi hem was seide hi  
mi om trent der uocue  
wt om water te halen  
dat wi souden drinken  
**H**et gheuel doe ic uere  
inden put sach. en een  
serpente daer in sach  
en gheen water putte  
en dorsten dat ic dat be  
van mi worp en seide  
tot hem. **V**ader wi sin  
dote lude want ic hebbe  
een serpent inden put  
ghesien. **H**i wort ont  
lachende. en nam god  
alleen voer oghe en  
saudede sijn hoeft en  
seide. **E**n of die viant  
serpenteu. of enich an  
der venijnde beesten in  
elken putte worpe. en  
souden wi tan nimmer

meer drincken. En doe  
ghinc hi wt en putte sel  
uer water. En doe hi al  
michter en eerst daer of  
ghedroucken hadde sei  
de hi. Soe waer dat me  
dat cruce crishi ouer slaet  
daer en sal die boesheit  
des viant gheen machyt  
hebben

**D**ie heilighe vad'  
ysidorus vertelde  
ous en seide. doe ic bi sin  
te anthouius den man  
gods was hoerde ic va  
hem een sake segghen  
die wel werdich is te  
sarien. Hoe dat bi des  
keisers maximianus  
inden een suuerlike  
teerna eens mans diert  
ioncwijf was. dien  
hoer here mit vele ver  
uolghens en veel be  
loefften niet bedueghē  
en mochte sijne be  
gheerlichkeit te consen  
neren. Of ten afgode  
offerhante te doen

76  
Daer om dat hise ten  
lesten wt toerne en wt  
verwoetheten den rech  
ter van alexandrien  
ouerleuerde dat hise  
om dat si kersten was  
en teghē des keisers  
ghebot dede vanden li  
ue ter doot soude bren  
ghen. En doe si inden  
kerken ghepuidyt  
lady. sende hi heymeli  
ken boden mit ghelde  
tot haer en seiden. W  
set dattu minen wille  
wiltte consentieren. ic  
sal di wt der pinen en  
wt der vaughemisse  
verlossen. En iltet dat  
du in dynre hardich  
bluete. soe sal ic den  
rechter bidden dat hi  
di pnuighe al totter  
doot doe. op dattu mi  
nen wille niet te spot  
en duuete. Si wort  
voer die vier saer des  
rechters ghebrocht  
en en outschyt hoer grē

reliante tormenten die  
men haer an doen mocht  
ten. **W**ant si was mit  
eenre goeder consciencie  
ghewapent. onder wel  
ke pine die rechter enē  
groten ketel vol peets  
dede liden ouer dat vuer.  
**E**n doe die ketel mitte  
peke op sijn alre heet  
ste was. brochse die  
rechter daer bi. en leide  
haer te voren en seide.  
**G**anc en doch dyns he  
ren willen. of du selste  
zeker steruen. want ic  
sal di in desen ketel toe  
werpen. **D**ie maghet  
antwoerde hem wed  
en seide aldus. **W**at ghe  
rechtens en hebben  
niet veel gheweest die  
gheboden der onsiuer  
heit onderda nich te we  
sen. **D**oe gheboet die  
rechter in groter ver  
woetheit dat mensche al  
naect ontdeden soude  
en werpeuse inden ke

tel mitten sietende peke.  
**D**ie maghet seide wetter  
totten rechter. **A**lter dattu  
mi aldus pinighen will  
ste. soe behuere ic di bi  
dyns keisers hoeft die  
du dienste dattu mi niet  
reftens. **M**er alleuskin  
inden ketel doeste setten.  
**O**p dattu sien moedste  
hoe sulke ljosamheit  
mi cristus ghegheuen  
heeft die du niet en  
kenneste. **S**i wort al  
lencken inden zietende  
ketel gheset. en doe si  
totten halle toe daer i  
ghedomen was. wort  
dat zietende per recht  
noert al cout. **E**n veel  
lude al sulken mirakel  
saghen worden si mit  
gheloue ons heren  
ihū xpi ghesterit. **A**l  
so dat in die kerke van  
alexandrien. veel me  
schen worden weerdt  
dat lant der sachtmoed  
digher te ghebrucken

477  
Als onse he ut ewange  
lien seir. Salich sijn lach  
moedighē want si sullē  
die eer te besitten. *No<sup>u</sup>*

**I**n sichten was een  
heilich vader die pasco  
hiere van tseuen dach ia  
ren ont. En doe mi die  
gheest der onsuuerheit  
vander begheerten der  
wiuen swaerliken be  
coerde. wort ic also ge  
quellert van minen  
ghedachten. dat ic bi  
na die woestine ghe  
ruunt hadde. ouer  
mids grootheit der pas  
lien daer ic of gheia  
ghet wort. Ic en opē  
baerte oec ten moni  
ken die mi naest ghe  
ghebuer waren die  
sake niet. mer wech  
al heymelike inder  
woestinen en ghuic  
vijftientaghe lauc.  
Die heilighe vader al  
omme die oute men

schen in dier woestinen  
ghewordē waren. Daer  
ic desen pasco onder vant  
dien alle die ander va  
ders inder woestinen in  
groter weerdicheit had  
ten. Ic bat hem al seker  
ende dat ic mit hem spic  
kē moeste en behede hem  
nijn trauchheit. Daer ic  
alre seer sonder ophoude  
of angheuochten wort  
hi seide mi goeder tierlic  
weder. wes niet ver sla  
ghen in desen dinghen  
want het en is dijn scout  
niet. noch dijn verlu  
melicheit en is hier die  
zake niet of. als die e  
nichheit der steden en die  
soberheit der dinghen  
wel ghetughet. In deser  
steden en is oec gheen  
toeganc van enighen  
wiuen. Mer het comt  
di ouermids midicheit  
des bosen gheestes die  
ten menschen altoes  
laghen leit en piunt

hem of hi haer zielen  
mochte bedrieghen.  
**S**ich du mochte wel  
merken hoe dat ic nu  
een out mensche ghe  
worden bin. en heb  
viertich iaer in dese cel  
le gheuoent. En mit  
hulpen der ghenaden  
crish altoes sochtuou  
dich voer mijre ziele  
zalicheit gheweest.  
**N**ochtan hie ic beco  
minghe tot opten dach  
van huden. en seide  
mi mit woerden der  
waerheit aldus voert  
**N**a minen twaelf ia  
ren heut naden vijftich  
iaeren en heuet mi de  
se passie nacht noch  
dach ghespaert. Ja al  
soe ghepunct dat ic  
waende of mi god mit  
allen ghelaten hadde.  
en ic daer om sonder  
ophouden desen swaer  
becoringhe leet. En hier  
om hadde ic heuer ghe

roren van onredeliken die  
ren ghescoert en gheghe  
ten te wesen dan al sulken  
confuselikeheit mijns  
lichaems te liden. Ic ghie  
wt en wanderte bi na  
alle die woestine toer  
en vant ten lesten een  
speluicke daer een leu  
we in was. Ic ontlet  
mi en ghinc voer dat  
hol al naect legghen e  
nen helen dach op dat  
mi die diere al si qua  
men eten soude. Doe  
die andout ghecomen  
was als ghescreuen  
staet. hi heuet die dui  
termisse laten comen  
en tis nachts ghewoent  
en in dier nacht sulle  
alle die beesten van  
die woude comen. **M**  
doe die leuwe en die  
lewinne en die bees  
ten wt quamen ioh  
si an mi en licketen  
mi vanden hoesten  
totten voeten ouer

al en scheiden also van  
 mi. Mer ic hadde ghe  
 waent dat si mi verfoert  
 en ghegheten souden heb  
 ben. en bleef daer om  
 noch alle die nacht daer  
 legghen. mer si en qua  
 men mi niet weder toe  
**D**oe dochte ic dat god  
 mi ghespact hadde.  
 en ontfarut en stont  
 op en keerde weder in  
 myn celle. **C**ort daer  
 na stont die selue beco  
 ringhe weder in mi op  
 na also swaerlic dat ic  
 bi na tot dier blasphemie  
 wien daer men gode  
 in blasphemiert ghe  
 comen hadde. **D**aer  
 na verscheep hem die  
 gheest der onsuuerheit  
 die quelleden in die ghe  
 dante van cenre dier  
 men die ic voertijts in  
 mynre ioghete coeren  
 hadde sien lesen inden  
 bouwe. En ghinc sit  
 ten op minen scoet

daer ic seer of ghepin  
 ghet wort. **D**aer om  
 ic en <sup>in</sup> groeter vinst <sup>in</sup> groeter  
 slaghen en kinnebac  
 slaghen in haer aen  
 sichte sloech. **E**n rechte  
 uoert wort ic dier va  
 talien quijt. **T**wie iaer  
 daer na en mochte ic  
 ten stant en die conde  
 dier hant daer mi doch  
 te dat ic se mede sloech  
 van stant en van con  
 te niet wel liden. **I**c be  
 gan te wanhopen  
 van mynre zielen za  
 licheit ouerinds ouer  
 grote droechheit mijs  
 herten. en verdroeghe  
 te recht van groten  
 rouwe daer ic of ghe  
 pinghet worde. **T**en  
 lesten hoerde ic een ste  
 me in minen benoelē  
 van binnen spreken  
 en legghen. **D**also  
 ganc. want sekerre  
 dinc hebbe ic dese din  
 ghe ouer di verhenet



te liden op dattu niet te  
hoghe smaken souste  
noch verheuen werden  
als van dyns selues doe  
gheden. Mer dyn eghe  
ne trauchheit kennen  
en op dyn eyghene le  
uen die niet te verlate  
hier om wes onderda  
nich en oetnoedich en  
sette dyn betruwen al  
lene inden ghenaden  
gods. Quermids dese  
vermauen van binne  
word ic vander outferm  
herticheit gods also o  
sekert en ghenoeft dat  
ic van dier tyt voert  
vredelike daghe hebbe  
ghehad *van sinte dwin*

**O**fter die heilighe  
vaders was di  
dinus een beduder en  
een ontbinder der hei  
ligher boeken. en he  
net veel boeken van  
der heiligher scripture  
beduder. hi was son  
der oghe en ic plach

kenscap mit hem te heb  
ben. en hi sterf doe hi vijft  
en tseventich iaer out was  
Doe hi een kijnt van vier  
iaeren was als hi mi sel  
ue seide verloes hi sijn  
ghelichte en wort blijue  
hien kennende gheen  
letteren. hi en hadde oec  
bi gheen meisters ghe  
weest. Mer hi hadde en  
uauerliken meester va  
binnen dat was sijn  
sterke eyghene consten  
ne. En was mit also  
groeten ghenaden ter  
consten begaue dat hi  
dat oute en dat nie telken  
ment van woerde toeg  
woerde bedude. En dat  
also subnliken. dat hi  
alle die oute meisters  
in beduidinghe der scrip  
turen mit consten en  
mit wijshten bouen  
ghinc. Dese selue va  
der bat mi mit groter  
neerschheit dat ic een  
gheber in sijne tellen

soude doen. **E**n doe ics  
 niet doen en woude ver-  
 tellede hi mi en seide. dat  
 sinte athonius dnev  
 ue in die selue celle had  
 te gheweest en vande  
 mi. **E**n doe ic hem bat  
 dat hi hier in een ghe-  
 bet doen soude. boech  
 hi sijn knyen rechteen  
 oer in dit huiskyn dat  
 ic hem niet ander wer-  
 ke bidde en wiste. **E**n  
 wiste mi daer mede  
 totter gheloesaenheit  
 hi vertellede mi oer en  
 seide. doe ic seer sorch  
 nondich was om uili-  
 annus des onsalighen  
 keplers leuen en seer  
 daer om bedroeft. **D**oe  
 gheuelte om eenre tijt  
 dat ic tot des anderen  
 daghes vespertijt toe  
 niet en ac om die. ic  
 sorchuoudicheit wille  
**E**n het ghemel dat ic op  
 eenen stoel sat daer van  
 ten vake verwonne

woit. en sach in euen vili-  
 oen witte paerde hier en  
 daer lopen. **E**ndie daer op  
 reden seiden. segt didimus  
 dat uiliannus huten totter  
 seueuder vren vanden da-  
 ghe ghestomen is. **H**ier  
 om stant op en er en  
 boetscappe dat ten bisscop  
 athanasio op dat hyt  
 oer weten mach. **R**ech-  
 teubert teykende ic die  
 maent die weke die dach  
 en die we. en het wort  
 also gheuonden als mi  
 gheopenbaert was. **H**i  
 vertellede mi oer van  
 eenre dieruen die alexa-  
 dua ghenoemt was  
 die die stat hier daer si  
 in plachte wouen. en  
 belloet haer seluen in  
 een graf dat was ee spe-  
 lince die daer toe ghe-  
 houden was. **d**aerwa-  
 les iaer lanc toer een  
 gat ontfenc broet en  
 alle dat tot haren leue  
 noetsafsch was. **I**n dat

twaelste iaer schickede si  
haer seluen te legghen  
recht of si gheslapen had  
te. **E**n doe die gheue die  
van ghewoenten hoer  
plach te dieue gheen ant  
antwoort van hoer en  
hoerte. brochte hi ons  
die boetscap. **E**n doe wi  
die toere daer of op bra  
ken en daer in quamen  
vonten wise al doot.  
**S**uite melania daer  
wi na males of segghē  
sullen plach van deser  
ghestoruene maghet  
te segghen dat si we  
hoer aensicht voer dat  
gat ghesien en hadde  
**E**n doe hi haer vraghe  
te. om wat saken si we  
der stat gheganghen. **E**n  
was. en hoer in dat graf  
besloet. Antwoerde si  
hoer doer dat ghat en  
seide. **E**en ionghelinc  
was mit mi van hertē  
becommert. en op dat  
ic gheen oer sake sius

hindrs wesen en soude  
hadde ic lieuer mi seluen  
al leuende in dat graf  
te besluten dan diec uel  
hinderlic te wesen. **D**ie  
tot den beelde gods ghe  
maect is. **E**n doe hi hoer  
voert waechte en seide  
en hoe moechstu di ou  
houden nyement te sien  
du moechste vum mer  
mit groter traechen  
ghepunch worden. **S**e  
de si weder. **V**an des  
morghens vroe totten  
negheuter vren toe toe  
ic mijn ghebet uellic  
vren en spinnē onder  
den vlatte. **E**n als in  
euen comt. en die an  
der tyt gheualter heb  
be. etc ic mijn spise en  
ruste. **E**n als ic slape  
sie ic die patriarchen  
die propheten en die  
apostelen mitten mar  
telaren. **A**ldus volher  
de ic en verwachte al  
te zoetelic mijn eynde

mit goeder hopen in mi  
nen god

**S**int annouuis  
hadde twee broe  
ters dat sijn natuerlike  
broeders waren. die in  
een heilich opset te samen  
mit hem leueden. Daer  
die oude broeder of die  
Dioscorus hiere tot ene  
bisscop ghetoren wort  
Si hadden due susteren  
die den here in reynche  
den dienden. die niet mi  
tan haer broeders in al  
re gheestelicheit hoer  
leuen leideden. Haerre wa  
ren seuen. vier manne  
en hoerre due susteren  
die alle van hoerre moe  
der lichame magheden  
bleuen. hoer ouste sus  
ter hadde also groten o  
stant vander heiligher  
scripture dat hoer broe  
ders daer of verwonder  
den. Des auonts plach  
si vltich in lesen te wese  
en na den lesen nam si

een luttel slaeps. en ouer  
tochte die woerde inden  
slaep dat si ghelefen had  
te. Die drie susteren  
hadden due andere viec  
te diernen gods mit he  
En des ghelycs hadden  
die broeders. drie ander  
mannen mit hem seer  
wel gheleert. en ghespra  
kich die dier due broede  
ren leuen volgheden. en  
waren groet voer gode  
Si waren alle seer viec  
rich in die minne xpi  
en toghen in die woesti  
ne. en maecten hoerre  
susteren op hem seluen  
ghelicheiden. een deyne  
woumghe van een cloe  
sterkijn. En hem seluen  
mede verre ghenoech.  
daer of ghesceiden. en set  
teent onder hem seluen  
in dat hoer broeders  
gheen vrouwen tot he  
en souden laten comen  
Noch die susteren ander  
mannen des ghelycs

**M**er want ammonius  
in allen dinghen seer be  
soyghet en wijs was bei  
te under const ter scrifture  
en mede under spraken.

• star

**D**oe daer in ceure die bis  
scop stouen was bewouue  
ammonius vrenten die  
en lief hadde an den bis  
scop van alexandrien en  
begheerten dat men hem  
bisscop maken soude.

**D**oe seide hem die archi  
bisscop haelden tot mi op  
dat hi bisscop gheorde  
mect mach werden. Si  
namen hulpe en toghe  
ten haestelike tot hem

**D**oe ammonius sach  
dat hi verrasschet was  
bar hi hem en seide mit  
vele sterker woerde dat  
hi bisscoplike ordie niet  
outfaughen en soude.

**N**och oec wt der woesti  
nen gaen. En doe si he  
des niet verdragh en  
wonden mer hem mit  
ghewelde daer toe brenghen

**N**am hi een seker daer  
syt alle anslaghen en suer  
syn luster oec of en seide  
Ghelouers doch en weest  
des zeker dat ic gheseyt heb  
be want het is onmoec  
ghelic mi bisscop te weest  
oueruids dat die ewe  
verbiet dat men want p  
puester werden en sel die  
gheuet an enighen leet  
hetst. Doe heren si en  
welen en scheiden van  
taen en ghinghen tot  
bisscop en seiden hem  
Die bisscop seide hem we  
ter dese ewe pleghen  
ouder die ioden te hou  
den. Mer illet dat ghi en  
mi brenghet al waer he  
die nose of ghesueten op  
dat hi goet van leuen  
is en puestericap waer  
dich is ic sellen bisscop  
maken. Doe ghinghe  
si weder tot hem en ba  
den hem dat hi bisscop  
woude werden. hi seide  
werden. Mer hi seide we

ter en swoer daer toe. **N**t  
dat ghi mi ghevelc doet  
ic sijn oec mijn tonghe  
of toe lieten si en in vre  
ten en ghinghen van  
taen. Van desen ammo  
nius seir men een mira  
kel. dat soe wanneer die  
begheerte des vleysches  
in hem op stonden en  
hem moeyelic was en  
spaerte hys niet. **M**er  
barnde sijns selues ledē  
aer enen ghegloeyden  
yser. op dat hi also. **N**t  
mit dier pinen en seir  
heren die begheerte der  
passien mochte bedwi  
ghen. En van sinen ion  
ghen daghen totter doot  
toe. was sijns abstinē  
ae also groet dat hi niet  
en ar dat biten vuer ghe  
tokeet was wtghenomē  
broet.

**O**p een ander tijt  
toe hi een cello in  
die woestine maecte.  
quam hem een broed

81  
ouer en seir hem. **V**ad  
waer om pinchtu di  
seluen in deser groter  
brant herten. **D**ie hei  
lighe ammonius ant  
worde hem en seir. broc  
ter gheloue mi. **I**c heb  
be nutter gracie gods  
die heilighe scripture  
wijre memorie beuo  
len. **W**ant ic hebbe dat  
oude en dat nye tasta  
ment in minen kynt  
schen daghen te vollen  
gheleert. En daer toe  
heb ic ouer ghelesen ses  
honderc boeken van  
bedudinghe der heiliger  
ouder ghelouigher va  
ters en priesteren gods  
die si vander ewen gods  
bescreuen hebben. **D**ar  
ghetughen oec van al  
le die heilighe vaders  
die inder woestinen  
waren en seiren voert  
**M**er dat ic op enich dach  
dat broetes etc en mi  
seluen niet en oefene

in arbeit soe verheffet  
hem myn sin. en wert  
recht ghelyc den ouerde  
liken dierē

**O**p een ander tijt  
quam die heili  
ghe vader euagrius tot  
sinte ammonium om  
gheestelike visiteringe  
willen. En doe si veel  
dinghen mit maltau  
deren vander heiligher  
scrifturen voersprokē  
hadde. en beide gader  
gheestelic inden hē seer  
verblijt waren. Seide  
euagrius tot amon  
ium recht als boerte  
lic en veruitende dat  
hi hijs selfs oer of ghe  
sueten hadde en seide.  
Hebstu gheen airt voer  
die groete soude dattu  
om gheen bisscop te w  
den dyn oer of suetste  
Ammonius antwor  
te hem weder en seide  
ic bidde di bidde ten hē  
voer mi dat ic van mi

uen anderen sonden ver  
ghiffenulle ontfanghen  
moet. Waer van al sin  
ker mistaet en is myn  
ghemoede niet zeer ver  
ueert. Mer her behoer  
te veel ber. dattu vrese  
hadste en sorghe droec  
ste die boesheit biste in  
der wysheit der werlt.  
En hebste also groter  
rouste der heiligher scrij  
turen die di die ghenade  
gods ghegheuen heeft  
daer du veel volcs me  
te leren moechste. En  
hebste daer bouen mer  
verdoen in die woeste  
ne te leuen. Ic en hebbe  
niet een oerkijnt of ghe  
sueten. Mer du hebste  
een roughe of ghesue  
den die veel menschen  
gheleert mochte heb  
ben

**D**ie heilighe vād  
diolcorus die een  
puester was en inder  
woestinen van syden

woente. **S**ede daer ten  
monken niet gheoor  
loft en was die begheer  
te der gullicheit en des  
buurs te volghen. **W**at  
wat onderscheit isser  
tusschen hem en werelt  
like lude isser dat hi sijn  
te ghenoechten volghet  
wi sien dicwile dat weer  
like lude om siecken wil  
len hem van weelden  
en ghenoechten des vlei  
sches ophouden. **o**p dat  
si gheloudicheit des  
lijaemus moghen ver  
trighen. **V**eel te meer  
is een monic sculdich  
blitelic te arbeiden voer  
die gheloutheit en sa  
licheit sijner zielen op  
hi comen mach tot die  
warachaghen ewighen  
weelden des paradys  
en totter glorie des he  
melrycs.

**O**p een berch was  
een heilich vad  
van groter abstinencie

82  
die sijn name di gheheten  
was. daer alle die moni  
ken veel doechten of ghe  
nigheden. **M**er ic en sach  
en niet in leuendighe  
hine. **O**er seiden si dit  
van hem dat hi nye en  
loech noch en swoer  
noch en bloete. noch  
nye sonder noetdorste  
en sprac. **O**p desen berch  
was oer die heilighe  
vater pambo die dios  
corus meister was. en  
uamaels bisscop ghe  
maect wort. **O**er wa  
ren daer ammonius  
en iohannes dracon  
sius broeders die een  
wonderlic heilich ma  
was. **D**ese pambo had  
een groet gherucht  
van reynicheden en  
van doechten. en was  
al sulken versinader  
des gouts en suluers  
als die warachaghe  
retene eyscher. **E**en  
heilich wyf die inela



ma hiet vertellete mi.  
dat toe si eerst van romē  
in alexandrien gheco-  
men was. en van sinē  
doechten ysaorum hoer-  
te segghen. ⁊ die dese ⁊  
vrouwe oec in die woel-  
tue leide om die heilige  
vaders te visiteren. **Sate**  
si mi dat si hem tot een-  
re tijt een kistekyn mit  
suluer van drie hondert  
pont weghens broch-  
te. en bat hem dat hi vā  
haren dinghen woude  
nemen en gheuent **es**  
voert den armen. En  
toe syt hem brochte sat  
hi en bereide syn man-  
tekyns van palmbla-  
ten. en gruetese en seide  
God die hē moetet di  
loenen. en riep theoto-  
rum sinen broeder die  
dat onwendighe be-  
wint plech te hebbe  
tot hem en seide. **Nim**  
dit en scaffet den broe-  
deren ouer al in libien

en inden eplante. want  
die broedere hebbens  
meest te doen. en verbor-  
hem dat hi niemant in  
egypten yet gheuen sou-  
de. om dat si daer bet-  
gheden mochten. Die  
vrouwe bleef staen  
wachtede recht of si  
van hem yet gheert  
of ghedant woude we-  
sen van dat si hem ghe-  
brocht hadde. En toe si  
met meer van hem en  
hoerde seide si vader op  
dattu weten mogheste  
hoe vele datter is. daer  
syn driehondert pontē.  
Die heilighe man en  
sachse met eens aen. mer  
antwoerde hoer en se-  
de. **Dochter** dien du dit  
ghebrocht hebste die en  
behoefis niet te weghē  
want die die gheberch-  
ten en alle die swaerch-  
ter eerten draghet die  
kenmet oec dat ghe-  
wichte van desen suluer

wel. hadstu mi dit ghe  
 gheuen soe hadstu mi  
 wel ghesat hoe veel  
 tacs is. Mer hebstu go  
 te gheoffert. soe sal hi  
 die der armer weduwe  
 wie cleyne vierlinghe  
 niet en versinate dyn  
 re ghifte oec niet ver  
 gheit. En die here or  
 demerter also dat na  
 worten inden toe dese.  
 vrouwe melania op  
 den berch inder woelst  
 nen. quam die man  
 gods sonder siecte daer  
 hi sat en naeyte sijn  
 mantel. ten gheest  
 gaf en was van tseue  
 tich iaren. Daer vo  
 ren hadde hise gheroe  
 pen tot hem en seide  
 haer. Nym dit mantel  
 kijn van minen hau  
 den taer du mijnre bi  
 ghedenckeste. It en niet  
 anders dat is di laten  
 mach. Si bewant si  
 nen lichaem in een cleet

en begroeffen selue. En  
 droech hoer mantelkijn  
 mit hoer. Doe si weter  
 woelstnen ghuic en  
 hieltet tot hoerre doot  
 toe in groeter waerdic  
 heiden. Dese heilighe  
 vader pambos seide in  
 die sijne doot taer ve  
 le vernoemder man  
 ne. en oec ander broe  
 ters tegheuoerdich  
 waren. van dier tijt  
 dat ic op desen berch  
 inder woelstnen qua  
 En mi seluen een cel  
 le ghemaeft hadde  
 bleef ic taer in en leue  
 te vanden arbeide mij  
 re handen. En mi en  
 ghedencket niet dat  
 ic enich tijt throet te  
 verghenes. gheghete  
 hebbe. Oec en rouwet  
 niet vanden woerden  
 die ic tot deser vren toe  
 ghesproken hebbe en ga  
 also recht of ic nu go  
 te begonde te dienen

**O**p desen berch  
was der een he  
lich man die beniamin  
hiere. hi leuede in gro  
ter abstinencien tot  
sinen tachtich iaren  
toe. en arbeide seer  
om die duechden des  
ghemoets van binne  
hi hadde die ghenade  
van gode ontfanghe  
zicke lude ghelont te  
maken. En au wien  
dat hi sijn hant stac  
of gheuyete olie gaf  
die ghenas van alre  
sietten. Al hadde de  
man die groete ghe  
nade van gode ont  
fanghen. nochtan  
wort hi selue achte  
maent voer sijn doet  
waterluchted. En  
sijn lichaem hief daer  
of also groet recht  
of een ander iob ghe  
weest hadde. Die  
heilighe vader ma  
charius die op dien

berch een priester was  
nam mi en twee ander  
broeders en seide tot ons  
Coemt en siet euen mi  
wen iob. die in also gro  
ter heffinghe des licha  
mes en sietten legghet  
daer gheen raet toe en  
is vimmermeer gheue  
sen te werden. en die  
altoes gode louet en  
dancket. **W**i ghinghe  
en saghenen in also  
groter heffinghe des  
lichaems legghen daer  
die viingher van sijn  
re hant ten anderen  
vingher niet raken  
en mochte. **W**i saghen  
daer dat liden also groot  
dat wi onse oghen daer  
of keerden. **D**oe seide  
ons die heilighe vader  
beniamin. **K**inderkynis  
bid den here. dat mijn  
inre mensche van binne  
niet waterluchted w  
den en moet. **D**ese wt  
wendighe mensche

als hem wel is en vordert  
hi niet. Men wostte bi  
nen dien achte maentē  
die telle wider maken  
taer hi altoes van no  
de infecten wostte want  
hi en mochte niet leg  
ghen. Nochtan maer  
te hi uider siecten daer  
hi in was vele anderē  
sicken ghesont. Het is  
hoer dat wi van deser  
siecten ghesent hebben  
om dat hem niemant  
verlaen en sal als goe  
de gheredraghe man  
ne enich swaer liden  
anden lichaeme toe to  
niet. Doe hi ghestor  
uen was. mostmen  
ten torpel en die toer  
posten vander toeren  
of toeu soudenmen sinē  
lichame taer toer bren  
ghen also groet was  
hi gheheuen

**D**ese vader ben  
iamin vertellede  
ous en seide. Ic en en

24  
ander puerster ghuighē  
op een tyt. en quamen  
tot enen ouden vader  
die in die woeshnen  
van sydhen woende  
en brochte hem een  
luttelkyn olye. En hi  
seide weder tot ons. Ic  
**S**iet dat dreyne vaet  
kyn olye dat ghi mi  
ouer due iaren. hier te  
voren gauet is tot noch  
toe al vol ghebleuen  
Doe wi dit hoerden sei  
ten wi hem weder tottē  
vader. en waer om en  
hebstu toch niet. alst  
feestdach was. een lut  
tel van olye gheghere  
hi antworde ons wed  
en seide. daer om en ic  
woude icker niet of  
uenen op dattet mi  
niet ghewocudic en  
worde en spise beghe  
re die mitter soetichheit  
der olye ghemact is  
En dan soude mi licht  
die zoetichheit der spise

een oersake wesen. **I**n  
steden of in dorpen te gaē  
om olye te kopen en we  
der te keren totter woest  
nen. **E**n ic soude licht  
anderwerwe willen gaē  
en dan weder keren tot  
mynre cellen. **E**n ouer  
mits der oersaken van  
tesen gaen. en weder  
te comen souden myn  
zinnen. en myn ghe  
moede beghamen te  
dwalen ende mochte  
also die vruchte des  
heymeliken leuens v  
liesen. **W**ant die bose  
gheest is scalc van ra  
te en brydet menigher  
hande netten der men  
schen ghemoede mede  
te vanghen. **D**oe wi  
dit hoerden. verwon  
derde ons seer vander  
wyshheit en vanden le  
uen dies heilighen ou  
den vaders. **D**ie heil  
ghe vader beniamin  
vertellede ons voert

**D**oe si ghereyft waren  
tot enen anderen outen  
die se ten eten hielt en  
verende hem een luttel  
ghedoecter spisen daer  
hi een luttel ghedoecter  
spisen. daer hi een luttel  
radix olyen in dede die  
men in steden te make  
pleghet. seiden wi hem  
**V**ader doch daer lieuer  
van ander goeder olie  
in op dat wy eten mo  
ghen. **D**oe hi dat hoer  
te. seggende hi hem sel  
uen mitten teyken des  
crucen en waechde ons  
**D**ynanen oec ander o  
lie dan dese. dat en heb  
ic nye ghehoert. **D**e  
se heilighe vader was  
van sinen kindechen  
daghen. thent hi een  
out man gheworden  
was under woestnen  
opgheuoedet. en bleef  
daer altoes onder die  
vaders dat hi noch in  
steden noch in dorpen

water woestruen nye en  
quam

**H**pollonius plach  
een roepman te  
wesen eer hi dar werlt  
werke versakete en he  
totten dieulste cristi gaf  
hi woente in die ghe  
berchte. hi en mochte  
gheen ambocht leren  
hi en conde hem oec  
om syus onderdons  
wille niet totten sarrue  
gheuen. Vijf en twij  
nich iaer lanc leuede hi  
op ten seluen bercht.  
En dic plach syn oef  
ninghe te wesen dat  
hi van sinen eyghene  
ghelte en van sinen  
eyghenen arbeide al  
dannen inder tellen  
voer die zieken behoe  
uede van alexandrie  
te ropen en plach alle  
die siet waren daer  
of te dieuen. hi plachse  
van des morgghens  
woe te vanden totter

uoenen toe en ghinc  
in hoer tellen daer si  
woenden. En wasser  
veinant liet dien broch  
te hi ghedroechte dru  
uen en appellen van  
garuaten. en des ghe  
lycs van anderen diu  
ghenstarten zieken  
noerdorsich was. De  
se oefninghe hānerte  
hi tot sinen onderdoin  
toe. en doe hi sterf. liet  
hi des ghelyc euen mā  
in syn stede dien hi bad  
dat hi desen seluen dien  
st hantieren woude  
Want al sulken andie  
ninghe was vijf du  
sent moniken wel  
noerdorsich die in dat  
gheberchte woenden  
om des willen tattet  
een woeste stede was

**O**uden ouden  
moniken was  
een ander die natani  
el hiet. mer desen en  
vant ic niet leuente

want hi was vyftien  
jaer vanden lichaem  
ghelcheiden eer ic daer  
quam. **M**er ic vant  
die ghene die mit hē  
ghelhaentheit hadde en  
vraechte hem na duench  
te des heilighen mans  
**D**oe wiseden si mi sij  
celle daer hi in te woe  
nen plach. **M**er doe en  
woende daer niemant  
in om dat si na bi enē  
dorpe stont daer veel  
waerliker lude te samē  
woende. **W**ant hi had  
te die celle in der tijt  
ghemaect. doe daer  
knechte gods die een  
zetelen hieten en hey  
melike steden der woe  
stinen zoeken niet ve  
le en waren. **S**i ver  
telleden ons dit sonder  
linghe van hem. dat  
hi also groete werch  
te der lijdsamheit in  
der cellen hadde dat hi  
van sinen opser ende

stantafscheyden niet  
te beweghen en was  
daer hi in sinen ionghē  
nden of bedrogghen  
was vanden bosen  
gheest die veel men  
schen te bedrieghen  
pleghet. **D**oe hi ouer  
mids onghestadighē  
verdriet sijne eer te  
celle liet staen en een  
ander maecte bi ene  
dorpe. **E**n doe hi een  
ander ghemaect had  
te. en die maecte te  
daer in ghewoent  
quam daer die selue  
viant op eenre nacht  
en hadde een ghelele  
van ousten zenuwe  
ghemaect recht als  
een vleischouwer en  
gheleec recht een ghe  
wapent ridder te we  
sen. **E**n maecte vele  
gheruchtes daer in  
te. **D**oe seide nara  
niel tot hem wie bu  
ni die al sulke dinghe

in myne tellen vermeer  
ste te bedruuen. Die bo  
se gheest antwoerde  
weder en seide. Ic bin  
die ghene die di wt  
anter talle verdreuen  
hebbe en bin gheco  
men op dat ic di hier  
wt iaghen soude. Doe  
bekte dese heilighe  
vater dat hi bedroghe  
was en keerde rechte  
uoert weder tot sijne  
eerster tellen daer hi  
seuen en dertich iaer  
stantende bleef. daer hi  
nye ouer den doorpel  
noch buten ter doeren  
van der tellen en trat  
Daer die viant noch  
tan also veel oersake  
de vant hem witter  
tellen te druen die te  
lauc te vertrecken wa  
ren. Onder welke oer  
saken op een tyt seue  
bissoppen dat alle hei  
lighe manne waren  
tot hem quamen om

hem al daer te visiteren  
Dat licht ghesaete van  
der verheughenisse gods  
of licht wt becoringhe  
des bosen gheestes die  
en gheerne van sinen  
oplette hadde ghebrocht  
Doe die bissoppen daer  
hadten gheueest en  
naden ghebede van he  
ghuighen en halp hise  
met te gheuacete. noch  
en leide enen voetsap  
pe met wt. Doe seiden  
die bissoppen dieure  
dat waren hoer dyaco  
nen tot hem. Du heb  
ste een houerdich dinc  
ghedaen dattu mit de  
sen bissoppen niet wt  
ghegaen en biste en  
op den weth gheholpe  
Hi seide hem weder. ic  
die den heren den bis  
soppen en alle der we  
relt ghestoruen bin  
hebbe een heymelic  
myus ghenoefts en  
god is die ghene die



myu herte kenner. waer  
om dat icse niet wt en  
leide. Die bose gheest  
saeude hem dat hi al  
dus verscalket was. en  
vermaecte hem seluen  
neghen macuden voer  
des heilighen vaders  
doet in eens kyndekeijs  
ghelyc dat van tien ia  
ren scheen te wesen. En  
dreef euen esel voer bi  
sijne doere. die mit broe  
te gheladen scheen te  
wesen. En doet ten ton  
keren auont ghenaecke  
en hi voer sijn talle lide  
soude scheen die ezelen  
der te vallen. <sup>bor</sup> mitter bor  
die op hem gheladen  
was. Doe riep dat  
kint om hulpe. en sei  
de o vader nataniel of  
ferme di mynre en rey  
ke mi dyn haut. Doe  
hi die stemme recht  
als van euen kynde  
hoerte dede hi die doere  
op en bleef binne staen

v war

de. En vraghede hem  
wie bistu en willst du dat  
ic di doe. Die bose ghe  
est in een kynde ghe  
leide hem weder. Ic bin  
dies mans kint en  
brenghede broet tot sijn  
broeders werf. en  
morghen also woe al  
tadich is moet hi dit bro  
et van noede hebben  
Ic bids di help mi. en  
en weighers mi niet  
op dat mi die beesten  
en die lewinnen niet  
en eten. want der veel  
uiter woestinen is.  
Doe stont die heilige  
vader nataniel mit  
groter verwondernisse  
en sere beweghet. en  
dochte in hem seluen  
als een die seer bega  
ghen was. en seide. Ic  
moet vanden ghebor  
vallen daer ic mede ver  
bonten bin minen eue  
mensche te minnen of  
myu opset dat ic voer

ghenomen hebbe in die  
celle bliuen laten staen.<sup>te</sup>  
Daer na wort hi te rade  
en dochte. het is beter dat  
is niet ouer en trede dan  
ic dat opser. dat ic in cofu  
sien des viant also me  
nich iaer ghehouden  
hebbe verliessen soude  
En doe hi sinen ghebet  
ghetaen hadde. antwoor  
te hi ten ghenen weder  
die hem in eens kynts  
ghelyc toe ghelproken  
hadde en seide. Ghelo  
ue inden god die ic die  
ue. isst dat di hulpe  
noet is god salte di toe  
senden. En noch lewin  
nen noch nyement en  
sal di deren. niet bero  
rughe ist. god salt ha  
estelike openbaren. en  
mer inete sloet hi syn  
dore en bleef binnen  
Doe scaende hem die  
bose gheest en wert  
confus om dat hi v  
wonneu was en inact

77  
te grote verstorunghe in  
die lucht mit verueerli  
ken ghelude recht of daer  
veel wilder ezelen ghelo  
pen en gheraest had  
den. Dit was des heil  
ghen vaders nataniels  
victorie en syn leuen en  
syn wegauc

**A**n groten sond'  
lughen heilighē  
mannen ontsie ic in  
vele ongheloefiker di  
ghe te sarnen of te seg  
ghen. op dat nyement  
wanen en mochte dat  
ic loghe ~~me ic loghe~~  
Want die heilighe gh  
eest heeft ghelproken  
tate god alle verliessen  
sal die loghene spreke  
Het waren twee heili  
ghe vader die beide ma  
charius hieten. Die een  
was wt egypten ghe  
boren. Die ander die  
plach grute te verropē  
die eerste die wt egyptē  
quam leuede tneghen

en ondscheyt

tych iaer. <sup>en</sup> d'elich inder  
woestinen en dertich en  
iaer was hi out doe hi  
daer in ghinc. Dese had  
de onse here god also ve  
le ghenade ghegheuen  
datmen van hem seide  
datter een ionc oute was  
waer om dat hi in veel  
toechden haestelike vor  
t ghinc. Doe hi van  
viertich iaren was. ont  
feuc hi die ghenade te  
ghens den bosen gheef  
ten die menschen ghe  
sont te maken. en ant  
woerde van gode te of  
fanghen. Twe discipu  
len woenden mit hem  
in die iureste woestine  
die sythi gheheten was  
Daer die een of syn die  
re was en bleef bi hem  
om der gheene willen  
die daer quamen van  
hoerre siecten en van  
hoerre quellunghe ghe  
sont te werden. Mer die  
ander woende van hē

ghesceiden in eenre celle  
Op eenre tyt die voer  
gheleden was voersach  
hi inden gheeste mit e  
nen toersichinghen oghe  
des herten. En seide die  
discipel die hem dicke  
iohannes gheheten en  
namsaels in syn stede  
priester wort. Iohannes  
broeder. hoer mi en ghe  
loue minre vermann  
ghe. Die gheest der ghe  
reicht temptiert di. want  
also heb icker ghesien  
En ic weet wel icker dat  
du mi hoerste du salst  
in deser stede gheuester  
werden en gheen gheef  
sel sal dyn tabernakel  
ghenaken. Mer icker  
datu mi ongheljoersa  
nich biste. soe sal dat  
erenpel van geli on  
di vertoghet worden  
van wies siecten du  
quellen salste. Her ghe  
schiede dat hi niet ghe  
hoersamich en was

En vijftien iaer na dien  
 dat die heilighe vader ~~te~~  
 ghestoruen was. wort  
 hi also mallaetsch. dat  
 hi een lit an alle sinen  
 lichaeme daer men ene  
 viinghen opssetten mochte  
 van der mallaetscheit  
 mer vi en hielt. En dit  
 was dies heilichs mans  
 prophene. Vander sob  
 heit sijns erens en sijns  
 dunckens en is gheen  
 noer te segghen ouer  
 mids datmen in dien  
 steden daer hi was om  
 der toiricheit willen en  
 om die veelheit der mo  
 niken nauwe noetdri  
 fte mochte crighen.  
 Men plach oec van  
 hem te segghen dat hi  
 seer dicke van hem sel  
 uen plach te comen.  
 En dat hi meer tijts mit  
 men inwendighen be  
 uoelen an gode plach  
 te haughen dan in deser  
 werelt te wonen. Men

vijut oec dat onse here  
 god vele miraculen toer  
 hem heeft ghewrocht  
 vele beserente mensche  
 vanden viant te verlos  
 sen. En dat onse here  
 god vele zieken ghe  
 nas om sijne beden

**H** willen  
 Et was een ma  
 in egypten die op een  
 edel wyf die enen ma  
 hadde mit suliker be  
 gheerten was gheual  
 len. En want hi daer  
 niet an comen en moch  
 te sprac hi mit enen  
 man die mit des viants  
 touerie omme ghinc  
 en seide. Maecte also  
 dat si mi minne en bren  
 ghet daer toe datse hoer  
 man van hem. Die to  
 ueraer sette sijn conste  
 te werke. En brochter  
 daer toe mit des viants  
 toe toen dat si recht soe  
 een mertye te welen.  
 Doe hoer man vand

huyper

martten thus quam  
en huse sach. **verwond**  
te hem dat die merien  
op sijn bedde sach. hi be  
gan te strepen en hem  
qualike te houden. **En**  
wat hi ten peerde her  
en antworde niet. **hi**  
bat den priesters die  
daer om trent woende  
en brochte daer en liet  
se hem sien. **die drie da**  
**ghe lanc ghecu sake**  
daer toe en soude vunde  
**S**p en at gheen hoy  
alle merrien pleggen  
noch broet gheliken te  
menschen. mer was  
van berouet. **Ten les**  
ten op dat god te hoech  
liker ghegloufiert  
mochte werden. en die  
dochte des heilighen  
vaders macharius  
worde gheopenbaert  
**h**oe quam een uwal  
le in des mans herte dat  
huse inder woeshnen  
soude brenghen. **Doe**

hi daer quam stonden  
die broeders bi macha  
rius alle knuente en  
leggende totten man  
ne. waer om hebstu  
dese meerie hier ghe  
brocht. **hi** seide hem  
weder op dat si ontfarm  
herticheit verweruen  
soude en gheuelen. **Doe**  
seiden si hem wed. en  
wat ghebreect hoer  
**Die man antworde he**  
si plech mijn wyf te we  
sen en is een merrie  
gheworden. en her is  
huden die derde tach  
dat si noch ghegheten  
noch ghedroncken en  
heeft. **Doe** boorscap  
ten si dese dinghen te  
heilighen vader ma  
charia die binnen ter  
celle in linen ghebe  
te was. en god had  
hem oer gheopenbaert  
**Daer om antworde hi**  
sinen broederen en seide  
ghi sij selue peerten

die pieren ogheu hebt  
Dat wijf en is niet ver  
wantelt. mer schijnt al  
leen een merrie wesen  
in der gheene ogheu  
die bedrogheu sijn. hi  
ghebenediede olve en  
bescreet horen naecten  
lichaem daer niet van  
ten hoesten nederwarts  
en tete suen ghebet mer  
voer. **E**n het gheschiede  
rechtvoert taise alle die  
lute weder aansaghen ic  
voer een wijf. hi gaf  
hoer spise. en drede ete  
en liete mit horen ma  
weder thuis gaen die  
gode seer daer of dancte  
mer gheboort hoer en  
sate. minner meer en  
selstu voert an also la  
ghe vander tafele ons  
heren bliuen. want  
du en hebste in vijf ic  
weken daer niet ghe ic  
weest. en daer onne  
sijn di dese dinghe ghe  
schiet

84  
**E**n ander deerne  
wort oet tot he  
ghebrocht wies uighe  
wente des lichaems  
van binnen mit alle  
also veruiler was en  
dat vleesch van buten  
also verteert dat men  
hoer inreeste zien mocht  
te. daer onghetellete <sup>een</sup>  
veelheit van wonden  
wt quam. Also dat om  
des groets stauckes  
willen wemant daer  
bi en mochte ghenake  
Doe dese deerne van ho  
ren anders ghebrocht  
wort en voer sijn de  
re gheleit outfar mede  
hem dier pinen ter ma  
ghet en seide tot hoer  
Dochter wes goeds  
moets te dinghe heeft <sup>se</sup>  
die he ouer di verhen  
ghet niet tot dinen  
verliese. mer tot dijn  
re salicheit. **E**n daer  
om behoefstu di wel  
te wachten dat dijn

ghelondicheit di gheue  
vieseliken scade in en brē  
ghe. En toe hi seuen ta  
ghe lanc sonder ophou  
den in sinen ghebede  
hadte ghesaen en ohye  
ghebenediet. en inden  
naame des heren hoer le  
te daer mede bestreken  
maecte hise also ghesot  
dat alle die ghediente  
der naturen weder qua  
en wort volcomelic  
weder ghesaep in dier  
ghediente als een ghe  
sonte deerne. En leuede  
voert onder die men  
schen dat si van dier  
siecten niet meer hin  
teris en hadde

**E**n ander wer  
dat hi wrochte  
vintinen oer-hoe dat  
hi in laughen tyt enē  
ganc maecte onder  
die eerde van sijne cel  
len een half stadium  
lanc. En op dat wt en  
te van dien weghe

maecte hi een spelinc  
ke. En dat hier om. soe  
wanneer dat hi van  
veel luden ghemoevet  
was soe ghinc hi al her  
melic van sijne cellen  
in die speluncke daer he  
uement en vaut. En  
seide oec een van sinen  
strengghen discypelen  
als hi totter voer seiter  
speluncken ghinc las  
hi vier en twintich pa  
ter noster. En int we  
derkeren des ghelycs  
men seide daer oec of  
dat euen tote verwer  
kede en bekeerte daer  
mede enen onghelou  
ghen mensche die die  
verrisenisse des lichaes  
niet en ghelouede. Si  
seiden oec tatter eens  
een onghelouich her  
ticus tot hem quam  
die mit groter doech  
van spreken veel boe  
deren die mit woesti  
nen woenden stoerte

en rouwede sene. Dese  
hereticus began oec sijn  
ongheloeue voer desen  
heilighe vader wt te  
legghen. En doe hem  
die weder stout en wed  
sprac. soe dreef hi sijn  
simpel woerden mit af  
scalken argumenten  
recht te spotte. Mer doe  
dele heilighe vader sach  
dat der broetere gheloeue  
in vresen stout seide hi  
Wat noot ist mit woer  
den te striden daer die  
ghene diese horen of  
verarghent werden.  
laet ons wtgaen totte  
graue der broeteren die  
voer ons inden here  
ghestouen sijn. En  
dien van ons twien  
god verleent enen to  
de witten graue te ver  
wecken. daer sullen  
allen menschen wt  
woeten dat sijn gheloe  
ue van gode gherecht  
en gherecht en gheproc

ueris Dese redene be  
haechde alle den broe  
deren wel die daer wa  
ren en ghinghen wt  
totten graue. Doe sei  
de macharius tot dien  
hereticum dat hi inden  
name des heren enen  
tode daer wt verwer  
kede. Die ongheloe  
uighe seide weder.  
wanttu dit voer ghe  
leit heeste soe verwer  
ken eerst op. Doe viel  
macharius voer den  
here neder in sinen ghe  
bede en sloech sijn oghe  
op en seide. O here o  
wecke desen mensche  
en bewise daer mede  
wie van ons twee  
recht gheloeue heeft  
Doe hi dat ghesleit  
hadde. noemde hi ene  
broeter die tot begra  
uen was. en riepon  
wt. En doe die broe  
ter witten graue ghe  
antwoort hadde. qua



men die broeters rechte  
uoert toe. en detent of  
tatter spgheleit was  
**E**n doe si en wten gra  
ue ghebrocht hadden  
en vanden banden ver  
losset daer hi mede ghe  
bonden was bewijste  
si dat hi weder leuende  
gheworden was. Doe  
die hereticus dit al  
daer sach wort hi ver  
ueert en liep wech.  
**E**en ionghelinc die  
beseten was en mit  
tween repen ghebon  
den worden van synre  
eyghenre moeder oer  
voer desen heilighen  
vader ghebrocht. En  
plach vanden viant  
aldus ghequellert te  
wesen. Als hi die mud  
de broets ghegheten  
hadde en een vatckij  
waters ghedroncken  
inspete hi wt inder  
lichte. en verduuede  
also die spise. Want

alle dat hi inslant en  
drauc dat wert recht  
als van ene vuere ver  
teert. Daer is een sc  
re van viande. die v  
rich hieten te wesen  
want si sijn menigher  
hande. En als dese ion  
ghelinc niet ghenoech  
teten en hadde. plach  
hi sijn eyghen wine te  
duincken. Doe dese mo  
der saryete. en den heil  
ghen machario bat.  
nam hi en en beswoe  
ren. En doe hi den herr  
ghebeden hadde nadu  
enen en na den anderen  
dach. en passien began  
te minnen. Braecht  
hi der moeder en seide  
hoe veel wiltu dat hi  
ete. Si antwoorde hem  
weder en seide. tien pot  
broets. hi berispete se  
daer of dat si te veel  
gheseit hadde. en doe  
hi voert seneu daghe  
voer hem ghebeden

hadde. sette hi hem drie  
pouw broetes dat hi daer  
mete soude gheeten. en  
maecten also ghesout  
en gaffen der moeder we  
der. **O**eel ander dinghe  
seidemen van hem die  
te lanc te scriuen ware  
**H**er van desen luttel  
werken. machmen oec  
ander werken merken  
**D**esen heilighen vad'  
en sach ic selue niet  
**W**ant in dat eerste iaer  
toe ic inder woestinen  
quam was hi gheruf  
ter inden here.

**O**ec eenre tijt doe  
een ionc man tot  
den heilighen man ma  
tharum ghecomen  
was. En begheerte ond  
dermoniken xpo te die  
nen. **H**adde hi hem dat  
hi en wilstrieren leren  
en hem watter soudey  
nen der saligher lern  
die ouermids der ghe  
uaten des heilighen

91  
gheest oueruloedich in  
hem was sterken en  
troesten woude. hoe hi  
die becoringhe en die  
laghen des bosen ghee  
tes mitter hulpe gods  
alre best weder staen  
inochte. **S**inte macha  
rius antworde hem  
en seide. kintt iser dat  
du van alre herten die  
werlt begheerste te la  
ten. En anden here on  
sen behouder an te cle  
uen. als die pphheet seic  
**M**ine ziele heeft di an  
ghehanghen. en dijn  
rechterhant ontfenc  
mi. **W**ant die rechter  
hant des heren bereet  
te ontfanghen den ghe  
nen die hoer toculu  
dy tot hem maken  
**S**oe moetstu dese we  
relc verinken. en alle  
hoet werken van di  
doen. als sinte paulus  
seic. **O**hi sijn ghesboruē  
en v leuen is verborge

mit xpo in gode. Want  
alle xps die v leuen is  
openbaren sal. dan sel di  
oer mit hem openbare  
in der glouen. Doe die  
tonghelinc dit hoerde  
seide hi. heilighe vader  
gheloue mi. Ic hebbe  
mijn ghemoede van  
deser werlt en van al  
le dat daer in is vurein  
der. dat ic reche in den  
leuen deser tyt leue  
gheliken enen dode. **A**  
Want ic hebbe bekēt  
dat alle dat in deser se  
werlt goet schijnt te  
wesen tytlic vergan  
lic en verderflit is. **A**  
Doe seide die oude he  
weder. **A**hu kijut hoer  
en gauc totten graue  
der doden en lasterlet  
en doch hem verdriet  
mit veel quaetspre  
kens mit onrechte **A**  
en oer mit steenen op  
dat si mit toerne op  
di verarret werden

Doe die tonghelinc dat  
hoerde ghinc hi tottē  
luden graue. En doe hi  
se na sinen vermoeden  
als hem die oude vader  
riet veel ghemoeper  
waen hebben. Keerde  
hi weder totten heilighe  
vader macharium en  
seide hem wat hi ghe  
daen hadde. Doe va  
ghede hem die oude va  
der of hem die dode lude  
ver gheantwoort hadde  
hi seide weder neen hi  
si en seiden niet mit alle  
Doe gheboet hi hem  
anderwerne en seide  
gauc moeghen weder  
en glorificerle en prij  
se dat si van groten  
vordel sijn. Die broed  
ghinc weder totten tod  
luden grauen. en began  
se mit loofliken woer  
den te eren en te louen  
en seide. **G**hi sijt groet  
en heilich en gheliken  
den mannen die apol

elen sijn en in v is grote  
gherechthheit. En doe hi  
hem veel anders loues  
op gheleit hadde. Keerte  
hi weder totter cellen en  
sette den ouden vader.  
**S**ich here en vader na  
dinen ghebode heb ic  
die dode lude ghelouet en  
ghespreket en si en antwor  
de nu niets niet. Doe  
sette hem die heilighe  
vader macharius. kijt  
nu dijns selues waer  
En also du die dode  
mit onrecht en mit v  
wreliken woerden ge  
sachtert hebste. en si di  
niet en antwoerden.  
Altes ghelijc selstu wil  
tu behouden bliuen en  
in enen heilighen leue  
dinen god behaghen  
soe volch dinen en on  
sen he. Als sinte ian  
die apostel en ewan  
geliste seit. Soe wie  
seit dat in gode bliuet  
die sal selue wandere

271

92  
als hi ghewandert heeft  
Oec lesen wi inder ewa  
gelien. dat die ioden on  
nuds ingheuen des bo  
sen gheests veel cofus  
en en lachters onsen he  
onsen behouder deden  
**S**i hietenen een sama  
ritanen te wesen. En dat  
hi den viant hadde. en  
dat hi in bekebuut den  
punte der viande den vi  
ande wtworpe. En al  
le dese dinghen leet die  
here en die scoep der  
hemels en der eerden  
goetertierlic en lydla  
melic. Op dat hi ons  
een exempel der lydla  
micheit der sachtich  
en der oetmoedicheit  
soude bewisen. Want  
hadde hi die macht  
sijne mooghentheit  
willen rouen en dat  
onrecht dat inen hem  
dede willen wreken  
hi soude rechtereuert  
alle die werlo in den

afgront der hellen ghe  
worpen hebben. also  
dat dat menschelike ghe  
Nacht en alle die werlt  
daer toe rechtuoert v  
deluet soude wesen. noch  
tan en woude dat out  
spiekelike goedertieren  
re goetheit ons heren  
ihū xpi niet doen. Wat  
hi niet ghetomen en  
was om wrake te doe  
mer die werlt te behou  
den. En woude hier om  
alle dinc goedertierlic  
liden. op dat hi ons ex  
empel der lydsamich  
en der goedertierenh  
after soude laten. Als  
hi oec den discipelen  
die hem nauolghede  
seide. leert van mi dat  
ic sachtmoedich bin  
en oetmoedich van  
herten en ghi sult rus  
te vunden in uwen zie  
len. Alle die heilighe  
propheten en apostole  
hebben vanden beghi

ue der werlt hoe seer dat  
si in lachter in scante en  
in menigherhande tor  
menten ghepinicht al  
toes die onbeweedh  
ke doechte der lydsam  
heit en der oetmoedic  
heit ggehouden. En en  
lieten hem van ghenē  
loue der menschen be  
drieghen. Want si ver  
smaden alle ydel ghe  
ruchte der ydelre glorie  
in desen leuen. En be  
gheerden alleen die he  
melsche glorie die van  
gode is. en ewelic bliuet  
wies schynsel der clar  
heit gheen menschelike  
tonghe beduten en mach  
Okint om mert dese  
exemple der lydsamich  
en der oetmoedicheit  
als di enigherhande ou  
recht ghedaen wert. en  
hout die doechte der lyds  
samheit en der oetmoec  
dicheit. En den prophete  
te volch die sprac en sei

93  
te. **I**c bin gheworden als  
een toene die niet en hoer  
te. en als een stomme die  
sinen mont niet op en  
luket. **E**n ic bin ghewor  
ten als een mensche die  
niet en hoert. en als die  
ghene die gheen weder  
sprake en heuet in sine  
mont. **D**at trouwen  
ou onse sin daer toe te  
vermanen daghelix in  
den godliken dienst ghe  
soughen wert. **h**oet di  
oer dattu in die ydel glo  
rie en in dat lof der me  
schen gheen behaghe  
en hebste. **O**p dattu niet  
en verheste al dattu mit  
arbeite in goeden wke  
vercreghen hebste. **E**n  
die vruchte dynre val  
ten dynre abstuencie  
dinus wakens en dyns  
ghebedes niet en ver  
heste. en dat loen inden  
ewighen leuen vande  
he niet en versuueste  
Want hi heeft inder e

wangelien vanden gheue  
die ter menschen lof be  
gheren gheseyt. **I**c segghe  
v voerwaer si hebben  
hoer loen ontfanghen  
**E**n vele ander scrijture  
sijn d' die ons des. **v**er  
vermanens niet of en  
laten die ydele glorie te  
stouwen. **O**kijnt hier d'  
hoet di dat dyn ghemoe  
te. om onghelyc tattu  
ghedaen is tot gheuen  
toerne veraltet en wt  
**E**n al worde dyn herte tot  
toerne beweghet du sal  
te nochtan dyn ghemoe  
te mitter vresen gods va  
den toerne hardelic brei  
delen. **O**p dattu die doe  
ghede der oetmoedich  
en ter lijdzaamheit moe  
chste bewaren. **E**n dan  
bewijstet waerlic dat  
du ghelouet hebste en  
gheseyt dattu recht als  
een toer mensche in de  
ser werlt leueste. **I**stet  
dattu niet verstoerte

lic ten gheuen en antwoort  
ste die di onrecht doen  
Gheliker wijs als die to  
ten inden graue deden  
die du vele onrechts de  
teste. en veruuelike  
woerde gaueste en si  
di nur allen niet en ant  
worden. hier om beho  
erter dat wi die doechte  
der oetmoedicheit en  
der hydtsamheit sterke  
like bewaren. op dat  
wi totten hemelschen  
loen. en totter glorien  
des ewighen leuens mo  
ghen comen. als die  
he in apocalipsi seit  
Hout dattu hebste. op  
dat een ander die groe  
ne niet en ontfanghe  
**S**inte macharius  
die abt vermae  
de die wile sijn discipa  
len. en leerde en seide  
hebster altoes in mi  
gheluechuisse en ghe  
tenc dat ghi wandert  
voer die neghemwoer

dicheit des almachtighe  
heren gods die alre nie  
schen ghedachten siet en  
hoerre herte alle doer  
zoet. Dat oec die he  
lighe scripture gheueghe  
als sinte pauwels leert.  
taer hi seit. Dat woert  
gods is leuendich en  
crachtich en doersuuden  
der dan enich swaert. +  
dat an beiden sijden scerp  
is en gheraect. al totten  
ghesceit der zielen en  
des gheests en der senuen  
en des merchs. hi is oec  
een onderseuder des ghe  
dachten. en der meughe  
des herten. En gheen re  
atuere en isser ongher  
sien in sijre teghen  
woerdicheit. niet alle  
duighen sijn naect en  
open in sinen oghen  
En hier om broeders  
isser dat wi van enigh  
vleyschelijker ghenoech  
ten of begheerlicheit  
der onsiuerheden an

gheuochten werden. **Hoe**  
laet ons haestelic die on  
reyne bose ghetachten  
vot onsen herten verdra  
uen en verwerpen en  
neerstelic antroepen die  
hulpe ons heren ihu in  
ghebede in vasten. **O**mdat  
hi mitter crachte sijne  
moghentheit ons ver  
losse en besaerme en  
trede dien sathanas on  
der onse voete. **W**i moe  
ten oec ons seluen be  
rispen en segghen tot  
onse natuerliken leue  
aldus. **D**ie gheuoech  
te des lichaems die di  
tempteert diuert een  
toete tijt. **M**er die tor  
menten en die crach  
ghe des lichaems en d'  
zielen sullen inden vuc  
re der hellen ewelike  
ghepinicht werden.  
**D**it sullen wi oec mit  
vermaninghen tot  
ons seluen segghen. **N**  
set tattu di scaemste

dat menschen die dyns  
ghelike sonders sijn di  
zien sondighen. **W**aer  
om en onliestu. noch en  
scaemstu di dan niet  
veel meer voer die mo  
ghentheit des almach  
tighen gods die alle hei  
melicheit des herten siet  
als siute paulus seit.  
**H**oe dat alle dinghen  
naect na bloet sijn voer  
sinen oghen. **E**n istet  
dat wi ons seluen mit  
alduscranghe ghetach  
ten berispen. **S**oe sal die  
viele des heren rechte  
uoert in onser herten  
comen. **E**n onse ziele  
sal in die minne der rey  
nicheit gheuestigher  
worden. en vermaent  
alle die gheboete gods  
te volbrengghen. **O**uer  
mids hulpe der gheua  
den ons heren ihu xpi  
die den ghenen die he  
in heyligheden. en in  
reynigheden dienen



gheloofte heeft die ewighe  
hemelsche glorie in dat  
gloriose leuen der toeco-  
mender werlt te gheuen  
En dat si mitten heilighe  
enghelen in dat schynsel  
des ewighen lichtes al  
toes sullen verbliden

**O** Je heilighe va-  
ters seiden vande  
heiligheu abt iohannes  
die toenaem colob was  
als hi vanden arbeyte  
des bouwes seer moede  
weder quam verwocht  
hi hem ten heiligheu  
ouden vaders. En reth-  
reuoert. als hi syn ghe-  
bet mit hem ghetoen  
hadde. ghinc hi tot syn  
re cellen. en bleef daer  
langhe tyt in swighe  
de bidende lesende en  
syn ghetachte sluerten  
te totter heiligher scrij-  
turen. En daghelics  
plach hi syn hantwert  
te oefenen. en en liet  
nient tot hem comē

Want hi seide dat ouer-  
mids oersaken des arbey-  
tens inden bouwe die menig-  
ghe des ghemoets ver-  
stroeyet wort en vele wo-  
dwalighe liden also dat  
ter in menigher hant  
ghetachten mer mede  
becommert wert. hi  
plach daer toe hem sel-  
uen meer abstinencien  
en te doen en seide. Ic  
plach om ten arbey-  
tes bouwes in dien ta-  
gheu daghelix sat wot  
des te eten. Mer want  
ic nu in mijn celle ruste  
soe behoert mi meer ab-  
stinencien te doen. en  
meer te waken. Op  
dattet weder verhaelt  
mach werden dattet in  
dien dagheu versumer  
was.

**O**mnich vande  
broederen vraghe  
ten desen heiligheu ma-  
vanden sake en vande  
waeromne der absti-

neuen. **H**i antwoorde hē  
weder ende seide. **D**at  
mē die propheet seide.  
**I**c en hebbe gheen broet  
in begheerlichkeiten ghe  
gheten. **O**er seide hi al  
vermauende den broeds  
**M**ijn alre liefste. merck  
dat onder die beesten.  
niet sterkers en is dan  
die lewe. **E**n nochtan  
om sinen buut te vil  
len wert hi ghenanghē  
in een stric. **E**n sijn beel  
telike grote sterckicheit  
wert verwonnen en v  
neder. **D**oert seide hi  
een ander exempel daer  
hi sijn broeters mede  
leerde. **N**er dat die key  
ser enighe stat. daer sijn  
wederfaken in sijn win  
nen wil. ierst beneemt  
hi hem spise en dranc  
en prouende daer si of  
leuen souden. **E**n also  
werden si van noede be  
dwonghen en veroet  
moedicht en den keyser

odtauch. **O**er mede des  
ghelyc. is dat sake dat  
die passien en die sonde  
ons lichames mit val  
ten mit arbeiden en mit  
waken ghetemert w  
ten. **D**an wert oer die  
crachte onser weder sake  
dat is der boser gheeste  
verwonnen die si ouer  
mits weelden des licha  
mes teghens ons oughe  
nadelic pleghen te oefe  
nen

**I** **C**lach oer euen  
anderen macharium  
die een puester van a  
lexandrien was tot een  
re stede die cellia hiete  
in welken cellen ic ne  
ghen iaer woende. **I**c  
welken iaren hi drie  
iaer leuede. na dat ic  
daer ghetomen was  
en sommighe dinghe  
sach ic van hem. **E**n  
sommighe dinghen  
hoerde ic selue. en oer  
leerde ic sommighe

van anderen luden. **D**it  
was sijn maniere van  
leuen. soe wat hi hoerde  
dat men anders waerde  
te dat pynde hi hem in  
alre maten mede te doen  
**D**oe hi eens ghehoert  
hadde. dat eenre hande  
moniken van alle der  
vasten gheen spise en  
aten die biten viere ge  
coect was. **D**oe nam  
hijt op seuen iaer lanc  
niet te eten dat biten vie  
re gheweest. **E**n en at  
niet dan onghecoect w  
moes en ariut en van  
dat opter eerden wies  
nam hi een luttel en het  
hem daer mede ghenoe  
ghen. **D**oe dat veruult  
was rekeude hijt recht  
voer niet. **E**n hoer and  
werue van enen anderē  
die een pont broedes  
plach te eten dat hi al  
leucken montuollen  
brat en dedit in eene  
kannen en woude daer of

also vele eten als hi tot  
seus nutter haut water  
kannen trecken mocht  
te. **E**n als hi al blidelic  
selue plach te segghen  
soe plach hi meer van  
dien ghebrokene broe  
de te gripen dan hi daer  
wt mochte trecken. **O**u  
des willen dat die hals  
der kannen engher was  
**E**n ontrent drie iaeren  
lanc leuede hi in deser  
abstuenen. dat hi ont  
rent vier of vyf onte  
broets at en drauc wa  
ter toe. **E**en ander ma  
niere van leuen had  
de ouer hem en die was  
aldus. hi werts te rade  
dat hi den slaep verdri  
uen woude. en als hi ons  
plach te segghen soe en  
quam hi twintich dage  
lanc onder gheen dat  
op dat hi den slaep ver  
wunen soude. **E**n wort  
vander groeter herten  
des daghes en vater con

hadde

de

ten des nachts also ghe  
punghet. hadde hi niet  
weder in sijn celle ghe  
gaen en gheslapen. **S**ijn  
harne was also verdro  
re en verdroeghet hi  
soude ontsuunich ghe  
worden hebben. **E**n hoe  
dat hi hem seluen meer  
verwouwen hadde hoc  
dat hi hem meer totter  
noordorsichheit des sla  
eps weder gheuen moe

**D**ie  
Ete selue vader  
wort somtijt vanden  
berounghe des vleyschs  
angheuochten. **E**n gaf  
die sentencie ouer hem  
seluen in een zude die  
inter woestinen was  
ses maente te gaen sit  
ten. Daer gheliken ten  
wolken muggen sijn  
die oer der wilder ver  
kenen vel pleggen doet  
te eten. hi wort daer al  
so alle sijn lijf ouer al  
ghepuncht en gheheue

96  
alle sijn lichaeme ouer  
dat die sominghe waer  
ten dat hi watersuchtich  
hadde gheweest. **D**oe  
hi na ses maenden we  
ter tot sijne cellen qua  
wort hi bi sijne stein  
me bekennet dat hi ma  
charius was. hi beghe  
eerde op een tijt in een  
hof te gaen daer ianue  
en manbre in begrane  
waren. Die selue hof  
der begravinghe was  
van gokelaers ghema  
ker van vierstanten ste  
nen die voertijts bidē  
coninc pharao mach  
nich plagheit te wesen  
**E**n hadden hem selue  
een graf daer in ghe  
maect en veel gouts  
daer in begranen. **S**i  
hadden oer bodeme  
daer in gheplanter  
en euen put in dien  
hof ghegrauen. wat  
die stein was water  
arhich. **E**n want te

se macharius den werch  
tot dien graue waerts  
met en kenne. volghe  
te hi die leydinghe der  
sterren als die saplute  
in die se plegghen te doe  
Doe hi in die woestine  
daerwaerts ghinc. na  
hi een bouc van eenre  
hande riecte. en tot elker  
milen om den werch te  
kennen. stac hi daer een  
in die eerde. Op dat hi  
int weder keren dien  
werch mochte vinden  
En doe hi negghen da  
ghen ghewandert had  
te. quam hi totter ste  
stede die hi sachte. mer <sup>van</sup>  
die vint die ten kern  
pen xpi altoes plegghet  
werch te staen. verga  
torte alle die riecte die  
hi om den werch te kene  
ghelet hadde en pluc  
kerse op. en setele bi  
suen hoesten. daer hi  
lach en liep. En doe  
hi ontwake wort en

op stont van hise bi hē  
taente. die ghesaet bi  
gods verheughenisse om  
hem te proeuen. Op dat  
hi in die riecte niet hope  
en soude. mer in die sa  
lipne des wolkens. die  
voer die kinder van  
ghinc in die woestine  
viertich iaer lang. hi  
plach te segghen dat  
groete heren der vint  
hem gheindeten. die  
wt dien houe quam  
en riepen recht. alle sa  
uene teghen sijn. den  
sich. en leden. Wat  
wilt machari. wat  
wiltu mouc. waer bi  
tu tot onsen steden ghe  
comen. Du en moghet  
te hier niet bliuen. hi  
seide weder tot hem. **N**  
moet hier in gaen en  
besien watter is. Doe  
hi in dat hof ghinc  
quam hem sathanas  
mit enen wt ghetoghe  
nen sweerde al die ghe

te te ghemoete. **E**n sinte  
marcharij antwoerde  
hem weder en seide. **D**u  
roemste tot mi mit ene  
swaerde. en ic come di  
te ghemoete inden na  
me gods van saboch  
en der heren gods van  
isrl. **D**oe hi daer in qua  
want hi enen matalen  
cunier hanghende an  
een yseren ketene op de  
punte die van ouchede  
verderuet was. hi var  
ter oer appelen van  
garuaten. daer niets  
niets in en was. **W**ant  
si waren vander groe  
ter hetten der sonnen  
vertoeret. hi vaufter  
oer veel guldenre ad  
gode. hi keerde weder  
na twijutich daghen  
en toe dat water. en  
dat broet dat hi mit  
hem nam op was leet  
hi groete arinoede. **E**n  
daer hi niet veel meer  
en mochte. sach hi een

97  
derne staende mit enen  
witten linnen clete ghe  
cletet die een kanne vol  
waters hadde om trent  
hondert screden als he  
dochte verre van hem  
**E**n na dat hi se mitter  
kannen hadde zien staē  
te. wanderte hi drie da  
ghe en en conder niet  
bi ghecomen recht als  
in enen droem. **M**er o  
uermids der hopen dat  
hise sacht wort hi wat  
ghelsteret. **D**aer na  
openbaerde hem een  
groet ghetal van bos  
seleu der daer een of die  
een ionc hadde staende  
bleef. **E**n hi sach dat  
wt horen vter melc  
liep. en hi hoerde een  
stemme van bouen  
die hem seide macha  
ri. ganc tot dier bos  
sel. en suke daer melc  
wt. **D**oe ghiuc hi en  
gaf hem daer onder. en  
toe hi vanden melke

gheloken hadde arecht  
hi sijn crachte weder.

Die selue boffele ghinc  
mit hem al tot sijne  
tellen toe en liet hem  
van hoerre melke su  
ken en en woudes ho  
erre iounghe niet ghe  
heughen alle dien wech

**O**toer

Oe hi weder tot  
ten broetereu gherome  
was en hem die bequaet  
heit der steten vertellet  
hadde. soe worden hoer  
re veel mit vuerichete  
begauet. dar si al daer  
mit hem trecken wou  
te. Mer toe die heilighe  
vaders vernamen dat  
dier iounghe lude ghe  
uoede daer te varen  
verwackert waren  
wederhielden sise mit  
zalighen rade en seide  
Die stede als men zeir  
is van ianne en van  
mambre daer ghema  
ket daer niet anders

of te vermoeden en is dan  
dat om te bedueghen  
vantes viants wert  
also gheschiet is. Want  
is die stede oueruloedich  
en ghenoechlic. wat  
rusten moghen wi ho  
pen in die toetomeite  
werlt ist dat wi hier in  
weelden leuen. Niet  
desen en gheliken woer  
ten wederstonden si d  
iounghe lude ghemoe  
de en settense weder te  
vreden. Want al was die  
stede ghenoechlic en  
vuchtbaerre en ouer  
uloedich van allen  
uoertounghe dinghe  
Mer si seiden datmen  
niet veel broetere daer  
brenghen en mochte  
oueruids dat si lude  
als si inder woestinen  
quamen vanden bosse  
gheest bedrogghen en  
mochte werten. Wat  
also als si seiden ware  
daer veel bofer gheeste

wies vreselicheit en scalc  
heit veel boeters dies  
niet ghewoen en wa  
ren niet liden en moch  
ten. tot eeuere tijt. **D**oe  
dese selue sinte macha  
rius enen put groef  
en vatte biten putte  
onder boemkijus van  
enen serpeute ghesl  
ken wort. **E**n dat venij  
te diere mit beiten han  
den biere kelen nam. **W**  
scoerde hijt. **E**n seide  
hem waer om bistu  
hier ghecomen. hi had  
de menihande tellen. **E**n  
op den berch van nitria  
een ander in die iureste  
woestine van sithya.  
**E**n noch een ander tot  
eeuere stede die cellia hie  
re. noch wasser een an  
der sonder vensteren  
daer hi inder vasten in  
plach te sitten. een and  
waster also enghen als  
hi daer in lach. en moch  
te hi sijn voete niet wt

90  
strecken. **N**och wasser een  
ander die wat meerre  
was daer hi sijn gasten  
die tot hem quamen i  
plach te ontfanghen.  
**D**ese heilighe vader  
maecte mitter gheua  
ten xpi also veel lude  
die vanden vianden be  
seten waren ghesout  
dat si hem alle daer of  
verwonderden. en glori  
fiarden die moghene  
heit ons behouders ihu  
xpi die doer hem also  
groete wonderlike din  
ghe wrochte. **O**p die  
selue tijt doe wi daer  
waren worter een ma  
ghet tot hem ghebro  
cht. die menich iaer v  
mecht hadde gheweest.  
**E**n toe hile twyutich  
daghe sanc mit heili  
gher olven ghesaluet  
hadde en voer haer  
ghebeden. **S**ente hile  
tot haerre eghenre stat  
al ghesout weder omc



**E**n doe hi thuis gheco-  
men was sente hi veel  
aelmussen totten heil-  
ghen cloestere die in  
ter woestinen waren

**D**ese heilighe ma-  
charius hoerde  
op een tyt segghen dat  
eenre hande maniken  
op een ander stede een  
seer heilich leuen leide  
hi verwandelde sijn ha-  
byt en toech eens ghe-  
buers cledē an. en doe  
hi vijftien daghe in die  
woestine ghewandert  
hadde. quam hi in een  
doester van al sulken  
moniken als hi sochte  
**E**n vraghede naden  
abt en begheerden te  
spreken. En die abt  
dat was die heilighe  
man sūte pachomi-  
us een gheproeft kne-  
cht gods die ten gheest  
der propheten hadde  
Mer die toecomste vā  
sūte machario bleef

hem witer verheughen  
se gods verborghen.  
Doe hi biden abt ghe-  
brocht was. seide hi hē  
hē vader. ic bidde di of  
fant mi in dijn doester  
op dat ic monic woude  
mach. Pachomius  
antworde hem weder  
du biste alrede in dijn  
ouderdom ghecomen  
Du en moechste ghe  
abstīnēcie doen. die  
broeters leuen hier seer  
soberlic. en alstu hoze  
arbeit niet liden en mo-  
gheste en gheschāndali-  
ziert woeste dan salstu  
weder van hier gaen  
en doen hem after spra-  
ke. Also dat hi en des  
eersten daghes noch  
des anderen daghes tot  
seuen daghe toe niet  
en ontfanc. Mer doe  
hi volherdende en oer-  
vallende bleef. seide hi  
taer na totten abt. vad-  
ontfanc mi. En illeer dat

+ ic niet vaste

als ander broers of dat  
ic niet en arbeide als die  
ander. soe ghebiede dat  
men mi wtwarpe. Doe  
dir die abt hoerde ghe  
boet hi ten broedren  
dat si en outfaughen  
souden. Dese vergade  
ringhe der broedren  
was in alrehande wo  
ninghen. van duseut  
en van vierhondert  
mannen groet. Want  
sint parthomius was  
een vader van veel  
cloesteren. En daer was  
doe een vergaderinghe  
van duseut moniken  
en noch sijn vander ghe  
naden gods. Doe hi  
in dat cloester ghecome  
was. en cort daer na  
die vasten quam. sach  
hi dat een ygheliken  
van dien moniken  
meer vastede en absti  
nencien dede. dan si va  
sertinghe wegghen had  
de. Want hoerte som

99  
ninghe aten als si twee  
daghe gheualter had  
den. Sonninghe na  
men die spise van vyf  
daghen. sommighe vol  
harterden alle ten nacht  
in waken en in bedin  
ghen. en des daghes oe  
feden si die werken hoer  
re hande. Mer dese hei  
lighe macharius stont  
in enen hoeke beide  
nacht en daech daer  
hi niet wt en seide thet  
die viertich daghe v  
uult waren. en die  
paelschen ghecome  
was. En nochtan doe  
en at hi gheen broet  
noch ghecoecte spise  
dan allene war moes  
blate. En at mer eens  
ter weke des sonnen  
daghes. Hi en scheid  
oec niet wt dien ho  
le daer hi vercoren  
hadde in te wesen dan  
alleen als hem die me  
schelike noot daer toe

Dwaanc en quam rech  
truoert haestelike we  
ter en sloet die doere na  
hem toe en en sprac mit  
allen niet. Mer al swi  
ghente roerde hi sijn  
lypen en en hielt mit  
op stadelic sonder op  
houden die heilighen  
sacramente in sijne her  
ten mit gheheuchjuiste  
ouer te drucken. En  
dat wert sijne hante  
sonder oflaten te oefe  
nen veel meer dan an  
der broeders. Doe dit  
die broeders saghen  
worden si bi na alle  
ghescandaliziert en  
niet merrierten en sei  
ten totten abt vanden  
doester. Van waen  
hebtu ons desen ghe  
brocht recht als ene  
die sonder lichamel  
ke dinghen leeft tot  
ouser scandalizacien  
Warpen wt en weet  
dat die broeders seer

in hem ghesandaliziert  
sijn. Doe dit die abt  
vanden doester hoerde  
verwonderde hem van  
sinen strenghen leuen  
en bat ten here en seide  
O here openbaer mi so  
der dinen knecht wat  
it tocu sal en wort ghe  
openbaert dat die selue  
man macharius was  
Doe leide hi en buren in  
een bedehuus daer dat  
altaer gheset was en  
nammen inden arme  
en aisseten en seide he  
waerlike sinte macha  
ri du biste een heilich  
man en du waerste  
ons verborghen. En  
hier voer maels ouer  
langhe tijt begheerde  
wi dyn heiliche leuen  
te zien en nu dancken  
wi onsen he ihu xpo  
datu in gheesteliken  
dinghen. En sonderli  
ghe in die toechten d  
abstinenacien ons en

onse kinderen gheleert  
hebeste dat si niet hoghe  
snaaken en sullen in hoer  
re leuen. Hier om keer  
weder in dijn stede. wat  
du hebste ons o heilighe  
vader niet luttel ghelich  
ter. en bidde sonder op  
houden voer ons

**O**p een tijt om te  
visiteren. en oec  
om sichtigheit willen  
toech ic tot hem. en vat  
voer die doere van sine  
houeken euen priester  
leggghen dien alle sijn  
lyf vol sweren was. Ja  
die bene van sinen ho  
uede waren oec veruul  
let die daer om ghero  
men was. en op dat  
hi ouermids sinen ghe  
bede ghesont mochte  
weden. Doe viel ic he  
te voeten op die eerde  
en bat hem dat hi en  
ontfanghen woude.  
Die heilighe man ant  
worde mi weder en seide

100  
Hi en is niet waerdich  
ghesont te werden. **m'**  
berispen. en rade hem  
dat hi hem niet en ver  
mete totten heilighen  
altaer gods te gods te  
gaen. en daer ten he te  
offeren. **w**ant hi leuet  
en offert in ouerspeel  
en daer om wert hi ghe  
cassiet. Hier om rade  
hem dat hi dat oflate  
en waerdighe penite  
cie doe. op dat hi ghen  
de vanden he ontfan  
ghen mach. Ic ghinc  
wt totten zieken pries  
ter en vertelleden hem  
alle dese dinghe. Doe  
wert hi vreselic benē  
te en versaghet. en  
swor dat hi totten en  
de sijnus leuens toe dat  
niet meer doen en sou  
te. Daer na hiete die  
heilighe vader dat hi  
in soude comen. En doe  
hi en ontfanghen had  
te seide hi hem. Gheloe

uelstu dat gode niets met  
 verborghen en is. **H**i at  
 worde hem weder in hē  
 hi seide voert moedsthi  
 gode velsalcken en saulē  
 voer hem. hi seide weder  
 neeu ic. Doe seide hi hē  
 Ister dattu dijn souden  
 tattet also groce mistact  
 is kenneste en die casti  
 inghe gods verstaeste  
 en diu wat saken die  
 plaghe an dijn lichaē  
 ghetomen is. en aldus  
 gheslaghen biste. **D**oe  
 houde op van dijne  
 boesheit en berispede  
 di seluen. en doech dijn  
 biechte voert altoes  
 mit traenen der penitē  
 tenaen. **M**it in redelike  
 rouwe des herten. be  
 lie dijn zonde voer go  
 de. op dattu inden daghe  
 des oertels enughe out  
 faruwherticheit en goe  
 tertiereuheit gods mo  
 gheste vinden. **D**oe lo  
 uede hi en maecte een

verbant niet meer soude  
 te doen. noch totten hei  
 lighen altaer niet te gaē  
 voert an. noch misse te  
 doen. **M**er hebben sijn  
 stede gheliken ten leken  
**H**ier na leide die heilighe  
 vader sijn hant op hem  
 en badt den here daer  
 voer en wort daer na wort  
 hi ghelout. **E**n dat haer  
 sijns hoefts wies en  
 ghinc al ghelout van  
 daen

**I**n dier seluer tijt  
 wort hem een ionghe  
 linc ghebrocht die van  
 ten onreynen gheeste  
 ghequeller wort. **H**i lei  
 de dien een hant op sijn  
 hoefst. en die ander op  
 sijn borste. en dede sijn  
 gheber also langhe on  
 die ionghelinc thent  
 tatten die onreynne ghee  
 sten vader eerden op hieft  
 in die lucht. **D**oe wt  
 alle dat lichaens des  
 kynts. gheheuen. recht

een op gheblasen vel al  
so dat van alle sinen lede  
wacer wtghedroughe  
quam. En doe dat kynt  
haestelic riep sanc sijn  
lichaem weder als het  
te voeren was. Doe  
leuerde die heilighe mā  
die ionghelinc ghesont  
sinen vader weder ouer  
En bestreec hem mitter  
heiligher olien en ghe  
boet dat hi vierdach dage  
gheen vleysch eten en soude  
noch wyn drincken.  
En aldus wert si ghe-

**D**sour

Ese selue heilighe  
marcharus vertellete  
ous en vermaende ons  
op dat wi die weinch  
uoudighe laghen des  
vians te bet mochte  
sauwen. hoe dat hem  
op een tijt die ghedach  
ten der vdelre glorien  
alre seer lastelic waren  
op dat si hem enich sins  
wt sijne tellen en wt

ten heymeliken leuen d'  
woestinen moeste verdri  
uen. En rieden hem mit  
urruinghe van binne  
dat hi om ander lude  
stichticheit willen toe  
romen soude varen om  
die lude ghesont te ma  
ken daer vele ziele of  
ghesalicht mochte wer  
den. Mer in hem was  
een sonderlinghe ghenade  
des heren reghens  
die bosc gheeste. hoer  
scalke urruinghe  
te bekenen. En doe  
alduscainghe ghedach  
ten langhe vaste in he  
bleuen. en hise mit ghe  
nen ghebede verdunne  
en mochte. Worp hi  
hem seluen neder op  
die eerde. en streckete  
sijn voete buten ouer  
den dorpel vander toe  
ren sijne tellen en riep  
en seide. Trecker bosc  
gheeste want ic en  
sal der mit minen voe

ten niet gaen. Mer isser  
dat ghi die macht hebt  
soe treker mi van hier  
Ic neme gode tot enen  
ghenighe dat ic hier  
bluue legghen totten  
auont toe. Daer stont  
hoop en tede dat wert  
gods als hi ghewoen

**H**was  
Ic vertelde ons  
oec van enen broeder  
die marcus hiete en  
was een monic van  
groter abstinuacen  
En die heilighe vad'  
marcharius was een  
puester en seide ons. Ic  
hebbe der tijt waer ghe  
nomen en ghemart  
als men dat heilighe sa  
crament gheuet. dat  
ic want den monic  
nue den lichame mis  
en gaf. Dese mercus  
was een iouc man.  
en alle dat oude en dat  
nuwe testament der  
heiligher scrifturen ont

onthield hi in sijne me  
mouen. hi was bouen  
inaten sachtuoedich  
en reue bouen alle die  
ander mouken. Doe  
tese man mertus een  
ouc man gheworden  
was en siute machari  
us tot hem toech. ver  
tellete hi ons voert en seide  
Ic vant die doere van  
sinen celloken gheslo  
ten. en bleef staen luul  
teren wat hi seide of mit  
wien dat hi sprac. wat  
ic hoerden spreken en  
hadde ghewaent tatter  
yemant bi hem waer  
taer hi mede gheraller  
hadde. hi was hondert  
iaer out. en sijn taud  
hadde hi verloren en  
was alleen noch van  
street hi teghen hem  
seluen en seide tot sine  
lichaem. O du bosc ic  
lichaem wat wilstu  
du biste oueghewortten  
du hebste nu olye en

Mer een enghel gaffte hem vande  
altmer. mer alleen dat voert van  
447 een vingher of sach vanden ghe  
nen dier hem gaf.

mantel nemen woude  
die si hem ghebrocht had  
de. Mer hi en woude **en**  
gheen sijn mit alle niet  
ontfanghen en seide.  
Van minen kintfchen  
daghen tot deser vren  
toe soe heeft mi mijn  
here mijn god bewaert  
hi sal mi oec wel totte  
eynde mijns wegans  
toe al verleuen dat mi  
noetdorfsch is. Want  
het is niet wille dese  
dinghe van vleysche  
like ouders en maghe  
te verwachten of tene  
men. Doe viel die ion  
ghe man neder tot sine  
voeten en seide. wi en  
brenghe di dat niet  
als onsen maech. mer  
als enen knecht gods  
en als enen mont.  
Doe antwoerde hem  
die heilighe vader mar  
tinus en waechte he  
Doer hoe veel doctre  
ren sidi onder weghen

112  
ghegaen oec ghy hier  
tot ons quaemt. hi ant  
woerde weder en seide  
wi sijn seer veel doct  
teren voer bi ghegaen  
hi seide hem weder. En  
waer om en heb di va  
desen docteren hem niet  
gheghenen. alse knecht  
ten gods en montken  
hi antwoerde weder  
dat hi niemant niet  
gheghenen en hadde  
Doe seide die heilighe  
vader martinus tot  
hem. Sich het is ken  
lic openbaer dat ghy  
dese dinghe niet ghe  
brochten hebt tot nu  
als enen knecht gods  
en enen mont. mer  
als mi en maech en  
mi en naesten. En hi  
en woude niet nemē  
meer dese sijn ghebet  
seer unghelike voer  
hem en badt den here  
voer haerre zielen zal  
licheit en liette gaen



En gheboer hem dat si  
voert meer minner  
meer weder en quamē

**T**en sals niet af  
ter laten der me  
de te vertellen vanden  
ghenen die verwoxpet  
lic leueden totter loue  
d'gheure die hoer le  
uen beteren. En tot v  
maninghe der gheen  
re diet lesen sullen. tot  
alexandrien was een  
maghet van oetmoe  
dighen habyt van  
buten. Mer inden op  
set des ghemoets seer  
verhencu. en seer rye  
van ghelde. En waer  
dat si ghynt minner meer  
en gaf si noch pilgrim  
me. noch maechden.  
noch ter kerken. noch  
armen luden also veel  
als euen penninc. En  
hoe vele dat se die heili  
ghe vader vermaentē  
si en mochten vanden  
ryctom niet seiden.

Si was van groten ge  
slachte nader werlt. en  
verdoes hoerre suster  
kijnt recht als tot hoer  
re eygheure dochter die  
si hoer goet dictwyl nacht  
en dach louede te gheuen  
Want si hadde hoer ge  
moede vander hemel  
scher. begheerten recht  
mit allen of ghetoghe  
Want een ghedaente  
van viancliker dwa  
lunghe is daer in ghe  
leggen datmen onder  
die oersaken der minne  
totten eghenen ghe  
slachte dat goet ghe  
richlic te gader houder  
Mer datter hem om des  
gheslachts willen mer  
te doen en is dat mach  
men hier in merken  
Want hi rader en leert  
dictwile om ghiericheit  
willen broederen en ou  
ters doot te slaen. Mer  
al offer dat hi soch fou  
dicheit der ouders en d

maechſcap ſchijnt te radē  
dat en doet hi niet wt redh  
ter menughe. **M**er op dat  
hi die zielen des gheens  
die dat doet mitten ſtric  
ke ter ghiericheit binde  
mach. **W**ant hi weet  
wel datter een ſentencie  
of ghegheuen is. dat die  
ongherichtighe en die  
ghierighe dat rike gods  
niet beſuten en ſullen  
**M**er een yghelic mach  
wel redelic en mit onder  
ſcheide ſijn maechſcap  
en ſonderlinghe ſijn ou  
ders iſt dat ſi arm ſijn  
beſorghē en troeſten.  
**S**inte macharius die  
een pueſter en een beſor  
gher der armer en ma  
laetſcher lude was be  
gheerte deſe magher vā  
der ghiericheit te treckē  
en vānt en verſierde de  
ſe conſt. **H**i plach ſelue  
in ſinen ionghen daghē  
mit coſtelike gheſteente  
ōme te gaen en ghijnt tot

103  
hoer en ſeide. **W**eel coſte  
like gemunen ſinaragie  
en adamāten en vele an  
der des ghelycs ſijn mi  
bi gheromen. **E**n weder  
dat ſi ghenonden of ghe  
ſtolen ſijn dat en weet ic  
niet te ſegghen. **M**er ſi  
ſijn ſeer coſtelic. ia datmē  
hoer waerde niet lichte  
lic en ſoude moghen v  
moeden. **E**n dieſe heeft  
wille vercopen om vijf  
hondert ſchillinghe.  
**W**ilthiſe nemen du ſel  
te wel die vijf hondert  
ſchillinghe van enen  
ſteen weder nemen. en  
mitten anderen coſteli  
ken ſtenen moechſtu  
dijn lichame mede v  
tieren. **D**oe die magher  
dat hoerde hadde ſi gro  
te ghenoechte daer in  
en viel hem te voeten  
en ſeide. **I**c vermaene di  
bi dinen heilighen le  
uen datſ niemant an  
ders en cope dan ic. **D**oe

noetese die puerster en  
seide. com tot mynre celle  
en besichse eerst. **S**i en  
wouus niet doen. mer  
gaf hem vyf hondert  
schillinghe. en bar hem  
en seide. **C**oepse hoe du  
selue willst het en is  
gheen noet dat ic mede  
ga. **H**i nam dat ghelt  
en gaf den armen. het  
leet een langhe tijt. en  
die maghet scaemde  
hoer hem des weps te  
vermanen ouermids  
dat hi een man van  
groter waerdicheit en  
van enen goeden name  
in al alexandrien was  
**E**en muir gods en  
seer ontfarmhertich  
en hondert iaer out  
gheworden. **W**i hebbe  
taer oec selue mede ghe  
woent. **T**en lesten vast  
sien in een kerke en spc  
hem toe en seide. **I**c bids  
di he wat hebstu mitte  
staen ghedaen daer ic

vyf hondert scillinghe  
voer ghegheuen hebbe  
**H**i antwoorde hoer weder  
en seide rethreuoert. toe  
du mi dat ghelt gheghe  
uen hadste. lade ict an  
die costelike gemme we  
ter wt. **E**n wiltu come  
en beuense in die herber  
ghe daer si sijn soe com  
en bezichse want si leg  
ghen daer. **E**n iset dat  
si di wel behaghen dat  
is goet. en en behaghen  
si di niet. soe wijn dyn  
ghelt weder. **D**ie macht  
was al bereet en ghinc  
mede tot sijre cellen  
en daer was een herber  
ghe daer arme en ma  
laetscher luden in laghe  
**B**eneden laghen die  
vrouwen. en bouen la  
ghen die mannen. **E**n  
doe hi die maghet tot  
ter doere toe. ghebrocht  
hadde. viaghet hi hoer  
wat costeliker steen **E**n  
wiltu eerst zien die ia

antten of die sinaragden  
Si seide weder vader wilc  
du seluer willst. Doe lei  
de huse bouen en liet hoer  
die arme zieke manne  
eerst sien en seide. Dit sij  
die iacincten. hi leidse &  
weder neder en tocude &  
hoer die arme zieke vrou  
wen en seide hoer. Dit  
sijn die sinaragden. isser  
dat si di ghenoeghen &  
dat is goet is des niet so  
wym weder dat dijn is  
Doe si alle dat daer was  
ghesien en ghehoert had  
de ghiuc si mit groter &  
scaemten wt en mit gro  
ter droefheit en wech &  
Want si nader behaghe  
gods hoer dinghe niet  
ghedaen en hadde. En  
dante den heilighen &  
man oer daer. Mer die  
werne daer si al die sordh  
uoudicheit voer hadde  
na dat sise in echtschap  
brochte wort sonder af  
terlaet van kinderen

157  
begraven

**E**n man die moy  
ses hiete was eens  
hofmans knechte die  
van sinen here om sij  
re groter verkeertheit  
willen en om diefte en  
om auter mistaet ver  
worpen was. Men seid  
oer of dat hi manslachte  
hadde ghedaen. Ic moer  
sijn boesheit segghen &  
op dat ic die doechde sijn  
re penitencie te bet o  
penbaren mach. Men  
seide der of dat hi een  
hoest here van dieue  
en van moerduers  
was. alsien mit sine  
werken in dieften en  
moerdinghen wel be  
wisen mach. Ten leste  
wort hi enen herde mit <sup>40p</sup>  
quaetheiden gheset en  
wouten eens nachts  
ouerhallen en doet &  
slaen. En vernam na  
ten steden daer hi sijn  
scaeps roey plach te &

hebben hem wort wed  
te weten ghedaen datter  
ouer een grote riuere  
was wel eenre mule  
wyt. Die doerbetighe  
man wech sijn weder  
wt en leide op sijn ho  
efte en hielt sijn swert  
in sijn mont en swam  
also ouer die riuere  
En toe hi also swemē  
te quam. wortter dien <sup>ynoc</sup>  
herde v bodet en verber  
ch hem seluen in een  
heymelike steet daer hi  
niet licht te vinden en  
was. Doe inoerduac  
quam en ten herde niet  
en vant nam hi vier  
wederen en vante en  
toechse an hem en  
swam daer mede we  
der ouer die riuere.  
En toe hi te lande ghe  
comen was villedē hi  
te en at dat beste vlep  
sch daer of en om dat  
anter costē hi wijn  
en dranc des wijns

wel achten kelke vol  
Cort daer na ghinc hi  
wel vyftien milen en  
quam tot vier steden daer  
sijn ghesellen waren.  
Dese man was aloustra  
nich en aldus groet en  
leuede in aldustanigh  
groter boesheit. Tot een  
re tijt hoer hi van een  
gheesteliken man dat  
woert gods en dat in  
taghe des ordels een coe  
comende sentencie sou  
te gaen tusschen die  
gherechtighe mensche  
en die sondaers tusschen  
die bosen en die heil  
ghen menschen. En van  
ter bittere pinen des e  
wighen vners en van  
ter aruustinghe in die  
vterste duisternisse  
sonder eynde die ten son  
daers en ten bosen te  
menschen bereet sijn.  
Oer hoerde hi vander  
ewigher gloxen en van  
ter ewigher eren en van

ten inden rike der heme  
len onder heilighe en <sup>die</sup>  
ghelen die god ten ghe  
rechtinghen die hem die  
nen bereit heeft. Doe  
weet hi beweghet van  
herten en began mit  
versuchten en mit gro  
ten misbaer bitterlike  
te screyen. hi ghinc in  
een cloester en gaf he  
seluen in groter peni  
tencien en trucedē hem  
seluen mit vele rouwes  
en mit vele trauen.  
En begheerde vanden  
here verghiffenisse en  
gheuade sijne sonden  
van ontfarmhertiche  
ten en van goeder tie  
renhede wegghen tont  
fanghen. Op een tyt  
quamē vier moerde  
naers in sijn celle en  
en wisten niet dat hi  
daer was die baut hi  
alle vier te samen <sup>+</sup>  
samen recht als ene  
bossche stroes en nam

se op sinen rugghe en  
droechse in die kerke  
voer die broeders en sei  
te. Het en is mi voertan  
gheen nutte yemant  
te dereu. dat ghi van de  
sen moerdenaers ghe  
daen wilt hebben dat  
sacket onder v. Doe  
worden die moerdena  
ers ghewaer dat hi  
mopses die alre nultā  
dichste onder die moer  
tenaers was. Si wor  
den beweghet van hē  
ten glorificierten den  
hē die die sonders niet  
en verwerpt. mer ont  
fanghet alle die ghe  
ue die penitencie doe  
op dat si in die ewighe  
salicheit behouden <sup>+</sup>  
mochte werden. En <sup>+</sup>  
toe si dat gheseyt had <sup>+</sup>  
den worden si noch meer  
mit trouwen beweget  
en gauen hem tot pe  
nitencien en versaet  
ten en lieten al hoer

bose werken en hoer  
vleschelijke begheerte  
of. Dese moyses wert  
vanden viante seer ghe  
reuntiert die hem ghe  
dachten der onsuuerheit  
na sijne onder ghevo  
enten sterbelike inbroch  
t. Daer hi also crach  
telic als hi selue plach  
te legghen of gheuert <sup>hem</sup>  
woer dat hi binne van  
sinen goeden opsette ghe  
nallen hadde en om des  
willen gaf hi hem sel  
uen tot meere abstuē  
nen en tot meer wa  
kens en tot meer wer  
ken der handen daer hi  
sinen lichame mede be  
dwauc Ten lesten lei  
te hi hem seluen voer  
op gheen matten te leg  
ghen slapen. Mer stont  
alle die nacht in sijn tel  
le in sinen ghebede en  
las sijn salme. Mer so  
tijt leende hi een luttel  
an die miere en nam

also een weynich slaeps  
. Anderwoer nam hi noch  
een ander manier voer  
hi ghinc des nachtes wt  
tyden tellen der onder  
vaders en nam hoer kā  
nen daer si water in pla  
ghen te hebben en broch  
te hem hoer water al  
hemelic dhyus dat ver  
re was te halen. Som  
wiel ouer twee mile  
milen. sommuch oec  
ouer vnf milen. Op  
eenre nacht doe die vi  
ant sijn vuerighe leue  
niet liden en mochte en  
hi hem ueder ueyghert  
inden put doe hi wāter  
putten soude. Noech hē  
die viant bi nachte op  
sijn leidene en lieten  
legghen. Van groter  
sericheit en mochte hi  
niet spreken en bleef  
daer recht legghen als  
een dode. Des anderen  
daghes doe daer een qua  
om water te putten en

hem daer legghende vāt  
boetscapte hi dat enen he  
lighen puerster die ysid  
rus hietē. Die seide daer  
broeders en si voertene  
op en droeghenen totter  
kerken daer hi bina een  
iaer lauc also zier lach  
dat hi naulic sijn crachtē  
weder mochte crighen  
Doe soude hem ysidorus  
die puelster. moyses laer  
of en en wil soe onbesca  
delic niet vermeten te **z**  
wen. **M**er hebbe lieuer  
niet onder seide dyn ab  
stinencie en dyn wakē  
en dyn hantvert te **z**  
hantieren. Moyses ant  
woerde hem weder en  
seide o heilighe vader  
ic en sal niet rusten tot  
dier tijt toe dat ouer **z**  
mids hulpe der ghenā  
den ons heren die onrei  
ne ghetachten en die  
dromighe rusten die  
die bosc gheesten mi ī  
senden. aller ghescreuē

106  
staer. Ic sal myn viante  
veruolghen. en sal die  
vaughen. en niet rusten  
thent si te niet ghewordē  
sijn. Doe die heilighe  
vader ysidorus sijn stan  
tachticheit des ghelouens  
sach dat hi inden he had  
de. stont hi op en reckede  
sijn hant totten ghebe  
de wt. en seide tot hem  
Van desen tegheuoer  
dighen dinghen voert  
sullen die droeme di te <sup>die</sup>  
quellen pleghen inden  
name ons heren ihesu  
xpi en van sijne ghenā  
den rusten. Doe glori  
fiaerde hi gode en dancte  
den behouder en keerde  
weder tot sijne tellen  
Een luttel tijts daer na  
vraghede hem ysidorus  
die puelster vander moey  
licheit sijne vlescheli  
ker ghetachten die hi  
plach te hebben. hi ant  
woerde hem weder en  
seide. ouermids der be



scherminghe xpi en ou  
mids dinen ghebete so  
en hebbe ic daer niet  
mer of te laten als ic  
plach. En onse he god  
hadde dese man een son  
terlunghe ghenade ghe  
gheuen die viande wt  
ten beletenen lichame  
te verdruuen. Ja also  
dat wi meer voer een  
vleghe verueert sou  
den wesen dan hi die vi  
ande plach te ontlien  
Dit was des moyses  
leuen die oec onder die  
groete vaders mede ge  
teller was. hi was vyf  
en tseuentich iaer out  
toe hi sterf en hier tse  
uentich discipulen na  
hem dat monken wa  
ren

**S**int euagrius  
leuen die waerlic gode  
ene waerde dyacon was  
En een gheleert man  
inder godliker consten  
en waer niet samelike

te versinghen. Mer hier  
behoerlic tot nutdijer  
dier lesen sullen en tot  
ter glouen ons behou  
ders ihu xpi te bescriue  
en te openbaren hoe  
hi mutter ghenaden gods  
sijn leuen plach te leyde  
hi hadde vier en vijftich  
iaer laic indie woestine  
gheweest toe hi sterf.  
Eerst was hi van ene  
heilighen bisscop die ba  
silus hiere tot enen lese  
meister gheordniert  
En toe die heilighe bis  
cop gregorius nauant  
seus sijn sichtighe en  
onberispelike leuen  
sach en daer inder lert  
ghe xpi maecte hi een  
dyacon daer of. En daer  
na in den groten raet  
der ghelouigher bisscop  
die tot constantinobi  
len vergadert was  
wort hi toe ghesacke  
sinte mactario als vi  
hem te wesen die een

bischoep vander seluer stat  
was. En want hi in die  
godlike scripture seer ghe  
leert was en verstandel  
soe wederuochte hi alle  
dat ongheloue dat daer  
was. Also dat hi in die  
grote stat ouermids sij  
re godlike wijsheit van  
alle dier stat gheceert en  
gheminer was. Die be  
driechnisse der vianch  
ker scaldheit die dat goe  
de gheerne verduiste  
ren soude seynde in sij  
herte ghetachten vley  
scheliker begheerten ⁊  
die een wijf op hem ⁊  
hadde. Daer us als  
hi ons selue vertellete  
wasser een groets mis  
wijf die voerbacste  
vanden houe die sou  
der lunghe mine die van  
gode niet en was tot  
hem hadde. Mer en  
gruis ontsach gode en  
sijnre eyghenre confu  
sien en en nam voer

107  
oghien die grote confu  
sie die daer of comen mo  
chte. En hoe seer dat he  
sijn ongheloughe we  
dersaken daer of soude  
verbliden en badt den  
behouder ihu xpi dat  
die verwoede nevghe  
licheit des wiues die si  
op hem hadde ghehan  
tert mochte werden.  
Hi hadde gheerne van  
daen gheruunt. mer  
hi en mochte niet toe  
ouermids verbande  
van sonderlinghen  
zaken daer hi toe ver  
bonden was. En na  
dat hi mit veel bidde  
ten here ghebeden had  
de dat hi en van dien  
groter sonde die hi na  
nutten werken vol  
brocht was verlosse  
woude. Doe wachte  
hem in enen visioen  
dat hem die eughel o  
penbaerde. hoe dat hi  
van enen machinghe

man gheuanghen wort  
die hem leide tot des rech  
ters vierstaer en wor  
pen in enen kerken daer  
hi sinen hals en sinen  
hande mit yseren kethe  
mbant. Om wat za  
ke datter ghesaede en  
seide hem die rechter **¶**  
mer. mer sijn conlaeu  
de gaf tgherughe va  
der zaken. Want hi o  
moede dat dies wues **¶**  
man hem ghewroeghet  
hadde. En toe hi almer  
in groter banghichede  
was. hoerde hi ghelint  
en wilschinghe van an  
deren luden. Die vande  
rechter om grote mista  
delike zaken mit men  
gherhande pinen swaer  
like ghepinicht worden.  
En wort daer om seer  
beuende en verueert.  
Die enghel die hem de  
sen droem of dit visioe  
openbaert hadde ouer  
formide hem seluen indie

ghelikenisse van enen  
sinen sonderlinghen vuer  
die hem seer lief hadde.  
En seide hem daer hi ond  
viernich outerdaghen **¶**  
menschen gheuanghe  
lach. O here dyaken. **¶**  
waer om bistu hier ghe  
comen. Euagrius ant  
woerde hem en seide. **¶**  
legge di inder waerheit  
dat ics niet en weer. waer  
om ic hier gheuanghe  
bin. Mer ic hebbe suspi  
aen en vermoede dat  
die machaghe ma **¶**  
ghewroeghet heest. **¶**  
erden rechter mit ouer  
te. En ic hebbe aerte dat  
die rechter licht mit gh  
elde omme ghecoft is en  
dat hi mi seer pinighen  
sel. Die enghel indie ghe  
like sijns vrients ant  
woerde hem weder en  
seide. **¶**Mer dattu mi hoer  
wille en volghen mi  
neu raet die dym vrient  
bin. soe en isst di niet

uutte in dese stat te bliue  
Euagrius seide weder tot  
hem. isse dat nu god wt  
deler banghicheit en vā  
deler verscalkinghe ver  
losset. en du nu langher  
in constantinoblie zieste  
bliuen. Soe wete dat ic  
dese pme wel mit rechte  
lide. Die enghel seide hē  
weder. soe breuc voert  
dat ewangelium en  
swoer nu daer op dattu  
wt deser stat salste scy  
den en sorchuoudich  
wesen voer die zalich  
dijne zielen. en ic sal di  
wt deser noet verlossen  
Doe swoer hi hem dat  
op dat ewangelium en  
seide dat hi mer euen dach  
daer bliuen en soude om  
dat hi sine cledē te scy  
draghē mochte. Ende  
doe hi dat gheswoeren  
hadte. quam hi weder  
tot hem seluen. wt dese  
visioen dat hi des nach  
tes hadde ghehad en

108  
stont op en dochte in hem  
seluen. Al is dit verbant  
in enen droem of in enen  
visioen gheschiet. noch  
tan heb ic vimmer ghe  
swoeren. En droech alle  
dat hi hadde een sap en  
voer toe iherusalem.  
Een heilighe vrouwe  
die melania hiere van  
rome gheboren en plach  
ecus senatoers wyf te  
wesen. Dies kynder en  
naeste maghen die voer  
baerste inden rade wa  
ren. Mer si was wt een  
waerachtighe deerne  
xpi gheworden. En vā  
hoer wort dese euagrius  
van minnen ontfan  
ghen. Ander werue ver  
hardtē die bose gheest  
sijn herte. en began wt  
der sijn cleder te verwā  
delen en in costelicheit  
van woerden in groeter  
ydelre glozen hem te o  
heffen. Mer onse here  
god die om sijn selfs

grote ontfarmericheit  
willen. die oerfakē onse  
verdoemenisse plegghet  
te hunderen verheughe  
det dat alle sijn lichaem  
mit euen groten saghe  
ses maenden lanc alte  
seer ghepincht wort  
Die meesters dedender  
meinghen raet toe  
mer het en mochte tot  
sijne gheloutheit al  
niet baten. Doe seide  
hem die heilighe vrou  
we maria zone dat  
tu aldus langhe hier bli  
ueste dat en behaghet  
mi niet. hier om seg mi  
wat diighen dat in dij  
re herten sijn. want  
dijn zichte en is sonder  
sonderlinge verhenghe  
nisse gods niet. Doe  
sprac hi hem wt en  
gheliede alle dat hi in  
sijne herten hadde.  
Doe seide hem die deer  
ne gods. soe loue u  
voet gode dattu die

loefte des eenliken leuens  
die du wijneer ghelouet  
hebste voert an houden  
selste. En al bin ic een  
sonder ic sal den here  
bidden dat di die tyt des  
leuens ghegheuen wort  
dattu veruullen moech  
ste die loefte die ou voer  
dijne zielen zachticheit  
ghelouet hebste. En doe  
hi die heilighe vrouwe  
salighe vermannighe ge  
consentert hadde. wort  
hi in corten daghen tacht  
na ghelouet. En badt  
en begheerde dat die  
deerne gods voer hem  
bidden woude. Doe se  
toech hi monnes habit  
an en ghinc op euen  
berch die in egipten is  
daer hi twee iaer op wo  
de. Des dritten iaers ghinc  
hi in die woestine en  
was daer in viertien  
iaer lanc. Des daghes  
at hi een pont broets  
En tot driē maenten

Een cleve maectijn olyē  
 hi en plach niet gheroets  
 te creu. noch van ghenē  
 vruchten die op boeinen  
 wassen te smaken. Al  
 wasser een man die wt  
 groeten weelden en ouer  
 uloedicheten ghecomē  
 was. hondert ghebede  
 kijnus dede hi daechs wt  
 ghenomen sijns nachts  
 wake. hi plach te scriuē  
 en dat conde hi wel op  
 dat hi vanden arbeide  
 sijne handen sijn noot  
 dorste soude nemen. Al  
 so dat hi in corten iare  
 dat licht der waerheit  
 en der godliker wysheit  
 en die ghenade des on  
 der sceyts der gheesten  
 van onsen ihe ihu xpo  
 verdiente te onfanghe  
 hoe veel boeken en be  
 dudinghe der heiligh  
 scrifturen. hi bescreef dat  
 is veel menschen con  
 dich. En sonderlinghe  
 ten ghenen die oimids

sinen boeken die dwalt  
 lunghe ghelaten hebben  
 En sijn totten gheloue  
 ons heren ihu xpi salich  
 like bekeert. Want tot  
 stichachheit der monken  
 en tot onderscete der an  
 uechtunghe der bofer  
 gheesten heeft hi also  
 veel ghetughe der heil  
 gher scrifturen daer bi  
 ghebrocht dat sijn lert  
 ghe seer wonderlic en  
 salich is. Tot eenre tijt  
 toe hi vanden gheest d'  
 onsuuerheit swaerlike  
 aughenochten wort  
 als hi ons selue vertelle  
 te. Ghinc hi staen enē  
 helen winterlauchstien  
 nacht buten der tellen  
 in die lucht dat alle sijn  
 lijf bi na veruoren  
 was. Op een and tijt  
 wort hi vanden f  
 gheest der blasphemie  
 aughenochten. En toe  
 en quam hi binnen vier  
 tich daghe en viertich

nachte lanc ouer gheen  
dar. also dat sijn lichame  
recht enen ouerdeliken  
diere wel gheleer. Op  
een ander tijt quamen  
drie borse gheeste in die  
ghelikenisse van men  
schen tot hem en begy  
ceden mit hem vanden  
gheloue te spreken. En  
leiden dat si alle drie elc  
in een sonderlinghe on  
gheloue gheuallen wa  
ren. En doe hise ouermids  
die ghenade der godliker  
wylheit werden ghetuge  
der godliker scrifturen o  
wonnen hadde. doe wor  
den rechtuoert ghesto  
ert. En na enen grote  
gheriuulliche dat si ma  
ecten ghuic die gheade  
te hoerre fantasien te  
niere en en quamen  
nye weder. **D**icwile  
plach hi vanden vian  
den ghegheselt te wer  
den. mer ouermids d  
ghenaden gods die he

te hulpe quam verwan  
hoerre alre boesheit.  
**D**oe hi mit seshende iaer  
was taer hi nie in en at  
dat gheuoert was wort  
hi daer toe ghedwonghe  
van node sijn lichaems  
om die zicte sijne ma  
ghen dat hi gheuoerte e  
ten moeste. **D**oe en at  
hi voert an gheen broet  
mer warmoes en tisen  
en ander maniere van  
potspisen twe iaer lanc  
**D**oe ontfent hi den licha  
me ons heren in die  
kerke en sterf op den  
heilighen derneudach  
Die ghene die bi hem  
waren en sijne waer  
namen seide ons dat  
hi enen dach eer hi sterf  
seide tot hem. **H**er is w  
dat derde iaer dat ic van  
vleyscheliker begheer  
ten niet ghemoeyer  
en hebbe ghewetst  
**D**aer seer of te verwo  
deren is dat hi die al

Sulken strenghen leuen lei  
 det. En gheen tyt sonder  
 arbeit of oefeninghe des  
 ghebets en was also lan  
 ghedaer of ghequeller  
 wort. Tot eenre tyt toe  
 hi noch inden doester woē  
 te wort gheboetsapt dat<sup>he</sup>  
 sijn vader doot was. Doe  
 antwoerde hi den ghenē  
 diet hem seide. laet dat  
 blasphemieren of want  
 mijn vader is onsterflic

**E**n heilich vad'  
 die tronius hie  
 re. en een puelster van  
 eenre kerke was vertel  
 lede mi en seide. Doe ic  
 ionc eerst inden doester  
 ghecomen was leer ic  
 also groete becoringhe  
 der naechteit dat ic van  
 taē vloech en began al  
 dwalente te wanderen  
 toer die woestine en  
 quam totten berghe  
 daer siute anchonius  
 plach te wonen. Dat  
 was in dweghen cul

schen babilomen en e  
 ractuun in alre woestē  
 woestine die totten ro  
 ten meerte gaet. Doe  
 quam ic in een doester  
 biter riuieren riuieren  
 daer sijn discipulen ama  
 nis en macharius zate  
 die en oer ghegrauen  
 hadden daer wachte ic  
 vijf daghe laur om sū  
 te anchonius te sien  
 want si seiden dat hi  
 tot dien doester somtyt  
 tot tien daghen en som  
 tyt tot twindich daghe  
 plach te comen. Na die  
 dat hem die he openba  
 erde om der gheene za  
 licheit willen die dat  
 doester plaghen te ver  
 zoken. Ouser waren  
 daer veel broedere ver  
 gaderd die alrehande  
 noerwistighe zaken  
 behoefden. Daer oer  
 onder was een van a  
 lerandrien die eulogi  
 us hiete en een ander



malaersche mensche om  
des gheliken zaken.  
**D**ese eulogius was ee  
gheleert wys man die  
was godliker minnen  
die werlt verlaecte en  
gaf alle sijn goet den  
armen. **A**lser ghesce  
uen staet. hi stroeyde  
en gaf den armen. en  
sijn gherechticheit bli  
uet van ewen tot ewe  
**E**n salich sijn die ont  
fermhertighe. want  
si sullen ontfarmher  
ticheit vercrighen in  
**M**er hi behieldt een lut  
telken gheits tot sijns  
selfs behoef en dochte  
in sijn herte. **I**c en v  
mach niet mit hande  
te arbeiden. **I**c en ma  
ch oec in gheen doel  
ter te gaen. **D**aer na  
vant hi euen malaet  
schen menschen op die  
strate legghen die in  
hande noch voete en  
hadde. **E**n mer dat hi

roeren mochte dan al  
leen sijn tonghe. **D**oe  
ghinc eulogius bi hem  
staende ~~staende~~ en badt  
ten here. en maecte recht  
een vorwerde mit onse  
here gode en seide. **O** he  
in dinen name sal ic  
desen malaerschen me  
sche in mijn huus dra  
ghen en dinen hem  
en doen hem ghemac  
totter doet toe. **O**p  
dat ic om sinen wille  
ontfarmherticheit  
voer di vijnden mach  
**E**n hier om o he ihu  
xpe ghif mi lydfam  
heit in dinen dienste  
**D**oe ghinc hi totten  
malaerschen mensche  
en seide tot hem. vad  
wilstu ic sal din mi  
huus nemen en doen  
di ruste. **H**i antwor  
te hem weder en seide  
alser dat du di weert  
dichste dat te doen ic  
weet si danc. **D**oe

haelde hi enen ezelen en  
leiden daer op en broch  
ten in syn huus en be  
sorghete hem vlicelic  
van dat hi behoeuete  
Doe hi en vyftien iaer  
lang besorghet hadde  
en mit sinen handen te  
ten ghegheuen en wel  
bewaert. leide hem die  
viant laghen. En be  
gan toer ten malact  
schen man teghen eulo  
gius te roepen en mit  
veel daghen en after  
sprake hem te moeyen  
als of hi hem groet on  
recht ghedaen hadde en  
seide du hebste veel boef  
heiden ghedaen en licht  
vreeint ghelt dat dijns  
heren was ghestolen  
En nu wilstu ouerunds  
mi van dinen sonden  
verlosset werden. En  
riep. werp mi wt die  
strate daer ic te voeren  
lach. Ic wil vleischere  
doe eulogius dat hoer

111  
ic gaf hi hem vleischere  
eten. Doe begaen hi te  
noch weder roepen en  
seide Ic en wils niet doe  
mer werp mi op die  
strate als ic ghesat heb  
be. Ic wil lude zien bren  
ghet mi daer du mi von  
ste En wor also ghe  
queller vanden viant  
hadde hi handen ghe  
hadt hi soude hem sel  
uen licht ghedoter heb  
ben. Eulogius was  
seer begaen en ghic toer  
nen doester daer man  
ne gods in waren en  
seide hem. Omijn here  
en mijn vaders wat  
sal ic doen. Dese ma  
laetsche mensche bren  
mi bi na in wanhope  
Ic outlies mi dat icken  
van mi doe want ic  
yebbe mit onsen here  
gode enen vonverde  
ghemaect en hem ghe  
louet dat icken houde  
soude en doen hem ghe

mac totter door toe. **M**  
asser dat ickes niet van  
mi en doe. mer willen  
niet ghewelde houden  
soe sal hi mi alte quade  
daghe en alte bitter na  
chten aenden. **S**i ant  
woerde hem weden en  
seiden. Die wile dat die  
grote heylighe knecht  
gods sinte anthonius  
die vader in leuendighē  
lue is. soe gant mitte  
malactschen mensche  
in een schip en vare in  
dat doester daer sijn wo  
nken sijn. **B**erwachte  
aldaer theut hi watter  
spelmcken totten doe  
ster comen sal. **E**n soe  
wat hi di seit dat ont  
houde en doch dat hi di  
raet. **W**ant god salt  
di doer hem openbare  
**D**oe nam hi den ma  
lactschen man mede  
in dat schip en quam  
totten doester daer sin  
te anthonius discipu

len waren. **D**oe gheuele  
dat sinte anthonius op  
ten anderen dach des auo  
nus daer quam. **E**n soe  
wanneer hi tot dien  
doester quam hadde hi  
een ghewoente dat hi  
een van sijn discipule  
gheheten macharium  
riep en waghede hem  
en seide. **B**roeter macha  
riem sijn der enich broeders  
ghecomen. als hi dan  
zeide ja hier uwer somme  
ghecomen. **D**raghet  
hi hem anderwerre  
sijne wt egipten of  
van iherusalem ghecomen  
want hi hadde hem al  
dustanighen litteken  
ghegheuen en seide. **S**oe  
wanneer dat ghi siert dat  
si oniredele en werche  
sijn soe segt dat si van  
egipten sijn. mer soe  
wanneer si hem seche  
hebben en gheestelic soe  
segt dat si van iherusalem  
sijn. **E**n doe hi hem na

sijne ghewoenten ghe  
 uraghet hadde weder dat  
 die broeders wt egypten  
 of van ihlym waren at  
 woerde hem machari  
 us en seide. **S**i sijn ghe  
 menghet half een half  
 ander. **M**er als si seide si  
 sijn wt egypten. hiere sin  
 te anthonius dat men  
 hem wat potspisen vo  
 erclene te eten. **E**n naden  
 eten dede hise tot haerre  
 ghebete gaen en gaf he  
 daer mede oerlof. **M**er  
 als se seiden dat si van  
 ihlym waren. plach hi  
 alle ten nacht uut hem  
 te spreken vanden woer  
 den gods en van dat  
 totter zielen zalicheit  
 behoert. **M**er op dien  
 auont sat hi en riep alle  
 diebroeders te gader. en  
 toe si te samen gheco  
 men waren riep hi h  
 haestelic. **E**ulogie eu  
 logie. terdewerf. want  
 niemant hem ghesait

en hadde dat hi eulogius  
 hiere en antwoerde hi he  
 niet. **W**ant hi waerde  
 dat hi een ander eulogi  
 um wt den doester ge  
 roepen hadde. **D**oe sei  
 te die heilighe vader tot  
 hem. eulogie. ic meen  
 di die van alexandrie  
 ghecomen biste. hi aut  
 woerde weder en seide  
 here wat ghebietstu. **D**  
**D**oe vraghete hem sin  
 te anthonius waer om  
 bistu hier ghecomen  
**E**ulogius antwoerde  
 hem weder. die gheue  
 die di minen name te  
 kennen gaf die heeft  
 di oer die zake mynre  
 toemsten wel gheopen  
 baet. **S**inte anthoni  
 us seide weder. **I**c wetet  
 waer om du ghecome  
 biste. **M**er seg voer he  
 allen op dat sijn oer me  
 te horen. **D**oe seide eu  
 logius. dese malaetsche  
 mensche vant ic op die

strate legghen daer heb  
icken of ghenomen en  
gode ghelouet dar icken  
besorghen soude op dat  
ic behouden mochte w  
ten. En hi wat ghema  
es hadde ouermids mi  
nen dienst. En want  
hi na veel iaren die ic  
ken ghehouden hebbe  
van mi scheiden wil en  
mi seer inoeyer. als dat  
hi vimmer van mi we  
sen wil. Soe had ick  
ghedocht van mi te  
doen. En daer om bin  
ic totti ghetomen dat  
du mi raet soudeste ghe  
gheuen wat ic hier in  
doen sel. en dattu voer  
mi biddeste. Want ic  
mit deser zaken seer be  
drucket en beganghe  
bin. Doe sachen sinte  
anthonius mit euen  
weten aensichte aen  
en seide. Du verwerp  
sten. niet die ghene  
die en ghemaker he

niet en verwerps niet  
En illet dattu en veru  
pste god sal enen ant  
ren verwerken die bet  
is dan du. die en troest  
sal. Eulogius sweech  
en wert van uivouder  
verueert. Doe began  
die heilighe vader die  
malaetschen man mit  
noch veel seer per woer  
den te berispen en riep  
en seide tot hem. Du  
malaetsche verouder  
en verherder mensche  
in quaden daghen. du  
en biste noch des hemels  
noch der eerden weerd  
dich. om dattu niet en  
ophouste gode blasphe  
mie te doen. Weerstu  
niet datter cristus selue  
is die di dient. Hoe dor  
stu teghen xpin al sulke  
dinghe segghen. heeft  
eulogius om xps wille  
van hem seluen niet e  
uen kuedyt ghemaect  
om di te dienen. Doe

hieten aldus berispet  
 hadde seide hi daer of. **M**  
 daer na seide hi hem bei  
 den voer alle die broeds  
 dinghe die haere ziele  
 zalichheit dienen mochte  
**E**n vermaende en riet  
 dat eulogius en die ma  
 laetsche mensche van  
 malcander niet seiden  
 en souden. **M**er keert  
 weder seide hi tot uwer  
 tellen. **W**ant die here  
 sel v beiden cortelike vi  
 sitieren. **D**ese becrin  
 ghe is v toe ghecomen  
 want ghi beide bae eyde  
 sijt en v adue bereit  
 sijn. **E**n die viant sou  
 de gheerne verleston op  
 dat als die enghel roet  
 v in dat goede opsiet niet  
 en vint. **E**n dat ghi  
 dat loen des goeden we  
 res dat alsoe langhe g  
 gheduert heeft verlic  
 sen mochte. **D**oe si dirge  
 hoert hadden voeren  
 si haestelic weder om

tan ghecomen waren  
 viertich daghe daer na  
 wort eulogius begra  
 nen. **E**n na duc daghe  
 die malaetsche mensche  
 des ghelyc. **E**en luttel  
 daghe daer na quam  
 & romius van tebayde tot  
 enen cloester in alexan  
 duen en var sommige  
 broeders die den derden  
 dach van des malaetsche  
 mans begrauninghe be  
 ghinne. **E**n sommighe  
 ander broeders die den  
 viertichsten dach van  
 eulogius beghinnen  
**D**oe bekendet romius  
 en hem verwonderde  
**E**n nam dat ewange  
 lium en svoer daer op  
 voer die broeders. **H**oe  
 dat sinte anthonius  
 eulogia en den malaet  
 schen mensche alle di  
 ghen te voren seide die  
 ghelact waren

**R**omius vertelle  
 ons oer en seide

aldus. **O**p eene nacht  
toe ons die heilighe mā  
vanden woerde gods lā  
ghe gheleert hadde. Sei  
te hi ons onder anderē  
woerden. **I**c hebbe een  
heel iaer lanc ghebedē  
dat mi die hē bi sijre  
ghenaden weerdighē  
woude te openbaren  
die steden die ten ghe  
rechtighen menschen  
en ten sondaers toe hore  
**D**oe sach ic enen langē  
hoghen gygant die t  
torten wolken toe sloech  
en hadde sijn handē wt  
gherecket. **E**n onder hē  
sach ic een staende meer  
recht als een see heet  
ghemaect vanden vne  
re en siende recht als  
een ketel. **D**aer toe sach  
ic zielen recht als in die  
ghedaente van voghe  
len vliegghen. **E**n alle  
die zielen die bouen sijn  
hoest en bouen sijn han  
den vlogghen worden ge

houden. en torten hemel  
toe ghebrocht. **M**er alle  
die zielen die tot sinen  
handen quamen en niet  
hogher vliegghen en  
mochten. **D**ie sloech hi  
mit sinen handen en v  
tratsē mit sinen voeten  
en stierse dat si vielen in  
dat siende meer. **D**aer  
toe hoerde ic een stēme  
leggghende. **D**ie sijn der  
sondigher menschen  
zielen. **M**er die bouen  
ten gygante vliegghen  
dat sijn der gherechten  
menschen zielen. die die  
bortene der zonden niet  
en verwaert. **E**n daer en  
mogghen si tot hoegghen  
dingghen dinnnen die  
inden paradise gods be  
houde werden. **M**er die  
ander zielen der sondaers  
worden daer om in die  
helle verdroncken. **w**  
want si gheen penitē  
cie en deden. toe si inden  
lichame waren. **d**aer

114  
si verghiffenisse haerre  
sonten vander goedertie  
renheit des heren ihu xpi  
had moghen outfanghe  
Mer nu worden si ouer  
gheleneert in die duister  
nisse der hellen daer we  
ninghe is en cristhinghe  
der tanden vander ouer  
groetheit der ewigher

**S** pmen  
En vader die ste  
phanus hiere en wo li  
vien gheboren was sat  
id woestue tsesach iaer  
lauc. En was van sou  
derlinghe heilighen leue  
hi hadde een sonderlinge  
ghenade des onderscheits  
en gheestelike vertroef  
tinghe van gode outfa  
ghen. also dat hi al die  
ghene die in tribulacē  
en in droeuichede ware.  
en tot hem quamen vā  
wat zaken dattet oer w  
was. Dat si ouer mds  
sijne vertroestlinghe  
blide en wel te vreden

weder van hem seiden  
Hi was mit sinte anho  
nius wel bekeut en leue  
bi onser tijt. Mer ic en  
sach en selue niet. want  
hi verre van ons ghescei  
den was. Mer die mit a  
monio eulogio waren en  
die haddenen ghesien e  
En seiden ons aldus d  
taer of. Wi waren bi  
hem. en vernamen dat  
hi een sonderlinghe sier  
te tot heymeliken stede  
hadde. die verswoeren  
was. en taer toe een s  
traecker hadde. En al  
was hi tot dier steden  
vanden meester in die  
zerichede ghesneden. u  
nochtan arbeide hi mit  
sinen handen. en sprac  
ons toe. en was in alle  
sinen anderen lathame  
also unbeweechlic red  
cht ofter een ander ghe  
sueden hadde gheweest.  
En doe hem die lede of  
ghesneden waren en be



uoelde hi hem niet an  
ders. tan of hem een ha  
re of ghesneden hadde  
gheweest. Want hi had  
te ouermids die ghenae  
te gods seer sterke lydsa  
micheit. En doe wi seer  
bedroeuert waren en  
sarieten seide hi. Kyn  
terkynus en weest in  
ghenen dinghen ver  
slaghen in deser zaken  
Want gheen dinc dat  
god verhenghet is qua  
et. Mer het staet ons  
niet enen goedertieren  
wille te liden. Het mocht  
te licht gheuallen. dat  
desen leten misdadelic sou  
te hebben gheweest. en  
het is veel beter dat si  
hier die pine niet torne  
ten ontgheken dan na  
den wtgauc van desen  
leuen in dat ewighe ui  
er gheuiust te. Aldus  
troestete en stichtede hi  
ons als een die inden  
gheloue en inder lydsa

micheit vaste ghesuadi  
ert stont. Dese dinghen  
hebben wi hi om vertel  
let. op dat wi niet versla  
ghen en worden. als wi  
enighe heilighen niet  
swaere zichten des licha  
mes belastert sien

**D**ie heilighe vader  
innocentius was  
een puerster op den berch  
van oliueten. en veel  
dinghen hoerde ic van  
hem vanden ghenen die  
die iaren niet hem om  
me ghinghen. hi was  
bouen maten simpel en  
groetvnaemc ouder die  
rieterstap in dat palaes  
gherekent. Nochtan  
dat hi i rebeghin doe ro  
stancius keyser was  
niet sinen wine die v  
werlt liet. hi hadde e  
nen zoue die paulus  
hiete die ouermids in  
radinghe des viants  
sondichte niet eens p  
puersters dochter. Doc

dat innocencius sijn vad  
veruomen hadde badt  
hiden here en seide. O he  
god een myre der reynich  
ghif hem al sulken geest  
der castijnghe hier of op  
dat hi voert aen gheen  
myt te sondighen in sinen  
lichaem en vint. Ende  
meende tatter beter waer  
dat hi vanden viant be  
seten waer dat mitter ou  
tuusheit. her ghesaede  
oec also. want hi leit tot  
noch toe op den berch van  
olueten in yseren ghebō  
den. want hi wert onge  
nadelic vanden onreynue  
gheest ghemoevet. hoe  
danich en hoe groet teses  
innocencius outfarm  
herncheit was. woude  
iet al segghen. tatter w  
waerachich van hem  
te segghen is. men sou  
te vermoeden dat ic lo  
ghenachich waer. Dic  
wile plach hi vander b  
broedere noordouste sto

111  
linghe te nemen en gaf  
den armen. En al was  
hi seer simpel. nochtan  
hadde hi van onsen he  
gode een sonderlinghe  
ghenade teghens die bo  
se gheesten die den men  
sten beseten hadden. Ou  
ter welke op een daer v  
wyt alle acusaghen. ee  
ioughelut tot hem ghe  
brocht wort. die vanden  
bosen gheest beseten w  
was. en daer toe seer v  
ghiecht. En doe icken  
acusach. woude ic sijn  
moeder. die en daer bro  
chte of gheuyt hebbe  
want icken hadde gree  
hope toe. dat hi soude  
moghen ghenesen. Mer  
toe die heilighe vader  
die moeder sach staen f  
screyen. ouermids die  
groete quellughe ha  
ers knuts. want hi seer  
goedertieren was. wort  
hi mit outfarmicheden  
beweghet en screyede

mede. hi nam den ionghelinc en ghinc daer mede in sijn betehuis dat hi selue ghemaect hadde. Daer oet wat reliquie van sinte iohannes bapnsten in waren. en bad voer dien ionghelinc vander terne tijt totter noenen toe. En her ghesaete dat hi nutter grannen xpi dien ionghelinc beide vanden bosen gheesten en van sijner andzichten. wel ghenesen en ghesont ghemaect sijne moeder ouerleuede. Dies ioncs mans v ghiechheit was als dat wanneer hi spien woude also was sijn lichame omme ghedraet dat hi plach op sijn selues rug ghe te spien

**H**erlesarien was een priesters dochter die onsalichlic warden opghesetten staeter vermachit ghenalle

was. En vanden ghenie die die zake haers vals was. wort si ghenisfortuert dat si enen ander goeden man daer mede soude besuldighen. En doe si vander vruchten swaer en grof began te werden. woude hoer vader van haer vernemen en die zake daer of weten. En doe si rechtensert. in anderen man daer mede beteech. en hoer vader die een puerster was dat hoerde brochte hi dat den bisscop aacu. Die bisscop vermaertte die priesteren en dede dien ontsuldighen man voer hem roepen. En doe hem die bisscop dat acu street en liede hys niet. want hoe soude hi comen elien dat hi niet ghedaen en hadde. Die bisscop wert stoernich. en seide tot hem mit dreigheliken

woerden. Onsalich man  
en vol onreynheden w  
waer om en lies diu  
met. Die man seide we  
der. ic hebbe die waerh  
gheseit. ic en hebber gee  
sout aen. en ic bins on  
schuldich. Mer islet dattu  
ghebietste dat niet ghe  
hoert en is. sich soe seg  
ic dat ic ghedaen hebbe  
Doe hi dat gheseit had  
te settete die bisscop rech  
teuoert van sijne officin  
en die hi plach te hebbe  
Doe badt die man den  
bisscop en seide. want ic  
ghesondicht hebbe soe  
doch dat si mi tot enen  
wive ghegheuen wde  
Want ouermids desen  
val soe en bin ic gheen  
clere. noch si en is gheen  
maghet. Doe wert se  
hem ghegheuen. hi na  
se en brochte in een vrou  
wen doester. en badt d  
moeder die ouer die zus  
teren dies doesters ghe

116  
ser was dat sise laen wou  
den theur die vrucht ge  
baert was. Cort daer  
na worden die daghen  
haers baren veruuller  
Die vrie haers arbeids  
quam mit versuchten  
en mit rouwen. mit  
vresen der hellen. en si  
en conde des kindes niet  
ghenesen. Die eerste d  
dach leet voer bi. die an  
der die derde en die seue  
de. Also dat dien wive  
dochte dat si van groete  
rouwe der hellen began  
te ghenaken. Si en at  
niet. si en dranc niet.  
en si en sliep oec niet  
mer riep en seide. we  
mi onsalich wyf. hoe  
seer bin ic ghevreset dat  
ic den onschuldighen ma  
te gherufte hebbe ghe  
maect. Doe ghinghen  
haerte sommich. en sei  
tent haerre vader. Mer  
die vader hadde auct  
berispt te wden dat hyt

daer toe ghebrocht hadde  
en siueech twe taghe daer  
na. Mer dat wijf die in  
swaren tormenten lach  
en baerde niet. noch en  
sterf niet. En haer roe  
pen dat was also swaer  
dat die ghene die bi haer  
waren dat niet liden en  
mochten. en dedent den  
bisscop te weten. en sei  
ten. Dit onsalighe wijf  
roept nacht en dach. li  
eret mit groeten verba  
te van woerden. dat si  
dieu man toerecht be  
suldicht heeft. Doe  
seinde die bisscop tot  
hem enen dyake die he  
van des bisscops wege  
gheboet. en seide. Bidt  
dat si verlost moet wde  
die di dese scaude heuet  
ghedaen. Mer hi en at  
woerde niet. noch en  
dede oec sinen doere niet  
op. want van dier tijt  
dat hi daer in ghinc he  
le hie besloten en badt

om die outfarinherndich  
tes heren. Haer vader g  
ghinc weder totten bisscop  
en voer haer wort een ge  
meen ghebet in die kerke  
ghedaen. mer noch en w  
wort si niet verlosser. o  
Doe stont die bisscop sel  
ue op. en ghinc tot desen  
man. en clappede aen sijn  
doere. en doe hi inghela  
ten was seide hi. eustadi  
stant op. en ontbunde  
dattu ghybouden hebste  
En doe dese man sijn kn  
knyen gheboghjet had  
te mitten bisscop. baerde  
dat wijf rechte voert. w  
want vliacheit des ghe  
bedes was daer machich  
En bewysde dat hem on  
recht ghedaen was. En  
die onrechte antwinghe  
wort daer seer mede be  
rispt. Op dat wi hier of  
souden leren hoe mach  
tich ghebet is die ghe  
ne te verlossen die in vae  
sen sijn. En dat wi soude

117  
keinen. hoe machich dat  
ter voer god onsen heer

**O** Je heilighe abrlis  
pastor woude ten  
broetere die striftuere  
der prepheten beduden  
taer hi seir. En hadde na  
busardan der cocken prin  
ce des conincs nabugo  
donosor tot ihplim niet  
gheromen. die tempel  
des heren en hadde vande  
vuere niet verbrant ghe  
worden. Dese parabole  
van desen exempel bedu  
de hi aldus en seide. Soe  
wanneer wi vanden ge  
est der grilsicheit anghe  
uochten worden mit be  
gheerlicheit totter zat  
heit des biuics. isser dat  
wi verwonnen werden  
en wille en die begheer  
te der ouertollicheit ver  
iullen. Dan sullen die  
temple gods. dat sijn  
onse lichamen mitten  
vuere der onsiuerheit  
ontsteken werden. als

siute paulus Broetere  
weer di niet dat inwe  
lichamen gods temple  
sijn. En isser dat vemaer  
ten tempel god beider  
ket god sallen verderue

**O**r desen abrlis  
pastor quam op een  
tijt een broeder en cla  
ghede hem dat hi seer  
groete becoringhe leet  
Die heilighe vader sei  
de hem gauc van deser  
steden. also verre als du  
drie daghe en drie nach  
te lanc wanderen mo  
gheste. En bliue daer  
een iaer lanc en vaste  
altoes totter nacht toe  
Die broeder antwoorde  
te en seide. en of ic bin  
nen den iaer stouue w  
war soude minne ghe  
worden. Die abrlis pas  
tor seide hem weder it  
betrouwes gode toe  
isser dattu niet al sulke  
opset of niet enigher  
peutenaeu in dijn wr

telste gheuonden wertste  
du salste behouden wese

**O** Die abt pastor  
inden lande van e  
gipten mitter woen ghe  
comen was. gheuele dar  
een vanden broederen bi  
hem woende die een wijf  
hadde. En die oude vader  
wister wel. en hi en beris  
pets niet. het gheuele  
toe dat wijf des nachts  
een kijnt wan. tattet die  
heilighe vader vernam  
en riep sinen iongheren  
broeder tot hem en seide  
sijn een vaerkin wijs  
en ghif onsen ghebuer  
want hi alles nu noot  
toefach. Mer sijn broe  
deren en wisten die zake  
niet. En doe die ionghe  
broeder ghedaen hadde  
als hem die heilighe on  
de vader hierede. wort  
die broeder mitten wme  
seer beweghet en ghe  
sicht. En liet dat wijf e  
wort daer na. en ghinc tot

ten ouden vader mit gro  
ten berouwe

**E**n broeder maghe  
te desen abt pastor  
en seide. Ic lide minne zie  
le schade dat ic mit minen  
abt bliue. want ic en mach  
sine zeden niet liden. wat  
radershi mi. sal ic noch bi  
hem bliuen. Mer want  
die abt pastor wel wiste  
dat sijn ziele oimuds sine  
abt ghehindert worde. f  
Soe verwonde hem waer  
om hi dat maghede. of  
hi mit hem bliuen soude  
En antworde hem weder  
en seide. of du wistte soe  
doch also. Die broeder  
ghinc weder omme. en  
bleef bi sinen vader. en  
quam daer na weder. en  
seide vader. ic besware  
mijn ziele. En doe hem  
die abt niet weder en  
seide. seic van hem. Soe  
quam hi terte werue  
weder en seide. vader ghe  
loue mi. Ic en sal voert

meer niet mit hem bliue  
Doe seide hem die vader  
waerlic sich nu bistu be  
houden. gauc en en wo  
ne niet meer mit hem  
Doe seide dese vader die  
seluen broeder. Een me  
sche die vrese voer sijne  
zielen scaete heuet. die en  
behoeuert niet te viaghē  
Mer van heymeliken ge  
dachten saluen raets on  
der die oude gheprouede  
vaders zoeken. Mer opē  
baren souden en isser gh  
een noet raets te beghe  
ren. mer rechte woert of  
te snyden. Een broeder  
vraechte hem en seide  
hoe sal ic mi onder den  
broeders inden doestet  
hebben. Die oude ant  
woerde hem weder. soe  
wie onder die broeders  
is. die moetse alle recht  
als een mensche verwo  
den te wesen. en alle ghe  
lyc te rechten. en wemēt  
te oortelen dan hem sel

128  
uen. en nemen sijns mo  
ns en waer en sijne  
oghen. En dan sal hi  
vrede hebben sonder v  
driet. Die abt ysaac  
seide enst tot hem. doe  
hi en sach sijn voeten  
in een luttel waters was  
schen. hoe dat sommighe  
broeders groete strenght  
heit ghebunten. en v  
magherden haren lichaē  
men. Doe seide hem die  
abt pastor weder. Wy en  
sijn niet gheleert doet  
saghers onser lichaē  
te wesen. mer onser pas  
sien te doden

**E**n ander broed  
vraghet dien  
abt pastor en seide. Mer  
dat ic in een delyne son  
te valle. die nochtan  
niet alre groet en is. so  
pninghen mi mijn ghe  
dachten. en segghe. waer  
dme detsu dat. Die he  
lighe vader antwoerde  
en seide. In soe wat vie



ren mensche mistoet  
en̄ sat ic hebbe gheson  
dicht. rechteuoert wort  
hem vergeuen. **H**i ant  
woerde weder. ic hebt  
diavyl ghesat. en̄ noch  
tan en̄ werde icker niet  
of verlosser. **D**ie broed  
vraechte hem anderwar  
ne en̄ seide. myn ghedach  
te vstoeren mi. en̄ en la  
ten mi niet alleen myn  
eyghen sonden besorghē  
mer si dwinghen mi die  
ghebreke myns broeters  
sen te sijn. **D**ie abt pas  
tor antwoerde hem we  
der en̄ seide vanden abt  
theodorus. **H**oe dat hi  
in sijn celle sat en̄ be  
screyde hem seluen. **E**n̄  
een van sinen discipule  
die in een ander celle sat  
en̄ dat hoerde. **Q**uam tot  
hem en̄ vanden screyen  
te. **E**n̄ seide hem vader  
wat screystu. **D**ie ou  
te antwoerde hem weder.  
**I**c bedaghe myn sonde

**D**oe seide die discipel. **v**a  
der du en̄ hebste gheen  
sonden. **d**ie oude antwo  
erde hem weder. **T**rouwe  
kijnt waert dat ic wijs  
selues sonde bescreyde  
ic en̄ soude ander lude so  
de niet sien. **N**ochtan en̄  
waert mi niet gheuoech  
mijn sonden te bescreyen  
al waert datse drie of v  
vier bescreyde hadde. **d**ie  
hem seluen besiet dat is  
menschelic. **M**er ander  
lude te oerdelē dat hoe  
it gode alleue toe. **w**i  
hebben den claren rech  
ter wech ghelaten. **d**at  
is dat die mensche hem  
seluen bescreye. en̄ late  
hem gheuoeghen mit  
sinen sonden. **M**er nu  
waudren wi den doer  
inghen en̄ den duustert  
en̄ wech. **o**pt dat wi  
onles enen menschen  
sonden moghen sien  
en̄ niet die onse. **E**en  
moment die quaet mit

quade vergheldet en ten be  
spotter is en toeruch is  
dat en is gheen monic

**E**n broeder vraghe  
te enen onden vad  
waer om ist dat der soni  
gher vaderen aenlicht  
scouere bloeyen die ar  
beiden dan die ander. hi  
sint weter soe wi arbe  
den. en om verghiffenul  
te haerre soude bidten  
Ser hem die gracie toe  
me die yaren arbat ou  
draghet arbeiden si en  
en sijn niet vrolic. **M**  
daer die ghenade toe ge  
comen is die oueruids  
der lijtsamheit xpi voer  
ghearbeit hebben die  
sijn vrolic. want als  
dat herte blide is soe sijt  
die blyscap wt den aen  
lichte. **E**n daer en een  
reue gheuoede. dat  
lichtet gheliken der so  
nen. want aller ghee  
wolken en sijn schijnt  
die sonne en lichtet

**E**n des gheiges also langhe als die ziele  
van passien beferen is. is si diuister  
mer als si mitten wolke  
betecket is soe wert si d  
diuister. **M**er als si mitten  
gracen gods ghereyn  
ghet is. soe ghelact daer  
aller ghelareuen staet  
haer glorie is groet in  
duure zalicheit

**D**oe totten heilige  
vader appollo hi  
broeder uiter nacht ghe  
comen was. en begheer  
te dat hi een luttel witten  
docter ghinghe om ene  
osse witten sloet te trec  
ken daer hi in gheualle  
was. en badt al screyē  
te dat hi hem helpen  
woude want hys alleē  
niet wtrecken en moch  
te. **D**ie vader antwoer  
te hem toe hi ghebeden  
hadde neersteliken weter  
waer om en badestu  
onsen iongheren broe  
der niet dien du voer  
hi ghuecke. en die du  
naerre ghelegghen was  
dan ic. **D**oe waerde hi

dat sijn broeder van groe-  
ter abshueuagen en van  
strengheheit sijns leuens  
als een die sijns selues  
niet machich en is ver-  
gheren hadde dat sijn broed'  
langhe daer te voeren be-  
grauen was. **E**n ant-  
woerde hem en seide. **E**n  
hoe mochte ic den ghe-  
uen witten graue roepē  
die ouer vijftien iaren  
sterf. **D**ie abt appollo  
antwoerde hem weder  
en seide. **E**n weetstu niet  
dat ic ouer twijntich ia-  
ren hier te voeren der we-  
relt ghestoruen bin. **E**n  
dat ic nu gheens sijns wr-  
ten graue der cellen di in  
dien diughen te hulpe  
comen en mach. die tot-  
ten staet des teghewoer-  
dighen leuens behoren  
**W**ant xps woude den  
discipel die hem volghe-  
te also worten tyt niet  
oerlouen weder omme  
te gaen dat hi sinen va-

der hadde moghen begrā-  
uen

**S**uite anthonijs  
seide totten abt a-  
mona. **D**u moetste voe-  
rgaen in die viese gods  
en leide hem witter cellen  
tot enen steen en seide hē  
**S**lach desen steen en doch  
hem verduet en ty dese  
also. **D**oe seide hem die  
abt anthonijs aldus  
selstu oer dese mate vol  
brenghen. **E**n toe libil-  
scop ghemaect was broch-  
te si een deerne tot hem  
die mit kijnde ghewordē  
was en seiden. **D**ese mē-  
sche heeft dese boelheit  
ghedaen ghif haer haer  
couerie. **H**i sloech dat an-  
te ouer haren buke. en  
hiere ratinen haer ses  
doeke gheuen soude die  
euen groet waren. **O**p  
dat als die tyt haers a-  
arbeits quame of si st-  
storue of licht dat kijnt  
tatincuse daer mede be

grauen mochte. **D**oe seide die wroegheis tot hē **W**aer om hebstu die ghe daen. ghif haer haer toerrie. doe antwoerde hi hem en seide. **S**iet broeders si is bitter doot. en wat heb ic te doen haer rouwe en haer confusie die si heuet is haer ghe noech. **D**oe liet huse an quijt. en en woude se niet verdoerden

**E**n ouer vader seide tot enen anderen die also veel minen hadde. dat hi beide veel monken en weerlike lude placht te ontfanghen

**D**ie lanterne licht vele lude. mer si verbernt haers selues husekijn

**E**n ouer vader seide aller dat van enighen broeder quade woerde hoerle. of dat hi ewich quaet doet. soe antwoerde en seg bin ic sij rechter. hi huden en ic

moighen. **S**ijn crauke werke. sijn di bekenmet en die hebstu wel vernomen. **W**aer om en sijn sijn sterke werke en goede werke di niet oet bekeur. **I**c bin ghestouen in minen sonden en inmen eyghen sonde sijn mi ghewoedij

**A**nderverue seide een ouer vader tot enen broeder. kint teughenen momie toe te ondersoeken. **W**at die of die doet of hoe dat die wt sinen ghebete ghetoghen wort in afersprake en in veelheit ter woerde die niet en dienen. **H**ier om en is niet beters dan te singen en onsen here gode te bidden op dat daer in vallet dat in daer of oerhouden moeste werden

**E**n broeder vraghe te enen anderen vader en seide. **M**ijn ghedach

te staer in mi op en seir  
mi dat ic wel bin. **D**ie  
oude antwoerde hem en  
seir. soe wie sijn sonden  
met en siet. dien en sal  
nimmermeer wel wese  
oer op dat wi anderhate  
sonden moghen kermē  
soe vergheren wi die ou  
se. **D**aer om en staen  
wi nimmermeer wel  
**T**ien dusent ghedachte  
en moghē den ghenen  
met beduden dat hi wel  
is die sijn eyghen soude  
ziet. **W**ant hi weet wel  
wat hi siet. **H**ier om ic  
set u oer zeer te arbeide  
want versimelheit en  
traedheit verbljuden  
ons mit leste des leuens

**E**n broeder vragē  
de sinte antjoni  
us. wat is aften sprake  
en ist enen anderen te  
oerdelen. **H**i antwoerde  
weder en seir. **A**ften sprake  
is die quader woert  
dat niemēnt niet seg

ghen en datre daer sijn  
broeder teghewoerdich  
is. **M**er oerdelen is alsint  
van yemant seir die broe  
der is een toepman. die  
broeder is ghierich en  
voert des ghelyc. dat is  
onsen naesten te oerde  
len. **E**n hebstu aldus  
nighe werken gheoor  
delt. dat is quader dan  
aften sprake. **E**n broe  
der vraechte enen anderen  
vader en seir. **H**ier dat  
ic minen broeden ton  
urde seir. hoe sal ic hē  
weder verghiffen alle  
bidten. **H**i seir soe ver  
soene weder mit hem wt  
groude dijns herten en  
als onse here god dijn  
goede meninghe ziet  
soe sal hi hem voldoen.  
**H**i seir voert. **M**i is vā  
minen broeder onrecht  
ghedaen. en ic wil mi  
seluen wreken. **D**ie ou  
de vader badt hem en  
seir. **k**int ghif gode die

wrake dat is veel beter  
**H**i seide weder. ic en sals  
 niet aflaten heren si d  
 dat ic nu seluen her  
 delic gheuroken hebbe  
**D**oe seide hem die oude  
 vader. al hebstu dat eens  
 in dinen ghemoede ghe  
 set. laet ons doch gaen  
 tot onsen ghebede. **D**ie  
 oude vader stont op en  
 begau mit aldustam  
 ghen woerden te bidde  
**O** here god nu voert  
 aen behoenen wi dijs  
 oerfels niet. **D**u en  
 biste ons oec niet noet  
 tofsich sorghe voer ons  
 te draghen. **W**ant wi  
 moghen seluen als de  
 se broeder seic willen  
 en moghen ons selue  
 wel wreken. **D**oe dit  
 die broeder hoerde. viel  
 hi voer die vaders voe  
 te neder en bat verghif  
 uisse. en loue daer toe  
 dat hi teghens dien  
 broeder daer hi op v

stoert was voert aen nu  
 mermeer en soude kinē  
**E**n our vader  
 wort van enen  
 broeder gheuraghet w  
 wat oetmoedicheit w  
 waer. **H**i antwoerde  
 weder en seic. **M**er dat  
 di dyn broeder misdoet  
 verghiffet hem eer hi  
 mit di versoent. **E**n in  
 alre lasteringhe daer  
 du mede verinnuret  
 wortste. soe en lastere  
 niemant weder dan  
 alleen di seluen. **E**n  
 seg dattet om dijne sou  
 ten willen also ghesiet  
 is. **W**ant illet dat wijs  
 ghedencken willen dat  
 ons die menschen toe  
 soe sullen wi die ghe  
 huechnisse gods ver  
 gheten. **M**er illet dat  
 wi dies quacts gheder  
 ken dat ons die bose  
 gheesten doen. soe sul  
 len wi onghequetsset  
 bliuen. **D**ie heilighe

vader verlichtete en seide  
voert. alle duechte sijn  
in dese celle gheromen  
sonder een. **D**oe waech  
te hem een wat die doe  
chte waer. **H**i antwoer  
te weder en seide dat die  
mensche hem seluen v  
smade.

**E**n broeder ghinc  
wt om water wt  
eenre ruieren te halen  
en vant daer een wijf  
die haer cleer wiestsche  
daer hi mede sondichte  
hi saep water en ghinc  
weder totter cellen. **D**oe  
quamen die bose gheef  
ten. die en ouermids  
ghedachten van wan  
hopen zeer bedroeuete  
en seide. **W**aer moech  
stu voert aen gaen  
voert **D**u en moechste  
meer niet salich werden. **W**  
waer om wilstu daer  
toe die werlt verlie  
sen. **D**oe die broeder  
verstont dat hem die

viant mit allen verdoe  
men woude. verhef hi  
hem manlic mit grote  
betruwen. en seide tot si  
nen ghedachten aldus

**G**hi quade ghedachte  
van waen sijt ghi in  
mi ghecomen. en be  
droeft mi. en wilt mi  
mit allen verliesen. **I**c  
en hebbe niet ghelon  
dicht. en anderweue  
segghe ic dat ic niet ghe  
sondicht en hebbe. **H**i  
ghinc weder in sijn cel  
le. en onthielt hem te  
uen als hi ghisteren  
eerghisteren en daer  
voren plach te doen.

**D**oe openbaerde on  
se here god euen vader  
die sijn ghebuer was  
dat die broeder ghenalle  
was. En dat hi den bo  
sen gheesten in dien sel  
ven valle oncrualen  
hadde en verwonnen  
**D**oe quam die oude va  
ter totten broeder en sei

122  
te. **B**roeder hoe iller mi  
hi seide weder vader het  
is wel. **D**oe draghete hē  
die oude. hebstu gheen  
dwoechheit ghehadt in  
tesen daghen. **D**ie broed  
antwoerde hem weder  
neen. **D**oe seide hem die  
oude. die hē heeftet mi  
gheopenbaert dattu al  
vallende die viant ouer  
nallen hebste en verwō  
nen. **D**oe vertellete hē  
die broeder alle dat hem  
beieghent was. **D**ie ou  
te seide weder tot hem  
**B**roeder dyn onderleit  
heeft sekerlic des viants  
macht verwomen

**D**ie abt machari  
us seide. **M**er dat  
du yemant berispsse  
en tot toernicheit bewe  
gher wortste. soe ver  
uulleste dñ eyghen  
passien. **D**u en biste  
niet sculdich di seluen  
te verliesen om enen  
anderen te behouden

**V**erlosse dinen naesten  
van sonden sonder laste  
ninghe in also veel alstu v  
moechste. **W**ant god sel  
ue en verwerpt ten ghe  
uen niet. die hem tot hē  
bekeren. en en laet gheē  
bose woert in dijne her  
te ducren teghens hem  
dattu segghen moechste  
**V**ergif ons onse scout  
als wi ten ghenen ver  
gheuen die teghen ons  
in stadich sijn. **W**elke  
ghebote wi te volbren  
ghen hebben mit onsen  
broederen. **M**er te ver  
gheuen. en onse ghebet  
te horen dat hoert gode

**D**oe  
**O**mnighe broe  
deren seiden van enen  
ouden vader. die uiter  
hete. en was des abts  
siluani discipel. **Z**at doe  
hi opten berch van syna  
woende plach hi na goe  
ter middel mate vaud  
noertorsten sijns lichaes



te abstinieren. **M**er doe  
hi bisscop ghemact be  
nauwede hi hem seluen  
zeer in noch haeter absti  
nencien in meerre wa  
kinghe en in noch vne  
righer ghebet dan hi p  
plach. **D**oe dit een vā  
sien discipulen sach sa  
te hi hem. **H**ere wat be  
dudet dit. **W**ant doe wi  
under woestine woende  
en plaghestu aldus gro  
te abstinencie niet te doe  
**D**ie zalighe man ant  
woerde hem weder en  
sade. **B**roeder mer. **W**at  
was die woestine en  
heymelic leuen en ar  
moede. **M**er nu sijn wi  
witer woestinen gheco  
men. en leuen onder w  
waerlike lide. en ons  
beieghenen veel oersa  
ken en menigherhan  
te. **H**ier om heb ic vrese  
of ic onsen here gode  
niet enighen oersaken  
niet eynde mijns leuens

mochte verdoernen. **W**at  
isset dat die heilighe apos  
tel paulus die xpm in  
hem hadde. en wt hem  
sprac. en also veel doech  
den van binnen besat  
dat hi totten derden he  
mel toe. **D**oe hi noch stan  
hier inden lichaem leue  
de opghenomen was  
**E**n noch tan seide. ic sal  
tie inmen lichaem. en  
houder onder bande. op  
dat ic die ander lude pre  
dicke selue niet weder  
spannuch gheuonden en  
werde. **W**at behoert o  
ons die sondighe sonders  
sijn dan te doen

**O** een tijt sat die  
abt sison in sijne tellen  
swaerlike versuchende  
**E**n daer was een broe  
der bi hem. mer dat en  
wiste hi niet. dat hem  
die broeder also na was  
**W**ant hi was van hē  
seluen ghecomen. **D**oe  
ontboet hi dien broed

Circa voor 15 gulden

tatter hem leet was en  
leide. Broeder vergijft  
nu dat ic noch gheen mo  
nic gheworden en bin  
want ic voer di versich  
ter hebbe

**M**ier ender dat derde  
boec vanden leuen der heil  
liche vaderen ghescreuen  
in vriedendael. In iaer ons  
heers duysent vierhondert  
enleventie. Godsighe  
be medeluder ewicheit  
**amen**

*Handwritten signature*

Joannes Jansen.  
5. Febr. aq. 1786

Gesocht voor 12 gulden  
bij de verkoopingen bij den  
kerkmeester van 19. 1876  
N<sup>o</sup> 66 uit Actien 5  
J. J. van Hal Breda

**L. S.**  
Hier onder is het vaded boeck  
der banden Leuen der  
heyligher vaderen  
gescreuen in vrieden  
dael int jaer ons goet  
duisent vierhondert  
en leventie in god sighe  
benedict in daer vriede  
**amen**

~~Hier onder is het vaded boeck~~

**Corne Cornelissen**  
Hijmerlaal  
Hier onder is het vaded  
boeck vanden leuen  
der heyligher vaderen  
gescreuen in vriedael  
int jaer ons goet  
duisent vierhondert  
en leventie in god sighe  
benedict in daer vriede  
**amen**  
**Handen**  
Corne Cornelissen  
Hijmerlaal

